

Concordia Seminary - Saint Louis

Scholarly Resources from Concordia Seminary

Sign Language Lectionaries

Deaf Lectionary

1-1-1996

Series C-voice-Complete Lessons

Richard Moody
revrmoody@aol.com

Follow this and additional works at: https://scholar.csl.edu/sign_language_lectionaries



Part of the [Practical Theology Commons](#)

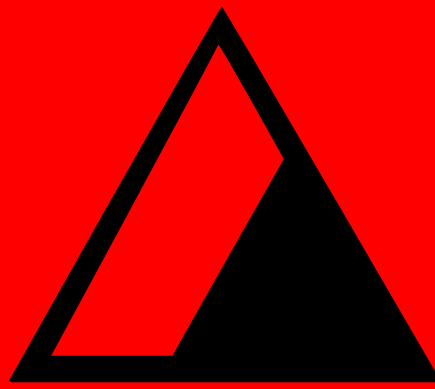
Recommended Citation

Moody, Richard, "Series C-voice-Complete Lessons" (1996). *Sign Language Lectionaries*. 6.
https://scholar.csl.edu/sign_language_lectionaries/6

This Article is brought to you for free and open access by the Deaf Lectionary at Scholarly Resources from Concordia Seminary. It has been accepted for inclusion in Sign Language Lectionaries by an authorized administrator of Scholarly Resources from Concordia Seminary. For more information, please contact seitzw@csl.edu.



**Series C
Sign
Language
Lectionary**



Series C

**Sign Language
Lectionary**

**V
o
i
c
e**

Voice

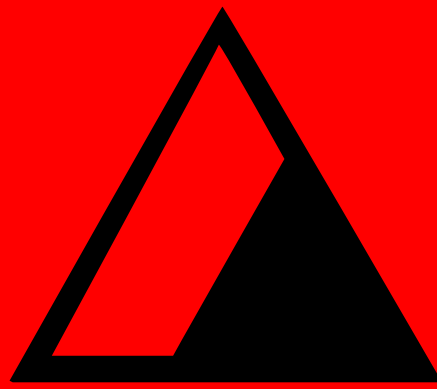
**Editor:
Pastor
Richard
Moody**

**Editor:
Richard A. Moody**

**Index for
Series C
Lessons**

**Complete
Index for
Series
A, B & C**

THE FRONT PAGE IS MADE FOR SLIPPING INTO THE PLASTIC FRONT COVER AND SPINE.
THIS IS PRINTED ON THE BOTTOM SO YOU WILL CUT OFF THESE WORDS CUT 2" OFF THE BOTTOM.
CUT THE LEFT EDGE OFF AT 1¼" WIDE; IT IS 9" LONG TO FIT INTO THE SPINE.
YOU WILL NEED TO TRIM OFF BOTH EDGES IT TO FIT INTO THE SPINE INSERT.
THE REMAINING PART IS 7¼" BY 9" LEAVING A 1½" WHITE MARGIN ON THE FRONT COVER.



Series C

**Sign Language
Lectionary**

Voice Lessons

**Editor:
Richard A. Moody**

**© COPYRIGHT 1996 BY
RICHARD A. MOODY
90 W LAKEWOOD DR., FENTON, MO 63026**

IF FOR SALE OR PROFIT, NO ONE MAY REPRODUCE ANY PART OF THIS
WORK BY ANY MEANS WITHOUT THE EXPRESS PERMISSION OF
RICHARD A. MOODY, OR, IN HIS ABSENCE, THE EXECUTOR OF HIS ESTATE.

FORWARD

THIS LECTONARY (SERIES A, B, AND C) HAS BEEN MY WEEKLY TASK OVER THE COURSE OF MANY YEARS. IT WAS POSSIBLE FOR ME TO COMPLETE THIS WORK ONLY WITH THE CONSTANT SUPPORT AND PATIENCE OF FIRST, MY WIFE AND FAMILY, WHO SACRIFICED A LOT OF THEIR TIME WITH ME SO THE TRANSLATIONS COULD GO FORWARD; SECOND, THE MEMBERS OF HOLY CROSS LUTHERAN CHURCH FOR THE DEAF, ST. LOUIS, MO., WHO ALLOWED THEIR PASTOR TO DEDICATE SO MUCH OF HIS TIME TO THIS WORK BECAUSE THEY KNEW THE IMPORTANCE OF HAVING GOD'S WORD CLEARLY SPEAK THROUGH THEIR EYES INTO THEIR MINDS AND HEARTS; AND, THIRD, BUT SO IMPORTANT WAS THE GUIDANCE, ENCOURAGEMENT, TEACHING, AND INSIGHT OF MY SAINTED BROTHER, THE REV. DR. DANIEL H. POKORNY, WITHOUT WHOM THIS WORK COULD NEVER HAVE BEEN ACCOMPLISHED! AS HIS VICAR, I REALIZED HIS RESPECT FOR ASL AS A **TRUE LANGUAGE** AND COULD LEARN WHILE WATCHING THIS MASTER WORK SO SKILLFULLY WITH THAT LANGUAGE.

IT IS THIS SAME RESPECT THAT DEMANDS THAT BASIC SIGN LANGUAGE STRUCTURE RULE THIS LECTONARY GLOSS. **THIS IS NOT A "SIMPLIFIED" ENGLISH VERSION, AS THOSE VERSIONS ARE STILL ENGLISH!!** SIGNS IN ENGLISH ORDER DO NOT, **MOST** OFTEN, CLEARLY AND EASILY SPEAK INTO THE UNDERSTANDING OF A PERSON WHOSE EYES STRUCTURED THEIR MIND! LAURENT CLERC OBSERVED THIS SAME TRUTH WITH REGARD TO FRENCH AND THE FRENCH SIGN LANGUAGE (LAURENT CLERC - THE STORY OF HIS EARLY YEARS BY CATHRYN CARROLL). ADDITIONALLY, DO NOT UNDERSTAND THE "WORDS" USED IN THIS GLOSS AS ENGLISH WORDS IN ANY WAY BUT UNDERSTAND THEM AS **SIGN NAMES**.

IT IS AN ACCEPTED FACT THAT DIFFERENT PEOPLE WILL WANT TO SIGN SOME CONCEPTS IN A DIFFERENT ORDER OR BY CHOOSING A DIFFERENT SIGN. IT IS ALSO TRUE THAT MANY SIGNERS WILL CHOOSE DIFFERENT SIGN NAMES FOR THE SAME SIGN. I MADE EVERY ATTEMPT TO PRESENT A SIGN VERSION THAT IS AS TRUE AS POSSIBLE TO THE BIBLE'S ORIGINAL CONCEPT AND MEANING, SO WHEN SIGNED, THAT SAME CONCEPT IS UNDERSTOOD BY THE SIGN RECEIVERS, THE DEAF PEOPLE. IN THE DECISION FOR THE SIGN ORDER OR FOR WHICH SIGN TO USE, I FOLLOWED A PROCESS AS OUTLINED BY MARTIN LUTHER IN WHAT LUTHER SAYS, FIRST QUOTING #319:

"WHAT PURPOSE DOES IT SERVE UNNECESSARILY TO ABIDE BY THE WORDS SO RIGIDLY AND STRICTLY THAT PEOPLE CAN GET NO SENSE OUT OF THEM? WHOEVER WOULD SPEAK GERMAN MUST NOT USE HEBREW IDIOMS; BUT IF HE UNDERSTANDS THE HEBREW WRITER, HE MUST SEE TO IT THAT HE GRASPS HIS MEANING AND MUST THINK: NOW LET ME SEE. HOW DOES A GERMAN SPEAK IN THIS CASE? WHEN HE HAS THE GERMAN WORDS THAT SERVE THE PURPOSE, THEN LET HIM DISMISS THE HEBREW WORDS AND FREELY EXPRESS THE SENSE IN THE BEST GERMAN HE IS CAPABLE OF USING" (EMPHASIS ADDED).¹

AND SECONDLY QUOTING #324:

"WE MUST NOT, AS THESE JACKASSES DO, ASK THE LATIN LETTERS HOW TO SPEAK GERMAN; BUT WE MUST ASK THE MOTHER IN THE HOME, THE CHILDREN ON THE STREET, THE COMMON MAN IN THE MARKET PLACE, HOW THIS IS DONE. THEIR LIPS WE MUST WATCH TO SEE HOW THEY SPEAK, AND THEN WE MUST TRANSLATE ACCORDINGLY. THEN THEY WILL UNDERSTAND US AND NOTICE THAT WE ARE TAKING **GERMAN** WITH THEM" (EMPHASIS ADDED).²

TO SEE THE PARALLEL IN THE RECENT QUOTE, SUBSTITUTE "ENGLISH SPEAKERS" FOR "LATIN LETTERS", AND SUBSTITUTE "SIGN LANGUAGE" FOR "GERMAN".

¹PLASS, EWALD M., COMPILER, WHAT LUTHER SAYS: AN ANTHOLOGY, VOLUME 1 (ST. LOUIS, MISSOURI: CONCORDIA PUBLISHING HOUSE, 1959) PAGES 105-106.

²IBID, PAGE 107.

THEREFORE, DO NOT UNDERSTAND THIS LECTIONARY VERSION AS THE ONLY POSSIBLE SIGN ORDER OR AS THE ONLY POSSIBLE INTERPRETATION OR AS THE ONLY POSSIBLE WAY THAT SOMEONE CAN SIGN A CONCEPT, BUT UNDERSTAND THAT I MADE EVERY ATTEMPT TO PUT FORTH AN INTERPRETATION WHICH, WHEN SOMEONE SIGNS IT, THE DEAF PEOPLE **"WILL UNDERSTAND AND NOTICE THAT WE ARE TAKING SIGN WITH THEM."**

YOU WOULD PROPERLY CALL MANY PARTS OF THIS LECTIONARY, ESPECIALLY THE OLD TESTAMENT LESSONS, AN ADAPTATION OF ENGLISH. I COMPARED MANY VERSIONS IN MAKING THIS SIGN GLOSS. THOUGH THIS EDITOR DOES NOT CLAIM TO BE A GREEK OR HEBREW SCHOLAR, I TRANSLATED THE VAST MAJORITY OF THE NEW TESTAMENT LESSONS FROM THE GREEK NEW TESTAMENT. INTERESTINGLY, I FOUND THAT THE SIGN ORDER OFTEN FOLLOWED THE ORDER FOUND IN THE GREEK, CERTAINLY MORE OFTEN THAN ENGLISH EVER DOES! AT TIMES, I HAD TO CHANGE THE STANDARD VERSE ORDER WHEN GLOSSED INTO SIGN SO THE CONCEPT WOULD CLEARLY SIGN THE INTENDED MEANING. ALSO, FOR CLARITY, I HAD TO REPEAT SOME SECTIONS FROM EARLIER VERSES OR BRING SOME SECTIONS FORWARD FROM LATER VERSES. TO ALERT THE SIGNER, I ATTEMPTED TO TRY TO ALWAYS PLACE THOSE SECTIONS IN "[]".

THERE ARE THREE SEPARATE ENGLISH VOICE VOLUMES (TWO, FOUR, AND SIX) THAT ACCOMPANY THE GLOSS TESTS. WHILE THE GLOSS IS SIGNED, ANOTHER PERSON CAN VOICE AS NECESSARY. IF NO VOICE PERSON IS AVAILABLE, I ASSUME THEN THAT NO ENGLISH VOICE IS NEEDED! YOU SHOULD **NEVER** USE THE VOICE ENGLISH TEXT AS A SIGN TEXT BUT ONLY AS A REVERSE INTERPRETATION OF THE SIGNED VERSION. I DID NOT ATTEMPT TO MAINTAIN A GOOD SIGN ORDER WHEN I WROTE THIS REVERSE INTERPRETATION NOR DID I MAKE SURE TO OMIT ALL **THE DEADLY PASSIVES** FROM THAT VERSION. I DID, HOWEVER, MAKE EVERY ATTEMPT TO ALSO PRESENT A SCRIPTURALLY CORRECT REVERSE INTERPRETATION OF THE SIGNED VERSION, CATCHING AND OMITTING AS MANY PASSIVES AS I COULD.

FINALLY, IF YOU ENCOUNTER ANY OF MY UNINTENTIONAL OMISSIONS, I WOULD APPRECIATE IT IF YOU WOULD BRING THEM TO MY ATTENTION. ADDITIONALLY, IF YOU HAVE ANY IMPROVEMENTS IN THE SIGN ORDER OR CHOICE OF SIGNS WHICH COULD IMPROVE THE SIGN CLARITY OF ANY VERSE OR ANY IMPROVEMENTS FOR A BETTER ENGLISH RENDERING IN THE REVERSE TRANSLATION, I WOULD APPRECIATE RECEIVING THOSE AND I WILL CONSIDER THEM IN LATER EDITIONS. THE THREE RING BINDER FORMAT WILL MAKE UPDATES A VERY SIMPLE PROCESS.

IN ADDITION TO PASTOR POKORNY AND MY FAMILY, MANY SEMINARY STUDENTS AND MANY BROTHER PASTORS AIDED IN THIS ENDEAVOR BY THEIR HELPFUL SUGGESTIONS. I HAVE A GREAT APPRECIATION IN MY HEART FOR THE PATIENCE AND ENDURANCE OF THE MEMBERS OF HOLY CROSS LUTHERAN CHURCH FOR THE DEAF, ST. LOUIS, MO., WHO FIELD TESTED THE TRANSLATIONS OVER MANY, MANY YEARS AND HELPED PUT TOGETHER THE FINISHED BOOKS.

IT HAS BEEN MY EXPERIENCE OVER THESE MANY YEARS THAT GOD'S WORD HAS BECOME A WORD THAT THE DEAF CAN FINALLY SEE. EVEN THOUGH THE ENGLISH LANGUAGE WILL CONTINUE AS A SECOND LANGUAGE FOR MOST OF THE DEAF, GOD'S WORD, WHEN SOMEONE CLEARLY TRANSLATES IT INTO SIGN, IS THE SAME POWERFUL AND CLEAR WORD THAT CAN ALSO SPEAK TO HEARTS THAT SIGN! "ON THAT DAY THE DEAF WILL HEAR THE WORDS WRITTEN IN A SCROLL" (ISAIAH 29:18A)! IT IS MY PRAYER THAT HIS WORD WILL SPEAK CLEARLY TO MANY MORE HEARTS AND CHANGE THEIR LIVES INTO LIVES THAT FOLLOW, WORSHIP, AND SERVE JESUS!

PASTOR RICHARD A. MOODY
ST. LOUIS, MISSOURI
MAY 1, 1996

THIS CURRENT VERSION HAS THE NEW DSRV FONTS INCORPORATED WHICH ALLOW PEOPLE TO EDIT THE LESSONS, ETC. THE OLD PICTURE FILES DID NOT ALLOW FOR THAT. ALSO IN THIS VERSION, VARIOUS COLORS ARE USED (**RED FOR NEGATIVE STATEMENTS; BLUE FOR QUESTION STATEMENTS; GREEN FOR NOTES INSERTED IN THE LESSONS.** SEE PAGE ?). NOTE THE LATEST REVISED DATES OF THE SAVED FILES AND THE COLOR, ETC., USING THE NEW FONTS ARE AVAILABLE IN ALL FILES AFTER JULY 31, 2015. **BEFORE USING ANY OF THE NEW FILES, IT IS IMPORTANT THAT YOU FIRST DOWNLOAD THE: : [DSRV FONTS](#) AND INSTALL THEM, AND SECOND, DOWNLOAD READ AND UNDERSTAND THE EDITING NOTES: [PDF](#) [WP](#). THOSE FIRST STEPS ARE VERY IMPORTANT OR MANY STRANGE CHARACTERS WILL APPEAR IN THE PAGE YOU SEE!!** JULY 29, 2015

DEDICATION



IT IS THE DEEPEST
HONOR, RESPECT AND LOVE THAT
DEDICATES
THIS WHOLE WORK TO THE MEMORY OF
THE REV. DR. DANIEL H. POKORNY
WHO, WITH HIS LOVING AND SUPPORTIVE WIFE,
PAT,
WAS SUCH A GIFT OF GOD
BRINGING THE GOSPEL OF CHRIST
TO THE DEAF!

THANKS DAN!!!

TABLE OF CONTENTS

COPYRIGHT	C: II
FORWARD	C: III
DEDICATION	C: V
TABLE OF CONTENTS	C: VII

VOICE LESSONS EVERY SUNDAY IS LISTED, HOWEVER, THE VOICE LESSON MAY NOT BE IN SERIES C. THE LESSONS THAT ARE THE SAME IN ALL THREE YEARS ARE ONLY REPEATED ONCE. THE YEAR, A AND C, WITH THAT LESSON'S PAGE NUMBER IS SHOWN BELOW.

ADVENT

THE FIRST SUNDAY IN ADVENT	C: 1
THE SECOND SUNDAY IN ADVENT	C: 3
THE THIRD SUNDAY IN ADVENT	C: 6
THE FOURTH SUNDAY IN ADVENT	C: 9

CHRISTMAS

CHRISTMAS EVE	A: 13
CHRISTMAS DAWN	B: 11
CHRISTMAS DAY	C: 11
THE FIRST SUNDAY AFTER CHRISTMAS	C: 13
NEW YEAR'S EVE	A: 18
THE NAMING OF JESUS – NEW YEAR'S DAY	B: 16
THE SECOND SUNDAY AFTER CHRISTMAS	C: 16

EPIPHANY

EPIPHANY SUNDAY	A: 20
THE SECOND SUNDAY AFTER EPIPHANY	C: 21
THE THIRD SUNDAY AFTER EPIPHANY	C: 24
THE FOURTH SUNDAY AFTER EPIPHANY	C: 26
THE FIFTH SUNDAY AFTER EPIPHANY	C: 29
THE SIXTH SUNDAY AFTER EPIPHANY	C: 32
THE SEVENTH SUNDAY AFTER EPIPHANY	C: 34
THE EIGHTH SUNDAY AFTER EPIPHANY (UNFINISHED)	C: 37
THE TRANSFIGURATION OF OUR LORD – LAST AFTER EPIPHANY	C: 40

LENT

ASH WEDNESDAY	C: 41
THE FIRST SUNDAY IN LENT	C: 42
THE SECOND SUNDAY IN LENT	C: 44
THE THIRD SUNDAY IN LENT	C: 46
THE FOURTH SUNDAY IN LENT	C: 50
THE FIFTH SUNDAY IN LENT	C: 54
THE SIXTH SUNDAY IN LENT - PALM SUNDAY	C: 57
MAUNDY THURSDAY PART UNFINISHED	C: 59
GOOD FRIDAY (MOST PARTS UNFINISHED)	C: 63

EASTER

EASTER SUNDAY	C: 71
THE SECOND SUNDAY OF EASTER	C: 73
THE THIRD SUNDAY OF EASTER	C: 77
THE FOURTH SUNDAY OF EASTER	C: 80
THE FIFTH SUNDAY OF EASTER	C: 83
THE SIXTH SUNDAY OF EASTER	C: 85
THE ASCENSION OF OUR LORD JESUS	B: 78
THE SEVENTH SUNDAY OF EASTER	C: 88

PENTECOST

PENTECOST SUNDAY	C: 91
TRINITY SUNDAY	C: 94
THE SECOND SUNDAY AFTER PENTECOST	C: 97
THIRD SUNDAY AFTER PENTECOST	C: 100
THE FOURTH SUNDAY AFTER PENTECOST	C: 102
THE FIFTH SUNDAY AFTER PENTECOST	C: 107
THE SIXTH SUNDAY AFTER PENTECOST	C: 109
THE SEVENTH SUNDAY AFTER PENTECOST	C: 112
THE EIGHTH SUNDAY AFTER PENTECOST	C: 115
THE NINTH SUNDAY AFTER PENTECOST	C: 119
THE TENTH SUNDAY AFTER PENTECOST	C: 122
THE ELEVENTH SUNDAY AFTER PENTECOST	C: 126
THE TWELFTH SUNDAY AFTER PENTECOST	C: 129
THE THIRTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST	C: 132
THE FOURTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST	C: 134
THE FIFTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST	C: 137
THE SIXTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST	C: 139
THE SEVENTEEN SUNDAY AFTER PENTECOST	C: 142
THE EIGHTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST	C: 144
THE NINETEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST	C: 148
THE TWENTIETH SUNDAY AFTER PENTECOST	C: 151
THE TWENTY-FIRST SUNDAY AFTER PENTECOST	C: 154
THE TWENTY-SECOND SUNDAY AFTER PENTECOST	C: 157
THE TWENTY-THIRD SUNDAY AFTER PENTECOST UNFINISHED	C: 160
THE TWENTY-FOURTH SUNDAY AFTER PENTECOST UNFINISHED	C: 163
THE TWENTY-FIFTH SUNDAY AFTER PENTECOST UNFINISHED	C: 165
THE TWENTY-SIXTH SUNDAY AFTER PENTECOST	C: 167
THE THIRD LAST SUNDAY OF THE CHURCH YEAR	C: 170
THE SECOND LAST SUNDAY OF THE CHURCH YEAR	C: 172
THE LAST SUNDAY OF THE CHURCH YEAR	C: 176

REFORMATION SUNDAY	C: 179
---------------------------------	--------

ALL SAINT'S DAY	A: 189
------------------------------	--------

COMPLETE INDEX SERIES C VOICE SERIES C VOICE INDEX PAGES 1 - 4 C-185-188

COMPLETE INDEX SERIES A, B & C SERIES A, B AND C INDEX PAGES 1 - 5 C 191-195



Voice Lessons

Editor:
Richard A. Moody

THE FIRST SUNDAY IN ADVENT
(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER SIGNS)

THE FIRST LESSON IS JEREMIAH 33:14-16

14. THE LORD HIMSELF SAYS: "I PROMISED THAT FAMILY OF ISRAEL AND THAT FAMILY OF JACOB. YES, I PROMISED THEM LONG AGO THAT ON A FUTURE DAY IT WILL HAPPEN THAT
15. "I WILL GROW THAT BRANCH ON DAVID'S FAMILY TREE. YES, DURING THOSE FUTURE DAYS WHEN THE TIME IS RIGHT I WILL GROW THAT AND HE WILL DO RIGHTEOUS THINGS IN ALL THE LAND. HE WILL RIGHTLY JUDGE ALL OVER THE LAND, HE WILL.
16. "DURING THOSE SAME FUTURE DAYS I WILL SAVE JUDAH! THE PEOPLE LIVING IN JERUSALEM WILL LIVE IN PEACE! HIS NAME WHICH THE PEOPLE WILL PROCLAIM IS: "THE COMING LORD IS TRULY OUR RIGHTEOUSNESS"!

THE SECOND LESSON IS 1 THESSALONIANS 3:9-13

- [1:1. TIMOTHY HAD RECENTLY RETURNED AND INFORMED PAUL OF THE FAITH OF THAT CHURCH AT THESSALONICA. NOW THE THREE: PAUL, SILAS AND TIMOTHY; WROTE THIS LETTER AND SENT IT TO THAT CHURCH. THE LETTER CONTINUES:]
9. WE CAN GREATLY THANK GOD IN THE JOY WHICH INSPIRES REJOICING IN US BEFORE GOD, WOW! YES, WE GIVE THANKS BACK TO HIM BECAUSE OF YOU!
 - 10A. ALL DAY AND ALL NIGHT WE EARNESTLY PRAY TO
 11. OUR GOD, THE FATHER HIMSELF, AND OUR LORD WHO CAME HERE, EVEN JESUS HIMSELF. YES IT IS NECESSARY THAT WE PRAY SO HE OPENS THE WAY, LEADING US TO BE ABLE TO COME TO YOU,
 - 10B. TO SEE YOU FACE TO FACE. THEN WE CAN HELP YOU IMPROVE A FEW PROBLEM AREAS IN YOUR FAITH.
 12. HE CAUSED HIS LOVE IN YOU TO FLOW FROM YOU IN SERVICE TO ONE ANOTHER AND TO FLOW IN SERVICE TO ALL OTHER PEOPLE. IT IS ALSO THE SAME [LOVE] WHICH CAUSED YOU ALREADY TO SERVE US.
 13. OH YES, UNTIL YOUR LIFE ENDS, IT IS THAT SAME LOVE WHICH CAN ESTABLISH AND KEEP YOUR HEARTS HOLY, HAVING NO GUILT OF SIN AT ALL. THEN YOU, WITH ALL HIS HOLY PEOPLE, CAN STAND BEFORE GOD OUR FATHER COVERED WITH THE HOLY PRESENCE OF JESUS.

THE GOSPEL LESSON IS LUKE 21:25-36

JESUS TEACHES ABOUT THE END OF THE WORLD...

25. "THERE IN THE SUN, MOON, AND STARS WILL VARIOUS THINGS HAPPEN! ALL OVER THE EARTH, COUNTRIES WILL TRULY BE WORRIED AND PUZZLED BECAUSE OF THE LOUD WAVES. YES, THE GREAT WAVES WILL BEAT AGAINST THE SHORE.
26. "THE PEOPLE LIVING ON THE EARTH WILL FAINT BECAUSE OF THE FEAR AND EXPECTATION OF THE GREAT THINGS HAPPENING OVER ALL THE EARTH. GOD WILL SHAKE THE POWERS OF THE HEAVENS, WOW!
28. "WHEN YOU SEE THESE RECENT THINGS BEGIN TO HAPPEN, STAND STRAIGHT AND TALL WITH HOLD YOUR HEADS UP BECAUSE YOU TRULY KNOW THAT HE IS NEAR TO COME AND SAVE YOU!
27. "NOW WHEN THE SON OF MAN COMES AGAIN, YOU WILL SEE HIM COME WITH THE CLOUDS IN GREAT POWER AND GLORY! WOW, WILL YOU SEE HIM COME, WOW!"
29. NOW JESUS TOLD THEM A STORY TEACHING A HEAVENLY TRUTH: "NOW YOU CAN SEE THAT FIG TREE AND ALL OF THE TREES...
30. "WHEN THE GREEN FOLIAGE COMES FORTH, YOU KNOW SUMMER WILL SOON BE HERE...
31. "SO ALSO WHEN YOU SEE THESE RECENT THINGS [HAPPEN TO THE SUN, MOON, AND STARS], YOU TRULY CAN KNOW THAT GOD'S KINGDOM IS NEAR!
32. "I TRULY INFORM YOU THAT THIS GENERATION WILL NOT PASS AWAY UNTIL ALL THE RECENT THINGS ARE ACCOMPLISHED.
33. "EVERYTHING IN THE HEAVENS AND THE EARTH WILL PASS AWAY, BUT MY WORD WILL NEVER PASS AWAY! NEVER!
34. "BUT FOR YOURSELVES, I WARN YOU TO BE CAREFUL! YES, DON'T CONTINUE TO DOTE UPON THE EARTHLY PLEASURES, DRUNKENNESS AND THE BURDENS OF YOUR EARTHLY LIFE... DON'T DOTE UPON THEM, OH NO! BECAUSE IF YOU DO, THE FUTURE DAY WILL QUICKLY COME AND WILL SURPRISE AND TRAP YOU!
35. "TRULY, [THAT FUTURE FINAL DAY WILL QUICKLY] COME AGAINST ALL THOSE PEOPLE SITTING AROUND ON THE WHOLE EARTH! YES,
36. "BUT YOU ALWAYS WATCH, BEGGING HIM, SO WHEN THOSE RECENT THINGS HAPPEN, THE THINGS OF WHICH I TOLD YOU, YOU WILL BE ABLE TO ESCAPE THEM TO STAND IN THE PRESENCE OF THE SON OF MAN."

THE SECOND SUNDAY IN ADVENT
(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER SIGNS)

THE FIRST LESSON IS MALACHI 3:1-4

1. THE LORD ALMIGHTY SAYS: "I WILL SEND MY ANNOUNCER! LATER, WHEN I COME, HE WILL PREPARE MY WAY. THE LORD THAT YOU SEEK WILL QUICKLY COME TO HIS TEMPLE! MY PROMISE ANNOUNCER, THE ONE YOU DESIRE, WILL QUICKLY COME" AS THE LORD ALMIGHTY SAYS.
2. BUT IN THAT FUTURE DAY WHEN HE COMES... WHO WILL BE ABLE TO ENDURE IT... WHO? WHEN HE APPEARS... WHO WILL BE ABLE TO STAND BEFORE HIM... WHO? LIKE FIRE MELTS ROCK ALLOWING THE GOOD TO BE SEPARATED FROM THE NO GOOD, SO ALSO HE WILL ACT. YES, AS CLOTHES SOAP IS ABLE TO WASH THE CLOTHES CLEAN SO ALSO WILL HE CLEAN YOU.
3. HE WILL SIT LIKE THAT WORKER OF SILVER, WHO USES FIRE TO MELT SILVER ROCK AND THEN MELTS IT AGAIN FOR THE PUREST SILVER... SO ALSO WILL HIS ACTIONS CAUSE THE FAMILY OF LEVI'S CHILDREN [WHO ARE PRIESTS] TO BECOME PURE AND FINALLY TO BECOME THE PUREST AS GOLD OR SILVER WHO ARE THEN RIGHTEOUS MEN ABLE TO MAKE OFFERINGS TO GOD.
4. THE LORD WILL ACCEPT THE OFFERINGS OF JUDAH AND JERUSALEM JUST AS HE ACCEPTED THEM SO LONG AGO. YES, AS IT HAPPENED IN THE YEARS OF LONG AGO!

THE SECOND LESSON IS PHILIPPIANS 1:3-11

5. FROM THE FIRST DAY I MET YOU, YOU HAVE BEEN WITH ME, [PAUL], AS FRIEND WORKERS IN THE PROCLAMATION OF THE GOOD NEWS. EVER SINCE THEN
3. I'VE REMEMBERED YOU OFTEN AS YOU APPEARED IN MY THOUGHTS AND I THANKED MY GOD!
4. YES, IN EACH OF MY PRAYERS I ASK HIM TO HELP YOU. I JOYFULLY PRAY THAT HE HELPS YOU AND THIS I CONTINUE TO PRAY, ASKING HIM TO HELP YOU.
6. THE GOOD IMPROVEMENT WHICH HE HAS BEGUN IN YOU, HE WILL CONTINUE IN YOU UNTIL HE FINISHES IT ON THE FUTURE DAY WHEN JESUS CHRIST COMES AGAIN. YES, I KNOW HE WILL DO IT!
7. I KNOW THAT, AS I THINK ABOUT YOU, I AM RIGHT IN WHAT I HAVE JUST SAID BECAUSE I CHERISH YOU IN MY HEART. WHILE I WAS IN JAIL, YOU WERE INVOLVED IN MY SUPPORT! WHILE I WAS DEFENDING AND SUPPORTING HIS GOOD NEWS, YOU WERE ALSO INVOLVED IN SUPPORTING ME AND ARE WITH ME IN SHARING HIS GRACE!
8. JUST AS CHRIST JESUS TRULY LOVES YOU, SO ALSO I CHERISH AND GREATLY LOVE YOU. GOD HIMSELF IS WITNESS TO THE TRUTH I SPEAK.
9. I PRAY THAT HIS LOVE WILL CONTINUE TO IMPROVE YOUR ACTIONS AND THAT YOUR GREAT KNOWLEDGE AND DEEP UNDERSTANDING WILL IMPROVE
10. ENABLING YOU TO DECIDE WHICH OF THE MANY POSSIBLE ACTIONS IS THE BEST FOR YOU TO DO. THEN, ON THE FUTURE DAY WHEN CHRIST COMES AGAIN, HE WILL FIND YOU INNOCENT AND PURE
11. AND WITH JESUS CHRIST IN YOUR HEART, HIS SAME RIGHTEOUSNESS IN YOU WILL ZEALOUSLY INSPIRE YOU TO DO THOSE SAME THINGS WHICH GIVE GLORY AND PRAISE TO GOD, YES!

THE GOSPEL LESSON IS LUKE 3:1-6

1. WHEN THE GOVERNMENT OF TIBERIUS CAESAR, [THE ROMAN KING,] HAD RULED THIS WHOLE AREA FOR 15 YEARS, PONTIUS PILATE WAS GOVERNOR OF THE AREA OF JUDEA. [NORTH OF THAT AREA HAD BEEN DIVIDED BY HEROD, SO HIS FOUR SONS COULD EACH RULE 1/4.] NOW THE AREA OF GALILEE WAS THE 1/4 RULED [BY HEROD'S SON ALSO NAMED] HEROD. THE 1/4 RULED BY HIS BROTHER PHILIP WAS TWO AREAS: THE AREA OF ITUREA AND THE AREA OF TRACONITIS. ABILENE WAS THE 1/4 RULED BY LYSANIAS.
2. NOW, ALSO, THOSE TWO, ANNAS AND CAIAPHAS, WERE THE HIGH PRIESTS. GOD'S WORD TOUCHED JOHN, THE SON OF ZECHARIAH, WHO LIVED IN THE DESERT.
3. SO THEN HE CAME INTO ANOTHER AREA NEAR THE RIVER NAMED JORDAN. THERE HE PREACHED BAPTISM, YES, THE PUSHING AWAY OF SIN, TURNING TO GOD AND BAPTISM INTO THE FORGIVENESS OF SINS.
4. THIS HAPPENED JUST AS IT WAS WRITTEN IN THE SCROLL OF THE PROPHET ISAIAH WHICH SAYS: "THERE IN THE DESERT AREA, A VOICE WILL CALL OUT SAYING: 'YOU PREPARE THE LORD'S WAY, YES, PREPARE IT AS A STRAIGHT WAY FOR HIM.
5. ""EVERY VALLEY YOU CAN FILL IN WITH DIRT UNTIL LEVEL! EVERY MOUNTAIN AND HILL YOU CAN GRADE DOWN TO BECOME LEVEL. YOU CAN BUILD CROOKED WAYS TO BECOME STRAIGHT. FROM A ROUGH PLACE, YOU CAN MAKE A VERY SMOOTH WAY!
6. ""AND ALL PEOPLE WILL SEE THE LORD'S SAVING WORK SUCCEED!""

THE THIRD SUNDAY IN ADVENT
(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER SIGNS)

THE FIRST LESSON IS ZEPHANIAH 3:14-18A

14. SING, YOU DAUGHTER OF ZION, YOU CAN SING! SHOUT LOUDLY, YOU CHILDREN OF ISRAEL CHILDREN, YOU CAN SHOUT! OH DAUGHTER OF JERUSALEM: YOU, WITH ALL OF YOUR HEART, CAN BE VERY HAPPY AND GREATLY REJOICE. YES, YOU CAN DO THIS
15. BECAUSE THE LORD HIMSELF HAS TAKEN YOUR PUNISHMENT AWAY AND HE HAS PUSHED YOUR ENEMIES BACK. OH YES, ISRAEL, THE LORD YOUR KING IS WITH YOU SO YOU HAVE NOTHING TO FEAR. FROM NOW ON THINGS CAN'T HURT YOU SO THERE'S NOTHING TO FEAR!
16. ON A FUTURE DAY THOSE OTHER PEOPLE WILL SAY TO THE PEOPLE OF JERUSALEM: "DON'T FEAR YOU PEOPLE OF ZION AND DON'T HANG YOUR HANDS LIMPLY. OH NO,
17. "BECAUSE THE LORD IS TRULY YOUR GOD AND HE IS ABLE TO SAVE YOU WITH GREAT POWER! YES, YOU TRULY ARE HIS GREAT JOY AND PLEASURE! HIS LOVE WILL CALM YOU. HIS SINGING AND REJOICING WILL LIKE RAIN FALL ON YOU AND COVER YOU."
- 18A. "ON THE SPECIAL CELEBRATION DAYS THAT HE HAS ESTABLISH, DURING THOSE DAYS, GOD WILL COMPLETELY TAKE AWAY ANY SORROW YOU FEEL. YES, IT WILL BE COMPLETELY GONE!"

THE SECOND LESSON IS PHILIPPIANS 4:4-7 [8-9¹]

[PAUL WRITES THIS LETTER:]

4. YOU REJOICE! YES, WITH THE LORD IN YOUR HEART YOU CAN ALWAYS REJOICE!
AGAIN I TELL YOU THIS: REJOICE!
5. THOSE OTHER PEOPLE SHOULD CLEARLY SEE YOUR GENTLE PATIENCE IN ACTION!
YES, THE LORD IS TRULY NEAR!
6. DON'T YOU WORRY AT ALL BUT PRAY, BRINGING EVERYTHING TO GOD'S
ATTENTION, WHATEVER THE PRAY IS... THINGS YOU NEED OR THANKSGIVING OR
GOD'S HELP THAT YOU NEED OR WHATEVER... PRAY AND INFORM GOD OF THESE
THINGS!
7. OUR UNDERSTANDING CAN'T COMPREHEND GOD'S PEACE. BUT WITH CHRIST JESUS
IN YOUR HEART, [HIS PEACE IN YOU] WILL PROTECT YOUR HEARTS AND MINDS.
YES, HIS PEACE WILL!
- [8¹. NOW BROTHERS [AND SISTERS], FINALLY I TELL YOU THAT WHATEVER THINGS
ARE OF THE TRUTH, CONSIDER THOSE THINGS! ALSO CONSIDER HONORABLE
THINGS AND CONSIDER WHATEVER THINGS ARE FAIR, PURE AND PLEASANT! YES,
THINGS HAVING AN EXCELLENT REPUTATION, LIKE HOLY THINGS OR THINGS
WORTHY OF PRAISE,
9. CONTINUE TO CONSIDER THESE THINGS. THIS IS JUST AS I TAUGHT YOU AND YOU
LEARNED, RECEIVED AND HEARD FROM ME. IT IS ALSO AS YOU SAW ME DO, SO
NOW YOU DO THE SAME THINGS IN YOUR LIFE! AND THE GOD WHO BRINGS PEACE
WILL CONTINUE TO BE WITH YOU... YES HE WILL!]

¹VERSES 8 AND 9 ARE OPTIONAL

THE GOSPEL LESSON IS LUKE 3:7-18

7. A GREAT CROWD OF PEOPLE GATHERED TO THE PLACE JOHN WORKED. THEY WANTED HIM TO BAPTIZE THEM. NOW JOHN SAID: "YOU SNAKE CHILDREN! WHO WARNED YOU SO YOU COULD ESCAPE THAT FUTURE JUDGEMENT OF WRATH..."
8. "WHO WARNED YOU? THE ACTIONS OF YOUR LIFE MUST CHANGE. YES, YOU MUST PUSH SIN AWAY, TURN TO GOD AND DO WORTHY THINGS THAT AGREE WITH FOLLOWING GOD! NOW DON'T SAY IN YOUR HEART: 'ABRAHAM IS OUR FATHER!'. OH NO, DON'T YOU SAY THAT! FOR I TELL YOU THAT FROM THESE ROCKS GOD CAN
9. "GROW CHILDREN FOR ABRAHAM! THE AXE IS READY, LYING AT THE ROOT OF THE TREE! HE WILL OBSERVE THE FRUIT OF EACH TREE. HE WILL CHOP DOWN THAT TREE WHICH GROWS NO GOOD FRUIT AND THROW IT INTO THE FIRE!"
10. NOW THOSE PEOPLE OF THAT CROWD ASKED HIM: "NOW WHAT CAN WE DO?"
11. AND HE ANSWERED THEM SAYING: "ONE WHO HAS TWO COATS CAN GIVE ONE TO SOMEONE WHO HAS NONE. DO THE SAME WITH THE FOOD YOU HAVE, [GIVING SOME TO ONE WHO HAS NO FOOD]."
12. NOW THOSE TAX COLLECTORS CAME, WANTING HIM TO BAPTIZE THEM AND THEY SAID: "TEACHER... WHAT CAN WE DO?"
13. AND HE SAID TO THEM: "ONLY COLLECT THE AMOUNT OF TAX MONEY THAT [GOVERNMENT] COMMANDS AND DON'T ADD ANY MORE TO THAT COLLECTION!"
14. NOW THOSE SOLDIERS ASKED HIM: "ALSO TELL US NOW WHAT WE CAN DO?" AND HE SAID TO THEM: "DON'T PUSH PEOPLE DOWN OR PERSECUTE THEM. DON'T FALSELY BLAME THEM! ALSO, BE SATISFIED WITH YOUR ARMY PAY! IT'S ENOUGH!"
15. NOW THOSE PEOPLE WERE EXPECTING THE CHRIST TO COME. THEY DEBATED THIS IN THEIR HEARTS THINKING THAT PERHAPS JOHN WAS THE CHRIST...
16. JOHN ANSWERED, TELLING THEM ALL: "YOU PUSH SIN AWAY AND TURN TO GOD. I BAPTIZE YOU WITH WATER! BUT LATER ONE WILL COME AND YES, HE IS THE STRONGER ONE! I AM NOT WORTHY TO OPEN HIS SHOE STRINGS! HE WILL
17. "BAPTIZE YOU WITH THE HOLY SPIRIT AND FIRE! HE, [JESUS], WILL HOLD THE WHEAT RAKE TAKE IN HIS HAND READY TO SEPARATE THE GOOD WHEAT FROM THAT WHICH IS NO GOOD. HE WILL COMPLETELY CLEAN THE WHEAT AREA GATHERING THE GOOD WHEAT INTO HIS BARN. HE WILL BURN THE NO GOOD
18. "PARTS WITH FIRE THAT WILL NEVER GO OUT!" JOHN SAID MANY OTHER WORDS AND ENCOURAGED THE PEOPLE. HE PREACHED GOD'S GOOD NEWS TO THEM.

THE FOURTH SUNDAY IN ADVENT
(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER SIGNS)

THE FIRST LESSON IS MICAH 5:2-4

2. "BUT YOU, BETHLEHEM, EPHRATHAH, ARE SMALL COMPARED WITH THE OTHER ISRAEL FAMILY AREAS IN JUDAH... BUT NO MATTER... ONE WILL COME FROM YOU... ONE WHOM I WILL ESTABLISH. THAT ONE HAS BEEN FROM ETERNITY AND YES, HE WILL RULE ALL OF MY PEOPLE OF ISRAEL!
3. "NOW I WILL IGNORE THE PEOPLE OF ISRAEL UNTIL THAT FUTURE TIME WHEN HER BIRTH PAINS COME AND HE IS BORN. YES, I WILL IGNORE THEM AND UNTIL ALL HIS BROTHERS COME BACK TO THE CHILDREN OF ISRAEL AGAIN!
4. "THE STRENGTH OF THE LORD WILL BE HIS SUPPORT. THE GREAT AND GLORIOUS NAME OF THE LORD, HIS GOD, WILL BE THE NAME HE HAS. IN THAT NAME HE STANDS! HE WILL SHEPHERD THOSE WHO ARE HIS SHEEP AND THEY WILL LIVE IN SAFETY HERE! HIS EXALTED GREAT FAME WILL SPREAD ALL AROUND THE EARTH. YES, THEY WILL KNOW OF HIM!"

THE SECOND LESSON IS HEBREWS 10:5-10

5. THEREFORE CHRIST CAME INTO THE WORLD HERE AND SAID: "YOU, (GOD,) DON'T WANT ANIMAL SACRIFICES AND OFFERINGS, NO! BUT YOU'VE PREPARED A BODY FOR ME TO HAVE.
6. "YES, THE BURNT OFFERINGS OF [DEAD ANIMALS] AND THE [SACRIFICES] OFFERED BECAUSE OF SIN DIDN'T PLEASE YOU AT ALL!"
7. NOW I [CHRIST] SAY: "JUST AS A SECTION OF A SCROLL THAT WAS WRITTEN LONG AGO SPOKE OF MY ACTIONS, SO ALSO LOOK!... I HAVE COME HERE TO DO GOD'S WILL!"
8. FIRST, HE, (GOD,) SAID THAT HE DID NOT WANT THE ACTIONS OF SACRIFICE, OFFERINGS, [DEAD ANIMAL] BURNT OFFERINGS AND [SACRIFICES] BECAUSE OF SIN! THE LAW REQUIRED THEM BUT, NO, HE DID NOT WANT THEM AND THEY DID
9. NOT PLEASE HIM. NOW, SECONDLY, HE SAID: "LOOK AT ME! I HAVE COME HERE SO I CAN DO GOD'S WILL!" THEREFORE NOTICE THAT GOD PUT ASIDE THE FIRST WAY [OF SACRIFICE AND OFFERING] SO HE COULD ESTABLISH THE SECOND!
10. NOW NOTICE THAT GOD'S WILL HAPPENED. YES, JESUS CHRIST OFFERED HIS BODY ONLY ONE TIME AND WAS ABLE TO SAVE ALL PEOPLE AND TO CAUSE US TO BECOME [HIS] HOLY PEOPLE!

THE GOSPEL LESSON IS LUKE 1:39-45 [46-55¹]

NOW MARY LIVED IN THE TOWN OF NAZARETH IN THE AREA OF GALILEE. AFTER THE ANGEL APPEARED TO HER AND TALKED TO HER, THE ANGEL LEFT...

39. A FEW DAYS LATER MARY AWOKE AND HURRIED OFF, TRAVELING TO THE HILL COUNTRY OF JUDEA. SHE TRAVELED TO A SPECIAL TOWN WHERE SHE ENTERED
40. THE HOUSE OF ZACHARIAS AND HIS WIFE ELIZABETH. WHEN SHE ENTERED THE HOUSE, SHE SAID HELLO TO ELIZABETH.
41. NOW ELIZABETH WAS PREGNANT AND WHEN MARY SAID HELLO, THE BABY IN HER WOMB JUMPED! THE HOLY SPIRIT INSPIRED ELIZABETH
42. AND SHE CALLED OUT WITH A LOUD VOICE SAYING: "YOU ARE CHOSEN AS SPECIAL FROM AMONG ALL WOMEN. A GREATLY BLESSED ONE IS THE BABY IN YOUR WOMB!
43. "NOW THE MOTHER OF MY LORD COMES TO VISIT ME, BUT WHY IS THIS SPECIAL THING HAPPENING TO ME?
44. "WHEN YOU JUST SAID HELLO AND THE SOUND OF YOUR WORD TOUCHED MY EAR, THE BABY WITHIN ME JUMP WITH EXCITED REJOICING!
45. "YOU ARE TRULY BLESSED BECAUSE THE LORD TOLD YOU OF THE THINGS THAT WILL TRULY HAPPEN AND YOU BELIEVED IT!"

[46¹. NOW MARY SAID: "MY SOUL PRAISES THE LORD,

47. "YES, MY SPIRIT REJOICES, CELEBRATING GOD MY SAVIOR.
48. "BECAUSE HIS EYE SAW ME, HIS HUMBLE MAID SERVANT AND NOW FUTURE GENERATIONS OF PEOPLE WILL CALL ME GREATLY BLESSED
49. "FOR HE HAS DONE A GREAT AND POWERFUL THING IN ME AND HOLY IS HIS NAME.
50. "HIS MERCY WILL TOUCH THE MANY FUTURE GENERATIONS OF PEOPLE WHO FEAR
51. " HIM. THE POWERFUL ACTIONS OF HIS ARM WILL SUCCEED. HE WILL SCATTER THE PROUD PEOPLE WHO HAVE GREAT DREAMS.
52. "HE WILL TAKE THE THRONES OF THOSE RULERS. HE WILL EXALT HUMBLE PEOPLE
53. "AND FILL HUNGRY PEOPLE WITH GOOD THINGS, SATISFYING THEM. HE WILL SEND THE RICH ONES AWAY, EMPTY.
54. "HE WILL HELP ISRAEL, HIS SERVANT, AND REMEMBER HIS MERCY ON THEM,
55. "YES, HE WILL BE MERCIFUL TO ALL OF ABRAHAM'S CHILDREN THROUGH GENERATIONS FOREVER JUST AS HE HAS TOLD OUR FATHERS."]

¹VERSES 46-55 ARE OPTIONAL VERSES

THE NATIVITY OF OUR LORD — CHRISTMAS EVE

(SEE SERIES A — PAGES 13-15)

THE NATIVITY OF OUR LORD — CHRISTMAS DAWN

(SEE SERIES B — PAGES 11-14)

THE NATIVITY OF OUR LORD — CHRISTMAS DAY

(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER SIGNS)

THE FIRST LESSON IS ISAIAH 62:10-12

10.

11.

12.

THE SECOND LESSON IS TITUS 3:4-7

3.

4.

5.

6.

7.

THE GOSPEL LESSON IS LUKE 2:1-20

1. IT WAS LONG AGO WHEN CAESAR AUGUSTUS COMMANDED THAT EVERY PERSON LIVING ON THE EARTH MUST REGISTER.
2. THIS WAS THE FIRST COUNTING, THE FIRST REGISTRATION AND IT WAS DURING THE TIME WHEN GOVERNOR QUIRINIUS RULED THE AREA OF SYRIA.
3. ALL PEOPLE, EVERY PERSON, HAD TO TRAVEL INTO THEIR OWN HOME TOWN TO REGISTER.
4. NOW JOSEPH LIVED IN THE AREA OF GALILEE, IN THE TOWN OF NAZARETH. HE WAS, HOWEVER, OF THE GENERATIONS OF THE FAMILY OF KING DAVID WHOSE HOME TOWN WAS BETHLEHEM. THEREFORE [JOSEPH] HAD TO TRAVEL TO JUDEA TO THAT TOWN
5. TO REGISTER. MARY HAD TO TRAVEL WITH HIM AND REGISTER BECAUSE THEY HAD PROMISED EACH OTHER TO MARRY. SHE WAS ALREADY PREGNANT.
6. NOW WHILE THEY WERE THERE IN [BETHLEHEM], HER NINE MONTHS OF PREGNANCY WERE OVER AND THE BABY WAS READY TO BE BORN.
7. SHE GAVE BIRTH TO HER FIRST SON, WRAPPED HIM IN TORN CLOTH AND LAID HIM IN A HAY PLACE [WHERE CATTLE EAT] BECAUSE [THE INN, THE HOTEL WAS FULL], THERE WERE NO EMPTY ROOMS AT ALL IN THE INN.
8. NOW SHEPHERDS LIVED IN THE SAME AREA OF [JUDEA], NOT LIVING IN HOUSES BUT LIVING OUTSIDE. THEY WATCHED AND PROTECTED THEIR FLOCKS OF SHEEP ALL NIGHT.
9. NOW THE ANGEL OF THE LORD CAME AND THE LORD'S BRIGHT GLORY SHONE ON THEM, SURPRISING AND TERRIFYING THEM.
10. THE ANGEL SAID THEM: "DON'T FEAR AT ALL, OH NO! I INFORM YOU WORDS ABOUT THE GREATEST JOY WHICH WILL SPREAD TO INSPIRE ALL PEOPLE! YES,
11. YOUR SAVIOR IS BORN THERE IN [KING] DAVID'S FAMILY TOWN. HE IS CHRIST LORD!
12. YOU CAN SEE PROOF! YOU CAN GO AND FIND A BABY WRAPPED IN TORN CLOTH AND LYING IN THE HAY PLACE WHERE [CATTLE EAT]."
13. SUDDENLY MANY ANGELS APPEARED THERE WITH THAT ANGEL. YES, THERE WAS LIKE A HEAVENLY ARMY OF ANGELS PRAISING GOD AND SAYING:
14. "GLORY, GREAT GLORY TO GOD THERE IN THE HIGHEST HEAVEN AND ON EARTH, PEACE FOR THOSE PEOPLE IN WHOM GOD'S GRACE AND MERCY RESIDES!"

15. NOW WHEN THE ANGELS LEFT INTO HEAVEN, THE SHEPHERDS SAID TO EACH OTHER: "HEY! COME ON! WE CAN GO TOGETHER TO BETHLEHEM THERE TO SEE THIS THING WHICH THE LORD HIMSELF JUST NOW INFORMED US. COME ON!"
16. AND THEY HURRIED AND WENT. THEY FOUND THOSE TWO, MARY AND JOSEPH. THEY SAW THE BABY LYING IN THE LAY PLACE [WHERE CATTLE EAT].
17. NOW WHEN THEY SAW THIS, THEY INFORMED TO ALL OTHER PEOPLE THE SAME WORD WHICH WAS INFORMED TO THEM EXPLAINING WHO THIS BABY WAS!
18. NOW THE PEOPLE CONSIDERED THE TRULY WONDERFUL WORDS WHICH THE SHEPHERDS HAD INFORMED THEM!
19. BUT MARY CHERISHED THE RECENT HAPPENING IN HER HEART, CONSIDERING AND DOTING UPON THEM... WOW!
20. NOW THE SHEPHERDS WENT BACK TO THEIR OUTSIDE AREA. WHILE THEY WENT, THEY GLORIFIED AND GREATLY PRAISED GOD BECAUSE OF EVERYTHING THEY HAD JUST HEARD AND SEEN AS IT HAD BEEN INFORMED TO THEM!

THE FIRST SUNDAY AFTER CHRISTMAS
(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER SIGNS)

THE FIRST LESSON IS JEREMIAH 31:10-13

10. YOU PEOPLE ATTEND THE LORD'S WORD AND INFORM THOSE PEOPLE LIVING IN THOSE FAR AWAY COUNTRIES NEAR THE SEA. TELL THEM: "YES, GOD SCATTERED THE PEOPLE OF ISRAEL AND HE WILL GATHER THEM HERE AGAIN! JUST AS A SHEPHERD WATCHES THE SHEEP, SO ALSO HE WILL CARE FOR THEM!"
11. JACOB LIVES AMONG THOSE STRONGER ONES BUT GOD BRINGS HIM HERE SAFE!
12. PEOPLE WILL GATHER TO ZION'S MOUNTAIN! THERE, THEY WILL SHOUT WITH REJOICING! THE PEOPLE WILL GATHER THERE TO ENJOY THE LORD'S GOOD THINGS. YES, THEY WILL ENJOY FRESHLY HARVESTED GRAIN, NEW WINE AND OIL, LAMBS AND CALVES. THEIR LIFE WILL BE GOOD JUST AS A GARDEN THAT IS RAIN WATERED EXACTLY RIGHT! NEVER AGAIN WILL THEY BECOME HUNGRY AND DIE!
13. THE VIRGIN GIRLS WILL ENJOY DANCING! MEN, THE YOUNG AND THE OLD BOTH, WILL BE HAPPY TOGETHER! THEIR SUFFERING, I WILL CHANGE TO BECOME JOY! THEIR SORROWS ARE OVER AND I WILL COMFORT THEM AND GIVE THEM JOY!

THE SECOND LESSON IS HEBREWS 2:10-18

10. GOD MADE ALL THINGS AND THEY ARE HERE TO SERVE HIM. HIS ACTIONS WERE PROPER TO SUCCEED IN BRINGING HIS SONS [AND DAUGHTERS] INTO GLORY. YES, HE, [JESUS,] IS GOD'S SAVING WORK BEGINNER AND FINISHER. GOD CAUSED HIS SUFFERING TO PERFECT HIM, ENABLING HIM TO BRING ALL OF THEM PERFECTLY INTO GLORY!
11. HE WHO COULD CAUSE THEM TO BECOME HOLY AND THOSE WHO BECAME HOLY ARE BOTH OF ONE FAMILY! THEREFORE, HE IS WILLING TO NAME THEM: BROTHERS [AND SISTERS]. YES, AND HE IS NOT ASHAMED TO DO THAT!
12. HE SAYS: "I WILL ANNOUNCE, INFORMING YOUR NAME TO MY BROTHERS [AND SISTERS]! YES, I WILL SING YOUR PRAISE IN WORSHIP WITH THE WHOLE CONGREGATION!"
13. AGAIN HE SAYS: "I WILL TRUST DEPENDING UPON HIM!" AND AGAIN, [HE SAYS]: "LOOK! I AM TOGETHER WITH THE CHILDREN GOD HAS GIVEN ME."
- 14B. NOW THAT DEVIL HOLDS THE POWER OF DEATH.
- 15B. YES, HE ENSLAVES THEM WITH THE FEAR OF DEATH AND THAT GRIPS THEM.
- 14A. THEREFORE, [JESUS' DEATH], HE WHO HAS THE SAME BODY OF FLESH AND BLOOD THAT THOSE CHILDREN HAVE, YES, HIS DEATH IS ABLE TO DESTROY THAT DEVIL'S
15. POWER OF DEATH AND FREE THEM. THIS [JESUS] SUCCEEDED AND FINISHED!
16. HE DID NOT ACCEPT THE BODY OF AN ANGEL TO HELP THE ANGELS. OH NO, BUT HE ACCEPTED THE BODY, [THE FLESH AND BLOOD] OF THE FAMILY OF ABRAHAM TO HELP THEM. OH YES,
17. AND THAT'S THE REASON GOD HAD TO MAKE HIS BODY TO BE EXACTLY THE SAME AS HIS BROTHERS [AND SISTERS]. YES, EXACTLY THE SAME IN EVERY WAY! THIS ENABLED HIM TO SHOW MERCY AND FAITHFULLY SERVE GOD AS A HIGH PRIEST. BY THE SACRIFICE OF HIMSELF, HE FINISHED AND PAID THE SIN DEBT THEY ALL OWED GOD.
18. YES, THE DEVIL TEMPTED HIM AND DURING THAT HE SUFFERED. NOW, HE CAN HELP THOSE WHOM THE DEVIL TEMPTS.

THE HOLY GOSPEL LESSON IS LUKE 2:41-52

41. EVERY YEAR, THE PASSOVER CELEBRATION HAPPENS IN JERUSALEM. [EVERY YEAR,] JESUS' PARENTS WENT TO THE CELEBRATION.
42. NOW WHEN HE WAS 12 YEARS OLD, AGREEING WITH THE CUSTOM OF THE FEAST, THEY ALL WENT.
43. WHEN THE FEAST WAS OVER, HIS PARENTS BEGAN THE TRIP HOME! THE BOY, JESUS, STAYED BEHIND IN JERUSALEM. BUT HIS PARENTS DIDN'T KNOW IT.
44. THEY THOUGHT HE WAS WITH THE GROUP. THEY TRAVELED ONE DAY'S TRIP. AT THE END OF THAT DAY, THEY MADE CONTACT WITH FAMILY AND FRIENDS
45. SEARCHING FOR HIM. THEY COULDN'T FIND HIM, SO AGAIN THEY WENT TO JERUSALEM TO SEARCH FOR HIM.
46. FINALLY, 3 DAYS LATER, THEY FOUND HIM IN THE TEMPLE, SITTING AMONG THE TEACHERS. HE LISTENED TO THEM AND HE QUESTIONED THEM.
47. THOSE PEOPLE LISTENING WERE ASTONISHED AT HIS WISE ANSWERS.
48. WHEN HIS PARENTS SAW HIM, THEY WERE PUZZLED! HIS MOTHER SAID TO HIM: "SON! WHY DID YOU DO THIS RECENT THING TO US? WHY? YOUR FATHER AND I HAVE BEEN WORRIED, SEARCHING FOR YOU!"
49. HE SAID TO THEM: "WHY WERE YOU SEARCHING FOR ME? YOU KNEW I MUST DO MY FATHER'S THINGS! YOU KNEW THAT, RIGHT!"
50. THEY DIDN'T UNDERSTAND THE MEANING OF THE WORD HE SAID TO THEM!
51. HE LEFT WITH THEM AND THEY ARRIVED AGAIN IN NAZARETH. HE OBEYED THEM. HIS MOTHER CAREFULLY KEPT ALL THESE THINGS THAT HAPPENED AS MEMORIES IN HER HEART.
52. JESUS GREW UP BEFORE GOD AND THE PEOPLE'S RESPECT FOR HIM ALSO GREW. HE GREW IN WISDOM AS HE GREW IN STATURE.

NEW YEAR'S EVE

(SEE SERIES A — PAGES 18-19)

THE NAMING OF JESUS

NEW YEAR'S DAY

(SEE SERIES B — PAGES 16-17)

THE SECOND SUNDAY AFTER CHRISTMAS
(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER PERSON SIGNS)

THE FIRST LESSON IS ISAIAH 61:10 THROUGH 62:3

61:

10. WITH THE LORD IN ME I WILL REJOICE! WITH MY GOD IN ME, MY SOUL CAN TRULY BE JOYFUL! HE CLOTHED ME WITH HIS CLOTHES OF SALVATION! HE COVERED ME WITH HIS RIGHTEOUS ROBE, BEAUTIFULLY CLOTHING ME AS A GROOM BEAUTIFULLY CLOTHES HIMSELF AND AS A BRIDE IS BEAUTIFUL WITH BRACELETS, A NECKLACE AND EAR RINGS FOR HERSELF!
11. NOTICE THAT THE EARTH ITSELF CAUSES SPROUTS TO GROW. YES, THE DIRT CAUSES THOSE SEEDS PLANTED IN A ROW TO GROW. IN THE SAME WAY, IN THE PRESENCE OF ALL PEOPLE, THE LORD CAUSES HIS RIGHTEOUS ACTIONS AND PRAISE TO HAPPEN THERE!

62:

1. I WILL HELP ZION, AND THEREFORE, I CAN'T STAY SILENT UNTIL HER RIGHTEOUS ACTIONS FINALLY SPREAD LIKE A SHINING LIGHT! AND I WILL ALSO HELP JERUSALEM, THEREFORE, I CAN'T REST UNTIL HER SAVIOR BURNS BRIGHTLY AND SUCCEEDS IN SAVING PEOPLE!
2. THOSE OTHER PEOPLES WILL SEE YOUR RIGHTEOUS ACTIONS AND ALL KINGS WILL SEE YOUR GLORY! THE MOUTH OF THE LORD WILL GIVE YOU A NEW NAME!
3. YES, YOU WILL BECOME A GLORIOUS CROWN IN THE HAND OF THE LORD, A KING'S CROWN IN THE HAND OF YOUR GOD WHO CONTINUES TO HOLD YOU! WOW!

THE SECOND LESSON IS EPHESIANS 1:3-6 AND 15-18

3. WE BLESS OUR LORD JESUS CHRIST'S GOD AND FATHER! FOR IN CHRIST, THERE IN HEAVEN, [THE FATHER] HAS ALREADY BLESSED US, YES, WITH EVERY SPIRITUAL BLESSING, WOW!
4. IN CHRIST, LONG AGO BEFORE HE ESTABLISHED THE WORLD HE CHOSE US TO LIVE BEFORE HIM HOLY AND WITH NO SIN! HIS LOVE
5. DECIDED THIS, ACCEPTING US THROUGH CHRIST JESUS UNTO HIMSELF AS ADOPTED SONS [AND DAUGHTERS]. THIS AGREED WITH THE PLEASURE OF WILL,
6. SUCCEEDING TO THE PRAISE OF HIS GLORIOUS GRACE! HIS GRACE CAME TO US IN THE ONE, [JESUS], WHOM HE LOVED!

....

15. PEOPLE HAVE INFORMED ME, [PAUL,] OF YOUR FAITH IN THE LORD JESUS AND ABOUT YOUR LOVE FOR ALL HIS PEOPLE! THEREFORE, I
16. HAVE CONTINUED TO THANK GOD BECAUSE OF YOU, REMEMBERING YOU IN MY PRAYERS. I TELL GOD OF YOUR WORKS
17. AND ASK HIM, THE GLORIOUS FATHER OF OUR LORD JESUS CHRIST, TO GIVE YOU THE SPIRIT OF WISDOM AND REVELATION TO ENABLE YOU TO KNOW HIM BETTER;
18. I ALSO PRAY THAT [THE SPIRIT] WILL INSPIRE THE EYES IN YOUR HEART WITH HIS LIGHT ENABLING YOU TO KNOW THAT HOPE. IT IS TO THAT HOPE THAT THE SPIRIT HAS CALLED YOU, SO YOU HAVE THAT RICH INHERITANCE THAT IS YOURS AS SONS [AND DAUGHTERS]. THE INHERITANCE GIFT IS YOURS TOGETHER WITH ALL HIS PEOPLE!

THE HOLY GOSPEL LESSON IS JOHN 1:1-18

1. LONG AGO, BEFORE GOD MADE THE WORLD HERE, THE WORD WAS HERE! THE WORD WAS WITH GOD. THE WORD WAS GOD HIMSELF!
2. YES, LONG AGO, THAT ONE WAS WITH GOD AND THE WORLD WAS NOT YET HERE.
3. HE MADE ALL THINGS AND WITHOUT HIM THERE WAS NOTHING HERE AT ALL,
4. [FOR HE MADE ALL THINGS]. THE LIFE IN HIM IS TRUE LIFE. IN HIM, THE LIGHT OF THAT LIFE CAME HERE AND WAS ABLE TO WONDERFULLY INSPIRE PEOPLE!
5. THAT LIGHT SHONE THROUGH THE DARKNESS AND THE DARKNESS COULD NEVER
6. OVERCOME IT! THAT MAN, SENT BY GOD, APPEARED. HIS NAME WAS JOHN.
7. THAT MAN CAME AS A WITNESS, YES, AN INFORMER OF THAT LIGHT. HE INFORMED THEM SO THAT ALL PEOPLE COULD BELIEVE IN HIM!
8. HE WAS NOT THAT COMING LIGHT, NO... BUT HE WAS A WITNESS TO INFORM OF
9. THAT LIGHT. THAT TRUE LIGHT CAME INTO THE WORLD AND THAT LIGHT COULD
10. INSPIRE ALL PEOPLE! HE MADE THE WORLD AND HE CAME HERE INTO THE WORLD BUT THE PEOPLE OF THE WORLD DIDN'T KNOW HIM!
11. HE CAME INTO WHAT WAS HIS, BUT EVEN HIS PEOPLE DIDN'T ACCEPT HIM AT ALL!
12. HOWEVER, MANY IN FAITH ACCEPTED HIM, BELIEVING HIS NAME, AND HE GAVE THEM THE RIGHT TO BECOME HIS CHILDREN,
13. YES, HIS CHILDREN NOT BORN THROUGH SOMEONE BECOMING PREGNANT OR BY THE WILL OF THE FLESH OR THE WILL OF A HUSBAND, NO, BUT GOD'S WILL GIVES
14. BIRTH TO GOD'S CHILDREN! AND THE WORD CAME, ACCEPTING THE FLESH OF A MAN, BECOMING MAN TO LIVE HERE AMONG US. WE SAW HIS GLORY, GLORY AS THE FATHER'S ONLY BEGOTTEN SON, INSPIRED WITH GOD'S GREAT MERCY AND
15. TRUTH! JOHN WAS A WITNESS TO INFORM ALL [PEOPLE] ABOUT HIM. HE CALLED OUT SAYING: "THAT MAN IS THE ONE THAT I TOLD YOU ABOUT BEFORE: 'I CAME AND LATER, HE WOULD COME. BUT HE TRULY HAS BEEN FROM LONG AGO
16. AND HE MUST BECOME OF GREAT IMPORTANCE!'" AND BECAUSE OF GOD'S GREAT GRACE IN HIM, WE ALL RECEIVE HIS MERCY THAT BLESSES US AND
17. BLESSES US AGAIN; ALSO, GOD GAVE THE LAW THROUGH MOSES BUT THROUGH THE BIRTH OF JESUS CHRIST, GOD GAVE GRACE AND TRUTH!
18. NO PERSON HAS EVER SEEN GOD, NO, NEVER! BUT GOD'S ONLY BEGOTTEN ONE, THAT ONE IN THE BOSOM OF THE FATHER, THAT ONE HAS INFORMED US ABOUT THE FATHER!

EPIPHANY SUNDAY
(SEE SERIES A, PAGES 20 - 22)

THE BAPTISM OF OUR LORD
THE FIRST SUNDAY AFTER EPIPHANY
(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER SIGNS)

THE FIRST LESSON IS ISAIAH 42:1-7

5. THE LORD GOD HIMSELF IS THERE IN HEAVEN... WATCH WHAT HE NOW DOES. HE IS THE ONE WHO SPREAD OUT THE EXPANSE OF THE HEAVENS! HE PUT THE EARTH ITSELF THERE HAVING FISH, ANIMALS AND EVERY GROWING THING! HE GIVES BREATH AND SPIRIT TO THE PEOPLE WALKING OVER ALL THE EARTH! IT IS HE WHO SAYS:
 1. "NOTICE! HE IS MY SERVANT! I SUPPORT HIM! HE IS MY CHOSEN ONE! HE IS MY GREAT PLEASURE! I HAVE PUT MY SPIRIT UPON HIM. HE WILL GIVE FAIR AND RIGHT JUDGEMENTS TO ALL PEOPLE!
 2. "AS HE GOES IN THE STREETS, HE WILL NOT CALL OUT WITH A LOUD VOICE AT ALL.
 3. "THE WEAKLY GROWING STEM HE WILL NEVER BREAK! AND THAT WEAKLY BURNING FLAME OF A CANDLE, HE WILL NEVER PUT OUT! HE WILL ALWAYS ACT FAITHFULLY, BRINGING FAIR AND RIGHT JUDGEMENTS TO PEOPLE!
 4. "HE WON'T EVER GIVE UP! HE WILL NEVER WAVER, CONTINUING UNTIL FINALLY HE HAS ESTABLISHED RIGHT AND FAIR JUDGEMENTS ALL OVER THE EARTH!" THIS IS AS THE LORD SAYS.
6. AND THE LORD CONTINUES: "I, THE RIGHTEOUS LORD CALL YOU IN RIGHTEOUSNESS! I WILL HOLD YOUR HAND, SUPPORTING YOU! YOU BECOME MY PROMISE WHICH I GIVE TO ALL PEOPLE...A LIGHT SHINNING ON ALL OTHER PEOPLE GROUPS!
7. "HE WILL OPEN BLIND EYES SO THEY CAN SEE AGAIN! HE WILL SAVE THOSE BOUND PEOPLE AND HE WILL LEAD TO FREEDOM THOSE WHO SIT IN TERRIBLE DARK JAILS, YES!"

THE SECOND LESSON IS ACTS 10:34-38

34. AND PETER OPENED HIS MOUTH AND SAID: "I UNDERSTAND HIS TRUTH: GOD DOESN'T CONSIDER ONE PERSON BETTER, OH NO!
35. "AND GOD WILL ACCEPT EACH ONE, FROM WHAT EVER HOME COUNTRY. YES, GOD WILL ACCEPT EACH AND EVERYONE HONORING GOD AND DOING RIGHTEOUS
36. "THINGS. HIS WORD, HE SENT TO THE PEOPLE OF ISRAEL INFORMING THEM THAT THOSE WHO HAVE JESUS CHRIST IN THEIR HEART CAN HAVE PEACE. YES, JESUS IS
- 37A. "TRULY THE LORD OF ALL! YOU KNOW WHAT RECENTLY HAPPENED, BEGINNING IN GALILEE AND THEN THE NEWS SPREAD ALL OVER JUDEA... REMEMBER THAT JOHN [THE BAPTIZER] PROCLAIMED BAPTISM, AND THEN
- 38A. "JESUS, WHOSE HOME TOWN WAS NAZARETH, CAME
- 37B. "AND JOHN BAPTIZED HIM.
- 38B. "GOD ANOINTED HIM WITH THE HOLY SPIRIT AND WITH POWER. BECAUSE GOD WAS TRULY WITH HIM, HE TRAVELED ALL AROUND DOING GOOD, HEALING THOSE WHOM THE DEVIL OPPRESSED AND CONTROLLED."

THE GOSPEL LESSON IS LUKE 3:15-17, 21-22

15. NOW THOSE PEOPLE WERE EXPECTING THE CHRIST TO COME, AND THEY DEBATED THIS IN THEIR HEARTS THINKING THAT PERHAPS JOHN WAS THE CHRIST...
16. JOHN ANSWERED, TELLING THEM ALL: "YOU PUSH SIN AWAY AND TURN TO GOD AND I BAPTIZE YOU WITH WATER! BUT LATER ONE WILL COME AND HE IS THE STRONGER ONE, YES! I AM NOT WORTHY TO OPEN HIS SHOE STRINGS, NO! HE WILL BAPTIZE YOU WITH THE HOLY SPIRIT AND FIRE, YES!
17. "HE, [JESUS], WILL HOLD THE WHEAT RAKE IN HIS HAND READY TO SEPARATE THE GOOD WHEAT FROM THAT WHICH IS NO GOOD. HE WILL COMPLETELY CLEAN THE WHEAT AREA GATHERING THE GOOD WHEAT INTO HIS BARN AND BURNING THE NO GOOD PARTS WITH FIRE THAT WILL NEVER GO OUT!"

....

21. LATER, WHEN JOHN WAS BAPTIZING ALL THE PEOPLE, HE ALSO BAPTIZED JESUS. AS JESUS WAS PRAYING, HEAVEN OPENED
22. AND THE HOLY SPIRIT CAME DOWN LIKE A DOVE, COMING DOWN UPON HIM. FROM OUT OF HEAVEN WHICH WAS OPEN, A VOICE ANNOUNCED: "YOU ARE TRULY MY SON THAT I LOVE... I TRULY HAVE GREAT PLEASURE IN YOU, WOW!"

THE SECOND SUNDAY AFTER EPIPHANY
(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER SIGNS)

THE FIRST LESSON IS ISAIAH 62:1-5

1. I WILL HELP ZION, AND THEREFORE, I CAN'T STAY SILENT UNTIL HER RIGHTEOUS ACTIONS FINALLY SPREAD LIKE A SHINING LIGHT! AND I WILL ALSO HELP JERUSALEM, THEREFORE, I CAN'T REST UNTIL HER SAVIOR BURNS BRIGHTLY AND SUCCEEDS IN SAVING PEOPLE!
2. THOSE OTHER PEOPLES WILL SEE YOUR RIGHTEOUS ACTIONS AND ALL KINGS WILL SEE YOUR GLORY! THE MOUTH OF THE LORD WILL GIVE YOU A NEW NAME!
3. YES, YOU WILL BECOME A GLORIOUS CROWN IN THE HAND OF THE LORD, A KING'S CROWN IN THE HAND OF YOUR GOD WHO CONTINUES TO HOLD YOU! WOW!
4. AND FROM NOW ON PEOPLE WILL NOT SAY THAT YOU ARE "A FORSAKEN ONE" OR SAY THAT YOUR LAND IS "AN EMPTY, NO GOOD LAND"... OH NO! BUT YOUR NAME WILL BE HEPHZIBAH AND YOUR LAND'S NAME: BEULAH, BECAUSE YOU ARE THE LORD'S PLEASURE AND HE WILL MARRY YOUR LAND!
5. YES, JUST AS THAT YOUNG MAN MARRIES THAT VIRGIN GIRL, SO ALSO WILL YOUR BUILDER MARRY YOU! AND JUST AS THAT RECENTLY MARRIED MAN REJOICES ABOUT HIS NEW WIFE, SO ALSO WILL YOUR GOD GREATLY REJOICE ABOUT YOU!

THE SECOND LESSON IS 1 CORINTHIANS 12:1-11

1. NOW, BROTHERS [AND SISTERS], I [PAUL WANT YOU] TO UNDERSTAND SPIRITUAL THINGS AND NOT TO CONTINUE IGNORANT, OH NO!
2. BEFORE YOU BELONGED TO THOSE OTHER PEOPLES. THEIR FALSE GOD IDOLS HAD NO VOICES AND THEY WERE STILL ABLE TO LEAD YOU ASTRAY!
3. <THEREFORE>, I INFORM YOU THAT WHEN GOD'S SPIRIT IS IN SOMEONE, THAT ONE CAN NEVER SAY: "JESUS BE CURSED." NO! AND HE HIMSELF CAN'T SAY: "JESUS IS LORD," EXCEPT WITH THE HOLY SPIRIT IN HIM. THEN, YES, HE CAN [SAY: "JESUS IS LORD!"]
4. NOW UNDERSTAND THAT THE GRACE GIFTS ARE MANY AND DIFFERENT, YES, BUT ALL OF THE SAME SPIRIT!
5. AND YOU HAVE VARIOUS DIFFERENT ABILITIES TO SERVE, YES, BUT THE SAME LORD!
6. AND IN PEOPLE DIFFERENT WORKS ARE DONE BUT THE SAME GOD DOES THESE THINGS IN EVERYTHING AROUND AND IN ALL PEOPLE.
7. BUT THE SPIRIT GIFTS ITSELF DIFFERENTLY IN EACH ONE SO THE SPIRIT CAN BEST BE ABLE TO HELP ALL.
8. THE SPIRIT GIFTS ONE WITH THE ABILITY TO SAY WORDS OF WISDOM; THE SAME SPIRIT GIFTS ANOTHER ONE WITH THE ABILITY TO KNOW AND UNDERSTAND SPIRITUAL THINGS;
9. THE SAME SPIRIT GIFTS ANOTHER WITH THE ABILITY TO DO POWERFUL THINGS OF FAITH AND ANOTHER WITH THE ABILITY TO HEAL VARIOUS SICKNESS;
10. AND OTHERS ARE GIFTED: ONE ENABLED TO CAUSE POWERFUL THINGS TO HAPPEN; ONE AS A PROPHET; ONE WITH THE ABILITY TO KNOW THE DIFFERENT SPIRITS IN PEOPLE; ONE ENABLED TO IMMEDIATELY SPEAK OTHER VARIOUS LANGUAGES; ONE ENABLED TO INTERPRET THOSE OTHER LANGUAGES.
11. AND ALL THESE RECENT THINGS ARE ALL OF THAT ONE SAME SPIRIT WHO GIFTS EACH ONE SPECIALLY AS THE SPIRIT DECIDES!

THE GOSPEL LESSON IS JOHN 2:1-11

1. IN THE AREA OF GALILEE IN THE TOWN OF CANA THERE WAS A WEDDING CELEBRATION THAT HAPPENED ON TUESDAY. JESUS' MOTHER WAS THERE.
2. THEY ALSO INVITED JESUS AND HIS DISCIPLES TO ATTEND THE WEDDING.
3. NOW THE WINE HAD RUN OUT AND JESUS' MOTHER TOLD HIM: "THEY DON'T HAVE ANY WINE."
4. JESUS SAID TO HER: "WOMAN, WHY DO YOU INVOLVE ME IN THEIR PROBLEM? MY HOUR HAS NOT YET BEGUN!"
5. HIS MOTHER TOLD THOSE SERVANTS: "DO WHATEVER HE COMMANDS YOU TO DO."
6. THERE WERE SIX WATER JARS SETTING THERE THAT WERE NEEDED FOR THE JEWISH RELIGIOUS WASHING AND EACH ONE HELD AROUND 20 TO 30 GALLONS.
7. JESUS TOLD THOSE SERVANTS: "FILL ALL OF THEM WITH WATER." THEY FILLED ALL THOSE JARS FULL OF WATER.
8. AND HE TOLD THEM: "NOW DIP A CUP AND TAKE IT TO THE BANQUET MASTER OF CEREMONIES. THEY OBEYED AND GAVE IT TO HIM.
9. THAT WATER HAD NOW BECOME WINE AND THE BANQUET MASTER OF CEREMONIES TASTED IT. HE DIDN'T KNOW BUT WONDERED WHERE THAT WINE HAD BEEN HIDDEN. THOSE SERVANTS KNEW THEY RECENTLY HAD DIPPED WATER. THE BANQUET MASTER OF CEREMONIES CALLED THE BRIDEGROOM
10. AND HE TOLD HIM: "OTHER MEN FIRST OFFER THE GOOD WINE AND WHEN THE VISITORS HAVE DRUNK THAT, THEY OFFER THE LOUSY WINE! BUT NOT YOU! YOU RESERVED THE GOOD WINE AND OFFER IT NOW!"
11. THIS RECENT POWERFUL WONDERFUL THING WAS THE FIRST JESUS CAUSED TO HAPPEN. IT HAPPENED IN THE AREA OF GALILEE, IN THE TOWN OF CANA. THE PEOPLE SAW HIS GLORY AND FAITH IN HIS FOLLOWERS TRUSTED HIM!

THE THIRD SUNDAY AFTER EPIPHANY
(ENGLISH TO SPEAK WHILE ANOTHER SIGNS)

THE FIRST LESSON IS ISAIAH 61:1-6

1. THE LORD GOD ANOINTED ME AND, THEREFORE, THE LORD GOD'S SPIRIT IS ON ME. HE ENABLES ME TO PREACH A WORD OF GRACE TO THOSE POOR PEOPLE. GOD ALSO SENT AND ENABLED ME TO PROCLAIM HEALING TO THOSE DOWN OF HEART; FREEDOM TO THOSE BOUND PEOPLE; AND TO TELL THOSE IN JAIL THAT THEIR
2. PRISON DOOR IS OPEN. HE ENABLED ME TO PROCLAIM THAT THIS IS THE YEAR THAT THE LORD ACCEPTS ALL PEOPLE, PROCLAIMING THAT THE DAY OF OUR GOD'S REVENGE IS OVER! HE ENABLED ME TO COMFORT ANY PEOPLE WHO
3. GRIEVE, YES, TO COMFORT THOSE GRIEVING WHO LIVE IN ZION! INSTEAD OF THEM SITTING IN THEIR ASHES, HE ENABLES ME TO GIVE THEM NEW CLOTHES. INSTEAD OF THEIR GRIEF, HE ENABLES ME TO GIVE THEM THE OIL OF JOY. AND INSTEAD OF THEIR HEAVY, DEPRESSED SPIRIT, HE ENABLED ME TO COVER THEM WITH PRAISE CLOTHES! THEREFORE, OTHER PEOPLE WILL KNOW THAT THEY CONTINUE STRONG IN RIGHTEOUSNESS, AS RIGHTEOUS TREES THAT THE LORD GOD HIMSELF PLANTED PEOPLE WILL SEE THEIR GLORY AS IT IS THE LORD'S GLORY!"
4. YOU WILL BUILD AGAIN THAT CITY THAT PEOPLE DESTROYED. WHERE LONG AGO DESTRUCTION HAS CONTINUED THROUGH THE GENERATIONS, YES, THERE YOU WILL BUILD THAT CITY AGAIN, REPAIRING IT TO BECOME A BEAUTIFUL CITY AGAIN.
5. THE PEOPLE THAT YOU DON'T KNOW WILL FEED YOUR SHEEP. THE SONS OF THOSE OTHER PEOPLE WILL COME HERE, PLOW YOUR FIELDS AND TRIM YOUR VINES.
6. THOSE PEOPLE WILL NAME YOU: "PRIESTS OF THE LORD" AND THEY'LL NAME YOU: "THE SERVANTS OF OUR GOD"! THE RICHES THAT THE PEOPLE OF OTHER COUNTRIES HAVE, THOSE RICHES WILL FEED YOU. YOU WILL SHINE WITH THEIR GLORY!

THE SECOND LESSON IS 1 CORINTHIANS 12:12-21, 26-27

12. JUST AS A BODY IS ONE BUT HAS MANY PARTS AND AS THE MANY PARTS ARE
13. JOINED TOGETHER IN ONE BODY, SO ALSO IS CHRIST. YES, THAT ONE SPIRIT BAPTIZED US, JOINING US INTO ONE BODY TOGETHER, JOINING TOGETHER JEWISH PEOPLE, GREEK, SLAVE AND FREE PEOPLE. YES, THE ONE SAME SPIRIT HE GIVES
14. US ALL TO DRINK. NOW A BODY IS NOT ONE PART ONLY, NO, BUT HAS MANY
15. PARTS. NOW SUPPOSE A FOOT SAYS: "I AM A FOOT, NOT A HAND, THEREFORE, I DON'T BELONG TO THE BODY!" THOUGH A FOOT MAY THINK THAT, THAT DOESN'T MEAN

16. IT IS DISCONNECTED FROM THE BODY, NO! AND SUPPOSE AN EAR SAYS: "I AM AN EAR, NOT AN EYE, THEREFORE, I DON'T BELONG TO THE BODY!" THOUGH AN EAR MAY THINK THAT, THAT DOESN'T MEAN IT IS DISCONNECTED FROM THE BODY, NO!
17. SUPPOSE THAT THE WHOLE BODY WAS ONLY ONE EYE... HOW WOULD IT HEAR? OR SUPPOSE THE WHOLE [BODY] WAS ONLY AN EAR... HOW COULD IT SMELL?
18. BUT NOW GOD JOINS EACH BODY PART MAKING ONE BODY JUST AS HE WANTS.
19. SUPPOSE ALL PARTS WERE THE SAME BODY PART. WHERE WOULD THE BODY BE?
20. YES, THERE ARE MANY BODY PARTS BUT ONE BODY! AND ALSO UNDERSTAND
21. THAT AN EYE CAN'T TELL A HAND: "I DON'T NEED YOU AT ALL!" NO! AND THE HEAD CAN'T TELL A FOOT: "I DON'T NEED YOU AT ALL!" NO!
26. WHEN ONE BODY PART SUFFERS, ALL PARTS SUFFER WITH IT! WHEN ONE BODY PART IS HONORED, ALL PARTS CELEBRATE WITH IT!
27. TRULY YOU ARE THE BODY OF CHRIST, YES, PARTS JOINED INTO HIS ONE BODY.

THE GOSPEL LESSON IS LUKE 4:14-21

JOHN THE BAPTIZER BAPTIZED JESUS AND AFTER THAT HE WAS THERE IN THE DESERT TEMPTED BY THE DEVIL...

14. JESUS CAME INTO THE AREA OF GALILEE, INSPIRED BY THE POWER OF THE SPIRIT. ALL AROUND THE NEARBY AREAS, RUMORS SPREAD WONDERING WHO HE WAS.
15. HE ENTERED THEIR JEWISH CHURCHES AND TAUGHT THEM AND EVERYONE GREATLY
16. HONORED HIM. NOW HE CAME INTO THE TOWN OF NAZARETH WHERE HIS PARENTS LIVED AND RAISED HIM. AS WAS HIS HABIT ON EACH HOLY WORSHIP DAY, EVERY SATURDAY, HE ENTERED THE JEWISH CHURCH. HE STOOD SO HE COULD READ...
17. [THE CHURCH SERVANT] GAVE JESUS THE SCROLL OF PROPHET ISAIAH, WHICH HE ROLLED THROUGH UNTIL HE FOUND THE VERSE WHERE ISAIAH WROTE SAYING:
18. "THE LORD'S SPIRIT IS ON ME, ANOINTING ME SO I COULD PREACH THE GOOD NEWS TO THOSE POOR PEOPLE. AND GOD SENT ME SO I COULD PROCLAIM. YES, HE ENABLED ME TO PROCLAIM FREEDOM TO THOSE BOUND PEOPLE IN JAIL AND TO
19. "PROCLAIM SIGHT AGAIN TO THOSE BLIND PEOPLE. HE ENABLED ME TO PROCLAIM THAT THIS IS THE YEAR THAT THE LORD WILL ACCEPT ALL PEOPLE, YES HE WILL!"
20. NOW JESUS ROLLED THE SCROLL CLOSED, GAVE IT TO THE CHURCH SERVANT AND HE SAT DOWN. EVERY EYE IN THE JEWISH CHURCH WAS ON HIM
21. AND HE SAID TO THEM: "WHILE YOU LISTENED TO THE RECENT SCRIPTURE LESSON, SINCE, NOW AND FROM NOW ON, [THE FATHER] HAS TRULY ACCOMPLISHED IT!"

THE FOURTH SUNDAY AFTER EPIPHANY
(ENGLISH TO SPEAK WHILE ANOTHER SIGNS)

THE FIRST LESSON IS JEREMIAH 1:4-10

JEREMIAH THE PROPHET SAID:

4. THE LORD'S WORD CAME AND INFORMED ME, SAYING:
5. "I MADE YOU WHILE YOU WERE IN YOUR MOTHER'S WOMB! BEFORE THAT, I ALREADY KNEW YOU. YES, BEFORE YOUR BIRTHDAY, MY HOLINESS ALREADY TOUCHED YOU AND I ORDAINED YOU AS PROPHET TO PREACH TO THOSE PEOPLE."
6. THEN I ANSWERED SAYING: "OH NO, LORD GOD, OH NO! TRULY I AM YOUNG! NOTICE ALSO THAT I CAN'T SPEAK!"
7. BUT THE LORD TOLD ME: "DON'T SAY THAT YOU'RE YOUNG! FOR TRULY, WHEREVER I SEND YOU, THERE YOU WILL GO TO ALL THOSE PLACES. YES, WHATEVER WORDS I COMMAND YOU TO TELL, THOSE SAME WORDS YOU WILL
8. "TELL THOSE PEOPLE! DON'T BE AFRAID TO FACE THEM, BECAUSE I AM WITH YOU!
9. I WILL SAVE YOU!" SAYS THE LORD! NOW THE LORD'S HAND TOUCHED MY MOUTH AND THE LORD TOLD ME: "WATCH! I PLACE MY WORD INTO YOUR MOUTH!
10. "NOTICE THAT TODAY I ESTABLISH YOU TO RULE PEOPLE AND KINGDOMS! YOU WILL HAVE THE AUTHORITY TO PULL THINGS UP BY THE ROOTS. YOU'RE ABLE TO PULL OVER TALL THINGS! YOU CAN DESTROY AND THROW AWAY! YOU CAN BUILD AND PLANT!

THE SECOND LESSON IS 1 CORINTHIANS 12:27 - 13:13

27. TRULY YOU ARE THE BODY OF CHRIST, YES, PARTS JOINED INTO HIS ONE BODY.
28. IN THE CHURCH, GOD FIRST ESTABLISHES APOSTLES; SECOND, [HE ESTABLISHES] PROPHETS... THIRD, TEACHERS... NEXT MIRACLE WORKERS [ABLE TO CAUSE POWERFUL THINGS TO HAPPEN]... NEXT THOSE WITH THE HEALING GIFT SO THEY CAN HEAL OTHERS... [NEXT] THOSE WHO HELP OTHERS... [NEXT] THOSE WHO CAN MANAGE THINGS... [LAST] THOSE WHO CAN SPEAK VARIOUS LANGUAGES.
29. ALL AREN'T APOSTLES, NO! ALL AREN'T PROPHETS, OH NO! ALL AREN'T TEACHERS AND ALL AREN'T MIRACLE WORKERS, OH NO!
30. ALL DON'T HAVE THE GIFT TO HEAL OR CAN SPEAK IN VARIOUS LANGUAGES OR CAN SERVE AS AN INTERPRETER OF THOSE LANGUAGES, NO!
31. AND YES, EAGERLY DESIRE THE NEXT HIGHER GIFT IN PRIORITY. THAT'S ALL RIGHT, BUT I [PAUL] NOW INFORM YOU OF THE MOST WONDERFUL WAY:

13:

1. SUPPOSE THAT I COULD SPEAK IN ALL THE LANGUAGES THAT PEOPLE OR ANGELS HAVE BUT I DIDN'T HAVE GOD'S LOVE... WHAT AM I LIKE? I AM ONLY LIKE A NOISY BELL OR A NOISY CYMBAL! IT'S TRUE!
2. SUPPOSE THAT I PROCLAIMED A PROPHETIC WORD OR COULD UNDERSTAND DEEP THINGS OR HAD ALL KNOWLEDGE OR HAD GREAT FAITH SO I COULD THROW DOWN THAT MOUNTAIN... BUT I HAD NOT GOD'S LOVE! THEN WHAT AM I? I'M AN INSIGNIFICANT NOTHING MYSELF!
3. IF I USE ALL MY THINGS TO FEED OTHERS AND MY BODY IS OFFERED AS A BURNT SACRIFICE, BUT I DON'T HAVE GOD'S LOVE, THEN MY PROFIT IS NOTHING!
4. GOD'S LOVE IS PATIENT. HIS LOVE IS KIND! HIS LOVE ISN'T JEALOUS OR BOASTFUL OF ITSELF AND HAS NO PRIDE IN ITSELF AT ALL!
5. GOD'S LOVE DOESN'T INSULT OTHER PEOPLE NOR DOES IT WANT TO SERVE ITSELF, OH NO! IT IS NOT QUICK TO BECOME ANGRY AND [HIS LOVE] WON'T CONTINUE TO REMEMBER PAST EVIL HAPPENINGS!
6. [HIS LOVE] WON'T REJOICE IN THE WRONGS THAT HAPPEN, BUT WILL REJOICE WITH THE TRUTH!
7. GOD'S LOVE CHERISHES ALL THINGS, BELIEVES IN ALL THINGS, HOPES ALL THINGS AND ENDURES ALL THINGS!
8. THE PLACES WHERE PROPHETIC WORDS ARE ANNOUNCED... THOSE WILL END! OTHER LANGUAGES WILL DISSOLVE-AWAY! KNOWLEDGE WILL BECOME UNIMPORTANT... BUT, NO MATTER, GOD'S LOVE WILL NEVER FAIL!
9. NOW ONLY IN PART DO WE KNOW...THIS IS TRUE! AND NOW ONLY IN PART CAN OUR PROPHETIC WORDS PROCLAIM!
10. BUT WHEN GOD'S PERFECTION TOUCHES US, WE WON'T KNOW JUST PART, BUT WE WILL KNOW ALL!
11. BEFORE, WHEN I WAS A BABY, I SPOKE BABY WORDS, THOUGHT BABY THOUGHTS AND MADE BABY DECISIONS... BUT WHEN I GREW UP INTO A MAN, I STOPPED ACTING AS A BABY ACTS...
12. TRULY NOW WE SEE A MURKY STORY IN A MURKY MIRROR... BUT THEN WE WILL SEE FACE TO FACE! NOW WE KNOW SOME BUT LATER WE WILL KNOW ALL JUST AS HE KNOWS EVERYTHING IN ALL!
13. NOW THESE 3 CONTINUE: FAITH, HOPE AND GOD'S LOVE! OF THESE THREE, THE GREATEST IS THE THIRD, GOD'S LOVE!

THE GOSPEL LESSON IS LUKE 4:21-32

21. AND HE, [JESUS] SAID TO THEM: "WHILE YOU LISTENED TO THE RECENT SCRIPTURE LESSON THAT RECENT LESSON CAME TRUE!"
22. ALL OF THEM SAID GOOD WORDS IN SUPPORT OF HIM... SAYING THAT HIS MOUTH COULD PROCLAIM SUCH SMOOTH AND BEAUTIFUL WORDS OF GRACE. THIS TRULY SURPRISED THEM FOR THEY SAID: "THIS MAN IS JOSEPH'S SON, RIGHT?"
23. HE SAID TO THEM: "YOU WILL TELL ME THAT OLD QUOTE: 'DOCTOR, HEAL YOURSELF!' AND 'WE HEARD ABOUT THE THINGS THAT YOU DID THE AREA OF CAPERNAUM AND WE WANT YOU TO DO THE SAME THINGS HERE IN YOUR HOME COUNTRY!'"
24. AND HE [JESUS] CONTINUED: "TRULY I TELL YOU THAT THE PEOPLE OF A PROPHET'S HOME AREA WILL NOT ACCEPT THAT PROPHET THERE. THIS IS TRUE ABOUT EVERY PROPHET!
25. "I INFORM YOU THE TRUTH! LONG AGO, DURING THE [PROPHET] ELIJAH'S LIFE, IT HAPPENED THAT [GOD] SHUT THE SKY [AND THERE WAS NO RAIN] FOR 3 YEARS AND 6 MONTHS. OVER ALL THE COUNTRY OF ISRAEL WAS A TERRIBLE, TERRIBLE HUNGER! AND YES, MANY WIDOWS LIVED IN THE COUNTRY OF ISRAEL,
26. "BUT GOD DIDN'T SEND ELIJAH TO ANY OF THOSE WIDOWS! OH NO, BUT GOD SENT HIM TO THAT WOMAN, A WIDOW OF THE TOWN OF ZAREPHATH IN THE AREA OF SIDON.
27. "AND LONG AGO, [AT ANOTHER TIME,] DURING THE LIFE OF THE PROPHET ELISHA, THERE WERE MANY LEPERS LIVING IN THE COUNTRY OF ISRAEL! YES, THIS IS TRUE, BUT HE HEALED NONE TO BECOME CLEAN EXCEPT HE HEALED NAAMAN WHOSE COUNTRY WAS SYRIA!"
28. NOW WHEN THE JEWISH CHURCH PEOPLE HEARD HIS WORDS, GREAT ANGER INSPIRED THEM ALL, WOW!
29. THE GROUP FORCED HIM, PUSHING HIM OUT OF THE CITY! THEIR CITY WAS ESTABLISHED ON A HILL WITH A CLIFF. THEY LED HIM THERE AND THEIR PLAN WAS TO THROW HIM OFF THE CLIFF!
30. BUT HE WALKED BACK, GOING RIGHT THROUGH THE PEOPLE.
31. HE WENT TO THAT CITY NAMED CAPERNAUM IN THE AREA OF GALILEE. ON EACH SATURDAY, [EACH HOLY DAY], HE TAUGHT THE PEOPLE.
32. HIS TEACHING TRULY AMAZED THEM BECAUSE HIS WORDS TRULY HAD AUTHORITY!

THE FIFTH SUNDAY AFTER EPIPHANY
(ENGLISH TO SPEAK WHILE ANOTHER SIGNS)

THE FIRST LESSON IS ISAIAH 6:1-8

1. WHEN KING UZZIAH DIED, DURING THAT YEAR, I, ISAIAH, SAW THE LORD SITTING ON A THRONE EXALTED THERE! THE TRAIN OF HIS [ROBE] FILLED THE TEMPLE!
2. THERE ABOVE ME WERE TWO SERAPHIM, EACH WITH SIX WINGS: TWO WINGS COVERED THE FACE, TWO WINGS COVERED THE FEET, AND WITH TWO WINGS THE SERAPH FLEW.
3. THEY CALLED TO EACH OTHER SAYING: "HOLY HOLY HOLY IS THE LORD, THE ALMIGHTY ONE! HIS GLORY IS ALL OVER THE EARTH!"
4. AT THE SOUND OF THEIR VOICE, THE TEMPLE DOOR POSTS GREATLY SHOOK AND SMOKE FILLED THE HOUSE OF THE [TEMPLE]!
5. NOW I, ISAIAH, SAID: "MY EYES HAVE SEEN THE KING THERE, THE LORD ALMIGHTY AND SO I AM DESTROYED. YES, THAT IS TERRIBLE AGAINST ME BECAUSE TRULY I AM A MAN WITH UNCLEAR LIPS LIVING AMONG PEOPLE OF UNCLEAR LIPS! I'VE SEEN THAT AND IT WILL DESTROY ME!"
6. ONE SERAPH FLEW TO THE ALTAR AND, WITH TONGS, TOOK A HOT COAL FROM THE ALTAR. HE NOW FLEW TO ME AND
7. WITH THE HOT COAL, HE TOUCHED MY MOUTH AND HE SAID: "SEE, THIS HOT COAL HAS TOUCHED YOUR MOUTH! YOUR GUILT IS TAKEN AWAY AND YOUR SIN DEBT IS PAID!"
8. THEN I HEARD THE LORD'S VOICE SAYING: "WHO CAN I SEND? ... WHO IS WILLING TO GO SERVE FOR US?" AND I ANSWERED: "ME! HERE I AM! SEND ME! YES, YOU CAN SEND ME!"

THE SECOND LESSON IS 1 CORINTHIANS 14:12B-20

- 12B. BECAUSE YOU ARE EAGER WANTING SPIRITUAL GIFTS, SEEK TO HAVE THE SPIRITUAL GIFT THAT BEST ENABLES YOU TO ENCOURAGE AND SUPPORT THE CHURCH!
13. IF SOMEONE SPEAKS IN A DIFFERENT LANGUAGE, HE SHOULD PRAY THAT GOD GIFTS HIM WITH THE ABILITY TO INTERPRET!
14. IF I PRAY IN ANOTHER LANGUAGE, MY SPIRIT PRAYS, YES, BUT MY MIND REMAINS UNINVOLVED COMPLETELY AND IN NO WAY CAN BENEFIT ME!
15. THEREFORE WHAT DO I DO? WITH MY SPIRIT I WILL PRAY AND ALSO I WILL PRAY WITH MY MIND. WITH MY SPIRIT I WILL SING AND ALSO I WILL SING WITH MY MIND.
16. SUPPOSE THAT WITH A SPIRITUALLY GIFTED [LANGUAGE] YOU PRAISE GOD AND ONE IS SEATED WITH OTHERS WHO DON'T UNDERSTAND YOU. NOW YOU HAVE GIVEN THANKS TO GOD BUT HOW CAN THAT OTHER PERSON SAY THE "AMEN"... HOW?
17. IT IS GOOD THAT YOU GIVE THANKS, BUT IT DOES NOT HELP, SUPPORT OR ENCOURAGE THAT OTHER PERSON AT ALL!
18. YOU AND I CAN [SPEAK OTHER LANGUAGES] AND I THANK GOD THAT I CAN SPEAK IN MANY OTHER LANGUAGES MORE THAN YOU CAN!
19. BUT DURING CHURCH, TEN THOUSAND WORDS IN OTHER LANGUAGES ARE WORTH NOTHING AND SO I PREFER THAT MY MIND SPEAKS FIVE WORDS WITH WHICH I CAN TEACH THOSE PEOPLE!
20. BROTHERS [AND SISTERS]: DON'T THINK CHILDISH THOUGHTS. WHEN EVIL THOUGHTS APPEAR THEN CONSIDER THOSE AS A BABY THINKS, [NOT DOTING ON THOSE EVIL THOUGHTS]. YES, GROW UP IN YOUR THINKING AND THINK AS AN ADULT!

THE GOSPEL LESSON IS LUKE 5:1-11

1. NOW [JESUS] STOOD NEAR LAKE GENNESARET, SPEAKING GOD'S WORD. THE CROWD OF PEOPLE, WANTED SO MUCH TO HEAR HIM THAT THEY GATHERED CLOSER, PUSHING VERY CLOSE TO HIM.
2. HE SAW TWO BOATS THERE WAITING ON THE SHORE BUT THE FISHERMAN WERE NOT IN THEM. THEY WERE UP THE SHORE, WASHING THEIR NETS.
3. ONE BOAT BELONGED TO SIMON AND [JESUS] ENTERED IT, ASKING PETER TO PUSH IT OUT A LITTLE FROM SHORE. HE STOOD IN THE BOAT, TEACHING THE PEOPLE.
4. LATER, WHEN HE FINISHED SPEAKING, HE SAID TO SIMON: "ROW YOUR BOAT TO THE DEEP WATER THERE AND CAST OUT YOUR NETS TO PULL IN FISH."
5. SIMON ANSWERED: "LORD, WE WORKED HARD ALL NIGHT AND CAUGHT NO FISH AT ALL! BUT OK, BECAUSE YOU TELL ME TO DO IT, I WILL CAST THE NETS OUT."
6. THEY ROWED THE BOAT OUT AND CAST THE NETS. THEY PULLED IN SO MANY FISH THAT THEIR NETS BEGAN TO TEAR!
7. THEY MOTIONED FOR THEIR FRIEND WORKERS TO COME IN THE OTHER BOAT. THEY ROWED THE BOAT OUT TO HELP. THEY FILLED BOTH BOATS WITH FISH, SO MANY IN FACT THAT BOTH BOATS WERE ON THE VERGE OF SINKING!
9. NOW WHEN PETER AND ALL OF THEM SAW THE FISH THEY PULLED IN, THEY WERE SEIZED WITH AMAZEMENT.
8. AND SIMON PETER, SEEING THIS, KNELT BEFORE JESUS AND SAID: "LORD, LEAVE FROM ME FOR I AM TRULY A SINFUL MAN!"
10. THOSE TWO SON'S OF ZEBEDEE, JAMES AND JOHN, WERE FRIEND WORKERS WITH SIMON. NOW JESUS TOLD SIMON: "DON'T BE AFRAID! FROM NOW ON YOU WILL CATCH LIVING PEOPLE!"
11. THEN THOSE THREE ROWED THE BOATS BACK TO THE SHORE, LEFT THE BOATS AND LEFT EVERYTHING AND FOLLOWED HIM!

THE SIXTH SUNDAY AFTER EPIPHANY
(ENGLISH TO SPEAK WHILE ANOTHER SIGNS)

THE FIRST LESSON IS JEREMIAH 17:5-8

5. THE LORD SAYS: "IF THAT MAN'S TRUST DEPENDS ON PEOPLE... AND HIS STRENGTH DEPENDS ON THE STRENGTH OF HIS OWN BODY... AND HIS HEART DOES NOT ATTEND THE LORD BUT ATTENDS HIMSELF, THEN HE SURELY IS DAMNED!
6. "HE IS LIKE THAT TREE GROWING IN A DRY AREA. HE OVERLOOKS THE GOOD AND DOES NOT SEE IT. HE LIVES IN THAT HOT, DRY AREA WHERE THE GROUND IS HARD AND IT IS EMPTY AND SALTY... NO ONE CAN LIVE THERE EXCEPT HIS HOME IS
7. "THERE! NOW WHEN THAT MAN TRUSTS THE LORD GOD AND HIS CONFIDENCE IS IN THE LORD, THEN HE IS TRULY A BLESSED MAN!
8. "HE IS LIKE THAT TREE GROWING NEAR THE RIVER! ITS ROOTS SPREAD DOWN TO THE WATER. LATER, HE DOESN'T FEAR THE HOT DAY AND THE TREE'S GREEN LEAVES CONTINUE! HE DOESN'T WORRY WHEN A DRY YEAR COMES WHEN THERE IS NO RAIN... OH NO! FOR JUST LIKE THAT TREE, HE CONTINUES TO HAVE FRUIT!"

THE SECOND LESSON IS 1 CORINTHIANS 15:12, 16-20

12. BUT NOW CHRIST DIED AND THE FATHER ROSE HIM AGAIN WHICH IS JUST AS OUR PROCLAMATION INFORMS YOU! NOW HOW CAN SOME AMONG YOU SAY THAT IT IS IMPOSSIBLE FOR DEAD PEOPLE TO RISE AGAIN! HOW CAN HE SAY THAT, HOW?
....
16. NOW IF DEAD PEOPLE CAN'T RISE AGAIN, IT MEANS THEREFORE, THAT CHRIST COULD NOT RAISE AGAIN!
17. AND IF CHRIST DIDN'T RISE AGAIN, IT MEANS THAT YOUR FAITH IS TRULY WORTHLESS AND THAT YOUR SIN CONTINUES TO BE YOUR SIN.
18. IF THIS IS TRUE, THEN YOU WILL DIE JUST AS THOSE PEOPLE WHO HAVE TRUSTED CHRIST AND ARE NOW ASLEEP IN THEIR GRAVES... [FOR IF CHRIST DIDN'T RISE AGAIN], THEN THOSE PEOPLE ARE DEAD, PERIOD!
19. ALSO IF OUR HOPE IS CHRIST, [AND IF HE DIDN'T RISE AGAIN,] THEN OUR HOPE IS ONLY HOPE DURING THIS LIFE AND SO, YES, PITY ALL PEOPLE, BUT PITY US THE
20. MOST! BUT UNDERSTAND... YES, CHRIST DIED AND THE FATHER ROSE HIM AGAIN. IT'S TRUE! HE IS LIKE THE FIRST FRUIT... FIRST, HE ROSE AGAIN AND LATER, THOSE PEOPLE WHO HAVE TRUSTED CHRIST AND ARE NOW ASLEEP IN THEIR GRAVES, LATER, THEY WILL RISE AGAIN, THEY WILL, YES!

THE GOSPEL LESSON IS LUKE 6:17-26

JESUS CHOSE THE 12 FOLLOWERS AND THEY WERE WITH HIM IN THE HILLS...

17. NOW THEY CAME DOWN TO THE FLAT AREA. HE STOOD THERE BEFORE A GREAT CROWD OF HIS FOLLOWERS. ALSO THERE WAS A TREMENDOUS GROUP OF OTHER PEOPLE. THEY HAD GATHERED FROM ALL OVER THE AREA OF JUDEA, FROM JERUSALEM AND FROM TWO TOWNS, TYRE AND SIDON, FROM THE COUNTRY NEAR THE SEA.
18. THEY ALL GATHERED TO HIM WANTING TO LISTEN TO HIS WORDS AND WANTING HIM TO HEAL ANY OF THEIR PEOPLE WHO WERE SICK! AND HE ALSO HEALED THE ONES SUFFERING FROM DEVIL SPIRITS INSIDE OF THEM THAT PERSECUTED THEM.
19. THE CROWD OF PEOPLE ALL TRIED TO TOUCH HIM BECAUSE HIS GREAT POWER SPREAD FROM HIM AND TRULY HEALED THEM ALL.
20. THEN HIS EYES LOOKED AT HIS FOLLOWERS AND SAID: "POOR PEOPLE ARE TRULY BLESSED BECAUSE GOD'S KINGDOM BELONGS TO THEM!"
21. "HUNGRY PEOPLE ARE TRULY BLESSED ONES BECAUSE GOD WILL SATISFY THEM! PEOPLE WHO NOW CRY ARE TRULY BLESSED ONES FOR THEY WILL LAUGH!"
22. "WHEN PEOPLE HATE YOU, REJECT YOU AND INSULT YOU, DOING THINGS AGAINST YOU LIKE YOU HAVE A BAD NAME... KNOW THAT THEY ARE AGAINST YOU BECAUSE YOU KNOW THE SON OF MAN... AND ALSO KNOW YOU ARE TRULY BLESSED!"
23. "ON THE DAY WHEN [THEY ARE AGAINST YOU], YOU CAN CELEBRATE AND JUMP WITH JOY BECAUSE YOU CAN LOOK THERE TO HEAVEN AND SEE THAT GIFT WHICH WILL LATER BE YOURS. ALSO UNDERSTAND THAT THEIR FATHERS LONG AGO DID THE SAME AGAINST THE PROPHETS AS THEY NOW DO AGAINST YOU..."
24. "BUT NOW TO YOU WHO ARE RICH HERE... I [JESUS] SAY A WARNING TO YOU, YES... UNDERSTAND THAT YOUR COMFORTABLE LIFE YOU NOW HAVE MEANS LATER YOU WILL HAVE NO COMFORT! AND TO YOU PEOPLE WHO ARE NOW FULLY SATISFIED WITH FULL STOMACHS... I SAY A WARNING TO YOU, YES, FOR IN THE FUTURE YOU WILL TRULY HUNGER!"
25. "AND TO YOU WHO NOW LAUGH... I SAY A WARNING TO YOU, FOR IN THE FUTURE YOU WILL ENDURE TERRIBLE GRIEF!"
26. "IF ALL PEOPLE SAY WORDS OF PRAISE LIKE YOU DO WELL... I [JESUS] WARN YOU BECAUSE THEY ARE DOING JUST AS THEIR FATHERS DID. THEIR FATHERS PRAISED AND SPOKE WELL OF THE FALSE PROPHETS OF LONG AGO!"

THE SEVENTH SUNDAY AFTER EPIPHANY
(ENGLISH TO SPEAK WHILE ANOTHER SIGNS)

THE FIRST LESSON IS GENESIS 45:3-8, 15

3. JOSEPH SAID TO HIS BROTHERS: "I AM JOSEPH. IS MY FATHER STILL ALIVE?" BUT HIS BROTHERS COULD NOT ANSWER BECAUSE THEY WERE TERRIFIED BEING IN HIS PRESENCE.
4. NOW JOSEPH SAID TO THEM: "PLEASE COME CLOSER." WHEN THEY HAD COME CLOSER, HE TOLD THEM: "YES, I AM YOUR BROTHER, JOSEPH, THE SAME ONE YOU SOLD TO BECOME A SLAVE IN EGYPT.
5. "BUT NOW DON'T WORRY OR BE ANGRY WITH YOURSELVES. IT WAS GOD WHO SENT ME HERE SO I COULD SAVE YOUR LIVES.
6. "FOR TWO YEARS NOW IT HAS BEEN DRY AND NO FOOD COULD GROW. THIS WILL CONTINUE FOR FIVE MORE YEARS WITH NO PLOWING OR HARVESTING.
7. "BUT FIRST, GOD PUT ME HERE TO SUPPORT AND SAVE A SMALL GROUP OF HIS FAMILY HERE ON EARTH. HE WILL TRULY SAVE YOUR LIVES, HE WILL.
8. "THEREFORE, UNDERSTAND THAT YOU DID NOT SEND ME HERE. IT WAS GOD THAT SENT ME HERE! HE HAS ESTABLISHED ME LIKE A FATHER TO THE EGYPT KING. YES, AS LORD I RULE HIS HOUSE. HE ALSO ESTABLISHED ME AS RULER OVER ALL THE COUNTRY OF EGYPT!"

....

15. NOW HE KISSED HIS BROTHERS AND CRIED WITH THEM. THEN, HIS BROTHERS TALKED WITH HIM.

THE SECOND LESSON IS 1 CORINTHIANS 15:35-38, 42-50

35. BUT NOW SOMEONE WILL SAY: "HOW IS IT THAT DEAD PEOPLE RAISE AGAIN... HOW?" AND "WHEN THEY WOULD COME FORTH, WHAT WILL THEIR BODY BE
36. LIKE... WHAT?" THE ONE SAYING THIS IS A FOOLISH MAN! SUPPOSE THAT YOU PLANT A SEED, SOWING IT INTO THE GROUND... IT WILL NOT GROW AND LIVE UNLESS FIRST IT DIES!
37. SO ALSO THE SEED THAT IS SOWN AND THE PLANT THAT GROWS DO NOT HAVE THE SAME BODY. NO, THE SEED IS SOWN AS A SEED ONLY, LIKE PERHAPS WHEAT OR ANY OTHER SEED. IT DOES NOT MATTER WHICH SEED,
38. EACH SEED GROWS INTO THE BODY THAT GOD WANTS TO GIVE IT. YES, EACH DIFFERENT SEED GROWS INTO THE DIFFERENT BODY THAT GOD GIVES IT.
-
42. THIS IS AS IT IS WHEN DEAD PEOPLE RISE AGAIN. THE SINFUL BODY IS PUT INTO THE GRAVE LIKE A SEED IS SOWN INTO THE GROUND. LATER THAT BODY WILL RISE AGAIN, HOLY AND PERFECT, A PURE BODY.
43. A SHAMEFUL BODY IS PUT IN THE GRAVE LIKE A SEED IS SOWN INTO THE GROUND! IT RISES AGAIN, A GREAT AND GLORIOUS BODY! A WEAK BODY IS PUT IN THE GRAVE LIKE A SEED IS SOWN INTO THE GROUND, ONLY LATER TO RISE AS A
44. STRONG BODY. A NATURAL BODY IS PUT IN THE GRAVE LIKE A SEED IS SOWN INTO THE GROUND! IT RISES AGAIN A SPIRITUAL BODY! IF THERE IS A NATURAL BODY HERE, ALSO UNDERSTAND THAT THERE MUST BE A SPIRITUAL BODY TOO!
45. AS IT IS WRITTEN IN THE BIBLE SAYING: "LONG AGO, THE FIRST MAN, ADAM, WITH GOD IN HIM BECAME A LIVING SOUL." WITH THE LAST ADAM, [JESUS], WITH GOD IN HIM BECOMES A LIFE GIVING SPIRIT.
46. BUT THE SPIRITUAL BODY ISN'T FIRST. NO, THE NATURAL BODY IS FIRST FOLLOWED BY THE SPIRITUAL BODY!
47. IT WAS WITH THE SOIL OF THE EARTH THAT HE FORMED THE BODY OF THE FIRST MAN. LATER, HE GAVE THE SECOND MAN, [JESUS], A HEAVENLY BODY.
48. THE SAME BODY FROM THE SOIL OF THE EARTH IS THE SAME BODY WE ALL HAVE. THE HEAVENLY BODY HE HAS WILL BE THE BODY PEOPLE WILL HAVE WHEN THEY GO TO HEAVEN.
49. THE EXACT SAME IMAGE OF THAT EARTHLY MAN IS THE IMAGE THAT WE HAVE HAD. BUT, LATER, THE EXACT IMAGE OF THAT HEAVENLY MAN IS THE IMAGE WE
50. WILL HAVE IN THE FUTURE! MY BROTHERS [AND SISTERS], I, [PAUL], TELL YOU THAT FLESH AND BLOOD CAN NOT INHERIT THE KINGDOM OF GOD NOR CAN A SINFUL BODY INHERIT A HOLY ETERNAL BODY!

THE GOSPEL LESSON IS LUKE 6:27-38

27. "BUT YOU, HAVING GOD'S LOVE IN YOU, I, [JESUS], COMMAND: YOU MUST LOVE YOUR ENEMIES. YES, PAY ATTENTION TO MY WORD! DO GOOD AND HELP THOSE WHO HATE YOU.
28. "BLESS THOSE WHO CURSE YOU! PRAY FOR THOSE WHO INSULT YOU!
29. "WHEN SOMEONE SLAPS YOUR CHEEK, OFFER HIM THE OTHER CHEEK TO SLAP! SUPPOSE SOMEONE TAKES YOUR COAT AND ALSO WANTS TO TAKE YOUR CLOTHES... ALLOW HIM TO HAVE THEM!
30. "THOSE THAT ASK YOU TO GIVE TO THEM... YOU GIVE THEM... THOSE THAT HAVE TAKEN YOUR THINGS... DON'T DEMAND FOR YOUR THINGS BACK, NO.
31. "JUST AS YOU WANT OTHER PEOPLE TO DO TO YOU, SO ALSO YOU DO TO THEM.
32. "NOW, IF YOU LOVE OTHERS BECAUSE THEY WILL LOVE YOU BACK, WHY SHOULD I PRAISE YOU? THOSE NON-CHRISTIAN SINNERS DO THE SAME THING. THEY LOVE THOSE WHO WILL LOVE THEM BACK!
33. "AGAIN, WHY SHOULD I PRAISE YOU IF YOU DO GOOD, SERVING OTHERS BECAUSE THEY WILL DO GOOD, SERVING YOU IN RETURN? EVEN THOSE NON-CHRISTIAN SINNERS DO THE SAME THING!
34. "SUPPOSE THAT YOU LEND BECAUSE YOU THINK THEY WILL PAY YOU BACK... THEN WHY SHOULD I PRAISE YOU? EVEN SINNERS LEND TO SINNERS TO RECEIVE BACK EQUAL TO THAT WHICH THEY LENT OUT.
35. "BUT NOW [WITH GOD'S LOVE IN YOU,] YOU WILL LOVE YOUR ENEMIES. YOU WILL DO GOOD, SERVING OTHERS AND LEND WITH NO EXPECTATION OF BEING PAID BACK. THEN LATER, THERE IN HEAVEN, YOUR GIFT WILL BE TRULY GREAT AND YOU WILL TRULY BE CHILDREN OF THE MOST HIGH GOD. YES, HE IS KIND TO ALL PEOPLE, NO MATTER THAT THEY ARE UNTHANKFUL AND EVIL!
36. "YOU MUST BE MERCIFUL TO OTHERS AS YOUR FATHER IS MERCIFUL TO YOU!
37. "DON'T JUDGE OTHERS AND GOD WON'T HAVE ANY JUDGEMENT AGAINST YOU AT ALL! DON'T CONDEMN OTHERS AND GOD WON'T HAVE ANY CONDEMNATION AGAINST YOU AT ALL. YOU MUST FORGIVE THEM AND GOD WILL FORGIVE YOU!
38. "EXACTLY AS YOU GIVE TO THEM [GOD] WILL GIVE TO YOU... BUT THAT WILL BE PRESSED DOWN, SHAKEN AND MORE ADDED TO OVERFLOWING, GIVEN IN YOUR HEART. UNDERSTAND THAT JUST AS YOU GIVE TO THEM, [GOD] WILL GIVE TO YOU."

THE EIGHTH SUNDAY AFTER EPIPHANY (UNFINISHED)

THE FIRST LESSON IS JEREMIAH 7:1-7 [8-15¹] UNFINISHED

¹VERSES 8 - 15 ARE OPTIONAL

THE SECOND LESSON IS 1 CORINTHIANS 15:51-58 UNFINISHED

THE GOSPEL LESSON IS LUKE 6:39-49 UNFINISHED

THE TRANSFIGURATION OF OUR LORD
THE LAST SUNDAY AFTER THE EPIPHANY
(ENGLISH TO SPEAK WHILE ANOTHER SIGNS)

THE FIRST LESSON IS DEUTERONOMY 34:1-12

1. NOW THE AREA OF MOAB IS FLAT AND MOUNT NEBO IS LOCATED THERE. THE TOP OF THAT MOUNTAIN IS CALLED PISGAH. OPPOSITE THE MOUNTAIN IS THE TOWN OF JERICHO. NOW MOSES WALKED UP THE MOUNTAIN AND THE LORD SHOWED HIM ALL OF THAT LARGE COUNTRY. HE COULD SEE FAR UP NORTH TO GILEAD AND THE
2. AREA OF DAN. HE COULD SEE THE AREA OF NAPHTALI INCLUDING THE AREAS OF EPHRAIM AND MANASSEH. HE COULD SEE THE AREA OF JUDAH AS FAR AS THE
3. WESTERN SEA. MOSES COULD ALSO SEE THE NEGEV, THE JERICHO VALLEY AND THE CITY OF JERICHO. THAT CITY'S FAMOUS AS THE CITY OF PALM TREES. HE
4. COULD ALSO SEE SOUTH TO THE AREA OF ZOAR. NOW THE LORD SAID TO [MOSES]: "THAT WHOLE COUNTRY, THE SAME COUNTRY I LONG AGO PROMISED WHILE DEPENDING ON MY OWN HONOR... THAT COUNTRY I PROMISED TO GIVE TO ABRAHAM, ISAAC, AND JACOB WHEN I SAID: 'THIS WHOLE COUNTRY I WILL GIVE TO YOUR FUTURE CHILDREN!' [MOSES], I WILL ALLOW YOUR EYES TO LOOK AT IT, YES, BUT NOT TO ENTER IT!"
5. NOW MOSES, THE SERVANT OF THE LORD, DIED THERE IN THE AREA OF MOAB AS
6. THE LORD BEFORE HAD SAID. HE BURIED HIM THERE IN A VALLEY IN THE AREA OF MOAB ACROSS FROM THE TOWN OF BETH PEOR! BUT NO ONE KNOWS WHERE HIS
7. GRAVE IS. MOSES WAS 120 YEARS OLD WHEN HE DIED! HIS EYES, HOWEVER,
8. COULD STILL SEE CLEARLY! HIS BODY CONTINUED STRONG! THE CHILDREN OF ISRAEL GRIEVED AND CRIED FOR MOSES FOR 30 DAYS THERE IN THE FLAT AREA OF MOAD. THEN THE PERIOD OF CRYING AND MOURNING FOR MOSES ENDED.
9. NOW THE SPIRIT INSPIRED THE SON OF NUN NAMED JOSHUA, GIVING HIM WISDOM BECAUSE MOSES HAD BEFORE LAID HANDS UP HIM. NOW, JUST AS THE LORD HAD COMMANDED MOSES, THE CHILDREN OF ISRAEL OBEYED AND FOLLOWED JOSHUA!
10. EVER SINCE MOSES, THERE HAS NEVER BEEN ANOTHER PROPHET OF ISRAEL THE SAME AS HIM! HE ALONE KNEW THE LORD FACE TO FACE! HE ALONE DID THE
11. LORD'S GREAT, AMAZING AND WONDERFUL THINGS THAT THE LORD SENT HIM TO DO TO THE COUNTRY OF EGYPT, AGAINST THAT KING AND AGAINST HIS OFFICERS.
12. ALL THE PEOPLE OF ISRAEL SAW MOSES DO GREAT, POWERFUL THINGS AND ACTIONS... NO OTHER PERSON HAS EVER DONE THINGS AS MOSES DID.

THE SECOND LESSON IS 2 CORINTHIANS 4:3-6

3. NOW IS OUR GOOD STORY THAT WE ANNOUNCE ABOUT JESUS HIDDEN? OH NO! HOWEVER, IT DOES CONTINUE HIDDEN IN THE HEARTS OF THOSE WHO WILL DIE!
4. YES, THEY ARE WITHOUT FAITH BECAUSE THAT GOD THAT CONTROLS THE WORLD HERE HAS BLINDED THEIR MINDS SO THEY DON'T SEE THE GOOD STORY OF CHRIST'S GLORY THAT WE INFORM. THEY ARE BLIND AND DON'T SEE HIM. HE IS
5. THE IMAGE OF THE TRUE GOD. WE NEVER PROCLAIM OURSELVES BUT [WE PROCLAIM] JESUS CHRIST AS THE TRUE LORD! WE PROCLAIM OURSELVES AS YOUR SLAVES BECAUSE WE CAN THEN SERVE JESUS.
6. AND SO GOD SAID: "A LIGHT WILL COME AND SHINE THROUGH THE DARKNESS THAT IS ALL AROUND." THAT LIGHT SHINES IN US, ENLIGHTENING US TO KNOW THE GLORY OF GOD, THE GLORY WE SEE THERE IN THE FACE OF CHRIST.

THE GOSPEL LESSON IS LUKE 9:28-36

28. WHEN JESUS HAD FINISHED TALKING, ABOUT 8 DAYS LATER, HE DECIDED HE WANTED TO GO AND PRAY. HE LED PETER, JAMES AND JOHN WITH HIM UP THE
- 29A. MOUNTAIN. WHILE HE WAS DEEP IN PRAYER PETER AND THE OTHER TWO WITH
- 32A. HIM COULDN'T STAY AWAKE. WHILE HE PRAYED, HIS FACE CHANGED,
- 29B. APPEARING DIFFERENT, AND HIS CLOTHES WERE GLEAMING WHITE LIKE
30. LIGHTENING! AND LOOK, THERE WERE TWO OTHER MEN STANDING THERE TALKING
31. WITH JESUS! THEY WERE MOSES AND ELIJAH! THEY APPEARED IN THE GLORY OF [HEAVEN] AND THE THREE OF THEM TALKED ABOUT JESUS' PLAN TO GO TO JERUSALEM. THEY TALKED ABOUT HIS EXODUS, [LEADING SLAVE PEOPLE FREE],
- 32B. THAT HE WOULD ACCOMPLISH THERE. NOW THOSE THREE WOKE UP FULLY AND SAW [JESUS] STANDING THERE WITH THOSE OTHER TWO MEN IN SHINING GLORY.
33. AND WHEN THOSE TWO WITH JESUS WERE LEAVING, PETER SAID TO JESUS: "IT IS GOOD THAT THE THREE OF US ARE NOW HERE! ALLOW US TO MAKE THREE TENTS ...ONE TENT AS YOURS, ONE TENT FOR MOSES' TENT AND ONE TENT FOR ELIJAH'S TENT." HE DIDN'T UNDERSTAND THE MEANING OF HIS WORDS. WHILE HE WAS
34. TALKING, A CLOUD CAME AND COVERED ALL AROUND THEM. WHEN THE CLOUD COVERED THOSE THREE, THEY WERE TERRIFIED! A VOICE FROM THE CLOUD
35. PROCLAIMED, SAYING: "HE [MEANING JESUS] IS MY SON, THE ONE I CHOSE! YOU, LISTEN TO HIS WORD!" WHEN THE VOICE WENT AWAY, THEY SAW JESUS ALONE
36. AND THEY WERE QUIET. THEY DID NOT INFORM THE OTHER FOLLOWERS OF ANYTHING THEY RECENTLY SAW. THEY SAID NOTHING.

ASH WEDNESDAY
(SEE SERIES B, PAGES 41-43)

THE FIRST SUNDAY IN LENT
(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER PERSON SIGNS)

THE FIRST LESSON IS DEUTERONOMY 26:5-10

5. NOW YOU WILL PROCLAIM BEFORE THE LORD YOUR GOD, SAYING: "IN THE PAST MY FATHER WAS AN ARMENIAN MAN. HE TRAVELED AROUND WITH HIS FAMILY AND THEY WERE FEW IN NUMBER. HE TRAVELED AND ARRIVED IN THE COUNTRY OF EGYPT. THERE, HIS FAMILY BECAME GREAT IN NUMBER, A VERY GREAT AND
6. "POWERFUL GROUP! BUT THE EGYPTIAN PEOPLE PERSECUTED US AND CAUSED OUR LIFE TO BE TERRIBLE WITH GREAT SUFFERING, FORCING US TO WORK HARD AS
7. "SLAVES. BUT THEN WE CALLED TO THE LORD GOD, THE SAME GOD THAT OUR FATHERS WORSHIPED, AND HE HEARD OUR CALL. HE SAW OUR SUFFERING, HARD
8. "WORK AND OPPRESSION AND SO THE LORD STRETCHED OUT HIS ARM CAUSING TERRIBLE THINGS TO HAPPEN AGAINST EGYPT. HE DID THINGS THAT SHOWED US THAT HE WAS TRULY GOD, THE ONE WHO COULD DO GREAT AND WONDERFUL THINGS! THE LORD REACHED DOWN AND LEAD US WITH HIS HAND, CARRYING US
9. "TO FREEDOM, BRINGING US HERE TO THIS PLACE, THIS COUNTRY THAT HE GAVE US, YES TO THIS COUNTRY, WHERE MILK AND HONEY FLOWS!
10. "AND NOW LORD... FROM THE FARM LAND THAT YOU GAVE ME WHICH GROWS A HARVEST OF FRUIT, THE FIRST FRUITS OF THE HARVEST I BRING AND GIVE TO YOU!" AFTER YOU SAY THE RECENT THINGS, PUT YOUR FRUITS BEFORE THE LORD YOUR GOD AND WORSHIP HIM, BOWING BEFORE HIM.

THE SECOND LESSON IS ROMANS 10:8-13

8. BUT [GOD'S BOOK] SAYS WHAT? IT SAYS THAT THE WORD IS NEAR YOU, IN YOUR HEART, MAKING READY YOUR MOUTH TO SPEAK. YES, THAT WORD IS THE SAME
9. WORD OF FAITH THAT WE PROCLAIM: WITH YOUR MOUTH YOU PROCLAIM THAT JESUS IS LORD; IN YOUR HEART IS FAITH THAT KNOWS HE DIED AND THAT GOD RAISED HIM AGAIN... WHEN THIS IS THE FAITH IN YOU, THEN HE WILL TRULY SAVE
10. YOU. FOR A HEART BELIEVES INTO RIGHTEOUSNESS AND A MOUTH ANNOUNCES FAITH INTO SALVATION.
11. THIS IS AS THE HOLY WRITING SAYS: "WHEN HE HAS FAITH THAT DEPENDS ON GOD, NO ONE WILL BE ABLE TO SHAME HIM IN ANY WAY."

12. IT MAKES NO DIFFERENCE IF THE PEOPLE ARE JEWISH OR OF OTHER GROUPS OF PEOPLE! ALL HAVE THE EXACT SAME LORD RULING THEM. EVERYONE WHO PRAYS, DEPENDING ON GOD, HE WILL, AS RICHES, COME INTO THOSE SAME ONES.
13. YES, TRULY EVERYONE, PRAYING, DEPENDING ON THE NAME OF THE LORD, HE WILL SAVE THOSE SAME ONES!

THE HOLY GOSPEL IS LUKE 4:1-13

1. NOW JESUS, GREATLY INSPIRED BY THE HOLY SPIRIT, LEFT FROM THE RIVER JORDAN.
2. THE SPIRIT LED HIM INTO THE DESERT. NOW FOR 40 DAYS, THE DEVIL TEMPTED [JESUS]. HE HAD NOTHING TO EAT DURING THOSE 40 DAYS AND WHEN THEY
3. WERE OVER, HE WAS HUNGRY. NOW THAT DEVIL CAME AND SAID TO HIM: "IF YOU ARE GOD'S SON, THEN COMMAND THAT ROCK TO BECOME BREAD!"
4. JESUS ANSWERED HIM SAYING: "IT IS ALREADY WRITTEN SAYING: 'PEOPLE DON'T LIVE DEPENDING ON BREAD ALONE, OH NO!'"
5. NOW HE LED HIM UP TO STAND ON A HIGH PLACE AND IN A MOMENT OF TIME HE SHOWED HIM ALL THE MANY KINGDOMS OF THE PEOPLE OF THE WORLD AND THE
6. DEVIL SAID TO HIM: "I WILL GIVE YOU THE AUTHORITY THAT ALLOWS YOU TO RULE ALL THOSE KINGDOMS AND GIVE YOU ALL THAT GLORY. I CAN GIVE THIS BECAUSE [GOD] GAVE ALL THAT TO ME AND , YES, I CAN GIVE IT TO ANYONE I WANT,
7. "THEREFORE, IF YOU WORSHIP BEFORE ME, ALL THAT WILL BE YOURS!"
8. JESUS ANSWERED HIM, SAYING: "IT IS ALREADY WRITTEN SAYING: 'WORSHIP THE LORD YOUR GOD AND YOU MUST SERVE HIM ALONE!"
9. NOW HE LED HIM TO THE ROOF OF THE TEMPLE IN JERUSALEM, PLACING JESUS THERE ON THE ROOF AND THE [DEVIL] SAID TO HIM: "IF YOU ARE GOD'S SON, THEN JUMP DOWN... THROW YOURSELF OFF THE ROOF. YES, YOU CAN DO THIS,
10. "FOR IT IS ALREADY WRITTEN SAYING: 'HE WILL COMMAND HIS ANGELS THAT THEY ZEALOUSLY CARE FOR YOU. THEY WILL PROTECT YOU, CARRYING
11. ""YOU IN THEIR HANDS, NOT ALLOWING YOUR FOOT TO TRIP OVER A STONE.""
12. JESUS ANSWERED, SAYING TO HIM: "[GOD'S BOOK] SAYS: "YOU MUST NOT TEMPT THE LORD YOUR GOD!"
13. WHEN THE DEVIL HAD FINISHED EVERY POSSIBLE TEMPTATION, HE LEFT JESUS, AWAITING ANOTHER OPPORTUNITY TO TEMPT HIM LATER.

THE SECOND SUNDAY IN LENT

(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER PERSON SIGNS)

THE FIRST LESSON IS JEREMIAH 26:8-15

8. NOW THE LORD COMMANDED JEREMIAH TO TELL THE RECENT THINGS TO THE PEOPLE, YES, TO TELL THE PEOPLE ALL OF GOD'S WORDS. WHEN HE FINISHED, THE PEOPLE, THE PRIESTS AND THE PROPHETS ALL GRABBED HIM SAYING:
9. "TRULY, YOU MUST DIE! WHY, AS A PROPHET OF THE LORD'S NAME, HAVE YOU SPOKEN WORDS AGAINST THIS HOUSE AND CITY? WHY DO YOU SAY THIS TEMPLE WILL BECOME AS SHILOH? WHY DO YOU SAY THAT THIS CITY WILL BECOME EMPTY, A PLACE WHERE NO PEOPLE WILL LIVE? WHY DO YOU SAY THESE THINGS?" AND ALL THE PEOPLE GATHERED INTO THE LORD'S HOUSE AND WERE ALL VERY MUCH AGAINST JEREMIAH!
10. NOW THE RULERS OF THE COUNTRY OF JUDAH WERE THERE IN THE KING'S HOUSE. THEY HEARD ABOUT WHAT JUST HAPPENED. THEY LEFT THAT KING'S HOUSE AND ENTERED THE LORD'S HOUSE, SITTING IN THEIR RIGHTFUL PLACE AT THE GATE CALLED "THE NEW GATE". THAT GATE IS ONE ENTRANCE INTO THE LORD'S HOUSE.
11. THE PRIESTS AND THE PROPHETS TOLD THE RULERS AND TOLD ALL THE PEOPLE: "YOU MUST JUDGE THIS MAN. HE MUST DIE BECAUSE HE SPEAKS PROPHET WORDS AGAINST THIS CITY, WORDS THAT THE PEOPLE'S OWN EARS HAVE HEARD!"
12. NOW JEREMIAH TOLD THE RULERS AND ALL THE PEOPLE, SAYING: "THE REASON THE LORD SENT ME HERE WAS TO SAY ALL THE PROPHET WORDS AGAINST THIS HOUSE AND AGAINST THIS CITY... YES, ALL OF THOSE WORDS YOU HAVE ALL NOW
13. "HEARD! NOW, THEREFORE, YOU MUST CHANGE THE PLAN YOUR LIFE FOLLOWS AND CHANGE YOUR ACTIONS. FROM NOW ON YOU MUST OBEY THE LORD YOUR GOD! THE LORD'S PLAN OF DESTRUCTION AGAINST YOU IS JUST AS I HAVE PROCLAIMED! YOU MUST CHANGE AND THE LORD WILL NOT DO THIS THINGS THAT
14. "HE PLANS! BUT NOW, I AM HERE AND YOUR HANDS CONTROL ME. YOU CAN DO AGAINST ME WHATEVER YOU THINK IS A GOOD AND PROPER. I WILL ACCEPT YOUR
15. "DECISION. BUT UNDERSTAND CLEARLY! IF YOU KILL ME, THEN YOU WILL BRING INNOCENT BLOOD AGAINST YOURSELVES, AGAINST THIS CITY, AND AGAINST ALL WHO LIVE IN THIS CITY BECAUSE THE LORD TRULY SENT ME, COMMANDING ME TO SAY ALL THE RECENT WORDS JUST AS YOU HAVE HEARD!"

THE SECOND LESSON IS PHILIPPIANS 3:17 - 4:1

17. BROTHERS [AND SISTERS]... NOW YOU MUST BECOME COPIERS OF MY LIFE, FOLLOWING IT! NOTICE THE LIVES OF THOSE PEOPLE WHO LIVE JUST AS OUR LIVES
18. HAVE ALREADY SHOWED YOU. BUT THOSE OTHERS WALK AND FOLLOW A LIFE OF WHICH I HAVE OFTEN TOLD YOU AND AGAIN NOW, WITH TEARS, I WARN AND TELL YOU... THEY LIVE AS ENEMIES AGAINST THE CROSS OF CHRIST!
19. THEIR END IS THAT DESTRUCTION BECAUSE THEIR GOD IS THEIR STOMACH GOD AND THEIR ONLY GLORY IS THEIR SHAMEFUL LIFE! THEIR MINDS CONSTANTLY DOTE ON
20. EARTHY THINGS! BUT WE ARE NOT LIKE THAT! WE BELONG TO OUR HOME COUNTRY AND THAT COUNTRY IS TRULY HEAVEN. WE EAGERLY AWAIT THE
21. COMING OF OUR SAVIOR, THE LORD JESUS CHRIST, YES, HE WILL COME AND HIS POWER WILL CHANGE OUR WEAK EARTHLY BODIES TO BECOME JUST LIKE HIS GLORIOUS BODY! HIS POWERFUL ACTION WILL SUCCEED TO RULE ALL THINGS!
- 4:1. SO ALSO YOU ARE MY TRUE BROTHERS [AND SISTERS], AS YOU ARE THE FRIENDS THAT I LOVE AND WANT TO SEE. YES, YOU ARE MY CROWN AND JOY, BUT YOU MUST CONTINUE TO STAND, LIVING IN OUR LORD JESUS AS HIS DEAR FRIENDS.

THE HOLY GOSPEL IS LUKE 13:31-35

31. IN THE SAME HOUR THAT JESUS FINISHED SAYING THE RECENT THINGS, A GROUP OF PHARISEES CAME AND TOLD HIM: "YOU MUST LEAVE THIS PLACE AND GO THERE BECAUSE HEROD WANTS TO KILL YOU!"
32. HE TOLD THEM: "YOU GO TELL THAT FOX [HEROD] TO WATCH ME. TODAY AND TOMORROW I WORK CASTING OUT DEVILS FROM IN PEOPLE AND HEALING THEM! YES, I WORK TODAY AND TOMORROW AND ON THE THIRD DAY THE GOAL OF MY WORK WILL BE PERFECTLY FINISHED!"
33. "BUT NO MATTER THAT HE PLANS TO KILL ME... TODAY, TOMORROW, AND THE THIRD DAY, I MUST TRAVEL AND WORK, ARRIVING IN JERUSALEM BECAUSE A PROPHET CAN'T DIE IN ANOTHER TOWN EXCEPT IN JERUSALEM!"
34. "JERUSALEM! JERUSALEM! YOU KILL THE PROPHETS AND YOU STONE TO DEATH THOSE THAT [GOD] SENT TO HELP YOU. JUST AS THAT BIRD GATHERS HER BABY BIRDS UNDER HER WING, SO ALSO HAVE I WANTED SO OFTEN TO GATHER YOUR CHILDREN! BUT YOU DIDN'T WANT TO COME TO ME AT ALL!"
35. "NOW LOOK AT YOUR HOUSE THAT IS LEFT HERE... IT IS EMPTY AND NOT AN IMPORTANT HOUSE! TRULY I TELL YOU THAT YOU WILL NOT SEE ME AGAIN UNTIL YOU SAY: THAT ONE IS THE LORD'S NAME COMING TO MEET YOU!"

THE THIRD SUNDAY IN LENT

(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER PERSON SIGNS)

THE FIRST LESSON IS EXODUS 3:1-8A, 10-15

1. NOW MOSES WAS WATCHING THE FLOCK OF SHEEP THAT BELONGED TO JETHRO, HIS FATHER IN LAW. JETHRO WAS ALSO A PRIEST OF THE COUNTRY OF MIDIAN. THE SHEEP FOLLOWED MOSES AS HE WALKED. HE WENT FAR ACROSS THE DESERT ARRIVING AT GOD'S MOUNTAIN CALLED HOREB.
2. HE NOTICED A BUSH THAT WAS ON FIRE. THE FIRE DID NOT BURN UP THE BUSH BECAUSE THE ANGEL OF THE LORD APPEARED IN THAT BUSH.
3. NOW MOSES WAS [CURIOUS] AND SAID: "THAT IS A STRANGE THING, A BURNING BUSH THAT DOESN'T BURN UP. WHY IS THAT? I WILL GO AND SEE."
4. NOW WHEN THE LORD SAW THAT MOSES CAME TO INVESTIGATE, THE LORD CALLED FROM IN THE BUSH, SAYING: "MOSES... MOSES..." AND HE SAID: "I AM HERE."
5. THE LORD SAID: "STOP! DON'T COME ANY CLOSER. REMOVE YOUR SHOES SO YOUR FEET ARE BEAR FEET BECAUSE THE GROUND ON WHICH YOU STAND IS HOLY GROUND!"
6. HE ALSO SAID: "I AM GOD, THE SAME ONE THAT YOUR FATHER WORSHIPED; THE SAME GOD ABRAHAM WORSHIPED; THE SAME GOD ISAAC WORSHIPED AND THE SAME GOD JACOB WORSHIPED." MOSES IMMEDIATELY COVERED HIS FACE BECAUSE HE WAS AFRAID TO LOOK UPON GOD.
7. NOW THE LORD SAID: "MY PEOPLE ARE NOW LIVING THERE IN THE COUNTRY OF EGYPT... I HAVE HEARD THEIR CRIES BECAUSE THOSE SLAVE MASTERS OPPRESS THEM AND FORCE THEM TO DO HARD WORK.
- 8A. "I KNOW THEIR SORROWS AND SO I CAME HERE TO SAVE THEM. YES, FROM NOW ON THOSE EGYPTIAN HANDS WON'T RULE THEM... I WILL SAVE THEM, BRINGING THEM TO THAT COUNTRY, THAT GOOD AND LARGE COUNTRY FLOWING WITH MILK AND HONEY.

....

10. "NOW YOU, [MOSES], YES, I SEND YOU TO GO TO THAT EGYPTIAN KING. YOU CAN BRING MY CHILDREN OF ISRAEL OUT OF EGYPT TO A FREE LIFE."
11. BUT MOSES SAID TO GOD: "WHO AM I TO GO TO THAT THE EGYPTIAN KING? WHAT WILL ENABLE ME TO BRING THE CHILDREN OF ISRAEL OUT OF EGYPT? WHO AM I?"
12. AND GOD SAID: "TRULY, I WILL BE WITH YOU. YOUR PROOF THAT I SENT YOU WILL BE THAT YOU WILL SUCCEED AND BRING THE PEOPLE OUT OF EGYPT. YOU WILL ARRIVE HERE TO SERVE AND WORSHIP ME HERE AT THIS MOUNTAIN. THAT WILL BE YOUR PROOF."
13. NOW MOSES SAID TO GOD: "SUPPOSE I DO GO TO THE CHILDREN OF ISRAEL ... AND SUPPOSE I TELL THEM THAT THE SAME GOD WHICH YOUR PAST FATHERS WORSHIPPED HAS SENT ME TO YOU... AND SUPPOSE THEY ASK ME: 'WHAT IS HIS NAME?' THEN WHAT DO I ANSWER?"
14. GOD TOLD MOSES: "I AM THE SAME AS I AM", YES, TELL THE CHILDREN OF ISRAEL: 'I AM HAS SENT ME TO YOU.'"
15. GOD ALSO SAID TO MOSES: "YOU TELL THE CHILDREN OF ISRAEL: 'GOD SENT ME HERE TO HELP YOU. YES, HE IS THE LORD GOD WHOM YOUR PAST FATHERS WORSHIPED. HE IS THE SAME GOD ABRAHAM WORSHIPED, THE SAME GOD ISAAC WORSHIPED AND THE SAME GOD JACOB WORSHIPED!' I AM IS MY ETERNAL NAME WHICH PEOPLE WILL REMEMBER AS IT CONTINUES TO BE PASSED DOWN THROUGH THE GENERATIONS!

THE SECOND LESSON IS 1ST CORINTHIANS 10:1-13

1. BROTHERS [AND SISTERS]... I DON'T WANT YOU TO CONTINUE IN IGNORANCE. NO, BUT I WANT YOU TO UNDERSTAND... OUR PAST FATHERS [TRAVELED IN THE DESERT] UNDER THAT CLOUD AND PASSED THROUGH THE SEA.
2. HE BAPTIZED THEM INTO MOSES AS FOLLOWERS, BAPTIZED THEM IN THE CLOUD
3. THAT COVERED THEM AND IN THE SEA. THEY ALL ATE THE SAME SPIRITUAL FOOD!
4. THEY ALL DRANK THE SAME SPIRITUAL DRINK. THEY DRANK THE WATER FROM THAT SPIRITUAL ROCK THAT FOLLOWED THEM [AS THEY TRAVELED]. THAT ROCK WAS TRULY CHRIST.
5. BUT GOD DID NOT FIND PLEASURE AND WAS NOT HAPPY WITH MOST OF THEM. THEREFORE, THEIR MANY DEAD BODIES LAY ALL OVER THE DESERT!
6. THEY CONTINUALLY DESIRED AND DOTED ON THOSE TERRIBLE EVIL THINGS. WHAT HAPPENED TO THEM IS A STORY IN HISTORY TO TEACH US NOT TO CONTINUALLY
7. DESIRE OR DOTE ON THOSE THINGS. UNDERSTAND ANOTHER HISTORICAL STORY... SOME OF THE PEOPLE WORSHIPED IDOLS AS IT IS WRITTEN DOWN ALREADY SAYING: "THE PEOPLE SAT AROUND, EATING AND DRINKING AND THEN JUMPED UP TO HAVE AN IDOLATROUS PLEASURE PARTY." YOU [LEARN FROM THAT STORY]
8. NOT TO BE IDOL WORSHIPERS AS THEY WERE! UNDERSTAND ANOTHER HISTORICAL STORY... ANOTHER PART OF THE PEOPLE HAD INTERCOURSE WITH ANY OTHER PEOPLE WITH WHOM THEY WANTED TO HAVE INTERCOURSE. IN ONE DAY, 23 THOUSAND FALL DEAD... WOW! 23 THOUSAND! YOU [LEARN FROM THAT STORY] NOT TO HAVE INTERCOURSE WITH JUST ANYONE YOU WANT AS DID THEY!
9. STILL UNDERSTAND ANOTHER HISTORICAL STORY... SOME OF THE PEOPLE DECEIVED THE LORD, TEMPTING HIM, AND SNAKES CAME AND DESTROYED THEM. YOU [LEARN FROM THAT STORY] NOT TO DECEIVE THE LORD, TEMPTING HIM AS THEY TEMPTED HIM!
10. AND UNDERSTAND ANOTHER HISTORICAL STORY... PART OF THE PEOPLE GOSSIPED AND COMPLAINED AND THE DESTROYER ANGEL CAME AND DESTROYED THEM! YOU [LEARN FROM THAT STORY] NOT TO GOSSIP AND COMPLAIN AS THEY
11. DID. GOD SHOWS US THESE RECENT HISTORICAL STORIES OF TERRIBLE THINGS HAPPENING AGAINST THOSE PEOPLE. HE HAS WRITTEN THEM DOWN BECAUSE HE WANTS TO WARN AND ENCOURAGE US TO LIVE RIGHT AS PEOPLE LIVING DURING THE TIMES OF THE END.

12. YES, IF SOMEONE THINKS HE IS STRONG ENOUGH TO STAND HIMSELF... BE CAREFUL!
IT IS EASY FOR HIM TO FALL!
13. EACH TEMPTATION THAT GRABS YOU IS THE SAME THAT HAS TEMPTED ALL
PEOPLE WHO HAVE EVER LIVED. BUT YOU CAN TRUST GOD. HE ACTS TO HELP
AND HE WILL HELP. YES, HE KNOWS THE LIMIT OF YOUR ENDURANCE AND WILL
NOT ALLOW TEMPTATION ABOVE THAT LIMIT. BUT AS THAT TEMPTATION COMES,
HE WILL OPEN THAT WAY OF ESCAPE, SO YOU CAN OVERCOME THAT TEMPTATION.

THE HOLY GOSPEL IS LUKE 13:1-9

1. WHEN [JESUS] FINISHED SAYING THESE THINGS, A GROUP INFORMED HIM ABOUT THIS
STORY: SOME PEOPLE FROM GALILEE WERE MAKING [ANIMAL] SACRIFICES. WHILE
THEY DID THAT, PILATE KILLED THEM, MIXING THEIR BLOOD WITH THE ANIMAL
BLOOD.
2. [JESUS] ANSWERED THEM, SAYING: "COMPARE THOSE PEOPLE WITH ALL THE
PEOPLE IN GALILEE! DO YOU THINK THEY WERE WORSE SINNERS SO THEY HAD TO
SUFFER THESE RECENT THINGS THAT HAPPENED AGAINST THEM?"
3. "NO, I TELL YOU THAT YOU MUST PUSH SIN AWAY AND TURN TO GOD. IF YOU
REFUSE THEN YOU WILL ALSO DIE AS THEY DID.
4. "NOW THOSE 18 PEOPLE WHO LIVED IN SILOAM... COMPARE THEM WITH ALL THE
PEOPLE WHO LIVE IN THE CITY OF JERUSALEM... DO YOU THINK THEIR DEBT WAS
WORSE AND THEREFORE THAT TOWER FELL AND KILLED THEM?"
5. "NO, I TELL YOU THAT YOU MUST PUSH SIN AWAY AND TURN TO GOD. IF YOU
REFUSE THEN YOU WILL ALSO DIE AS THEY DID."
6. NOW HE TOLD THEM A STORY THAT TAUGHT ABOUT A HEAVENLY TRUTH... HE
SAID: "THAT MAN HAD VINEYARD FARM AREA WHERE HE ALSO GREW A FIG TREE.
WHEN HE CAME LOOKING FOR FRUIT ON THAT TREE, HE FOUND NONE AT ALL.
7. "AND HE TOLD THE VINEYARD SERVANT: 'FOR 3 YEARS NOW I HAVE COME LOOKING
FOR FRUIT ON THAT TREE AND HAVE FOUND NONE! AGAIN NOW I FIND NONE! SO
CHOP IT DOWN! IT IS ALSO RUINING THAT GROUND.'
8. "BUT THE [SERVANT] ANSWERED HIM, SAYING: 'NOW LEAVE THAT TREE FOR ONE
MORE YEAR AND ALLOW ME TO DIG AROUND THE TREE AND FEED IT.
9. THEN LET'S SEE WHAT HAPPENS... IF LATER IT SUCCEEDS AND HAS FRUIT... FINE! IF
IT HAS NO FRUIT, YOU CAN CHOP IT DOWN.

THE FOURTH SUNDAY IN LENT

(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER PERSON SIGNS)

THE FIRST LESSON IS ISAIAH 12:1-6

1. ON A FUTURE DAY, YOU WILL SAY: "I WILL PRAISE THE LORD! YOUR ANGER WAS AGAINST ME IN THE PAST, YES, BUT NOW YOU HAVE TAKEN AND THROWN YOUR ANGER FROM ME AND YOU COMFORT ME!
2. "GOD, YOU TRULY ARE MY SAVIOR WHOM I TRUST! I WILL NOT BE AFRAID AT ALL. THE LORD, YAHWEH, IS TRULY MY STRENGTH, MY SONG AND MY SAVIOR COMING
3. "TO SAVE ME! THEREFORE YOU CAN DRAW WATER FROM THAT WELL. YES, THAT WATER CAN SAVE PEOPLE, AND YOU CAN DRINK THAT WATER WITH REJOICING!"
4. ON A FUTURE DAY, YOU WILL SAY: "GIVE THANKS TO THE LORD! CALL UPON HIS NAME! YOU CAN PROCLAIM TO OTHER PEOPLE THAT IT IS HIS WORK THAT SUCCEEDS AMONG YOU. AND YOU CAN PROCLAIM HIS NAME TO THEM AND THEY WILL EXALT IT.
5. "SING IN WORSHIP OF THE LORD BECAUSE HE HAS SUCCEEDED IN DOING TRULY GREAT AND GLORIOUS THINGS! INFORM THE PEOPLE OVER ALL THE EARTH ABOUT
6. "THE GREAT THINGS HE DOES. YOU PEOPLE OF ZION, [HIS PEOPLE]: 'SHOUT WITH LOUD VOICES! SING WITH REJOICING! YES, FOR ISRAEL'S HOLY ONE IS GREAT AND WONDERFULLY EXALTED AMONG YOU!"

THE SECOND LESSON IS 1ST CORINTHIANS 1:18-31

18. NOW CONSIDER THE TWO GROUPS: IN ONE GROUP ARE THOSE PEOPLE WHOSE FUTURE IT IS TO DIE IN HELL. THE OTHER GROUP ARE THE PEOPLE THAT HE HAS SAVED AND THAT GROUP INCLUDES US... NOW CONSIDER THE STORY OF JESUS' CROSS THAT WE ANNOUNCE... THAT FIRST GROUP SAYS THAT THE CROSS IS NOTHING BUT FOOLISHNESS, BUT WE SAY IT IS TRULY GOD'S POWER!
19. AS IT WAS WRITTEN LONG AGO SAYING: "I WILL DESTROY THE WISDOM OF THOSE WISE PEOPLE! I WILL FRUSTRATE THOSE INTELLIGENT PEOPLE SO THEY CAN'T SUCCEED AT ALL!
20. WHERE IS THE WISE MAN? WHERE IS THE BRILLIANT STUDENT? WHERE IS THE PHILOSOPHER, THE WISE DEBATER OF THIS WORLD? IT MAKES NO DIFFERENCE WHO OR WHERE THEY ARE! FOR GOD CAUSES THEIR WISDOM THAT IS OF THIS WORLD TO BECOME FOOLISHNESS!

21. THIS WORLD'S WISDOM CAN'T LEAD PEOPLE TO KNOW GOD. YES, IT IS GOD'S WISDOM THAT HAS CAUSED THAT TO HAPPEN! THE [CROSS] WHICH WE PROCLAIM AND PREACH... THE [CROSS] WHICH THE WORLDLY GROUP SAYS IS FOOLISHNESS... BUT IT TRULY PLEASES GOD THAT HE CAN SAVE PEOPLE WHO HAVE FAITH THAT BELIEVE IN THE POWER OF THE CROSS!
22. THE JEWISH [PEOPLE] DEMAND TO SEE MIRACLES FOR PROOF. THOSE OTHER PEOPLES SEEK WISDOM HERE ON EARTH.
23. BUT WE PROCLAIM CHRIST, THE ONE WHOM PEOPLE CRUCIFIED. YES, WE PROCLAIM HIM, A STUMBLING BLOCK OVER WHOM THE JEWISH PEOPLE STUMBLE. AND OTHER PEOPLE THINK HE, [JESUS,] IS HIMSELF A FOOLISH ONE!
24. BUT YOU KNOW THAT TRULY CHRIST IS GOD'S POWER AND GOD'S WISDOM. YES, YOU, THE ONE GROUP THAT GOD MADE BY CALLING THE JEWS AND THE OTHER
25. PEOPLE TOGETHER INTO ONE GROUP. FOR, IF YOU COMPARED A FOOLISH THING OF GOD, YOU WOULD FIND THAT THING WISER THAN ANY WISDOM OF ANY PERSON! YES, AND IF YOU COMPARED GOD'S WEAKEST THING, YOU WOULD FIND THAT THING IS ITSELF STRONGER THAN THE STRONGEST THING OF ANY PERSON!
26. NOW BROTHERS [AND SISTERS], CONSIDER WHO YOU WERE WHEN GOD CALLED YOU... NOT MANY OF YOU WERE WISE AS THE WORLD UNDERSTANDS WISDOM... OH NO! NOT MANY OF YOU WERE IMPORTANT POWERFUL PEOPLE HERE NOR WERE MANY OF YOU CHILDREN BORN INTO A KING'S FAMILY... OH NO!
27. BUT GOD CHOSE YOU, THE FOOLISH THINGS OF THE WORLD, TO SHAME THE WISE ONES OF THE WORLD! AND GOD CHOSE YOU, THE WORLD'S WEAK THINGS, TO SHAME THE STRONG THINGS OF THE WORLD!
28. AND GOD USED THE UNIMPORTANT THINGS OF THE WORLD... THE THINGS THE WORLD HATES, THE NOTHING THINGS... GOD USED THOSE TO CANCEL THE THINGS THAT PEOPLE SAY ARE THE REAL THINGS. GOD CAUSED THOSE THINGS TO
29. ACCOMPLISH NOTHING! THEREFORE NO ONE CAN BOAST BEFORE GOD! NO,
30. FOR YOU EXIST IN CHRIST JESUS ONLY BECAUSE OF GOD'S ACTION! OUR WISDOM IS CHRIST. HE IS GOD'S WISDOM WHO HAS COME HERE. HE IS OUR RIGHTEOUS COVER! HE IS OUR HOLINESS! HE IS OUR SAVIOR, HAVING PAID THE DEBT TO GOD TO BUY US AS GOD'S FRIENDS AGAIN!
31. THEREFORE, IT IS TRUE AS IT WAS WRITTEN SAYING: "YOU CAN BOAST ONLY IN THE SUCCESS OF THE LORD!"

THE HOLY GOSPEL IS LUKE 15:1-3, 11-32

1. ALL THE TAX COLLECTORS AND SINNERS GATHERED NEAR TO LISTEN TO [JESUS].
2. THE TWO GROUPS, THE PHARISEES AND THE LAW TEACHER WRITERS, BOTH COMPLAINED AND, IN WHISPERS, SAID TO EACH OTHER: "THAT MAN WELCOMES SINNERS AND HE EATS WITH THEM!"
3. NOW [JESUS] TOLD THEM A STORY THAT INFORMED OF A HEAVENLY TRUTH. HE SAID:

....
11. THAT MAN HAD TWO SONS,
12. AN OLDER SON AND A YOUNGER. THE YOUNGER SON SAID TO HIS FATHER:
"FATHER, MY PART OF YOUR THINGS WHICH I WOULD LATER INHERIT, GIVE ME MY HALF NOW!" THE FATHER DIVIDED EVERYTHING HE NOW HAD IN LIFE, GIVING HALF TO EACH ONE.
13. A FEW DAYS LATER, AFTER THE YOUNGER SON HAD GATHERED ALL HIS THINGS, HE LEFT. HE TRAVELED TO THAT FAR COUNTRY AND THERE HE WASTED HIS THINGS IN WILD SINFUL PLEASURE LIVING.
14. NOW HE HAD SPENT ALL THIS THINGS AND IT HAPPENED AT THAT SAME TIME THAT THERE WAS A TERRIBLE HUNGER ALL OVER THAT COUNTRY. PEOPLE DID NOT HAVE ENOUGH FOOD TO EAT AND HE NEEDED SOMEONE TO HELP HIM.
15. HE NEEDED WORK AND WENT TO ONE PERSON OF THAT COUNTRY WHO ACCEPTED HIM TO BECOME ONE OF HIS FARM WORKERS! HE SENT HIM TO FEED THE PIGS ON HIS FARM.
16. HE WISHED SOMEONE WOULD ALLOW HIM TO FILL HIS STOMACH WITH THE PODS THAT THE PIGS ATE BUT NO ONE GAVE HIM ANY OF THAT FOOD.
17. FINALLY, A REASONABLE THOUGHT APPEARED IN HIS MIND SAYING: "THE SERVANT WORKERS THAT MY FATHER HAS, THEY ALL HAVE BREAD ENOUGH TO EAT! BUT HERE THERE IS NOT ENOUGH AND I WILL STARVE TO DEATH!"
18. "I WILL STAND UP AND TRAVEL BACK TO MY FATHER AND I WILL SAY: 'FATHER, I HAVE SINNED AGAINST HEAVEN AND BEFORE YOU!"
19. "'FROM NOW ON, I AM UNWORTHY TO HAVE THE NAME: "YOUR SON", BUT CAUSE ME TO BECOME ONE OF YOUR SERVANT WORKERS!'"

20. SO HE DECIDED THIS AND STOOD UP TO GO TO HIS FATHER. WHEN HE WAS COMING BUT STILL FAR OFF, HIS FATHER SAW HIM. MERCY INSPIRED THE HEART OF HIS FATHER! THE FATHER RAN TO HIM AND, WITH EXCITEMENT, GRABBED AND
21. HUGGED HIM, WELCOMING HIM WITH A KISS! NOW THE SON SAID TO HIM: "FATHER, I HAVE SINNED AGAINST HEAVEN AND BEFORE YOU! FROM NOW ON, I AM UNWORTHY TO HAVE THE NAME: 'YOUR SON!'"
22. BUT THE FATHER COMMANDED HIS SERVANTS SAYING: "QUICKLY! BRING THE FINEST AND BEST ROBE AND PUT IT ON HIM! ALSO GET A RING FOR HIS HAND AND
23. "SHOES FOR HIS FEET! KILL THE CALF THAT IS FAT AND READY. BRING IT AND PREPARE A FEAST PARTY FOR US TO CELEBRATE!
24. "BECAUSE MY SON WAS DEAD AND NOW LIVES AGAIN. I HAVE FOUND AGAIN THE ONE I HAD LOST!" THEY BEGAN TO PARTY AND CELEBRATE!
25. NOW THE OLDER SON WHO HAD BEEN WORKING ON THE FARM CAME HOME AND AS HE NEARED THE HOUSE, HE COULD HEAR MUSIC AND DANCING, SO
26. HE CALLED [ONE] BOY SERVANT TO COME TO HIM AND HE ASKED HIM: "WHAT'S UP WITH THE MUSIC AND DANCING?"
27. HE TOLD HIM: "THE REASON FOR THE FEAST IS THAT YOUR BROTHER HAS COME HOME! YOUR FATHER HAS HIM HERE AGAIN AND HE IS HEALTHY AND SAFE. FOR THAT REASON YOUR FATHER HAS KILLED THE CALF THAT WAS FAT AND READY AND IS CELEBRATING!"
28. THE OLDER SON WAS VERY ANGRY AND REFUSED TO ENTER THE HOUSE. NOW, HIS FATHER CAME AND BEGGED HIM TO COME IN!
29. BUT HE ANSWERED HIM: "FATHER, I HAVE SERVED YOU AS A SLAVE WORKER FOR MANY YEARS AND HAVE OBEYED YOUR COMMANDS. I HAVE NEVER STRAYED FROM THEM! BUT NOT [ONE] GOAT DID YOU EVER GIVE ME SO I, WITH MY FRIENDS, COULD PARTY!
30. "BUT WHEN THAT SON COMES HOME AFTER BEING WITH PROSTITUTE GIRLS AND HAVING WASTED THE THINGS OF YOUR LIFE, YOU HONOR HIM AND KILL THE CALF THAT WAS FAT AND READY!"
31. AND THE FATHER TOLD HIM: "SON, YOU CONTINUE ALWAYS WITH ME! ALL MY THINGS ARE TRULY YOUR THINGS!
32. "BUT NOW WE MUST BE HAPPY AND REJOICE! FOR HE, YOUR BROTHER, WAS DEAD AND NOW LIVES AGAIN. YOU HAD LOST HIM, BUT NOW YOU HAVE FOUND HIM!"

THE FIFTH SUNDAY IN LENT

(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER PERSON SIGNS)

THE FIRST LESSON IS ISAIAH 43:16-21

- 16A. HE, GOD, CAN OPEN THAT SEA. YES, HE CAN OPEN A WAY THROUGH THAT POWERFUL SEA, WOW!
17. ALL THOSE CHARIOTS, HORSES, AND THE ARMY WITH ALL THEIR GREAT STRENGTH, HE LEADS THEM INTO THAT WAY. [HE CLOSES THE WATER] AND THEY ALL LAY DOWN TOGETHER DEAD, NEVER TO STAND UP AGAIN! LIKE A CANDLE, HE BLOWS THEM AWAY, PUTTING THEM OUT!
- 16A: THAT LORD SAYS:
18. NOW YOU FORGET THOSE LONG AGO THINGS. YES, PUSH ASIDE THE PAST THINGS UPON WHICH YOU CONTINUE TO DOTE AND
19. SEE THAT NEW THING WHICH I BEGIN TO DO! WILL YOU OVERLOOK THAT WITHOUT UNDERSTANDING IT? YOU WATCH WHAT I DO... WOW... I WILL BUILD A ROAD IN THAT DRY AREA AND, YES, CAUSE SPRINGS OF WATER TO FLOW ALL OVER THAT AREA!
20. ALL OF THE WILD ANIMALS, JACKALS AND OWLS, WILL HONOR ME BECAUSE I CAUSE THEM TO HAVE WATER THERE IN THAT DRY AREA. AND I WILL GIVE WATER TO MY PEOPLE AND THERE THEY WILL DRINK. YES, THEY ARE THOSE PEOPLE THAT I HAVE CHOSEN!
21. THEY ARE THOSE PEOPLE THAT I HAVE ESTABLISHED AS MY PEOPLE... THEY WILL PROCLAIM MY PRAISE, THEY WILL!

THE SECOND LESSON IS PHILIPPIANS 3:8-14

8. BUT THE MOST IMPORTANT THING IS TO KNOW CHRIST JESUS, MY LORD.

THEREFORE, I, [PAUL] UNDERSTAND ALL OTHER THINGS AS NOT IMPORTANT AT ALL! I DROP THOSE THINGS, WHAT EVER THOSE THINGS ARE. YES, I DROP THEM BECAUSE I UNDERSTAND THEM AS TRASH SO I CAN HAVE CHRIST IN MY HEART!

9. HE, [GOD,] FINDS ME WITH [JESUS] IN MY HEART, NOT HAVING A RIGHTEOUSNESS OF MY OWN, A RIGHTEOUSNESS OF THE LAW, OH NO. BUT HE FINDS ME WITH FAITH IN CHRIST HAVING GOD'S RIGHTEOUSNESS IN ME, A RIGHTEOUSNESS THAT DEPENDS ON FAITH,

10. SO I CAN KNOW CHRIST; [KNOWING] THE POWER OF HIS RESURRECTION, SHARING HIS SUFFERINGS AND HAVING HIS DEATH JOINED TO ME. YES, HE SUCCEEDS AND THAT DEATH OF CHRIST CHANGES ME.

11. I DIED AND WILL RECEIVE A RESURRECTED LIFE!

12. NOT THAT I HAVE ALREADY RECEIVED ALL HE HAS FOR ME...NO, NOT YET! NOT THAT I HAVE ALREADY NOW BECOME PERFECT... NO, NOT YET! BUT I FOLLOW HIM AND WILL TRULY RECEIVE ALL HE HAS FOR ME JUST AS CHRIST JESUS HAS COMPLETELY ACCEPTED ME!

13. BROTHERS [AND SISTERS]: I TRULY HAVE CONSIDERED AND KNOW THAT I HAVE NOT YET RECEIVED ALL HE HAS FOR ME. BUT ONE THING I DO: I FORGET PAST THINGS, PUSHING THEM ASIDE, AND I CONTINUE TO TRY TO ACHIEVE THAT FUTURE GOAL.

14. YES, WITH CHRIST JESUS IN MY HEART, GOD IS CALLING ME HEAVENWARD, TO THE WAY HE ESTABLISHED, LEADING ME INTO THE PRIZE I WILL RECEIVE... WOW!

THE HOLY GOSPEL IS LUKE 20:9-19

9. NOW HE, [JESUS,] TOLD THEM A STORY WITH INFORMATION OF A HEAVENLY TRUTH. HE BEGAN BY SAYING THIS TO THEM: "THAT MAN ALREADY PLANTED THAT VINE AREA AND THERE GRAPES GREW. WHEN HE HAD RENTED IT TO THOSE FARM WORKERS, HE TRAVELED AWAY, STAYING AWAY A LONG TIME!
10. "LATER, HE SENT HIS SERVANT TO THOSE FARM WORKERS SO THEY COULD GIVE HIM HIS SHARE OF THE GRAPES. BUT THOSE FARM WORKERS BEAT HIM AND SENT HIM AWAY WITH NOTHING!
11. "AND HE TRIED AGAIN SENDING ANOTHER SERVANT TO THEM. BUT AGAIN THEY BEAT AND INSULTED THAT ONE AND SENT HIM AWAY WITH NOTHING.
12. "STILL AGAIN HE TRIED SENDING A THIRD [SERVANT] TO THEM. BUT THEY TERRIBLY HURT THAT ONE AND THREW HIM OUT!
13. "NOW THE VINEYARD OWNER SAID: 'WHAT CAN I DO? I KNOW! I WILL SEND MY SON, MY BELOVED ONE, TO THEM! MAYBE, THEY WILL RESPECT THAT ONE!'
14. "WHEN THOSE FARM WORKERS SAW HIM COMING, THEY DISCUSSES WITH EACH OTHER SAYING: 'IN THE FUTURE, THIS ONE WILL RECEIVE THE VINEYARD. SO NOW WE CAN KILL HIM AND THE [VINEYARD] WILL THEN BELONG TO US.' THIS WAS THEIR EVIL
15. " PLAN. SO WHEN HE ENTERED THE VINEYARD, THEY THREW HIM OUT AND KILLED HIM!" NOW, THEREFORE, WHAT DO YOU THINK THE VINEYARD OWNER WILL DO?
16. "HE WILL COME TO THOSE FARM WORKERS AND DESTROY THEM TERRIBLY! THEN HE WILL GIVE THAT VINEYARD TO OTHER PEOPLE!" NOW, AFTER THEY HEARD THIS STORY WITH INFORMATION ABOUT A HEAVENLY TRUTH, THEY SAID: "NEVER LET THAT HAPPEN, NO!"
17. AND HE LOOKED AT THEM SAYING: "THEREFORE, THEN, WHAT IS THE MEANING OF WHAT'S ALREADY WRITTEN THAT SAYS: 'THE STONE THAT THE BUILDERS REJECTED, THAT STONE HAS BECOME THE MOST IMPORTANT CORNER STONE!'
18. "FOR EVERYONE, WHEN THEY TRIP AND FALL ON THAT STONE, IT WILL BREAK THEM, IT WILL! BUT WHEN IT FALLS ON SOMEONE, NO MATTER WHO, IT WILL CRUSH THEM, CRUMBLING THEM INTO NOTHING!"
19. NOW THOSE HIGH PRIESTS AND LAW TEACHER SCRIBES KNEW THAT HIS STORY WITH INFORMATION ABOUT A HEAVENLY TRUTH WAS SAID AGAINST THEM! YES, THAT SAME HOUR, THEY WANTED TO GRAB HIM WITH THEIR HANDS. BUT THEY WERE AFRAID OF THE PEOPLE COMING AGAINST THEM, [SO THEY WAITED]!

THE SIXTH SUNDAY IN LENT - PALM SUNDAY
(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER PERSON SIGNS)

THE FIRST LESSON IS ZECHARIAH 9:9-12

9. ZION'S DAUGHTER; YOU CAN GREATLY REJOICE! JERUSALEM'S DAUGHTER, YOU CAN SHOUT WITH A LOUD VOICE! YES, FOR BEHOLD... YOUR KING COMES! HE WILL RIGHTLY JUDGE AND TRULY SAVE YOU! HE IS HUMBLE, RIDING UPON THAT DONKEY, THAT YOUNG DONKEY WITH ITS MOTHER!
10. I WILL TAKE THE MANY CHARIOTS THAT EPHRAIM HAS ALONG WITH THE MANY WAR HORSES THAT JERUSALEM HAS... YES, I WILL TAKE ALSO THE WAR BOWS AND ARROWS... I WILL TAKE ALL OF THEM AND THROW THEM AWAY! HE, [THAT HUMBLE ONE,] WILL PROCLAIM PEACE FOR ALL PEOPLE! HE WILL RULE ALL THE AREA FROM THE SEA AND RIVER [TO THE WESTERN] SEA AND ALL OVER THE WORLD!
11. HE IS MY BLOOD PROMISE WITH YOU. THEREFORE, I WILL SAVE YOUR PRISONERS THERE IN THAT PIT WHERE THERE IS NO WATER. YES, I WILL SAVE THEM!
12. ALSO THOSE PRISONERS THAT HAVE CONTINUED TO HOPE CAN COME BACK AGAIN TO THIS STRONG CITY! TODAY, I TELL YOU: "NO MATTER WHAT YOU LOST IN THE PAST, I WILL GIVE YOU DOUBLE THAT AGAIN. [I GIVE A DOUBLE GIFT TO YOU]."

THE LESSON SECOND IS PHILIPPIANS 2:5-11

5. THE ATTITUDE THAT CHRIST JESUS HAD IS THE ATTITUDE YOU MUST HAVE!
6. YES, HE HIMSELF WAS TRUE GOD, EQUAL WITH GOD. BUT HE DIDN'T HOLD THAT INTO HIMSELF! OH NO,
7. HE LEFT IT AND THAT SERVANT BODY, HE ACCEPTED, BECOMING TRUE MAN.
8. YES, HE HUMBLING HIMSELF, CONTINUING TO OBEY GOD INTO DEATH, THE TERRIBLE DEATH CRUCIFIED TO A CROSS!
9. THEREFORE, GOD GREATLY EXALTED HIM. HE GAVE HIM THE NAME ABOVE EVERY NAME.
10. SO WHEN THE NAME "JESUS" IS SPOKEN, ALL WILL BOW AND KNEEL. YES, EVERY SINGLE ONE WILL... ALL IN HEAVEN, ON THE EARTH, AND UNDER THE EARTH...
11. ALL WILL BOW AND KNEEL AND EVERY MOUTH PROCLAIM THAT JESUS CHRIST IS TRULY LORD! THEIR [PROCLAMATION] WILL GLORIFY THE FATHER!

THE HOLY GOSPEL LESSON IS LUKE 19:28-44¹

- 28A. WHEN JESUS FINISHED SAYING THE RECENT THINGS, HE BEGAN TO WALK THE WAY
- 29A. GOING BY THE MOUNT OF OLIVES [AND PAST] THE TOWN OF BETHANY AND THE TOWN OF BETHPHAGE.
- 28B. HE WAS LEADING A GROUP OF FOLLOWERS, GOING THAT WAY UP TO JERUSALEM.
- 29B. AS HE NEARED THE TOWN OF BETHPHAGE, HE SENT THOSE TWO FOLLOWERS TO THAT TOWN AND HE SAID:
30. "SEE THAT TOWN THERE. YOU TWO GO, ENTER IT AND YOU WILL FIND A YOUNG DONKEY TIED THERE. NO ONE HAS YET TO RIDE IT! YOU TWO UNTIE IT AND LEAD
31. "IT TO ME! IF SOMEONE ASKS YOU SAYING: 'WHY ARE YOU TWO UNTYING [THE DONKEY]?' YOU ANSWER SAYING: 'BECAUSE THE LORD NEEDS THIS DONKEY!'"
32. HE SENT THE TWO THERE. WHEN THEY ARRIVED, THEY FOUND IT JUST AS HE HAD
33. TOLD THEM. NOW THE YOUNG DONKEY BELONGED TO THOSE PEOPLE. WHEN THOSE TWO CAME AND WERE UNTYING THE DONKEY, THE [OWNERS] SAID TO THEM: "WHY ARE YOU TWO UNTYING THE YOUNG DONKEY?"
34. THEY ANSWERED THEM: "BECAUSE THE LORD NEEDS THIS DONKEY!"
35. THEN THOSE TWO WERE ABLE TO LEAD THE DONKEY TO JESUS. THEY TOOK OFF THEIR COATS, PUT THEM OVER THE DONKEY AND PUT JESUS UP ON THE DONKEY
36. TO RIDE. HE ROAD ON THE DONKEY FOLLOWING THE WAY UP TO JERUSALEM. THE PEOPLE TOOK OFF THEIR OWN COATS AND SPREAD THEM ON THE WAY HE WENT.
37. NOW THERE WERE A GREAT MANY FOLLOWERS THERE AS JESUS WAS READY TO RIDE DOWN THE HILL FROM THE MOUNT OF OLIVES UP TO JERUSALEM. THEY ALL BEGAN TO REJOICE: "YEAH"!, PRAISING GOD WITH LOAD VOICES, BECAUSE THEY HAD SEEN THE POWERFUL WORKS HE HAD DONE!
38. THEY SHOUTED: "THE BLESSED ONE COMES! HE IS KING! THERE IS PEACE IN HEAVEN! THERE IS GREAT GLORY IN THAT EXALTED PLACE! YES, HE IS THE LORD'S NAME THAT COMES!"
39. NOW IN THAT CROWD WERE SOME PHARISEE PRIESTS. THEY SAID TO HIM: "TEACHER, TELL YOUR DISCIPLES TO STOP!"
40. [JESUS] ANSWERED THEM SAYING: "I TELL YOU: IF THEY BECOME QUIET, THESE STONES WILL CALL OUT!"

¹VERSES 41-44 ARE OPTIONAL

- [41¹. NOW AS HE COME DOWN NEAR THAT CITY [OF JERUSALEM], HE LOOKED OVER IT
42A. AND CRIED! HE SAID: "TODAY IS
44B. YOUR TIME WHEN I VISITED YOU,
42B. BUT YOU DIDN'T UNDERSTAND THAT! THE PEACE I BROUGHT REMAINS HIDDEN
FROM YOU AND YOUR EYES CAN'T SEE IT!
43. "THEREFORE, IN FUTURE DAYS YOUR ENEMIES WILL GATHER AGAINST YOU. THEY
WILL GATHER AROUND YOU MAKING READY FOR WAR. THEY WILL COME AGAINST
YOU FROM ALL DIRECTIONS!
44. "THEY WILL CRUSH YOU FLAT, TOGETHER WITH YOUR CHILDREN! NOT ONE STONE
WILL REMAIN ON TOP OF ANOTHER! BUT, YES, ALL WILL BE FLAT! BECAUSE YOUR
TIME IS [NOW THAT I] VISITED YOU, BUT YOU DIDN'T RECOGNIZE IT!"]

MAUNDY THURSDAY PART UNFINISHED
(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER PERSON SIGNS)

THE FIRST LESSON IS JEREMIAH 31:31-34

31. THE LORD HIMSELF SAYS: "IN THE FUTURE, I WILL ESTABLISH A NEW PROMISE
AGREEMENT WITH THOSE PEOPLE OF ISRAEL AND WITH THOSE PEOPLE OF JUDAH."
32. YES, THIS IS AS THE LORD HIMSELF DECLARES! "WITH YOUR FAMILY, YOUR
FATHERS BEFORE, I HAD A PROMISE AGREEMENT. IT WAS BEFORE WHEN THEY
LIVED IN THE COUNTRY OF EGYPT. BY THEIR HAND I LED THEM FREE! I WAS AS
THEIR HUSBAND. THIS NEW PROMISE AGREEMENT IS NOT LIKE THE OLD ONE. ITS
NEW BECAUSE THE PAST PROMISE AGREEMENT THEY DID NOT FOLLOW AT ALL!
33. "WHAT IS THIS NEW PROMISE AGREEMENT THAT I HAVE WITH THE FAMILY OF
ISRAEL?" THE LORD HIMSELF DECLARES: "I WILL PUT MY LAW INTO YOUR MINDS
AND WRITE MY LAW IN YOUR HEARTS! I AM THEIR GOD AND THEY ARE MY PEOPLE!
34. "I WILL FORGIVE THEIR EVIL ACTIONS! I WILL NOT REMEMBER THEIR SINS ANYMORE
AT ALL! AND, THEREFORE, FROM NOW ON, IT WILL NOT BE NECESSARY TO TEACH
EACH OTHER SAYING: 'KNOW THE LORD'. NO, IT WILL NOT BE NECESSARY FOR A
MAN TO TEACH HIS NEIGHBOR OR A MAN TO TEACH HIS BROTHER, BECAUSE THEY
WILL ALL KNOW HIM. YES, FROM THE YOUNGEST TO THE OLDEST THEY ALL WILL
KNOW HIM!" THIS AS THE LORD HIMSELF DECLARED!

¹VERSES 41-44 ARE OPTIONAL

THE SECOND LESSON IS HEBREWS 10:15-39 UNFINISHED

HEBREWS 10:15-39

THE GOSPEL LESSON IS LUKE 22:7-10 UNFINISHED

GOOD FRIDAY (MOST PARTS UNFINISHED)
(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER PERSON SIGNS)

THE FIRST LESSON IS ISAIAH 52:13 — 53:12 (PARTS UNFNISHED)

52:

13.

14.

15.

53:

1.

2.

3.

4.

- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.

WHAT DID THE LORD'S SERVANT DO WRONG? HE DID NOTHING WRONG,

10. BUT IT WAS THE LORD'S OWN PLAN TO PUNISH HIM, CRUSH HIM AND CAUSE HIS SOUL TO SUFFER... THE LORD KILLED HIM, SACRIFICING HIS LIFE TO REMOVE YOUR GUILT! STILL, HE WILL SEE HIS CHILDREN AND THE DAYS OF HIS LIFE WILL CONTINUE. THE WILL OF THE LORD WILL SUCCEED BY THE ACTION OF [THAT SERVANT'S] HANDS!
11. WHEN HIS SOUL HAS SUFFERED, HE WILL SEE GOD'S LIGHT. THAT WILL TRULY SATISFY HIM! HE WILL KNOW HIM, [THE FATHER], AND AS HIS RIGHTEOUS SERVANT, HE WILL BE ABLE TO PROCLAIM THOSE MANY HOLY AS HE, [THE FATHER,] WILL SEE THEM HOLY. YES, HE WILL SUFFER BECAUSE HE ACCEPTS THEIR ASTRAY LIVES OF SIN!
12. SO I, THE FATHER, WILL GIVE HIM HIS PART AMONG THE EXALTED ONES. I WILL DIVIDE THE TROPHIES OF HIS VICTORY WITH THOSE STRONG ONES BECAUSE HE Poured OUT HIS LIFE IN DEATH. HE WAS INCLUDED WITH THAT GROUP OF SINNERS. HE ACCEPTED THE SINS OF THOSE MANY AS HIS OWN BURDEN AND HIS PRAYER TO GOD HELPS THE SINNER.

THE SECOND LESSON IS HEBREWS 4:14-16, 5:7-9

14. NOW WE HAVE THAT TRULY WONDERFUL HIGH PRIEST. HE IS JESUS, GOD'S SON NOW ASCENDED THROUGH TO THE HIGHEST HEAVEN. THEREFORE, THAT FAITH HOLDS ON SO YOU CONTINUE HOLDING FAST TO THAT FAITH YOU ANNOUNCE!
15. DURING OUR WEAKNESSES, THAT ONE, OUR EXALTED HIGH PRIEST, [JESUS,] IS ABLE TO SUFFER WITH US AND CAN SUPPORT US BECAUSE EVERY TEMPTATION THAT TEMPTS US, TEMPTED HIM. THEY TEMPTED HIM IN HIS BODY WHICH IS JUST AS OUR BODY IS, BUT HE DIDN'T SIN IN ANY WAY!
16. THEREFORE, WE CAN BOLDLY APPROACH HIS THRONE OF GRACE AND MERCY, BECAUSE DURING THE TIME WE ARE WEAK, EXACTLY WHEN WE NEED IT IS EXACTLY THE SAME TIME WE RECEIVE SUPPORT AND HELP FROM THE MERCY AND GRACE WHICH HE WILL GIVE US!

....

7. WHILE [JESUS] LIVED HERE ON EARTH, HE PRAYED WITH A LOUD VOICE AND, THROUGH TEARS, HE OFFERED PETITIONS TO GOD. HE KNEW THAT [THE FATHER] COULD SAVE HIM FROM DEATH. [THE FATHER] HEARD HIM BECAUSE OF HIS HEART'S TRUE RELATIONSHIP WITH HIM!
8. HE WAS THE SON WHO BECAME MAN. BUT NO MATTER, HE LEARNED TO OBEY GOD.
9. HIS SUFFERING TAUGHT HIM THAT. WHEN HE SUCCEED IN AGAIN BECOMING PERFECT, HE COULD GIVE ETERNAL SALVATION TO ALL THAT OBEY HIM.

THE GOSPEL LESSON IS JOHN 18:1 - 19:42 (UNFINISHED)

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.

7.

8.

9.

10.

11.

12.

13.

14.

15.

16.

17.

18.

19.

20.

21.

22.

23.

24.

25.

26.

27.

28.

29.

30.

31.

32.

33.

34.

35.

36.

37.

38.

39.

40.

19:

1.

2.

- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.
- 11.
- 12.
- 13.
- 14.
- 15.
- 16.
- 17.
- 18.
- 19.
- 20.

21.

22.

23.

24.

25.

26.

27.

28.

29.

30.

31.

32.

33.

34.

35.

36.

37.

38.

39.

40.

41.

42.

THE RESURRECTION OF OUR LORD - EASTER SUNDAY
(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER PERSON SIGNS)

THE FIRST LESSON IS EXODUS 15:1-11

1. MOSES AND THE CHILDREN OF ISRAEL SANG, WORSHIPPING THE LORD, SAYING: "I WILL SING AND WORSHIP THE LORD FOR HIS GLORIOUS VICTORY! HE HAS THROWN THE MANY EGYPTIAN HORSES AND RIDERS INTO THE SEA!
2. "THE LORD IS MY STRENGTH AND MY SONG AND HE HAS TRULY BECOME MY SAVIOR. HE IS MY GOD AND I WILL PRAISE HIM! HE IS THE SAME GOD MY PAST FATHERS WORSHIPPED! I WILL EXALT HIM!
3. "THE LORD HIMSELF IS A TRUE SOLDIER AND, YES, HIS NAME IS THE LORD!
4. "HE HAS THROWN THE EGYPTIAN KING'S WAR CHARIOTS AND ARMY INTO THE SEA. YES, ALL OF THEM EVEN INCLUDING THE BEST EGYPTIAN OFFICERS! THEY ALL DROWNED IN THE RED SEA!
5. "THE DEEP WATERS COVERED THEM! THEY SANK LIKE A STONE!
6. "LORD, YOUR RIGHT HAND HAS TRULY GAINED A GLORIOUS VICTORY! LORD, WITH YOUR RIGHT HAND YOU HAVE DESTROYED THE ENEMY AND WE SEE THEM NO MORE! WOW!
7. "THEY CAME AGAINST YOU BUT BY YOUR EXALTED GREATNESS, YOU TRULY DEFEATED THEM! YOUR ANGER AS A FIRE CAME AGAINST THEM AND LIKE STRAW THEY WERE GONE TO WHERE NO ONE WILL SEE THEM AGAIN! WOW*!
8. "IN THE DEEP CENTER OF THE SEA, YOU BLEW THE WATER AND YOUR BREATH PUSHED THE WATER INTO WALLS THAT STOOD AS IF FROZEN!
9. "THAT ENEMY BOASTED SAYING: 'WE CAN CHASE AND CATCH THEM AND DIVIDE THEIR THINGS. WITH OUR SWORDS, WE CAN CUT THEM TO PIECES, DESTROYING THEM. THIS WE WILL TRULY ENJOY DOING THAT AND THAT WILL SATISFY US!'
10. "BUT BY YOUR BREATH, YOU BLEW AND CLOSED THE POWERFUL SEA AND LIKE LEAD, THEY SANK UNDER IT!
11. "ARE THERE ANY OTHER GODS LIKE YOU? WHO? NAUGH, THERE ARE NONE! YOU ALONE ARE GLORIOUS AND HOLY, HAVING HONOR AND PRAISE! YES, YOU ALONE DO GREAT THINGS, WOW!"

THE SECOND LESSON IS 1 CORINTHIANS 15:1-11

1. BROTHERS [AND SISTERS]: I, [PAUL] INFORM YOU ABOUT [HIS] GOOD STORY OF GRACE, YES! I HAVE PREACHED THE SAME STORY TO YOU AS I HAVE RECEIVED, THE SAME WORD YOU CONTINUE TO LIVE!
 2. [HIS] WORD THAT I HAVE PREACHED IS TRUE AND CAN SAVE YOU WHEN CONFIDENCE IN HIM CONTINUES! IF YOU DON'T CONTINUE WITH CONFIDENCE IN HIM, YOUR FAITH IS WORTH NOTHING!
 3. THE FIRST AND MOST IMPORTANT WORD THAT I HAVE RECEIVED IS THAT CHRIST DIED. THIS IS AS I HAVE NOW INFORMED YOU! [THAT WORD] IS FIRST IN IMPORTANCE BECAUSE OF OUR MANY SINS. CHRIST'S ACTION SUCCEEDED, AGREEING WITH THE WORD THAT WAS ALREADY WRITTEN!
 4. ALSO [IT IS IMPORTANT THAT JESUS] WAS BURIED, YES, AND THREE DAYS LATER [JESUS] ROSE AGAIN, WHICH ALSO HAPPENED IN AGREEMENT WITH THE WORD THAT WAS ALREADY WRITTEN!
 5. PETER AND THE 12 DISCIPLES SAW HIM.
 6. THEN LATER, OVER 500 OF OUR BROTHERS [AND SISTERS] ALTOGETHER SAW HIM AND THE MOST OF THAT GROUP CONTINUE TO LIVE BUT A FEW OF THEM ARE ASLEEP [MEANING A FEW HAVE DIED].
 7. LATER JAMES AND ALL THE FOLLOWERS SAW HIM.
 8. AFTER ALL OF THEM [SAW HIM], LASTLY I SAW HIM. YES, I AM ONE LIKE A BABY THAT WAS BORN AT THE WRONG TIME.
 9. IT'S TRUE! FOR IN THE GROUP OF FOLLOWERS, I AM LAST OF IMPORTANCE. OF MYSELF, I AM NOT UP TO THE LEVEL NAMED "A FOLLOWER," FOR I PERSECUTED HIS CHURCH!
 10. BUT BY HIS GRACE I BECAME THE PERSON I AM NOW. OH YES, AND I WORKED HARDER THAN ALL OF YOU! WELL NOT REALLY ME BUT HIS GRACE WORKING IN ME! HIS GRACE IN ME DIDN'T FAIL!
 11. THEREFORE, IT MAKES NO DIFFERENCE WHETHER I DID IT OR OTHER PEOPLE DID IT... BUT THE IMPORTANT THING IS THAT FAITH IN YOU BELIEVES THE WORD PROCLAIMED TO YOU!
- βA. YES, CHRIST DIED.
- 4A. ALSO PEOPLE BURIED [JESUS], YES, AND THREE DAYS LATER [JESUS] ROSE AGAIN... THAT'S THE IMPORTANT THING!]

THE HOLY GOSPEL LESSON IS LUKE 24:1-11

- 1A. BUT ON THE FIRST DAY [SUNDAY], EARLY IN THE MORNING WHILE IT WAS STILL
- 10A. DARK, THOSE WOMEN NAMED MARY MAGDALENE, JOANNA, MARY, JAMES'
- 1B. MOTHER, AND OTHER WOMEN WENT TO THE TOMB. THEY PREPARED AND BROUGHT SPICES [TO PREPARE JESUS' BODY FOR BURIAL].
2. THEY NOTICED THAT THE TOMB DOOR STONE WAS ALREADY ROLLED BACK!
3. THEY ENTERED THE [TOMB] BUT THEY DIDN'T FIND THE BODY OF THE LORD JESUS
4. THERE! THEY CONSIDERED THIS AND WERE VERY PUZZLED. THEN TWO MEN APPEARED, STANDING THERE. THEIR CLOTHES SHONE LIKE LIGHTENING, WOW!
5. THOSE WOMEN BECAME TERRIFIED AND THEY BOWED WITH THEIR FACES ON THE GROUND. THOSE TWO MEN TOLD THEM: "THAT LIVING ONE, WHY DO YOU SEARCH
6. "FOR HIM AMONG THE DEAD, WHY? NO, HE IS NOT HERE BUT [THE FATHER] RAISED HIM! YES, THIS IS JUST AS [JESUS] TOLD YOU WHEN YOU WERE BEFORE
7. IN GALILEE. REMEMBER, HE SAID: IT MUST HAPPEN THAT ONE [MEANING JUDAS] WILL GIVE THE SON OF MAN INTO THE HANDS OF SINFUL MEN. THEY WILL TAKE AND CRUCIFY HIM. [HE WILL DIE] BUT LATER, ON THE 3RD DAY, HE WILL RISE AGAIN!"
8. THOSE WOMEN REMEMBERED [JESUS'] STORY!
9. THOSE WOMEN LEFT THE TOMB AND WENT TO THE ELEVEN [DISCIPLES AND ALL THE OTHER PEOPLE. THEY INFORMED THEM ABOUT ALL THE RECENT THINGS.
- 10B. [ALL OF THE WOMEN] TOLD THE FOLLOWERS ABOUT THE RECENT THINGS,
11. BUT THE FOLLOWERS THOUGHT THEIR WORDS WERE TRULY FOOLISH WORDS AND THEY DIDN'T BELIEVE THEM!

THE SECOND SUNDAY OF EASTER

(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER PERSON SIGNS)

THE FIRST LESSON IS ACTS 5:12, 17-32

12. IT HAPPENED AT THE SOLOMON PORCH AREA OF THE TEMPLE WHERE THE HANDS OF THE [12] APOSTLES DID AMAZING AND WONDERFUL THINGS. THEY WERE AMONG MANY PEOPLE AND ALL WERE OF ONE MIND, UNITED TOGETHER!
17. THE HIGH PRIEST TOGETHER WITH ALL OF THE SADDUCEE MEMBERS CAME AND WERE VERY JEALOUS, WOW!
18. THEY ARRESTED THE APOSTLES AND PUT IN THE REGULAR JAIL!
19. BUT, DURING THE NIGHT, THE LORD'S ANGEL OPENED THE JAIL DOORS, LED THEM
20. OUT AND SAID: "GO INTO THE TEMPLE AND STAND THERE! INFORM ALL THE PEOPLE THERE ABOUT THE TRUE WORD OF LIFE!"

21. THEY HEARD HIM AND AT SUN RISE, THEY ENTERED THE TEMPLE AND TAUGHT THERE. NOW THE GROUP THAT INCLUDED THE HIGH PRIEST AND THOSE WITH HIM CAME TOGETHER; THEY SUMMONED THE COUNCIL GROUP, THE SANHEDRIN, ALL THE ELDERS OF ISRAEL. THEY SENT [A SERVANT GROUP] TO THE JAIL TO BRING
22. THE APOSTLES BACK. THE SERVANTS WENT TO THE JAIL BUT DIDN'T FIND THE APOSTLES INSIDE. THE GROUP RETURNED AND INFORMED THEM SAYING:
23. "YES, THE JAIL DOORS WERE ALL SHUT AND LOCKED. ALSO THE GUARDS WERE STANDING AT THE DOORS! BUT WHEN WE OPENED THE DOORS AND ENTERED THE JAIL, WE FOUND NO ONE!"
24. THAT GROUP HEARD THEIR INFORMATION. THE CAPTAIN OF THE TEMPLE SOLDIERS AND THE HIGH PRIEST WERE ALL PUZZLED, DOUBTING THEIR WORDS. BUT THEY CONSIDERED: WHAT COULD HAVE HAPPENED TO THOSE PUT IN JAIL?
25. NOW SOMEONE ENTERED THE MEETING AND INFORMED THEM: "NOTICE THAT THOSE MEN THAT YOU PUT INTO JAIL LAST NIGHT ARE NOW STANDING IN THE TEMPLE AND TEACHING THE PEOPLE."
26. SO THE CAPTAIN OF THE TEMPLE SOLDIERS WITH THE SERVANT GROUP WENT AND BROUGHT THE APOSTLES BEFORE THAT GROUP. THEY DIDN'T FORCE THEM. OH NO, FOR THEY WERE AFRAID OF THE PEOPLE THAT THEY MIGHT THROW
27. STONES AGAINST THEM! THE GROUP BROUGHT THE APOSTLES TO STAND IN THE PRESENCE OF THE COUNCIL. THE HIGH PRIEST QUESTIONED THEM, SAYING:
28. "WE ALREADY COMMANDED YOU NOT TO TEACH DEPENDING ON THAT NAME [OF JESUS]! YES, WE ALREADY COMMANDED YOU, BUT NO MATTER, YOUR TEACHING HAS SPREAD ALL OVER JERUSALEM! AND YOU WANT TO BRING THE BLOOD OF THAT MAN [JESUS] AND POUR IT OVER US [LIKE WE ARE GUILTY OF IT]!"
29. PETER AND THE APOSTLES ANSWERED, SAYING: "WE DON'T OBEY MEN, RATHER,
30. "WE MUST OBEY GOD! YOU KILLED JESUS, CRUCIFYING HIM ON A TREE [A WOODEN CROSS] AND HE DIED! BUT GOD RAISED HIM AGAIN... THE SAME GOD OUR MANY PAST FATHERS WORSHIPPED!
31. "GOD EXALTED THAT MAN [JESUS] TO HIS RIGHT HAND, RULER AND SAVIOR! HE GIVES TO ISRAEL SORRY HEARTS THAT DON'T WANT TO SIN AND [HE GIVES] THE FORGIVENESS OF SIN!
32. "WE ARE WITNESSES ABOUT OUR RECENT WORDS! ALSO THE HOLY SPIRIT IS A WITNESS! GOD GIVES [THE HOLY SPIRIT] TO ALL [PEOPLE] WHEN THEY OBEY HIM!"

THE SECOND LESSON IS REVELATION 1:4-18

4. I, JOHN, [WRITE TO] INFORM THE SEVEN CHURCHES LOCATED IN THE AREA OF ASIA. THE ONE WHO NOW LIVES, HAS LIVED AND WILL COME GIVES GRACE AND PEACE TO YOU! ALSO THE SEVEN SPIRITS BEFORE HIS THRONE GIVE [GRACE
5. AND PEACE TO YOU]! AND JESUS CHRIST GIVES [GRACE AND PEACE TO YOU]! [JESUS] IS THE FAITH WITNESS WHO DIED AND WAS THE FIRST TO RISE AGAIN; THE ONE RULING ALL EARTHLY KINGS; [YES, IT IS JESUS] WHO LOVED US AND
6. WHOSE BLOOD HAS SAVED US FROM OUR SIN SLAVERY [TO DEATH]! WE ARE HIS KINGDOM THAT HE ESTABLISHED. WE ARE PRIESTS TO SERVE HIS GOD AND
7. FATHER! WE GIVE GLORY AND POWER TO HIM CONTINUING FOREVER! AMEN. LOOK FOR HIM TO COME ON THE CLOUDS! EVERY EYE, INCLUDING THE PEOPLE WHO CRUCIFIED HIM, WILL SEE HIM! AND YES, THE DIFFERENT GROUPS OF PEOPLE
8. ALL OVER THE EARTH WILL ALL GRIEVE AND CRY BECAUSE HE COMES! THE LORD SAYS: "I AM THE ALPHA AND THE OMEGA... GOD, THE ONE WHO NOW LIVES, HAS
9. "LIVED AND WILL COME, THE ALMIGHTY FATHER!" I AM JOHN, YOUR BROTHER AND TOGETHER WE SHARE THE WORK DURING PERSECUTION TIME; WE SHARE TOGETHER OUR BELONGING TO THE KINGDOM; AND YES, WE SHARE IN THE PATIENCE OF JESUS! I MUST LIVE AND REMAIN ON THE ISLAND NAMED PATMOS
10. BECAUSE OF GOD'S WORD AND BECAUSE I AM A WITNESS OF JESUS! IT HAPPENED ON ONE OF THE LORD'S WORSHIP DAYS THAT THE SPIRIT INSPIRED ME. I HEARD THE VOICE BACK BEHIND
11. ME AS A VERY LOUD TRUMPET, SAY: "THE THINGS YOU SEE, WRITE THEM DOWN IN A BOOK AND SEND IT TO THE SEVEN CHURCHES NAMED: EPHESUS, SMYRNA, PERGAMUM, THYATIRA, SARDIS, PHILADELPHIA AND LAODICEA." I TURNED TO
12. SEE THE VOICE SPEAKING. WHEN ITURNED, I SAW SEVEN GOLDEN CANDLES AND
13. AMONG THEM [I SAW] ONE AS THE SON OF MAN. HIS ROBE WENT FROM THE TOP
14. OF HIS HEAD DOWN TO HIS FEET... ALL ABOUT HIS CHEST WAS A GOLD COVERING.
15. HIS HAIR ON HIS HEAD WAS WHITE AS WOOL, WHITE AS THE SNOW. HIS EYES WERE AS HOT FIRE. HIS FEET WERE AS VERY PURE BRONZE AS ONLY FIRE CAN
16. PURIFY. HIS VOICE WAS AS VERY LOUD FALLING WATER. IN HIS RIGHT HAND WERE SEVEN STARS. FROM HIS MOUTH CAME A SWORD, WITH TWO SHARP EDGES.
17. HIS FACE SHONE LIKE THE SUN SHINES AT ITS BRIGHTEST! WHEN I SAW HIM, I FELL AT HIS FEET AS IF I WERE DEAD. HE LAID HIS RIGHT HAND UPON ME SAYING: "DO NOT FEAR, OH NO! FOR I AM THE FIRST AND THE LAST.
18. "[I AM] THE LIVING ONE WHO BECAME DEATH AND, BEHOLD, I AM ALIVE CONTINUING FOREVER! AND I HAVE THE KEYS LOCKING DEATH AND LOCKING HELL!

THE HOLY GOSPEL LESSON IS JOHN 20:19-31

19. NOW [ON SUNDAY], THE FIRST DAY OF THE WEEK, IN THE EARLY EVENING, THE DISCIPLES WERE ALL TOGETHER IN A ROOM WITH LOCKED DOORS BECAUSE THEY FEARED THE JEWS. JESUS CAME AND STOOD AMONG THEM. HE SAID TO THEM:
20. "PEACE BE WITH YOU!" AFTER SAYING THIS, HE SHOWED THEM BOTH HIS HANDS AND SIDE. THEREFORE, THE DISCIPLES SAW THE LORD AND REJOICED!
21. JESUS AGAIN TOLD THEM: "PEACE BE WITH YOU! AS THE FATHER SENT ME, SO ALSO I SEND YOU!"
22. AFTER SAYING THIS, HE BREATHED ON THEM AND SAID: "RECEIVE THE HOLY SPIRIT!
23. "YES, THE SINS OF ANY PEOPLE THAT YOU FORGIVE... THEY TRULY HAVE FORGIVENESS. BUT ANY OF THEM THAT YOU CAN'T FORGIVE... THEY HAVE NO FORGIVENESS!"
24. WHEN JESUS CAME, THOMAS WAS NOT WITH THEM, BUT HE WAS ONE OF THE TWELVE DISCIPLES. HE IS ALSO CALLED DIDYMUS [WHICH MEANS TWIN].
25. THEREFORE, THE OTHER DISCIPLES TOLD HIM: "WE HAVE SEEN THE LORD!" BUT THOMAS TOLD THEM: "FIRST, THE NAIL CRUCIFIXION MARKS IN HIS HANDS...YES, I MUST SEE AND TOUCH THOSE SAME MARKS WITH MY FINGER. ALSO I MUST PUT MY HAND INTO HIS SIDE. UNTIL I DO, I WILL NOT BELIEVE!
26. EIGHT DAYS LATER, IN THE SAME HOUSE, AGAIN HIS DISCIPLES WERE TOGETHER AND THOMAS WAS WITH THEM. THE DOORS OF THE ROOM WERE LOCKED, BUT STILL JESUS CAME AND STOOD AMONG THEM SAYING: "PEACE BE WITH YOU!"
27. THEN HE TOLD THOMAS: "COME WITH YOUR FINGER. SEE THE MARKS IN MY HANDS! AND PUT YOUR HAND INTO MY SIDE! DON'T CONTINUE FAITHLESS, NO, BUT BELIEVE!"
28. THOMAS ANSWERED AND SAID: "MY LORD AND MY GOD!"
29. JESUS SAID TO HIM: "YOU BELIEVE BECAUSE YOU SEE ME? TRULY BLESSED ARE THOSE THAT HAVE NOT YET SEEN ME BUT, NO MATTER, THEY BELIEVE!"
30. UNDERSTAND THAT MANY AND OTHER WONDERFUL AMAZING THINGS JESUS ALSO DID. THE DISCIPLES SAW HIM DO ALL THESE OTHER ACTIONS ALSO! THE OTHER THINGS ARE NOT WRITTEN DOWN IN THIS BOOK [OF JOHN]. NO,
31. BUT THE THINGS ARE WRITTEN HERE SO THAT THE FAITH IN YOU KNOWS THAT JESUS IS TRULY THE CHRIST, GOD'S SON, AND, WITH HIS FAITH IN YOU, YOU ENTER INTO HIS NAME AND WILL HAVE LIFE!

THE THIRD SUNDAY OF EASTER
(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER PERSON SIGNS)

THE FIRST LESSON IS ACTS 9:1-20

1. [IN THE CITY OF JERUSALEM] SAUL CONTINUED SPEAKING THREATS OF MURDER AGAINST THE FOLLOWERS OF THE LORD [JESUS]. THEN HE WENT TO
2. THE HIGH PRIEST AND ASKED HIM TO WRITE A LETTER ADDRESSED TO THE JEWISH CHURCH IN THE CITY OF DAMASCUS. THEN IF HE FOUND MEN OR WOMEN THAT BELONGED TO THE "WAY" [ANOTHER NAME FOR CHRISTIAN], THE [LETTER WOULD ALLOW HIM] TO TIE THEM UP AND BRING THEM AGAIN TO JERUSALEM!
3. NOW HE TRAVELED TO THE CITY OF DAMASCUS. AS HE WAS NEARING THE CITY, SUDDENLY A LIGHT FROM HEAVEN SHONE AROUND HIM. HE FELL, LYING FACE
4. DOWN ON THE GROUND. HE HEARD A VOICE SAYING: "SAUL, SAUL, WHY DO YOU PERSECUTE ME, WHY?" HE SAID: "LORD, WHO ARE YOU?"
5. THAT VOICE SAID: "I AM JESUS WHOM YOU PERSECUTE!
6. "BUT NOW GO INTO THAT CITY AND SOMEONE THERE WILL TELL YOU THE THINGS YOU MUST DO!"
7. NOW, THOSE MEN TRAVELING WITH [SAUL] HEARD THE VOICE BUT SAW NO ONE TALKING. THEY STOOD THERE WITH MOUTHS GAPING AND SAYING NOTHING.
8. THEY STOOD SAUL UP AND AS HE OPENED HIS EYES, HE COULD SEE NOTHING! THEY TOOK HIS HAND AND LED HIM INTO THE TOWN OF DAMASCUS.
9. FOR THREE DAYS HE COULD NOT SEE. HE ATE AND DRANK NOTHING.
10. NOW ONE DISCIPLE NAMED ANANIAS LIVED IN THAT TOWN OF DAMASCUS. HE SAW A VISION WHERE THE LORD SAID TO HIM: "ANANIAS." HE ANSWERED: "YES LORD, I AM HERE."
11. AND THE LORD SAID TO HIM: "YOU STAND UP AND GO TO THAT STREET NAMED STRAIGHT. ENTER THE HOUSE OF JUDAS. THERE YOU SEEK A MAN NAMED SAUL FROM THE TOWN OF TARSUS WHO IS NOW PRAYING A TRUE PRAYER.
12. "IN A VISION HE HAS SEEN A MAN COME TO HIM. THAT MAN'S NAME IS ANANIAS AND HE WILL LAY HIS HANDS UPON HIM SO HE CAN SEE AGAIN."
13. ANANIAS ANSWERED: "LORD, I HAVE HEARD THE STORIES THAT MANY PEOPLE HAVE TOLD ABOUT THE EVIL THINGS HE DID IN JERUSALEM. YES, MANY TERRIBLE EVIL THINGS HE HAS DONE AGAINST [YOUR] HOLY PEOPLE.

14. "NOW HE HAS A LETTER OF AUTHORITY WHICH THE CHIEF PRIEST GAVE HIM. HE CAN ARREST ANY PEOPLE WHO PRAY IN YOUR NAME! THIS LETTER OF [AUTHORITY LETTER ALLOWS HIM TO DO IT]!"
15. BUT THE LORD SAID TO HIM: "YOU GO, BECAUSE THAT MAN IS MY WORKER WHICH I CHOSE. HE WILL BRING MY NAME BEFORE OTHER PEOPLES, BEFORE KINGS AND
16. "ALSO BEFORE MANY OF THE CHILDREN OF ISRAEL! HE WILL SERVE MY NAME AND SO MUST SUFFER MANY THINGS, THINGS OF WHICH I WILL NOW INFORM HIM!"
17. ANANIAS WENT AND ENTERED THE HOUSE. HE LAID HIS HANDS UPON HIM SAYING: "BROTHER, SAUL, WHEN YOU WERE COMING ON ROAD HERE, JESUS APPEARED TO YOU. THE SAME LORD JESUS SENT ME HERE SO YOU CAN SEE AGAIN AND BE FILLED WITH THE HOLY SPIRIT!" HIS EYES WERE COVERED WITH LIKE FISH SCALES.
18. [WHEN HE LAID HIS HANDS UPON HIM] IMMEDIATELY WHAT WAS COVERING HIS EYES FELL AWAY. HE COULD SEE AGAIN. HE STOOD AND [ANANIAS] BAPTIZED
19. HIM... HE TOOK FOOD, ATE IT AND HIS STRENGTH IMPROVED. FOR SEVERAL DAYS HE CONTINUED WITH THE DISCIPLES WHO LIVED IN THAT TOWN OF DAMASCUS.
20. IMMEDIATELY HE ENTERED THE JEWISH CHURCH AND PROCLAIMED WORDS ABOUT JESUS. HE SAID: "THAT ONE, JESUS, IS TRULY GOD'S SON!"

THE SECOND LESSON IS REVELATION 5:11-14

11. JOHN IS SPEAKING: I SAW MANY ANGELS AROUND GOD'S THRONE AND I HEARD THE SOUND THEY MADE. ALSO THERE WERE [THE FOUR] LIVING THINGS, [ONE ON EACH SIDE AROUND THE THRONE], AND THE ELDERS WERE [AROUND THE THRONE]. HOW MANY ANGELS WERE THERE? WOW, THERE WERE TEN THOUSAND TIMES TEN THOUSAND AND THOUSANDS TIMES THOUSANDS! WOW!
12. WITH A LOUD VOICE THEY SAID: "THAT LAMB, [WHOM] PEOPLE BEFORE KILLED, RECEIVES POWER, RICHES, WISDOM, STRENGTH, HONOR, GLORY AND PRAISE! YES! TRULY HE IS WORTHY!"
13. NOW, EVERYTHING: THOSE IN HEAVEN, THOSE OVER ALL THE EARTH, THOSE IN HELL, THOSE TRAVELING ON THE SEA, AND EVERYTHING(!) IN THEM... YES, I HEARD ALL OF THEM SAYING: "GIVE PRAISE, HONOR, GLORY AND POWER TO THAT ONE SITTING UPON THE THRONE AND TO THE LAMB FOREVER AND EVER!"
14. THE FOUR LIVING THINGS [ONE ON EACH SIDE AROUND THE THRONE] ALSO SAID: "AMEN!" THE ELDERS [AROUND THE THRONE] BOWED AND WORSHIPPED!

THE HOLY GOSPEL LESSON IS JOHN 21:1-14

1. AFTER THE RECENT THINGS HAPPENED, JESUS HIMSELF AGAIN APPEARED. THIS TIME IT HAPPENED NEAR THE SEA CALLED TIBERIAS. [JESUS] APPEARED THERE AND THE DISCIPLES SAW HIM. THESE FOLLOWERS WERE TOGETHER THERE: SIMON
2. PETER, THOMAS, ALSO CALLED DIDYMUS [WHICH MEANS TWIN], NATHANAEL [FROM THE TOWN] OF CANA IN THE AREA OF GALILEE, [THE TWO] SONS OF ZEBEDEE AND TWO OTHER DISCIPLES. SIMON PETER SAID: "I AM NOW GOING NET
3. FISHING." THEY SAID TO HIM: "WE WILL GO WITH YOU." THEY WENT, ENTERED A BOAT AND WENT OUT ON THE LAKE. ALL NIGHT, THEY FISHED WITH NETS, WORKING HARD, BUT CATCHING NO FISH... NOT ONE! BUT NOW, EARLY IN
4. MORNING, IN THE DIM LIGHT OF THE RISING SUN, JESUS STOOD ON THE SHORE OF THE SEA. THE DISCIPLES DIDN'T KNOW THAT IT WAS JESUS THERE. SO JESUS TOLD THEM: "CHILDREN,
5. HAVE YOU CAUGHT ANY FISH YET? THEY ANSWERED: "NONE!" SO HE TOLD THEM:
6. "THROW YOUR NETS OUT IN THE WATER ON THE RIGHT SIDE OF THE BOAT. YES, YOU WILL FIND [FISH] THERE!" SO THEY THREW THEIR [NETS] OUT THERE. NOW THE NETS WERE NOT EMPTY! WOW, THERE WERE SO MANY FISH IN THEM THAT THEY COULDN'T DRAG THE NETS INTO THE BOAT!
7. NOW THAT DISCIPLE WHOM JESUS LOVED [MEANING JOHN], THAT DISCIPLE TOLD PETER: "TRULY, THERE IS THE LORD!" [PETER] HAD TAKEN OFF HIS COAT. NOW, WHEN SIMON PETER REALIZED THAT THE LORD JESUS WAS THERE, HE PUT ON HIS ROBE AGAIN AND JUMPED INTO THE WATER SWIMMING TO THE SHORE.
8. IT WAS NOT FAR, ONLY AROUND 100 YARDS. THOSE OTHER DISCIPLES CAME TO SHORE IN THE BOAT, PULLING WITH THEM THE NET FULL OF FISH.
9. WHEN THE BOAT ARRIVED AT THE LAND, THEY LEFT IT AND NOTICED A FIRE OF HOT COALS THERE WITH FISH LYING THERE COOKING. ALSO THERE WAS BREAD
10. THERE. JESUS TOLD THEM: "NOW BRING A FEW OF THE FISH THAT YOU RECENTLY CAUGHT WITH YOUR NET." SIMON PETER WENT AND PULLED THE NET FULL OF FISH
11. ONTO THE LAND. WOW, ALL TOGETHER THERE WERE 153 FISH BUT THE NET DIDN'T TEAR! JESUS TOLD THEM: "COME! EAT BREAKFAST!"
12. NONE OF THE DISCIPLES WERE BOLD ENOUGH TO ASK: "WHO ARE YOU?" NO, BUT THEY KNEW HE WAS THE LORD! JESUS CAME, TOOK THE BREAD
13. AND GAVE IT TO THEM. HE ALSO [GAVE THEM] SOME FISH.
14. SINCE [JESUS] HAD DIED AND ROSE AGAIN, THIS WAS THE THIRD TIME THAT HE HAD APPEARED SO THE DISCIPLES COULD SEE HIM.

THE FOURTH SUNDAY OF EASTER
(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER PERSON SIGNS)

THE FIRST LESSON IS ACTS 13:15, 26-33

NOW PAUL WITH A GROUP OF HIS FRIENDS TRAVELED TO THE TOWN OF PISIDIAN ANTIOCH. ON THE HOLY WORSHIP DAY THEY WENT TO THE JEWISH CHURCH.

15. AFTER THE READING OF THE LESSON FROM THE LAW AND THE PROPHETS, THE CHURCH RULERS SENT THEIR SERVANTS TO SAY: "MEN, BROTHERS, DO YOU HAVE ANY WORD WHICH YOU CAN INFORM THE PEOPLE AND ENCOURAGE THEM? IF SO, NOW SPEAK IT!" [PAUL STOOD TO SAY:]
26. "MEN, BROTHERS OF THE FAMILY OF ABRAHAM, HIS SONS, AND ANY OTHERS AMONG YOU WHO TRULY RESPECT GOD... [UNDERSTAND THIS]! WE INFORM YOU THE SAME WORD ABOUT THE SAVIOR OF WHICH GOD INFORMED US!
27. "BEFORE, THOSE PEOPLE LIVING IN JERUSALEM AND THEIR RULERS, ALL DID NOT RECOGNIZE [THE IMPORTANCE OF] THAT MAN, [JESUS]! EVERY [SATURDAY], THE HOLY WORSHIP DAY, THEY READ THE [WORDS] WHICH THE VARIOUS DIFFERENT PROPHETIC VOICES SAID AND AS THE PROPHETS SAID, THEY JUDGED HIM
28. "AND PUNISHED HIM WITH DEATH. THEY HAD NO PROOF BUT ANYWAY THEY ASKED PILATE TO DESTROY HIM.
29. "THEY DID AGAINST HIM EVERYTHING THAT THE SCRIPTURE WRITINGS SAID THAT THEY WOULD DO AGAINST HIM. JESUS [DIED], HANGING ON THE WOODEN [CROSS], AND THEN [MEN] TOOK HIM AND LAID HIM IN A TOMB, DEAD.
30. "YES, BUT GOD RAISED HIM AGAIN!
31. "FROM THEN ON HE APPEARED ON MANY OCCASIONS TO THOSE PEOPLE, THE SAME PEOPLE WHO BEFORE HAD TRAVELED WITH HIM FROM THE AREA OF GALILEE TO JERUSALEM. NOW THEY ARE HIS WITNESSES, INFORMING PEOPLE ALL OVER OF
32. "THAT GOOD STORY. IT HAPPENED JUST AS GOD PROMISED OUR MANY FATHERS SAYING THAT IT WOULD HAPPEN. THAT SAME PROMISE DID HAPPEN AS OUR PREACHING INFORMS YOU!
33. "NOW WE ARE THEIR CHILDREN AND JESUS, THE ONE GOD RAISED AGAIN, IS HIS PROMISE FULFILLED TO US. IT IS JUST AS PSALM TWO SAYS: 'YOU ARE MY TRUE SON! TODAY, I HAVE BEGOTTEN YOU!'"

THE SECOND LESSON IS REVELATION 7:9-17

JOHN CONTINUES TO EXPLAIN HIS VISION:

9. AFTER I SAW THOSE RECENT THINGS, WOW LOOK... THERE IS A GREAT GROUP, SO MANY THAT NO ONE COULD COUNT THEM! WOW! THE GROUP INCLUDED PEOPLE OF EVERY COUNTRY, EVERY TRIBE, EVERY VARIOUS GROUP OF PEOPLE, AND PEOPLE OF EVERY LANGUAGE! THEY ALL STOOD BEFORE THE THRONE AND BEFORE THE LAMB [JESUS]! HE CLOTHED THEM ALL WITH WHITE ROBES AND THEY WAVED PALMS IN THEIR HANDS!
10. WITH THEIR LOUD VOICES, THEY SAID: "OUR GOD WHO SITS ON THE THRONE AND THE LAMB ALONE COULD SAVE US!"
11. ALL THE ANGELS STOOD AROUND THE THRONE. ALSO, BEFORE THE THRONE WERE THE ELDERS AND THE FOUR LIVING THINGS [ONE ON EACH SIDE AROUND THE THRONE]. THEY WORSHIPED GOD, BOWING WITH THEIR FACES TO THE GROUND,
12. SAYING: "AMEN! GIVE ALL PRAISE AND GLORY AND WISDOM AND THANKS AND HONOR AND POWER AND STRENGTH TO OUR GOD FOREVER AND EVER. AMEN!"
13. NOW ONE OF THE ELDERS ANSWERED SAYING: "WHO ARE THESE WHOM GOD CLOTHED WITH WHITE ROBES? FROM WHERE DID THEY COME?"
14. I SAID TO HIM: "MY LORD, YOU KNOW!" HE SAID TO ME: "AFTER ENDURING THAT TERRIBLE PERSECUTION, THEY CAME HERE! THEY WASHED THEIR ROBES... YES, THEY WASHED THEIR ROBES WHITE IN THE BLOOD OF THE LAMB, WOW!
15. "NOW THEY ARE THERE IN GOD'S TEMPLE, SERVING HIM ALL DAY AND ALL NIGHT. THEY ARE BEFORE GOD'S THRONE AND THE ONE WHO SITS ON THE THRONE COVERS THEM WITH HIS TENT!
16. "FROM NOW ON, THEY WILL NEVER HUNGER OR THIRST AGAIN! THE SUN OR ANYTHING HOT WILL NEVER SHINE ON THEM AGAIN!
17. "TRULY, THE LAMB AT THE CENTER OF THE THRONE, WILL SHEPHERD THEM. HE WILL LEAD THEM TO DRINK THAT WATER WHICH SPRINGS FORTH TO LIFE! WOW! AND YES, GOD WILL WIPE EVERY TEAR FROM THEIR EYES!"

THE HOLY GOSPEL LESSON IS JOHN 10:22-30

22. NOW THE TIME WAS WINTER. IT WAS A CELEBRATION DAY IN JERUSALEM, REMEMBERING THE DAY WHEN THE PEOPLE COMPLETED THE TEMPLE BUILDING AND BLESSED IT.
23. JESUS WALKED IN THE TEMPLE AREA CALLED SOLOMON'S PORCH.
24. NOW THOSE JEWS GATHERED AROUND HIM AND SAID TO HIM: "WE HAVE WAITED AND WAITED FOR YOUR CLEAR ANSWER... ARE YOU THE CHRIST? WHEN WILL YOU CLEARLY TELL US?"
25. JESUS ANSWERED THEM: "I HAVE TOLD YOU, BUT YOU DON'T BELIEVE ME! THE MIRACLE WORKS WHICH I DO IN MY FATHER'S NAME, THEY THEMSELVES CLEARLY TELL YOU, BUT YOU DON'T BELIEVE AT ALL
26. "BECAUSE, NO, YOU DO NOT BELONG TO MY SHEEP!
27. "THOSE SHEEP, MY SHEEP, ATTEND MY VOICE. I KNOW THEM AND, YES, THEY FOLLOW ME!
28. "I GIVE THEM ETERNAL LIFE AND THEY WILL NEVER SUFFER THE DEATH OF HELL! I HOLD THEM IN MY HAND AND NO ONE CAN TAKE THEM OUT, NO!
29. "THOSE [SHEEP] ARE ALL THOSE THAT MY FATHER HAS GIVEN ME! HE IS THE MOST EXALTED ONE! THEY ARE IN MY FATHER'S HAND, AND NO ONE CAN TAKE THEM OUT!
30. "I AND THE FATHER ARE ONE!"

THE FIFTH SUNDAY OF EASTER
(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER PERSON SIGNS)

THE FIRST LESSON IS ACTS 13:44-52

PAUL AND HIS FRIENDS STAYED IN THE CITY OF ANTIOCH UNTIL

44. THE NEXT SATURDAY, THE HOLY WORSHIP DAY. MOST OF THE PEOPLE OF THAT CITY NOW GATHERED TOGETHER, WANTING TO HEAR HIM SPEAK GOD'S WORD.
45. THEY WERE A GREAT CROWD OF PEOPLE. WHEN THOSE JEWISH PEOPLE SAW THEM, THEY BECAME VERY JEALOUS, SO THEY HARSHLY CONTRADICTED THE THINGS PAUL SAID.
46. PAUL AND BARNABAS BOLDLY SAID TO THOSE JEWISH PEOPLE: "WE HAD TO FIRST TELL YOU GOD'S WORD! HOWEVER, AS YOU HAVE ALREADY DECIDED, YOU ARE NOT WORTHY OF LIFE ETERNAL BECAUSE YOU HAVE IGNORED [GOD'S WORD]. THEREFORE, FROM NOW ON, WE WILL GO TO THOSE OTHER PEOPLE, NOT OUR OWN PEOPLE.
47. "THIS IS JUST AS THE LORD COMMANDED US SAYING: 'GO ALL OVER THE EARTH, YES, FOR I HAVE ESTABLISHED YOU TO SHINE MY SAVING LIGHT, [JESUS], TO OTHER GROUPS OF PEOPLE.'"
48. NOW THOSE OTHER PEOPLE HAD GATHERED THERE. THEY WERE NOT JEWISH. THEY REJOICED WHEN THEY HEARD [PAUL] SAY THAT AND THEY GLORIFIED THE WORD OF THE LORD! GOD GAVE LIFE ETERNAL TO ALL OF THEM THAT HE HAD CHOSEN AND THEY BELIEVED!
49. NOW THEY CARRIED THE LORD'S WORD AND SPREAD IT ALL OVER THE AREA.
50. NOW THERE IN THAT TOWN WERE WOMEN AND MEN THAT HAD THE RESPECT OF THE PEOPLE... THE WOMEN ATTENDED TO THE WORSHIP OF GOD AND THE MEN WERE THE IMPORTANT MEN OF THAT CITY... THOSE JEWISH PEOPLE ENCOURAGE THEM AND THEY BECOME EXCITED AGAINST PAUL AND BARNABAS. THEY PERSECUTED THEM AND FORCED THEM TO LEAVE THEIR AREA.
51. [PAUL AND BARNABAS] SHOOK OFF THE DIRT FROM THE BOTTOM OF THEIR FEET AGAINST THEM! THEN THEY TRAVELED TO THE CITY OF ICONIUM.
52. THERE THE DISCIPLES REJOICED GREATLY AND THE HOLY SPIRIT INSPIRED THEM.

THE SECOND LESSON IS REVELATION 21:1-5

JOHN CONTINUED TO EXPLAIN HIS VISION SAYING:

1. I, [JOHN], SAW THE NEW HEAVEN AND NEW EARTH. NOW THE PAST HEAVENS, [THE STARS, MOON, SUN, AND SO FORTH] AND THE PAST EARTH HAD DISSOLVED AWAY. FROM NOW ON THERE WAS NO SEA!
2. I SAW THE HOLY CITY, THE NEW JERUSALEM, THERE WITH GOD. HE PREPARED IT AND, WHEN READY, IT CAME DOWN AND WAS AS A BEAUTIFUL WOMAN CLOTHED, READY TO MARRY HER HUSBAND.
3. I HEARD A LOUD VOICE ANNOUNCE FROM THE THRONE, SAYING: "BEHOLD, GOD'S TENT IS WITH PEOPLE. HE WILL LIVE WITH THEM. HIS PEOPLE ARE OF ALL VARIOUS DIFFERENT PEOPLES TOGETHER AND GOD HIMSELF WILL CONTINUE WITH THEM.
4. "GOD WILL WIPE AWAY EVERY TEAR FROM THEIR EYES AND DEATH WILL BE NO MORE! ALSO THERE WILL BE NO GRIEVING, CRYING, WAILING OR PAIN."
5. NOW THE ONE SITTING ON THE THRONE SAID: "BEHOLD! YES! I WILL MAKE ALL THINGS NEW!" AND [TO ME, JOHN,] HE SAID : "YOU MUST WRITE DOWN THE RECENT WORD THAT I SPOKE BECAUSE FAITH CAN DEPEND UPON THOSE WORDS. THOSE ARE WORDS WHAT WILL TRULY HAPPEN!"

THE HOLY GOSPEL LESSON IS JOHN 13:31-35

31. THEREFORE AFTER JUDAS HAD LEFT, JESUS SAID: "GOD WILL GLORIFY THE SON OF MAN [MEANING JESUS] AND HIS LIFE WILL GLORIFY GOD!
32. "IF HIS LIFE GLORIFIES GOD, GOD WILL GLORIFY THE SON IN HIMSELF AND, YES,
33. " WILL RIGHT NOW GLORIFY HIM! CHILDREN, NOW I AM WITH YOU AND SOON [I WILL GO] AND YOU WILL SEARCH FOR ME, WANTING TO SEE ME! BUT, JUST AS I HAVE ALREADY TOLD THE JEWISH PEOPLE, SO ALSO I TELL YOU THAT YOU CAN'T GO WITH ME NOW TO THE PLACE WHERE I GO... NO, NOT NOW!
34. "A NEW COMMANDMENT I GIVE YOU: WITH GOD'S LOVE IN YOU, THE LOVE WITH WHICH I HAVE LOVED YOU, SO ALSO, YOU MUST LOVE ONE ANOTHER!
35. "IF, WITH HIS LOVE YOU LOVE EACH OTHER, ALL PEOPLE WILL RECOGNIZE YOU AS MY FOLLOWERS. YES, THEY WILL ALL KNOW AND RECOGNIZE THAT YOU BELONG TO ME!"

THE SIXTH SUNDAY OF EASTER
(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER PERSON SIGNS)

THE FIRST LESSON IS ACTS 14:8-18

8. IN THE TOWN OF LYSTRA THERE LIVED A MAN WHO HAD BEEN A CRIPPLE EVER SINCE HIS MOTHER GAVE BIRTH TO HIM. HE COULD NEVER WALK. HE SAT THERE WITH NO STRENGTH IN HIS FEET.
9. HE LISTENED AS PAUL SPOKE. PAUL LOOKED AT HIM AND KNEW THAT HE HAD FAITH AND GOD COULD HEAL HIM.
10. IN A LOUD VOICE, HE SAID: "STAND UP BECAUSE YOUR OWN FEET WILL SUPPORT YOU TO STAND TALL!" FROM LYING THERE, HE JUMPED UP TO STAND AND HE
11. WALKED! WHEN THE CROWD OF [PEOPLE] SAW WHAT PAUL DID, [HEALING HIM], THEY CALLED OUT IN LYCAONIAN LANGUAGE, SAYING: "THESE TWO ARE GODS THAT HAVE COME DOWN HERE WITH US, LOOKING LIKE MEN."
12. THEY NAMED BARNABAS, ZEUS, AND [THEY NAMED] PAUL, HERMES BECAUSE HE WAS THE MAIN SPEAKER.
13. JUST OUTSIDE THE CITY'S GATE WAS A TEMPLE FOR THE GOD ZEUS AND HIS PRIEST WAS THERE. HE BROUGHT A COW AND GREEN WREATHS TO THE GATE BECAUSE HE AND THE PEOPLE PLANNED TO SACRIFICE THE COW [TO ZEUS] TO
14. [WORSHIP THOSE TWO]. BUT WHEN THE TWO FOLLOWERS [OF JESUS], BARNABAS AND PAUL, HEARD ABOUT HIS PLAN, THEY TORE THEIR CLOTHES AND THEY HURRIED INTO THE CROWD SHOUTING:
15. "WHY ARE YOU DOING THESE THINGS? WE ARE THE SAME AS YOU ARE: MEN BORN FROM WOMAN. WE CAME HERE PREACHING THAT THOSE "GODS" ARE NOTHING AT ALL SO PUSH THEM AWAY AND TURN TO THE TRUE LIVING GOD! HE IS THE ONE WHO MADE THE HEAVENS THERE, THE EARTH, SEA AND EVERYTHING IN THEM.
16. "YES, HE HAS MADE IT ALL! HE HAS ALLOWED OTHER PEOPLES TO DECIDE TO GO THEIR OWN WAYS AND FOR GENERATIONS HE HAS ALLOWED THEM TO GO THEIR
17. " WAY. BUT EVER SINCE HE HAS WITNESSED TO HIMSELF. YES, HIS GOOD AND KIND ACTIONS PROVED HIMSELF, GIVING US RAIN FROM THE HEAVENS, GROWING FRUIT AND SATISFYING US WITH FOOD. HE GIVES US A GREAT JOYFUL CELEBRATION, REJOICING IN OUR HEARTS! WOW IS HE GOOD!"
18. THAT CROWD'S PLAN WAS TO SACRIFICE IN WORSHIP OF THEM AND THEY ALMOST DID THAT! BUT WHEW, PAUL SUCCEEDED AND HIS RECENT WORDS PREVENTED THEM, WHEW!

THE SECOND LESSON IS REVELATION 21:(9)-14, 22-23

JOHN CONTINUED TO EXPLAIN HIS VISION:

RECENTLY WE LEARNED OF THOSE SEVEN ANGELS HAVING SEVEN BOWLS THAT WERE FULL OF THE SEVEN LAST TERRIBLE PUNISHMENTS POURED AGAINST THE EARTH... NOW ONE OF THE ANGELS CAME TO ME, JOHN,

10. AND THAT ANGEL TOOK ME, IN THE SPIRIT, BRINGING ME TO THAT EXALTED AND GREAT MOUNTAIN... HE PUT ME THERE, WOW. HE SHOWED ME THAT HOLY CITY, THE NEW JERUSALEM, [THAT CITY] THERE IN HEAVEN WITH GOD, NOW COMING DOWN HERE.

11. GOD'S GLORY RADIATED FROM THAT CITY. WOW IT WAS LIKE A PRECIOUS COLORED STONE, SHINING JUST LIKE JASPER, CLEAR AS CRYSTAL GLASS, WOW.

12A. THAT CITY HAD A STRONG HIGH WALL WITH TWELVE GATES,

13. THREE GATES ON THE EAST WALL, THREE GATES ON THE NORTH WALL, THREE GATES ON THE SOUTH WALL, THREE GATES ON THE WEST WALL. THERE WERE

12B. TWELVE ANGELS, ONE STANDING AT EACH GATE AND EACH GATE HAD ONE NAME ON IT. ONE NAME OF THE TWELVE FAMILIES OF THE [TWELVE] SONS OF ISRAEL

14. WAS WRITTEN ON EACH GATE. THE CITY WALL HAD TWELVE FOUNDATIONS.

WRITTEN ON EACH FOUNDATION WAS ONE NAME OF ONE OF THE LAMB'S TWELVE FOLLOWERS.

22. THAT CITY HAD NO TEMPLE THAT I COULD SEE! BUT THE LORD GOD ALMIGHTY HIMSELF AND THE LAMB WAS ITS TEMPLE.

23. THAT CITY DIDN'T NEED THE LIGHT OF THE SUN OR THE MOON FOR ITS LIGHT BECAUSE GOD'S OWN GLORY GAVE LIGHT TO THE CITY! AND THE LAMB IS THE CITY'S SHINING LAMP!

THE HOLY GOSPEL LESSON IS JOHN 14:23-29

23. JESUS ANSWERED, TELLING [THE OTHER JUDAS, NOT THE BETRAYER]: "ANYONE WHO LOVES ME WILL FOLLOW AND OBEY MY WORD. YES, OBEY MY WORD AND MY FATHER WILL LOVE HIM AND WE WILL COME TO HIM AND ESTABLISH OUR HOME IN HIM!
24. "THE ONE THAT DOES NOT LOVE ME, WILL NOT OBEY AND FOLLOW MY WORD, NO! THE WORD YOU ATTEND, IS NOT MY WORD BUT MY FATHER'S WORD AND HE SENT ME!
25. "I INFORM YOU OF THESE RECENT THINGS WHILE I AM HERE AMONG YOU.
26. "BUT THE COMFORTER, THE HOLY SPIRIT, WHOM THE FATHER WILL SEND HERE WILL COME IN MY NAME AND HE WILL TEACH YOU ALL THINGS! THAT ONE WILL CAUSE YOU TO REMEMBER ALL THE THINGS THAT I HAVE TOLD YOU!
27. "PEACE, I LEAVE HERE. I GIVE YOU MY PEACE. MY PEACE IS NOT THE PEACE AS THE WORLD GIVES, NO, SO DON'T WORRY IN YOUR HEARTS OR FEAR AT ALL!
28. "YOU HEARD ME TELL YOU THAT I AM GOING AND LATER I WILL COME BACK HERE AGAIN. NOW IF YOU LOVE ME, YOU WILL CONTINUE TO REJOICE THAT I GO TO THE FATHER BECAUSE MY FATHER IS THE MOST EXALTED ONE!
29. "NOW I HAVE TOLD YOU THESE THINGS AND LATER WHEN THE EXACT SAME THINGS HAPPEN, YOU WILL BELIEVE!"

THE ASCENSION OF OUR LORD JESUS

(SEE SERIES B - PAGES 78 - 81)

THE SEVENTH SUNDAY OF EASTER
(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER PERSON SIGNS)

THE FIRST LESSON IS ACTS 16:6-10

6. PAUL WITH HIS FRIENDS TRAVELED AROUND THE AREAS OF PHRYGIA AND GALATIA. HE COULD NOT TRAVEL INTO THE AREA OF ASIA TO PROCLAIM GOD'S WORD BECAUSE THE HOLY SPIRIT PREVENTED HIM.
7. [THEY TRAVELED] AND ARRIVED AT THE BORDER BETWEEN MYSIA AND BITHYNIA. THEY DECIDED THEY WANTED TO TURN AND ENTER BITHYNIA BUT THE SPIRIT OF JESUS WOULD NOT ALLOW THEM, SO THEY TRAVELED
8. BETWEEN [BITHYNIA AND] MYSIA, TRAVELING DOWN TO THE CITY OF TROAS.
9. DURING THE NIGHT, PAUL HAD A VISION, A DREAM, IN WHICH THAT MAN FROM MACEDONIA APPEARED, STANDING. HE BEGGED [PAUL], SAYING: "COME ACROSS INTO MACEDONIA AND HELP US!"
10. WHEN [PAUL] FINISHED SEEING THE VISION, WE QUICKLY GOT READY AND LEFT, GOING TO MACEDONIA. WE UNDERSTOOD THAT GOD TRULY HAD CALLED US AND WE COULD INFORM THEM ABOUT GOOD NEWS STORY OF JESUS.

THE SECOND LESSON IS REVELATION 22:12-17, 20

JOHN CONTINUED EXPLAINING HIS VISION:

16A. "I, JESUS, [SAY]:

12. "BEHOLD! ME AM COMING AGAIN SOON! YES, I AM BRINGING MY TROPHY GIFTS WITH ME! I WILL GIFT EACH ONE ACCORDING TO THE WORK HE HAS DONE IN MY KINGDOM.

13. "I AM THE ALPHA AND THE OMEGA, THE FIRST AND THE LAST, THE

14. "BEGINNING AND THE END. THOSE ARE HIS BLESSED ONES. THEY HAVE WASHED THEIR ROBES PURE AND CLEAN. THEIR ROBES ARE THEIR AUTHORITY TO GO UP TO THE TREE OF LIFE AND TO PICK FROM IT AND EAT. ALSO THEIR ROBES ARE THEIR AUTHORITY TO ENTER THE CITY BY ITS GATES!

15. "THOSE LIVING OUTSIDE THE CITY [INCLUDED THE PEOPLE WHO LIVE LIKE] DOGS... THE DOERS OF MAGIC... THOSE WHO DON'T CARE AND HAVE INTERCOURSE WITH ANY PEOPLE... THE MURDERS... THE IDOL WORSHIPPERS... THE LOVERS OF LIES AND LIARS. YES, ALL [LIVE OUTSIDE THE CITY]!

16. "I, JESUS, HAVE SENT MY ANGEL AND HE INFORMED YOU, [JOHN,] ABOUT THESE RECENT THINGS. YOU CAN THEN INFORM THE SEVEN CHURCHES ABOUT THOSE THINGS! I AM THE ROOT AND SON OF [KING] DAVID'S FAMILY, THE BRIGHT MORNING STAR."

17. THE SPIRIT AND WOMAN READY FOR HIM TO MARRY, THEY SAY: "COME!" THE ONE ATTENDING HIS GOOD NEWS SAYS: "COME!" AND THE THIRSTY ONE CAN COME! THE ONE WANTING THE WATER OF LIFE CAN COME, TAKE AND DRINK.

.....

20. I AM THE WITNESS OF THESE RECENT THINGS AND I SAY: "YES! I COME QUICKLY!" [AND JOHN SAYS:] "AMEN! [AMEN!] COME LORD JESUS, COME!"

THE HOLY GOSPEL LESSON IS JOHN 17:20-26

20. [JESUS] PRAYS SAYING:] "[FATHER]... I NOT ONLY PRAY THAT YOU HELP THESE BUT ALSO [I PRAY] FOR THOSE [OTHERS]. THESE ONES HERE WITH ME WILL LATER INFORM THOSE OTHERS ABOUT ME. I PRAY THAT THEIR WORD WILL SUCCEED AND THOSE OTHERS WILL HAVE FAITH IN ME.
21. "I PRAY THAT ALL OF THEM UNITE TO BECOME ONE, JUST AS YOU, FATHER, ARE IN ME, I IN YOU, SO ALSO THEY CAN BE IN US. YES, [FATHER], THIS IS SO THE PEOPLE ALL OVER THE WORLD WILL HAVE FAITH KNOWING THAT YOU TRULY SENT ME!
22. "THE SAME GLORY THAT YOU HAVE GIVEN ME IS THE GLORY THAT I HAVE GIVEN THEM THAT THEY CAN BECOME UNITED AS ONE JUST AS WE ARE ONE.
23. "YES, TO PERFECTLY UNITE THEM AS ONE, I AM IN THEM AND YOU, [FATHER,] ARE IN ME. THEIR UNITY WILL INFORM PEOPLE ALL OVER THE WORLD THAT YOU TRULY SENT ME AND THAT YOU LOVE THEM WITH THE SAME LOVE YOU LOVE ME!
24. "YES, FATHER, [LONG-AGO] WHEN YOU HAD NOT YET MADE THE WORLD, YOU ALREADY LOVED ME. THEREFORE NOW, AS I WILL, THOSE WHOM YOU HAVE GIVEN ME CAN LIVE IN THE SAME PLACE THAT I LIVE. THEY WILL BEHOLD MY GLORY!
25. "RIGHTEOUS FATHER, THE [PEOPLE] OF THE WORLD DON'T KNOW YOU AT ALL. BUT I TRULY KNOW YOU AND THESE KNOW THAT YOU TRULY SENT ME.
26. "AND YES, I HAVE INFORMED THEM OF YOUR NAME. FROM NOW ON I WILL CONTINUE TO INFORM THEM OF YOUR NAME AND WILL LIVE IN THEM SO THAT THE SAME LOVE WITH WHICH YOU HAVE ALWAYS LOVED ME WILL BE THE LOVE THAT WILL LIVE IN THEM. YES, [FATHER, I PRAY THIS]."

PENTECOST SUNDAY

(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER PERSON SIGNS)

THE FIRST LESSON IS GENESIS 11:1-9

1. NOW THE WHOLE EARTH HAD ONE LANGUAGE, ALL SPEAKING THE SAME WORDS
2. AND WERE ONE GROUP IN THE EAST. THE GROUP TRAVELED TO THE FLAT PLAIN OF SHINAR TO LIVE THERE AS A GROUP.
3. THEY DISCUSSED WITH EACH OTHER SAYING: "COME ON! WE CAN MAKE BRICKS AND COOK THEM DRY AND HARD. INSTEAD OF ROCKS WE CAN MAKE WALLS OF BRICKS AND BETWEEN EACH BRICK LAYER, WE CAN USE [HOT] BLACK ASPHALT [JUST AS NOW IS USED TO MAKE BLACK TOP ROADS]. YES, WE CAN USE BLACK ASPHALT AND SPREAD IT BETWEEN EACH LAYER."
4. AND THEY [PROUDLY] DISCUSSED WITH EACH OTHER SAYING: "COME ON! WE OURSELVES CAN BUILD A CITY WITH A TOWER WHOSE TOP CAN TOUCH HEAVEN! WE, OURSELVES, CAN ESTABLISH OUR NAME, A FAMOUS NAME. THEREFORE, WE WILL REMAIN UNITED AS ONE AND NEVER BECOME SCATTERED OVER THE EARTH!"
5. THE LORD CAME DOWN TO LOOK AT THE CITY AND THE TOWER BUILT BY THE SON'S OF MEN.
6. AND THE LORD TOLD HIMSELF: "WOW! THE PEOPLE ARE TRULY UNITED AS ONE PEOPLE, HAVING ONE LANGUAGE! NOTICE THERE! WOW! THEY NOW ONLY BEGIN THE THINGS THEY WILL BE ABLE TO ACCOMPLISH. FROM NOW ON, EVERYTHING THEY PLAN, THEY CAN DO AND EVERYTHING WILL SUCCEED, WOW!"
7. "THEREFORE, WE WILL GO THERE AND WE WILL MIX UP THEIR LANGUAGE, GIVING THEM VARIOUS LANGUAGES. THEREFORE, THEY WILL NOT UNDERSTAND THE SPEECH OF EACH OTHER!"
8. THEREFORE, THE LORD SCATTERED THE PEOPLE ALL OVER THE EARTH! WOW! THEY HAD TO GIVE UP THEIR PLAN TO BUILD THE CITY!
9. NOW THAT PLACE IS NAMED BABEL BECAUSE IT WAS FROM ONE LANGUAGE THERE THAT THE LORD MIXED UP THE LANGUAGES OF THE EARTH AND SCATTERED THE PEOPLE ALL OVER THE EARTH!

THE SECOND LESSON IS ACTS 2:37-47

37. NOW THOSE PEOPLE ATTENDED THE WORD [PETER] SPOKE AND THEIR CONSCIENCES, THEIR HEARTS, BOTHERED THEM. THEY SAID TO PETER WHO WAS WITH THE OTHER DISCIPLES: "MEN, BROTHERS, WHAT DO WE DO... WHAT?"
38. AND PETER TOLD THEM: "YOU MUST PUSH YOUR SIN ASIDE, TURNING FROM IT TO GOD! GOD WILL BAPTIZE EACH OF YOU INTO THE NAME OF JESUS CHRIST, FORGIVING YOUR SIN. YOU WILL RECEIVE THE GIFT OF THE HOLY SPIRIT!
39. "HIS PROMISE IS FOR YOU TO RECEIVE IT; FOR YOUR CHILDREN TO RECEIVE IT; AND FOR THOSE MANY PEOPLE LIVING FAR AWAY. TO ANY WHO CALL UPON THE LORD OUR GOD, YES [THEY ALSO WILL RECEIVE HIS PROMISE]!"
40. WITH MANY OTHER WORDS HE, [PAUL,] WITNESSED, SERIOUSLY TELLING THEM AND WARNING THEM SAYING: "PUSH ASIDE THIS TERRIBLE EVIL GENERATION AND THIS LIFE HERE. SAVE YOURSELVES!"
41. THE DISCIPLES BAPTIZED THOSE WHO HAPPILY WELCOMED HIS WORD AND THAT SAME DAY, THE SPIRIT ADDED AROUND 3000 SOULS INTO [HIS GROUP].
42. THEY ZEALOUSLY CONTINUED ATTENDING THE APOSTLE'S TEACHING, FELLOWSHIP TOGETHER, THE BREAKING OF THE LOAF [THE LORD'S SUPPER], AND PRAYER.
43. DEEP, HEART FELT RESPECT AND AWE INSPIRED EVERY SOUL, WOW! THE APOSTLES DID MANY WONDERFUL WORKS THAT PROVED THEMSELVES, PROVING THEIR WORDS!
44. ALL THE BELIEVERS AND ALL THEIR THINGS THEY SHARED UNITED TOGETHER.
45. AMONG THEM, WHEN ANY ONE HAD A NEED, THE [OTHERS] SATISFIED THAT NEED. ANY WHO HAD LAND, HOUSES, OR VARIOUS OTHER THINGS, THEY SOLD THOSE THINGS SO THEY COULD GIVE AND SATISFY THE NEEDS OF ALL! WOW!
46. DAILY, THEY ZEALOUSLY CONTINUED TO ATTEND THE TEMPLE. ALSO, [DAILY,] THEY ATE TOGETHER IN DIFFERENT HOMES; ONE HOME TODAY AND A DIFFERENT ONE TOMORROW. WITH HAPPY, HONEST AND KIND HEARTS, THEY SHARED THEIR FOOD... WOW!
47. IN THEIR [HEARTS] THEY PRAISED GOD. ALL OTHER PEOPLE LIKED AND RESPECTED THEM. DAILY, THE SPIRIT SAVED PEOPLE AND ADDED THEM TO THEIR GROUP.

THE HOLY GOSPEL LESSON IS JOHN 15:26-27 AND 16:4-11

JESUS IS SAYING:

26. "I WILL SEND THAT SPIRIT, THE COMFORTER, WHO PROCEEDS FROM THE FATHER. HE COMES TO INFORM PEOPLE OF THE TRUTH. [THAT SPIRIT] WILL WITNESS ABOUT ME SO YOU UNDERSTAND ME!
27. "YOU WILL ALSO BECOME MY WITNESSES BECAUSE YOU HAVE BEEN WITH ME SINCE THE [BEGINNING OF MY WORK]!

....

16:

4. "BUT I NOW TELL YOU THESE RECENT THINGS, SO LATER, IN THE HOUR WHEN THE SAME THINGS HAPPEN, YOU WILL REMEMBER THAT I ALREADY INFORMED YOU ABOUT THEM! I HAVEN'T INFORMED YOU OF THESE THINGS FROM THE BEGINNING OF MY WORK UNTIL NOW BECAUSE I HAVE BEEN WITH YOU.
5. "BUT NOW I GO TO THE SAME ONE WHO SENT ME. NONE OF YOU ASK: "WHERE ARE YOU GOING?", NO YOU DON'T ASK AT ALL
6. "BUT YES, BECAUSE OF THE RECENT THINGS ABOUT WHICH I NOW INFORM YOU, GREAT GRIEF IS IN YOUR HEARTS.
7. "BUT I AM TELLING YOU THE TRUTH THAT IT IS NECESSARY FOR ME TO GO. IT IS THE BEST WAY THAT I CAN HELP YOU. IF I DON'T GO, THE COMFORTER, CAN'T COME! BUT IF I GO, I CAN AND WILL SEND THE COMFORTER TO HELP YOU!
8. "WHEN THAT ONE COMES, HE WILL PROVE TO YOU THAT THE WORLD IS MISTAKEN; MISTAKEN ABOUT THREE THINGS: MISUNDERSTANDING SIN... MISUNDERSTANDING THE RIGHTEOUS LIFE... AND MISUNDERSTANDING JUDGMENT...
9. "YES, THE WORLD MISUNDERSTANDS SIN BECAUSE THOSE PEOPLE DON'T BELIEVE IN ME!
10. "THEY MISUNDERSTAND THE RIGHTEOUS LIFE BECAUSE I GO TO THE FATHER AND FROM NOW ON YOU CAN'T SEE ME!
11. "THEY MISUNDERSTAND JUDGMENT BECAUSE THE FATHER HAS ALREADY JUDGED THE RULER OF THIS WORLD!"

TRINITY SUNDAY

(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER PERSON SIGNS)

THE FIRST LESSON IS PROVERBS 8:22-31

WISDOM ITSELF SPEAKS, SAYING:

22. "LONG AGO, BEFORE GOD BEGAN HIS PLAN TO CREATE EVERYTHING, HE ALREADY POSSESSED ME.
23. "YES, SINCE ETERNITY AND BEFORE THE EARTH WAS HERE, HE ESTABLISHED ME, AND LATER, WHEN HE MADE THE EARTH, I WAS ALREADY HERE.
24. "HE GAVE BIRTH TO ME BEFORE THE DEEP WATER OF THE SEA AND THE FLOWING FOUNTAINS WERE HERE!
- 25A. "BEFORE HE SET UP THE MOUNTAINS AND BEFORE THE HILLS WERE EVEN HERE...
26. "BEFORE [HE] MADE THE EARTH, THE SOIL WHERE THINGS GROW OR EVEN ANY OF THE DIRT OF THE EARTH
- 25B. "HE HAD ALREADY GIVEN BIRTH TO ME, [WISDOM].
- 30A. "I WAS LIKE A SKILLED WORKER, A DESIGNER. YES, I, WISDOM STOOD BESIDE HIM,
27. "WITH HIM WHEN HE SPREAD FORTH AND ESTABLISHED THE HEAVENS, [THE STARS AND THINGS] THERE. I WAS WITH HIM EVEN WHEN HE DREW THE CIRCLE BETWEEN THE WATER AND SKY, THE ARC HORIZON OF THE EARTH.
28. "WHEN HE ESTABLISHED THE AREA ABOVE THE EARTH, THE SKY, AND MADE THE OCEANS WITH THE FLOWING CURRENTS IN THE WATER THE EARTH,
29. "YES, I, WISDOM WAS WITH HIM WHEN. WHEN HE ESTABLISHED THE LIMIT FOR THE WAVES, THE LINE THAT THE WATER MUST OBEY AND NOT CROSS... AND YES, WHEN HE PLANNED AND MEASURED THE FOUNDATIONS OF THE EARTH,
30. "I WAS AS A SKILLED DESIGNER, A WORKER... I, WISDOM, STOOD BESIDE HIM THERE. DAILY, HIS PLEASURE WAS THE JOY I EXPERIENCED AND WITH HIM WAS CONTINUAL REJOICING!
31. "I REJOICED SEEING THE WORLD THERE AND HIS PEOPLE WERE TRULY MY PLEASURE!"

THE SECOND LESSON IS ROMANS 5:1-5

1. THEREFORE, THROUGH OUR LORD JESUS CHRIST, FAITH BRINGS JESUS' HOLY RIGHTEOUSNESS INTO OUR HEARTS AND WE HAVE PEACE WITH GOD.
2. ALSO THROUGH OUR LORD JESUS CHRIST, FAITH OPENS HEAVEN AND BRINGS US INTO THE GRACE WHICH STRENGTHENS US SO WE CAN STAND. WE GREATLY REJOICE IN THAT GLORY IN WHICH WE HOPE, YES WE GREATLY REJOICE.
3. BUT ALSO WE CAN REJOICE DURING OUR SUFFERING. YES, FOR WE KNOW THAT SUFFERING CAUSES ENDURANCE;
4. ENDURANCE [CAUSES] THE RIGHT CHARACTER; A RIGHT CHARACTER [CAUSES] HOPE;
5. AND HOPE WILL NEVER DISAPPOINT US. THIS IS BECAUSE OF GOD'S LOVE WHICH HE POURED INTO OUR HEARTS BY THE HOLY SPIRIT, WHOM GOD GAVE US! WOW!

THE HOLY GOSPEL LESSON IS JOHN 16:12-15

JESUS CONTINUES TO TEACH:

12. "I HAVE MANY OTHER THINGS OF WHICH I COULD INFORM YOU, BUT NO... NOW, YOU CAN'T ENDURE THEM... NO!
13. "BUT YES... WHEN THAT ONE, THAT SPIRIT WHO INFORMS THE TRUTH, WHEN LATER HE COMES, HE WILL GUIDE YOU AND YOU WILL UNDERSTAND ALL OF THE TRUTH! HE WON'T SPEAK HIS OWN WORD, NO, BUT HE WILL TELL YOU [MY] THINGS THAT HE HEARS. YES, THOSE THINGS WILL INCLUDE FUTURE THINGS!
14. "HE, [THE HOLY SPIRIT], WILL INFORM YOU OF MY THINGS AND SO HE WILL GLORIFY ME, HE [THE SPIRIT] WILL,
15. "BECAUSE EVERYTHING THE FATHER HAS BELONGS TO ME, [JESUS]. YES, SINCE EVERYTHING BELONGS TO ME, I COULD RECENTLY SAY: HE WILL INFORM YOU OF MY THINGS."

THE SECOND SUNDAY AFTER PENTECOST
(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER PERSON SIGNS)

THE FIRST LESSON IS 1 KINGS 8:[22-23, 27-30]¹, 41-43

- [22. SOLOMON STOOD BEFORE THE WHOLE GROUP OF THE PEOPLE OF ISRAEL THERE BEFORE THAT TEMPLE THAT HE HAD BUILT. STANDING BEFORE THE ALTAR, HE

¹VERSES 22-23 AND 27-30 ARE OPTIONAL

- RAISED HIS HANDS TO HEAVEN AND PRAYED, SAYING: "LORD GOD... YOU ARE GOD
23. "ALONE, YES, THERE IS NO OTHER GOD LIKE YOU IN ALL THE HEAVENS THERE AND OVER ALL THE EARTH HERE! YOU DO JUST AS YOU PROMISE! YOU SHOW MERCY TO THOSE, YOUR SERVANTS, YES THOSE THAT OBEY YOU WITH ALL THEIR HEART.
27. "CAN GOD TRULY LIVE HERE ON EARTH? SINCE THE HIGHEST HEAVEN ITSELF IS TOO SMALL FOR YOU WITH NOT ENOUGH ROOM, HOW THEN IS THERE ROOM ENOUGH HERE IN THIS TEMPLE THAT I HAVE BUILT? BUT NO MATTER!
28. "MY LORD GOD, PLEASE ATTEND MY PRAYER AND SHOW MERCY TO ME, YES, TODAY I PRAY THAT YOU LISTEN TO MY CALL AND HELP ME... YOU SAID:
29. "'MY NAME THERE WILL BE THERE.' NOW ALL DAY AND ALL NIGHT ALLOW YOUR EYES TO DOTE ON THIS TEMPLE HERE. YES, PLEASE LISTEN WHILE I PRAY BEFORE
30. "THIS TEMPLE HERE. YOUR PEOPLE OF ISRAEL ARE HERE WITH ME PRAYING BEFORE THIS TEMPLE. NOW PLEASE ATTEND OUR PRAYER AND SHOW MERCY ON US. YES, WE PRAY BEFORE HEAVEN, THE PLACE WHERE YOU LIVE... PLEASE ATTEND, YES, ATTEND AND FORGIVE.]
-
41. " NOW THAT PERSON FROM ANOTHER COUNTRY DOESN'T BELONG TO YOUR PEOPLE ISRAEL... BUT HE CAN COME FROM HIS FAR
42. "COUNTRY AND IS ABLE TO WORSHIP YOUR NAME HERE. HE ALREADY KNOWS OF THE YOUR WONDERFUL NAME, OF YOUR POWERFUL HAND. YES, HE KNOWS OF YOUR ARM OF AUTHORITY. YOUR FAME HAS SPREAD THERE! HE WILL COME HERE
43. BEFORE THE TEMPLE AND HE WILL PRAY. LORD, LIVING IN YOUR HOME OF HEAVEN, "YOU WILL ATTEND [THE PRAYER OF THAT PERSON FROM THAT FOREIGN LAND] AND, YES, EVERYTHING FOR WHICH HE PRAYS, YOU WILL DO AND ANSWER! THEREFORE, ALL PEOPLE WILL KNOW YOUR NAME AND HONOR YOU. THE PEOPLE LIVING ALL OVER THE EARTH WILL [KNOW YOUR NAME AND HONOR YOU] JUST AS ISRAEL, YOUR PEOPLE, DO! ALSO THEY WILL KNOW THAT THIS TEMPLE THAT I HAVE BUILT HAS YOUR NAME ON IT... THIS TEMPLE WILL INFORM THEM OF YOUR NAME SO THEY WILL KNOW YOUR NAME!"

THE SECOND LESSON IS GALATIANS 1:1-10

1. I, PAUL, AN APOSTLE... PEOPLE DID NOT SEND ME OR CALL ME. BUT JESUS CHRIST AND GOD THE FATHER CALLED ME. YES, HE IS THE SAME JESUS WHO DIED AND THE SAME ONE THAT GOD THE FATHER RAISED AGAIN!
2. ALSO ALL THE BROTHERS WITH ME, TOGETHER WE [WRITE THIS LETTER AND]

SEND IT TO THE CHURCHES OF THE AREA OF GALATIA.

3. MAY GOD OUR FATHER AND THE LORD JESUS CHRIST GIVE YOU GRACE AND PEACE!
4. YES, THIS SAME JESUS ACCEPTED OUR SIN AND GAVE UP HIS OWN LIFE SO HE COULD SAVE US FROM OUT OF THIS EVIL TIME! ALL THIS HAPPENED IN AGREEMENT WITH THE WILL OF GOD THE FATHER
5. TO WHOM WE GIVE GLORY FOREVER AND FOREVER. AMEN!
6. I, [PAUL], AM TRULY AMAZED... WOW*... YES. WHY? BECAUSE CHRIST'S GRACE CALLED YOU, [BUT] SO QUICKLY YOU'VE GONE ASTRAY, FOLLOWING A SO CALLED GOOD NEWS
7. AND THAT IS NOT A GOOD NEWS AT ALL! BUT IT SEEMS THAT GROUP THEMSELVES WANT TO CONFUSE YOU AND WANT TO PERVERT THE GOOD NEWS STORY ABOUT CHRIST.
8. WE HAVE ALREADY PREACHED HIS GOOD NEWS STORY TO YOU! BUT LATER, IF SOMEONE... IT COULD BE WE OURSELVES OR AN ANGEL THERE IN HEAVEN... IT MAKES NO DIFFERENCE WHO THAT SOMEONE IS... IF THAT SOMEONE PREACHES A DIFFERENT STORY TO YOU, THEN GOD WILL PUT HIM IN HELL FOREVER!
9. AS WE ALREADY JUST SAID, NOW ALSO AGAIN I TELL YOU: YOU HAVE RECEIVED HIS GOOD STORY AND IF SOMEONE PREACHES A DIFFERENT STORY TO YOU, THEN, YES, GOD WILL PUT HIM IN HELL FOREVER!
10. WHAT DO I WANT? DO I WANT PEOPLE TO GIVE ME THE THUMBS UP, OR DO I WANT GOD TO SAY WELL DONE? WHICH? DO YOU THINK I AM TRYING TO PLEASE OR SATISFY PEOPLE? SUPPOSE THAT I DO CONTINUE TO WANT TO PLEASE AND SATISFY PEOPLE... THEN I HAVE NOT BEEN A SERVANT OF CHRIST AT ALL!

THE HOLY GOSPEL LESSON IS LUKE 7:1-10

1. WITH THEIR EARS, THOSE PEOPLE LISTENED TO ALL THE WORDS THAT JESUS TAUGHT... WHEN HE FINISHED, HE ENTERED THE CITY OF CAPERNAUM.
2. NOW THAT SOLDIER, THAT OFFICER'S SERVANT, HAD BEEN SICK AND WAS NEAR DEATH! THAT OFFICER GREATLY LOVED THAT SERVANT!
3. SOMEONE HAD INFORMED THE OFFICER THAT JESUS WAS COMING. SO HE SENT THAT GROUP OF JEWISH ELDERS TO ASK [JESUS] TO COME SO THE BODY OF HIS SERVANT WILL IMPROVE!
- 4A. THE GROUP WENT TO JESUS AND THEY EARNESTLY BEGGED HIM SAYING:
5. "HE LOVES THE PEOPLE OF OUR COUNTRY AND HE BUILT A JEWISH CHURCH FOR US HERE!
- 4B. "YES, THEREFORE, HE IS TRULY WORTHY THAT YOU SHOULD HELP HIS SERVANT."
6. NOW JESUS WENT WITH THE GROUP. THE HOUSE WAS NOT FAR. NOW THAT SOLDIER CAPTAIN SENT A GROUP OF HIS FRIENDS TO JESUS TO TELL HIM: "LORD, DON'T TROUBLE YOURSELF TO ENTER UNDER MY ROOF, FOR I AM NOT WORTHY THAT YOU SHOULD ENTER!
8. "I AM A MAN ESTABLISHED BY ANOTHER'S AUTHORITY AND I MUST OBEY HIM. ALSO I HAVE SOLDIERS OF MY OWN WHO MUST OBEY ME. I TELL THAT ONE TO GO, AND HE GOES! AND [I TELL] ANOTHER ONE TO COME, AND HE COMES. [I TELL] MY SERVANT TO DO THAT, AND HE DOES IT!
7. "THEREFORE, I AM NOT WORTHY TO COME AND MEET YOU MYSELF... OH NO. BUT YOU CAN SAY A WORD AND HEAL MY SERVANT. YES, THIS YOU CAN DO!"
9. JESUS LISTENED TO THE WORDS SPOKEN BY THE FRIENDS OF THAT OFFICER. HE DEEPLY PONDERED WHAT THEY SAID! HE TURNED TO THE CROWD OF PEOPLE THAT WERE FOLLOWING HIM AND HE SAID: "I TELL YOU: I HAVE FOUND NO OTHER PEOPLE, NOT EVEN AMONG THE PEOPLE OF ISRAEL, WHO HAVE FAITH AS THIS OFFICER HAS! I HAVE FOUND NONE AT ALL!"
10. NOW THOSE FRIENDS THAT THE OFFICER HAD RECENTLY SENT, CAME AND ENTERED THE HOUSE AGAIN. THEY FOUND THAT THE SERVANT'S SICKNESS WAS GONE!

THIRD SUNDAY AFTER PENTECOST
(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER PERSON SIGNS)

THE FIRST LESSON IS 1 KINGS 17:17-24

NOW ELIJAH LODGED WITH A WIDOW WOMAN AND HER SON. THE PEOPLE HAD ONLY A LITTLE BIT OF FOOD IN THAT AREA.

17. YES, IT HAPPENED WHILE ELIJAH LIVED IN HER HOUSE THAT LATER, HER SON BECAME VERY SICK. HE BECAME SERIOUSLY ILL AND HIS BREATHING SLOWED AND STOPPED! HE DIED!
18. THE [WOMAN] SAID TO ELIJAH: "YOU ARE A MAN WHO SERVES GOD! WHY ARE YOU AGAINST ME? WHAT'S THE REASON? WHY DID YOU COME HERE? DID YOU COME HERE TO REMIND ME OF MY SIN? DID YOU COME HERE BECAUSE YOU WANTED TO KILL MY SON?"
19. AND [ELIJAH] SAID TO HER: "GIVE ME YOUR SON." NOW SHE WAS HOLDING HER SON IN HER ARMS. ELIJAH STAYED IN A ROOM UPSTAIRS. HE TOOK HER SON AND CARRIED HIM UP TO HIS ROOM. HE LAID HIM ON HIS BED.
20. THEN HE CALLED OUT HIS PRAYER TO THE LORD SAYING: "LORD, MY GOD... THIS WIDOW ALLOWS ME TO LIVE HERE IN HER HOUSE. NOW WHY HAVE YOU BROUGHT THIS TERRIBLE THING AGAINST HER AND KILLED HER SON?"
21. THE BOY LAY THERE AND ELIJAH LAY HIMSELF OVER HIM THREE TIMES. HE CALLED OUT HIS PRAYER TO THE LORD SAYING: "LORD MY GOD, ALLOW THE BOY'S SOUL TO COME BACK TO HIM!"
22. THE LORD HEARD ELIJAH'S VOICE AND THE BOY'S SOUL CAME BACK AND HE LIVED AGAIN.
23. THOSE TWO WERE STILL IN THE ROOM UPSTAIRS. ELIJAH PICKED THE BOY UP, BROUGHT HIM DOWN STAIRS, ENTERED THE ROOM AND GAVE THE MOTHER HER SON SAYING: "LOOK! YOUR SON LIVES AGAIN!"
24. NOW THE WOMAN SAID TO ELIJAH: "YOUR ACTION PROVES THAT YOU ARE A MAN WHO SERVES GOD! I NOW KNOW THAT AND I KNOW THAT YOUR MOUTH SPEAKS THE LORD'S WORD, YES, YOU SPEAK THE TRUTH!"

THE SECOND LESSON IS GALATIANS 1:11-24

11. BROTHERS [AND SISTERS], I, [PAUL] INFORM YOU THAT THE GOOD NEWS STORY OF [JESUS] THAT I PREACH DOES NOT AGREE WITH THE INFORMATION THAT PEOPLE
12. SAY! NO, AND PEOPLE DID NOT INFORM ME OF THAT STORY NOR DID THEY TEACH ME ABOUT IT IN ANY WAY... NO, BUT CHRIST JESUS SHOWED ME AND INFORMED ME OF THIS STORY!
13. YOU ALREADY KNOW THE INFORMATION ABOUT THE ACTIONS OF MY LIFE THAT FOLLOWED MY JEWISH RELIGION. YES, I TERRIBLY PERSECUTED GOD'S CHURCH AND I ZEALOUSLY WANTED TO DESTROY IT!
14. THOSE MANY JEWS WERE MY SAME AGE BUT THEY WERE NOT LIKE ME IN FOLLOWING THE JEWISH RELIGION. NO, I FOLLOWED IT THE BEST. YES, I MADE THE MOST PROGRESS! WITH ZEAL I FOLLOWED CLOSELY THE TRADITIONS THAT CAME DOWN TO US.
15. FROM THE TIME I WAS IN MY MOTHER'S WOMB, GOD SEPARATE ME FROM THOSE OTHERS AND ESTABLISH ME. HE CALLED BY HIS GRACE
16. AND SHOWED ME HIS SON. AS HE INFORMED ME, SO ALSO I CAN INFORM THOSE OTHER PEOPLE, [NOT JEWISH PEOPLE, BUT] OTHER PEOPLES TO WHOM I CAN PREACH. NOW I DIDN'T FIRST DISCUSS THIS WITH ANY PERSON OF FLESH AND
17. BLOOD! NO, AND I ALSO DIDN'T [FIRST] GO INTO JERUSALEM [TO DISCUSS IT THERE] WITH THE DISCIPLES. NO, BUT FIRST I WENT TO THE AREA OF ARABIA AND STAYED THERE. LATER, I CAME BACK TO THE TOWN OF DAMASCUS.
18. THEN, AFTER THREE YEARS, I FINALLY WENT INTO JERUSALEM AND VISITED CEPHAS [PETER] FOR 15 DAYS. I GOT TO KNOW HIM BETTER!
19. I SAW NO OTHER DISCIPLES EXCEPT JAMES, THE BROTHER OF OUR LORD JESUS!
20. NOW I [PROMISE] IN GOD'S PRESENCE THAT WHAT I AM WRITING IS THE TRUTH AND NO LIE!
21. [WHEN I FINISHED THE VISIT IN JERUSALEM], I WENT INTO THE AREA OF SYRIA AND
22. CILICIA. NOW THE CHRISTIAN CHURCHES IN THAT AREA OF JUDEA, DID NOT KNOW
23. MY FACE, BUT THEY LISTENED TO THE STORY OF MY LIFE. THE STORY SAID THAT THE ONE WHO BEFORE HAD TERRIBLY PERSECUTED US AND WHO WANTED TO DESTROY OUR FAITH IS NOW A PREACHER OF THAT SAME FAITH!
24. BECAUSE OF MY ACTIONS, THEY GLORIFIED GOD!

THE HOLY GOSPEL LESSON IS LUKE 7:11-17

JESUS FINISHED HEALING THAT SERVANT AND

11. NOW IT IS THE NEXT DAY. [JESUS] TRAVELED INTO THE TOWN OF NAIN. HIS DISCIPLES ALONG WITH A VERY LARGE CROWD OF PEOPLE TRAVELED WITH HIM.
12. AS HE CAME NEAR THE GATE INTO THE CITY, A VERY LARGE CROWD OF PEOPLE FROM THAT CITY APPROACHED WITH THAT WIDOWED MOTHER IN THE MIDDLE OF THE GROUP. THEY WERE CARRYING A [COFFIN, A BOX] IN WHICH HER ONLY SON LAY DEAD!
13. AND THE LORD [JESUS] SAW HER AND FELT MERCY ON HER. HE SAID TO HER: "DON'T CRY!"
14. HE WENT AND TOUCHED THE BOX, THE COFFIN, AND THOSE CARRYING IT, STOOD STILL. HE SAID: "YOUNG MAN, I COMMAND YOU... RISE AGAIN."
15. THE DEAD MAN SAT UP AND BEGAN TO TALK. THEN JESUS TOOK THE BOY AND GAVE HIM TO HIS MOTHER.
16. TRUE AMAZEMENT GRIPPED THE HEARTS OF ALL OF THEM AND THEY GLORIFIED GOD SAYING: "THAT WONDERFUL PROPHET HAS APPEARED AMONG US! GOD HAS VISITED HIS PEOPLE! WOW!"
17. INFORMATION SPREAD ALL OVER THE AREA OF JUDEA AND THOSE AREAS NEARBY. HIS FAME SPREAD BECAUSE OF WHAT HE JUST DID!

THE FOURTH SUNDAY AFTER PENTECOST

(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER PERSON SIGNS)

THE FIRST LESSON IS 2 SAMUEL 11:26 - 12:10, 13-15

26. NOW WHEN URIAH'S WIFE HEARD THAT URIAH HAD DIED,
27. SHE GRIEVED UNTIL THE TIME OF GRIEVING WAS OVER. THEN DAVID'S SERVANT BROUGHT HER AND SHE MARRIED DAVID. [SHE WAS ALREADY PREGNANT WITH HIS SON] AND LATER GAVE BIRTH TO HIS SON. NOW THESE ACTIONS OF DAVID DID NOT PLEASE THE LORD AT ALL.

12:

1. NOW THE LORD SENT THE PROPHET NATHAN TO DAVID AND HE TOLD DAVID A STORY, SAYING: "TWO MEN LIVED IN THE SAME TOWN. ONE WAS RICH. THE OTHER WAS POOR.

2. "THE RICH MAN HAD A GREAT MANY SHEEP AND CATTLE
3. "BUT THE POOR MAN HAD ONLY ONE BABY FEMALE LAMB THAT HE HAD BOUGHT. HE FED IT AND AS IT GREW UP, IT LIVED WITH HIM AND HIS CHILDREN. IT ATE HIS FOOD AND DRANK FROM HIS CUP. HE TOOK IT IN HIS ARMS TO SLEEP WITH HIM AS
4. "A BABY, AS HIS DAUGHTER. NOW A TRAVELER CAME TO VISIT THE RICH MAN. THE RICH MAN PREPARED FOOD TO FEED THE GUEST, HOWEVER, HE DID NOT KILL ONE OF HIS OWN SHEEP OR CATTLE, BUT HE STOLE AND KILLED THAT POOR MAN'S ONE FEMALE SHEEP AND PREPARED THAT FOOD."
5. NOW DAVID'S ANGER BURNED AGAINST THAT MAN AND HE TOLD NATHAN: THE LORD TRULY LIVES AND YES, THAT MAN'S ACTIONS TRULY EARN DEATH.
6. HE STOLE THAT LAMB AND MUST PAY BACK 4 LAMBS BECAUSE OF HIS TERRIBLE ACTIONS AND HE SHOWED NO MERCY AT ALL.
7. NOW NATHAN SAID TO DAVID: "YOU ARE THAT MAN! NOW THEREFORE THE LORD GOD, THE SAME GOD ISRAEL WORSHIPS... THAT GOD SAYS: 'I ANOINTED YOU KING TO RULE ISRAEL. WHEN SAUL'S HAND WANTED TO KILL YOU, YES, I SAVED YOU.
8. "'SAUL WAS AS YOUR LORD AND I GAVE YOU HIS HOUSE AND HIS WIVES. I ALSO GAVE YOU ISRAEL AND JUDAH. HAD I NOT YET GIVEN YOU ENOUGH? THEN I WAS WILLING TO GIVE MORE.'
9. "THE LORD'S EYE HAS SEEN YOUR EVIL ACTIONS, SO WHY DO YOU HATE HIS WORD? YOU TOOK A SWORD AND STABBED URIAH, THE HITTITE, AND HE IS DEAD. YOU STOLE HIS WIFE TO BECOME YOURS. OH YES, THE SWORDS OF THE AMMONITES ARE AS YOUR SWORDS THAT YOU USED TO KILL HIM.
10. "SO NOW A SWORD WILL ALWAYS CONTINUE AGAINST YOUR FAMILY BECAUSE YOU HATE ME AND ALSO BECAUSE YOU STOLE THE WIFE OF URIAH, THE HITTITE, TO BECOME YOUR WIFE. SO A SWORD WILL ALWAYS CONTINUE AGAINST YOUR FAMILY."
-
13. NOW DAVID SAID TO NATHAN: "I HAVE SINNED AGAINST THE LORD." NATHAN ANSWERED HIM SAYING: "THE LORD HAS ALREADY TAKEN AWAY YOUR SIN AND
14. "YOU WON'T DIE. BUT YOUR RECENT SON WHO WAS BORN, HE WILL DIE. YES, THIS WILL HAPPEN BECAUSE YOUR ACTIONS HAVE CAUSE THE LORD'S ENEMIES TO
15. CONTINUE TO HATE HIM." NOW WHEN NATHAN WENT HOME, THE LORD CAUSED DAVID'S SON FROM URIAH'S WIFE TO BECOME SICK.

THE SECOND LESSON IS GALATIANS 2:11-21

11. IT HAPPENED THAT WHEN CEPHAS [ALSO CALLED PETER] CAME TO THE CITY OF ANTIOCH, I, [PAUL,] CHALLENGED HIM FACE TO FACE BECAUSE HIS OWN ACTIONS BLAMED AND CONVICTED HIM!
12. [NOW UNDERSTAND THE STORY AS IT HAPPENED. THERE IN JERUSALEM WAS THE DISCIPLE] JAMES. THAT GROUP THOUGHT THAT EVERYONE MUST FIRST BE CIRCUMCISED. THIS IS WHAT THEY BELIEVED. [PETER] ATE TOGETHER WITH PEOPLE OF ANY NATIONALITY UNTIL THAT GROUP CAME AND ARRIVED IN ANTIOCH. THEN HE WITHDREW FROM THE OTHER PEOPLE, SEPARATING HIMSELF FROM THOSE OTHER PEOPLE BECAUSE HE FEARED THAT GROUP FROM JERUSALEM!
13. THE OTHER JEWS FOLLOWED HIS HYPOCRISY AND ALSO WITHDREW FROM THOSE OTHER PEOPLE. BARNABAS ALSO WENT ASTRAY, JOINING THE GROUP OF HYPOCRITES AND WITHDREW FROM THE OTHER PEOPLE.
14. BUT WHEN I, [PAUL,] SAW THAT THEIR ACTIONS DID NOT AGREE WITH THE TRUTH OF THE GOOD STORY OF JESUS, IN THE PRESENCE OF THEM ALL, I SAID TO PETER: "IF YOU ARE A JEW BUT YOU DO THINGS IN YOUR LIFE JUST AS THE OTHER PEOPLE DO, THEN YOUR ACTIONS ARE NOT THE ACTIONS OF A JEW. THEN WHY DO YOU TRY TO FORCE THE PEOPLE OF OTHER NATIONALITIES TO FIRST BECOME JEWISH?"
15. "WE ARE JEWS BY BIRTH! WE WERE NOT BORN FROM THE SINFUL PEOPLE OF OTHER NATIONALITIES!"

16. "A PERSON, BY FOLLOWING AND DOING THE THINGS OF THE LAW, ISN'T ABLE TO BECOME HOLY BEFORE GOD. OH NO! BUT, YES, ONLY BY FAITH IN JESUS CHRIST [IS HE HOLY BEFORE GOD!] WE KNOW THIS BECAUSE IT IS THE SAME FAITH IN CHRIST JESUS UPON WHICH WE DEPEND SO WE ARE HOLY BEFORE GOD. IT IS NOT BY FOLLOWING AND DOING THE THINGS OF THE LAW IN ANY WAY. TRULY PEOPLE IN NO WAY ARE ABLE TO BECOME HOLY BEFORE GOD BY FOLLOWING AND DOING THE LAW.
17. "SUPPOSE THAT WE WHO ARE IN CHRIST WANT TO BE HOLY BEFORE GOD, BUT OUR OWN ACTIONS ARE OBVIOUSLY THE ACTIONS OF A SINNER... DOES THIS MEAN THAT CHRIST THEN ENCOURAGES US TO SIN? NO! NEVER! NO!
18. "BUT WHEN I AGAIN ACCEPT TO SET UP THE THINGS THAT I HAVE DESTROYED LONG AGO, I PROVE MYSELF TO BE A SINNER!
21. "NOW IF FOLLOWING AND DOING THE THINGS OF THE LAW WAS ABLE TO GIVE ME GOD'S RIGHTEOUSNESS, CHRIST'S DEATH SUCCEEDED IN NOTHING AT ALL! BUT I WILL NEVER THROW AWAY GOD'S GRACE.
19. "NOTICE THAT I SERVED THE LAW AND THE LAW GAVE ME DEATH! THEREFORE, NOW I CAN SERVE GOD WITH MY LIFE AS ALREADY CRUCIFIED WITH CHRIST!
20. "FROM-NOW-ON THE LIFE IN ME IS NOT MY OWN LIFE, NO, BUT IT IS CHRIST WHO LIVES IN ME! THE LIFE I LIVE IN THE BODY HERE IS THE LIFE OF FAITH IN THE SON OF GOD WHO LOVED ME AND GAVE UP HIS LIFE [UNTO DEATH] TO SAVE ME!"

THE HOLY GOSPEL LESSON IS LUKE 7:36-50

36. ONE CERTAIN PHARISEE INVITED [JESUS] TO COME TO EAT WITH HIM. WHEN JESUS ENTERED HIS HOUSE, HE LAY DOWN NEXT TO THE TABLE TO EAT.
37. NOW IN THAT TOWN LIVED ONE WOMAN WHOSE LIFE STYLE WAS SO TERRIBLY SINFUL. SHE KNEW THAT HE LAY DOWN TO EAT THERE IN THE PHARISEE'S HOUSE. NOW SHE CAME, BRINGING AN ALABASTER STONE CONTAINER FULL OF PERFUME.
38. [AS JESUS WAS LYING DOWN], SHE CAME AND STOOD AT HIS FEET. SHE CRIED AND WET HIS FEET WITH HER TEARS. WITH HER HAIR, SHE WIPED THEM DRY. SHE KISSED HIS FEET AND THE PERFUME IN THE CONTAINER SHE HAD BROUGHT, SHE Poured IT OVER HIS FEET.
39. NOW WHEN THE PHARISEE WHO HAD INVITED [JESUS] NOTICED THIS, HE SAID INSIDE HIMSELF: "THAT WOMAN'S LIFE IS SO TERRIBLE AND HE ALLOWS HER TO TOUCH HIM. IF HE IS TRULY A PROPHET, HE MUST ALREADY KNOW THAT THIS WOMAN IS A SINNER! RIGHT?"
40. NOW JESUS ANSWERED [HIS THOUGHTS] AND SAID: "SIMON, I HAVE SOMETHING TO TELL YOU!" SIMON [SAID]: "TEACHER, TELL ME!" [JESUS] SAID:
41. "TWO MEN HAD BORROWED FROM ANOTHER MAN AND OWED A DEBT OF MONEY TO HIM. ONE OWED 500 COINS [WHICH IS ABOUT 500 DAYS WORTH OF WORK]. THE OTHER ONE OWED 50 COINS [WHICH IS ABOUT 50 DAYS WORTH OF WORK].
42. "NOW BOTH OF THEM DID NOT HAVE ENOUGH MONEY AND COULDN'T PAY WHAT THEY OWED. BUT THE MAN WILLINGLY FORGAVE THE DEBT OF BOTH MEN. NOW I ASK YOU: WHICH ONE WILL LOVE THAT MAN MORE?"
43. SIMON ANSWERED SAYING TO [JESUS]: "I GUESS THE ONE WHO OWED THE MOST WHICH THE MAN FORGAVE!" [JESUS] SAID TO HIM: "YOU ARE CORRECT IN YOUR EVALUATION!"
44. AND [JESUS] FACED THE WOMAN AND SAID TO SIMON: "SEE THAT WOMAN? RECENTLY, I CAME INTO YOUR HOUSE AND YOU GIVE ME NO WATER TO WASH MY FEET. BUT THAT WOMAN HAS CRIED AND WET MY FEET WITH HER TEARS AND WIPED THEM DRY WITH HER HAIR.

45. "YOU DIDN'T WELCOME ME WITH A KISS, BUT SINCE I ENTERED YOUR HOUSE, THAT WOMAN HAS BEEN KISSING MY FEET.
46. "YOU USED NO OIL TO ANOINT MY HEAD, BUT FROM THE CONTAINER OF PERFUME WHICH SHE BROUGHT, THAT WOMAN HAS Poured PERFUME ALL OVER MY FEET.
47. "SO I SAY THIS TO HELP YOU: I FORGIVE HER SINS, GREAT AS THEY ARE AND SO GREAT IS THE LOVE THAT SHE HAS. BUT IF SOMEONE NEEDS ONLY A LITTLE BIT OF FORGIVENESS, THAN LITTLE WILL BE THE LOVE THAT THAT ONE HAS."
48. [JESUS] SAID TO HER: "YOUR SINS I HAVE FORGIVEN!"
49. NOW JESUS WAS LYING AT THE TABLE TO EAT WITH THOSE OTHER MEN WHO NOW BEGAN TO SAY TO EACH OTHER: "WHO IS HE WHO CAN FORGIVE SINS?"
50. BUT [JESUS] SAID TO THE WOMAN: "THE FAITH IN YOU HAS SAVED YOU! GO IN PEACE."

THE FIFTH SUNDAY AFTER PENTECOST
(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER PERSON SIGNS)

THE FIRST LESSON IS ZECHARIAH 12:7-10

7. FIRST, THE LORD WILL SAVE JUDAH'S TENTS, THEIR HOUSES. YES, HE WILL FIRST SO THAT BECAUSE HE WILL HONOR JUDAH AS HE HONORS THE FAMILY OF DAVID. DAVID'S HONOR ISN'T BETTER, NOR IS THE HONOR FOR THE PEOPLE OF JERUSALEM BETTER THAN JUDAH'S.
8. IN THE FUTURE, THE LORD WILL DEFEND THE PEOPLE OF JERUSALEM SO THE WEAKEST ONE AMONG THEM WILL BECOME LIKE DAVID, PROUD AND TALL. YES, THEIR FAMILY WILL BECOME LIKE GOD, LIKE THE LORD'S ANGEL WHO COMES AND LEADS THOSE PEOPLE TO FOLLOW.
9. IN THAT FUTURE DAY, I WILL LOOK AND DESTROY ANY GROUP OF PEOPLE AGAINST JERUSALEM!
10. I WILL POUR THAT SPIRIT OF GRACE AND PRAYER INTO THE FAMILY OF DAVID AND INTO THE PEOPLE OF JERUSALEM SO THEY WILL SEE ME AS THE ONE WHOM THEY KILLED! THEY WILL GRIEVE TERRIBLY FOR THE ONE WHO DIED. YES, THEY WILL GREATLY GRIEVE AS FOR THEIR FIRST BORN SON WHO DIED!

THE SECOND LESSON IS GALATIANS 3:26-29

26. FAITH IN CHRIST JESUS CAUSED YOU ALL TO BECOME SONS [AND DAUGHTERS] OF GOD, YES, ITS TRUE,
27. FOR GOD BAPTIZED EACH ONE INTO CHRIST AND CHRIST'S CLOTHES COVER EACH
28. ONE! NOW JEWS ARE NOT A SEPARATE GROUP FROM OTHER PEOPLES, NOR ARE SLAVES SEPARATE FROM FREE PEOPLE OR MALE SEPARATE FROM FEMALE, NO... FOR CHRIST JESUS IN YOU UNITES YOU AS ONE TRUE GROUP!
29. NOW IF YOU BELONG TO CHRIST, YOU ALSO ARE TRULY OF ABRAHAM'S FAMILY AND, JUST AS HE PROMISED, YOU ARE TRULY HIS HEIRS!

THE HOLY GOSPEL LESSON IS LUKE 9:18-24

18. ONE DAY THE DISCIPLES WENT WITH [JESUS] TO A PRIVATE PLACE. JESUS WAS PRAYING. THEN HE ASKED THEM SAYING: "WHO DO THOSE PEOPLE SAY I AM?"
19. THEY ANSWERED SAYING: "ONE GROUP SAYS THAT YOU ARE JOHN THE BAPTIZER. ANOTHER GROUP SAYS YOU ARE ELIJAH. HOWEVER, OTHERS SAY YOU ARE A LONG AGO SPECIAL PROPHET WHO NOW HAS RISEN AGAIN."
20. HE SAID TO THEM: "BUT WHO DO YOU SAY I AM?" PETER ANSWERED SAYING: "YOU ARE GOD'S CHRIST TRULY COME HERE!"
21. NOW HE STRICTLY WARNED THEM THAT THEY WERE TO TELL NO ONE OF WHAT WAS
22. RECENTLY SAID. HE SAID: "THE SON OF MAN MUST SUFFER TERRIBLE THINGS! THOSE PEOPLE, THE WISE TEACHERS, IMPORTANT PRIESTS, AND BIBLE WRITERS WILL REJECT AND KILL HIM! BUT THREE DAYS LATER, HE WILL RISE AGAIN!"
23. NOW HE TOLD THEM ALL: "IF SOMEONE WANTS TO COME AND FOLLOW ME, WHAT MUST HE DO? HE MUST DENY HIS OWN WANTS, DAILY TAKE HIS CROSS UPON HIMSELF AND FOLLOW ME!
24. "IF SOMEONE WANTS TO SAVE HIS OWN LIFE, HOLDING IT TO HIMSELF, HE WILL FAIL AND LOOSE THAT LIFE! BUT IF SOMEONE GIVES UP HIS LIFE BECAUSE HE WANTS TO FOLLOW ME, HE WILL SAVE THAT LIFE, HIS LIFE, HE WILL, YES!"

THE SIXTH SUNDAY AFTER PENTECOST
(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER PERSON SIGNS)

THE FIRST LESSON IS 1 KINGS 19:14-21

THE WIND, THE EARTHQUAKE AND THE FIRE ALL STOPPED, BUT GOD WASN'T IN THEM. THEN IN A QUIET VOICE, GOD SAID: "ELIJAH, WHY ARE YOU HERE?"

14. HE SAID: "WITH ZEAL, I HAVE SERVED THE LORD ALMIGHTY. YES, WITH ZEAL! NOTICE THE ACTIONS OF THE PEOPLE OF ISRAEL: THEY HAVE FORSAKEN YOUR PROMISE AGREEMENT; THEY HAVE DESTROYED YOUR ALTARS; THEY HAVE KILLED YOUR PROPHETS WITH THEIR SWORDS. I AM THE ONLY PROPHET STILL LIVING AND THEY ARE TRYING TO SEEK ME OUT TO KILL ME."
15. NOW THE LORD TOLD HIM: "GO BACK THE SAME WAY BY WHICH YOU TRAVELED HERE. GO AGAIN TO THE DESERT AREA OF DAMASCUS. WHEN YOU ARRIVE, MEET HAZAEL WHO LIVES THERE. ANOINT HIM KING TO RULE THE AREA OF SYRIA.
16. "ALSO JEHU, WHOSE FATHER IS NIMSHI, MEET AND ANOINT HIM KING TO RULE THE AREA OF ISRAEL. AND ELISHA, WHOSE FATHER IS SHAPHAT AND HOME AREA IS ABEL MEHOLAH... MEET AND ANOINT HIM AS THE PROPHET TO REPLACE YOU.
17. "HAZAEL WILL KILL THOSE CHILDREN OF ISRAEL IDOL WORSHIPPERS WITH HIS SWORD. JEHU'S SWORD WILL KILL ANY WHO ESCAPE.
18. "AND AGAIN, ELISHA'S SWORD WILL KILL ANY WHO ESCAPE! A GROUP OF 7000 ISRAEL CHILDREN ARE MY PEOPLE. THEY ARE SEPARATE FOR ME! THEIR KNEES HAVE NEVER BOWED TO WORSHIP BAAL NOR HAVE EVER KISSED HIM!"
19. [ELIJAH] LEFT FROM THAT MOUNTAIN. HE WENT AND FOUND ELISHA WHOSE FATHER IS SHAPHAT. NOW [ELISHA] WAS PLOWING, HAVING 24 OXEN YOKED WITH WOOD, TWO BY TWO, [ALL TOGETHER THERE WERE 24 OXEN]. HE WAS STANDING, HOLDING THE PLOW HANDLES BEHIND THOSE LAST 2 OXEN THAT WERE CONNECTED TO THE PLOW. NOW ELIJAH CAME WALKING UP, TOOK OFF HIS PROPHET'S COAT AND, AS HE PAST HIM, HE PUT IT ON HIM.
20. HE CONTINUED ON. [ELISHA] LEFT THE OXEN, RAN AND CAUGHT UP TO HIM SAYING: "MY FATHER AND MOTHER ARE THERE. PLEASE ALLOW ME TO KISS THEM. THEN, I WILL FOLLOW YOU." [ELIJAH] HE TOLD HIM: "THAT'S FINE! GO! MY ACTIONS DO NOT PREVENT YOU IN ANY WAY!"
21. NOW ELISHA TURNED FROM HIM AND WENT. HE KILLED THE TWO OXEN CONNECTED TO THE PLOW. HE BURNED THE PLOW ITSELF TO COOK THE OXEN MEAT. HE GAVE IT TO THE PEOPLE TO EAT. WHEN HE FINISHED EATING, HE STOOD UP AND HE WENT TO FOLLOW AND SERVE ELIJAH.

THE SECOND LESSON IS GALATIANS 5:1 AND 13-25

1. TRULY CHRIST SUCCEEDED GIVING YOU FREEDOM SO, YES, YOU CAN LIVE FREE! SO CONTINUE TO STAND, FREE, JOINED TO HIM, NEVER AGAIN ACCEPTING THE SHACKLES OF SLAVERY.

....

13. MY BROTHERS [AND SISTERS]... GOD HAS CALLED YOU INTO HIS FREE LIFE! THAT FREEDOM DOESN'T MEAN YOU'RE ALLOWED TO CONTINUE IN THE SINFUL THINGS OF THE FLESH! NO, BUT HIS LOVE IN YOU ENABLES YOU TO SERVE EACH OTHER!
14. TRULY THE LAW IS ALL SUMMARIZED BY ONE WORD: "LOVE"! YOU MUST LOVE YOUR NEIGHBOR JUST AS YOU LOVE YOURSELF!
15. NOW SUPPOSE YOU CONTINUE TO BITE EACH ANOTHER, TO SELFISHLY USE EACH OTHER... SUPPOSE YOU CONTINUE DOING THESE RECENT THINGS I SAY... NOW I WARN YOU: YOU WILL DESTROY EACH OTHER!
16. BUT I, [PAUL], TELL YOU: LIVE IN THE SPIRIT AND FROM NOW ON YOU WON'T LUSTFULLY DESIRE THE SINFUL FLESH SO YOU WILL NEVER OBEY AND DO THAT AT
17. ALL! THE LUST DESIRES OF THE SINFUL FLESH ARE AGAINST THE SPIRIT! THE SPIRIT IS AGAINST WHAT THE SINFUL FLESH DOES! THEY ARE ENEMIES OF EACH OTHER! THEREFORE, THE THINGS YOU WANT TO DO, YOU CAN'T DO!
18. BUT WHEN THE SPIRIT LEADS YOU, YOU ARE NOT A SLAVE OF THE LAW!
19. THE ACTIONS OF THE SINFUL FLESH ARE VERY CLEARLY SEEN AND THEY INCLUDE: PEOPLE WHO DON'T CARE AND HAVE SEXUAL INTERCOURSE WITH ANY OTHERS; OTHER IMPURE SEXUAL ACTIONS; PLEASURE PARTIES;
20. [THOSE ACTS OF THE FLESH INCLUDE:] IDOL WORSHIP; DEVIL MAGIC; HATRED OF PEOPLE; ARGUMENTS; JEALOUSY; ANGRY TEMPER; SELFISH AMBITIONS; DISAGREEMENTS; GROUPS AGAINST GROUPS;
21. ZEALOUSLY WANTING THINGS; DRUNKENNESS; WILD GROUP SEX PARTIES AND OTHER LIKE EVIL ACTIONS. NOW, BEFORE YOU DO THEM, I WARN YOU NOW, JUST AS I'VE WARNED IN THE PAST; ANYONE WHO DOES THESE RECENTLY NAMED THINGS WILL IN NO WAY EVER INHERIT GOD'S KINGDOM!
22. BUT ACTIONS OF THE SPIRIT INCLUDE: GOD'S LOVE; JOY; PEACE; PATIENCE; KIND ACTIONS; GOOD ACTIONS; TRUST THAT YOU WILL DO AS YOU SAY;
23. HUMILITY; CONTROL OF YOUR ACTIONS. NO LAW AT ALL FORBIDS THESE THINGS OF THE SPIRIT!

24. NOW IF YOU BELONG TO CHRIST JESUS, YOU HAVE CRUCIFIED YOUR SINFUL FLESH WITH ITS SINFUL DESIRE AND ITS LUST.
25. FOR IF WE LIVE BY THE SPIRIT, WE WILL WALK IN STEP THE SAME AS THE SPIRIT WALKS!

THE HOLY GOSPEL LESSON IS LUKE 9:51-62

51. GOD'S PLAN WILL HAPPEN IN THE NEAR FUTURE WHEN HE WILL BRING [JESUS] TO HEAVEN. NOW [JESUS'] FACE WAS SET TO GO TO JERUSALEM!
52. BEFORE ARRIVING, HE SENT THOSE ANNOUNCERS INTO A TOWN IN SAMARIA TO PREPARE FOR HIS ARRIVAL.
53. BUT, BECAUSE HIS FACE WAS SET TO GO TO JERUSALEM, THOSE PEOPLE REFUSED TO WELCOME HIM!
54. WHEN THE TWO DISCIPLES, JAMES AND JOHN, SAW THEIR ACTIONS, THEY SAID: "LORD, ALLOW US TO COMMAND THAT FIRE FROM HEAVEN TO DESTROY THEM COMPLETELY!"
55. BUT [JESUS] TURNED AND SCOLDED THEM!
56. THEY TRAVELED ON AND WOULD LATER ENTER ANOTHER TOWN.
57. AS THEY TRAVELED ON THE ROAD, ONE PERSON SAID TO HIM: "WHEREVER YOU GO, I WILL FOLLOW!"
58. [JESUS] TOLD HIM: "FOXES HAVE DENS IN THE GROUND FOR HOMES. BIRDS THAT FLY IN THE SKY HAVE NESTS IN TREES FOR HOMES. BUT THE SON OF MAN HAS NO PLACE AT ALL TO LAY HIS HEAD."
59. [THEY CONTINUED TRAVELING] AND [JESUS] TOLD ANOTHER MAN: "YOU FOLLOW ME!" BUT HE SAID: "WAIT! MY FATHER DIED. FIRST, ALLOW ME TO GO AND BURY HIM."
60. BUT [JESUS] TOLD HIM: "YOU ALLOW THOSE THAT ARE DEAD TO BURY THE OTHERS WHO ARE DEAD! BUT NOW YOU GO AND PROCLAIM GOD'S KINGDOM!"
61. NOW ANOTHER MAN SAID: "YES, LORD, I WILL FOLLOW YOU BUT FIRST ALLOW ME TO GO SAY GOODBYE TO THE PEOPLE LIVING IN MY HOME."
62. BUT JESUS SAID TO HIM: "IF SOMEONE TAKES HOLD OF THE PLOW BUT THEN CONTINUES TO LOOK BACK AND DOTE ON PAST THINGS, THAT ONE CAN'T RIGHTLY SERVE GOD'S KINGDOM!"

THE SEVENTH SUNDAY AFTER PENTECOST
(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER PERSON SIGNS)

THE FIRST LESSON IS ISAIAH 66:10-14

10. YOU LOVE JERUSALEM, RIGHT! BE HAPPY AND REJOICE TOGETHER WITH HER!
WHEN SHE GRIEVES, NO MATTER, YOU CAN BE HAPPY TOGETHER WITH HER.
11. AT HER BREAST THERE IS PEACE AND COMFORT... SHE WILL FEED AND SATISFY
YOU. YES, HER BREAST IS TRULY ABLE TO FEED YOU, SATISFYING YOUR HEART'S
DEEPEST THIRST AND SHE CAN INSPIRE YOU!
12. THE LORD PROCLAIMS SAYING: "NOTICE! I OFFER YOU THAT PEACE LIKE A RIVER.
YOU CAN HAVE THAT PEACE! THE GLORY AND RICHES OF OTHER PEOPLES WILL
FLOW BECOMING YOUR RICHES! AT HER BREAST AND IN HER ARMS SHE WILL FEED
YOU AND, LIKE A BABY, SHE WILL CARRY YOU, BOUNCING YOU ON HER KNEE!
13. "JUST AS A MOTHER COMFORTS HER LITTLE ONE, SO ALSO I WILL COMFORT YOU.
YES, YOU WILL LIVE THERE IN JERUSALEM AND I WILL TRULY COMFORT YOU!
14. "WHEN YOU SEE THAT HAPPEN, YOUR HEART WILL GREATLY REJOICE AND YOU
WILL GROW NEW JUST AS GRASS THAT GROWS NEW. THE LORD'S POWERFUL
HAND WILL SUPPORT HIS SERVANTS WHO WILL EXPERIENCE HIS POWER. HIS
ENEMIES WILL EXPERIENCE HIS ANGER!"

THE SECOND LESSON IS GALATIANS 6:1-10 AND 14-16

1. MY BROTHERS [AND SISTERS]: SUPPOSE THAT A PERSON'S SIN TRAPS AND
DEFEATS HIM... YOU WHO HAVE HIS SPIRIT CAN GENTLY LEAD THAT ONE BACK.
WHILE DOING THIS, BE CAREFUL AND WATCH YOURSELF BECAUSE THAT SAME
TEMPTATION IS ABLE TO TEMPT YOU!
2. EACH ONE HAS BURDENS AND YOU CAN EACH HELP CARRY THE BURDENS
TOGETHER. IN DOING SO, YOU ARE FOLLOWING THE COMMAND OF THE LAW OF
CHRIST.
3. SUPPOSE THAT SOMEONE THINKS THAT HE IS SO VERY IMPORTANT. TRULY HE IS
NOT IMPORTANT BUT HIS THOUGHTS ARE ABLE TO DECEIVE HIM AND HE ONLY
FOOLS HIMSELF!

4. BUT EACH ONE OF YOU CAN CONSIDER AND ANALYZE YOUR OWN ACTION AND CAN BOAST IN YOUR OWN SUCCESSES WITHOUT NEEDING TO COMPARE YOUR ACTIONS WITH THOSE OF OTHERS.
5. EACH ONE IS RESPONSIBLE AND MUST WILLINGLY ACCEPT AND CARRY HIS OWN BURDENS!
6. YOU SHOULD SHARE ALL THE GOOD THINGS YOU HAVE WITH THE ONE WHO TEACHES YOU GOD'S WORD.
7. NOW PERFECTLY UNDERSTAND THIS: NO ONE CAN SUCCEED AND EVER DECEIVE GOD... NO YOU CAN'T! WHATEVER SEED YOU SOW, THAT HARVEST YOU WILL GET! DON'T TRY TO DECEIVE GOD!
8. WHAT HARVEST WILL GROW IF YOU SOW SEED INTO THE SINFUL DESIRES OF YOURSELF, SOWING THEM INTO THE SOIL OF THAT EVIL HEART? YOU WILL GROW AND HARVEST THAT HELL'S DESTRUCTION! BUT WHAT HARVEST WILL GROW IF YOU DESIRE SPIRITUAL THINGS AND SOW SPIRITUAL SEED INTO THE SOIL OF THAT SPIRIT'S HEART? YOU WILL HARVEST LIFE ETERNAL!
9. DON'T GIVE UP OR BECOME TIRED OF DOING GOOD THINGS AND LIVING RIGHT. NO, DON'T GIVE UP! FOR IF WE CONTINUE LIVING THE GOOD LIFE, THEN IN HIS PERFECT FUTURE TIME YOU WILL GET THE HARVEST OF LIFE ETERNAL.
10. THEREFORE DO CONTINUE TO DO GOOD AND SERVE PEOPLE. YES, AT EACH OPPORTUNITY WE HAVE, DO GOOD THINGS AND SERVE EVERY ONE, BUT MOST IMPORTANTLY SERVE HIS FAMILY OF FAITH!

....

14. I, [PAUL], HAVE NO BOAST OF MYSELF AT ALL. I BOAST NOTHING EXCEPT THAT CROSS OF OUR LORD JESUS CHRIST! YES, IN THAT CROSS I CAN BOAST FOR ON THAT CROSS I CRUCIFIED MY RELATIONSHIP WITH THE WORLD AND MY SERVING OF THE WORLD. THERE ON THAT CROSS IT DIED WITH CHRIST!
15. THEREFORE, CIRCUMCISION ITSELF IS NOTHING IMPORTANT NOR DOES IT MATTER IF THE PERSON IS CIRCUMCISED.... BUT WHAT IS [THE IMPORTANT THING] IS A NEW HEART INSIDE!
16. NOW GOD'S PEACE AND MERCY REST ON EVERYONE WHOSE LIFE FOLLOWS AND IS IN SYNC WITH THIS RECENT PRINCIPLE AND THEY ARE TRULY THE ISRAEL OF GOD!

THE HOLY GOSPEL LESSON IS LUKE 10:1-12 AND 16[-20¹]

1. THE LORD [JESUS] CHOSE SEVENTY OTHER MEN AND SENT THEM FORTH. THEY TRAVELED TWO BY TWO. HE NOW SENT THEM FIRST INTO THE TOWNS WHERE HE
 2. LATER PLANNED TO GO. HE SAID TO THEM: "WOW IS THE HARVEST READY THERE BUT THE WORKERS ARE FEW! THE LORD IS THE ONE WHO HARVESTS AND GIVES THE HARVEST! THEREFORE, PRAY THAT HE SENDS WORKERS WHO WILL HARVEST
 3. "HIS HARVEST! YOU GO! FOR YES, I SEND YOU AS LAMBS AMONG THOSE THAT
 4. "ARE LIKE WOLVES! WHILE TRAVELING, DON'T BRING A PURSE OR BAG OR SHOES AT ALL. ALSO IF YOU MEET SOMEONE WHILE TRAVELING ON THE ROAD, DON'T SAY
 5. "HELLO OR VISIT WITH ANY ONE AT ALL. NOW WHEN THE TWO OF YOU ENTER ANY
 6. "HOUSE, FIRST SAY: 'PEACE BLESS THIS HOUSE.' IF THOSE LIVING IN THAT HOUSE HAVE NO PEACE, YOUR PEACE WILL NOT BLESS THEM IN ANY WAY. THEY WILL REJECT YOUR PEACE WHICH WILL RETURN TO YOU. BUT IF ONE LIVES THERE IN PEACE THEN YOUR PEACE BLESSING WILL REST ON THOSE ACCEPTING IT AND WILL
 7. "REMAIN THERE. YOU TWO ENTER AND CONTINUE TO STAY WITH THAT FAMILY. ACCEPT FOR YOUR FOOD AND DRINK WHATEVER THEY OFFER YOU TO EAT AND DRINK BECAUSE IT IMPORTANT THAT THE WORKER RECEIVES THE PAY HE HAS
 8. "EARNED. DO NOT MOVE TO VARIOUS DIFFERENT HOUSES. IF YOU ENTER ANY TOWN THAT WELCOMES YOU TWO, THEN EAT WHATEVER OF THEIR THINGS THAT
 9. "THEY OFFER AND SPREAD BEFORE YOU AND HEAL ANY THE SICK WHO ARE THERE.
 10. "PROCLAIM THAT GOD'S KINGDOM IS NEAR THEM! IF YOU ENTER OTHER TOWNS THAT DON'T WELCOME YOU TWO, THEN GO OUT INTO THE STREETS OF THAT CITY,
 11. "STAND AND SAY: 'WE WIPE OFF THE DIRT OF YOUR TOWN THAT STICKS ON THE BOTTOM OF OUR FEET AND SHAKE IT AGAINST YOU IN PROTEST! BUT NOW UNDERSTAND THAT GOD'S KINGDOM TRULY DID COME NEAR YOU!'
 12. "AND I CAN SURELY TELL YOU THAT IN THAT FUTURE TERRIBLE DAY OF JUDGEMENT, YES, JUDGEMENT WILL COME AGAINST THE TOWN OF SODOM BUT SO MUCH MORE TERRIBLE WILL BE THE JUDGEMENT AGAINST THAT RECENT TOWN!
....
 16. "THAT ONE ATTENDING YOU ATTENDS ME! THAT ONE REJECTING YOU REJECTS ME. YES, BUT ALSO HE REJECTS HIM, [THE FATHER], AND THE [FATHER] SENT ME!"
- [17¹. NOW THOSE 70 FOLLOWERS [WENT AND] RETURNED VERY HAPPY. THEY SAID:
"LORD, WE DEPENDED ON THE POWER AND AUTHORITY OF YOUR NAME AND THOSE DEVILS MUST OBEY US."

¹VERSES 17-20 ARE OPTIONAL

18. JESUS SAID: "I SAW THE DEVIL FALL MY HEAVEN LIKE LIGHTENING.
19. "I HAVE GIVEN YOU MY AUTHORITY AND SO THOSE SNAKES AND SCORPIONS YOU CAN WALK UPON AND CRUSH. ALSO YOU CAN DESTROY THE POWER OF THAT ENEMY. NOTHING WILL BE ABLE TO HURT YOU.
20. "BUT DON'T BECOME HAPPY AND EXCITED BECAUSE THOSE DEVILS MUST OBEY YOU. BECOME HAPPY AND EXCITED BECAUSE GOD HAS WRITTEN DOWN YOUR NAME THERE IN HEAVEN!"]

THE EIGHTH SUNDAY AFTER PENTECOST
(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER PERSON SIGNS)

THE FIRST LESSON IS DEUTERONOMY 30:9-14

10. IF YOU OBEY THE VOICE OF THE LORD YOUR GOD, FOLLOWING HIS COMMANDMENTS AND FOLLOWING THE RULES ALREADY WRITTEN DOWN IN THE BOOK OF THE LAW; AND IF WITH ALL YOUR HEART AND ALL YOUR SOUL YOU TURN BACK AGAIN TO THE LORD YOUR GOD, THEN HE WILL BLESS YOU.
9. YES, HE WILL GIVE SUCCESS TO THE WORK OF YOUR HANDS... GIVE YOUR FAMILY MANY CHILDREN... ADD ANIMALS TO YOUR EVER GROWING GROUP OF FARM ANIMALS AND YOUR FARM WILL GROW A LOT OF GOOD FOOD... THE SAME BLESSED LIFE AS HE GAVE YOUR PAST FATHERS IS AS THE LORD YOUR GOD WILL REJOICE AND GIVE YOU. YES, THE SAME WONDERFUL LIFE!
11. YOU CAN FOLLOW THE COMMANDMENT WHICH I GIVE YOU THIS DAY! IT IS NOT DIFFICULT FOR YOU AND IS NOT FAR AWAY IN HEAVEN WHERE YOU CAN'T TOUCH IT.
12. NO, SO YOU DON'T HAVE TO SAY: "WHO WILL ASCEND TO HEAVEN AND BRING THAT COMMANDMENT TO US AND TELL IT TO US SO WE CAN ATTEND AND DO IT?" NO, MY LAW IS NOT FAR AWAY IN HEAVEN... NO!
13. [AND MY COMMANDMENT] IS NOT ACROSS THE SEA SO YOU DON'T HAVE TO SAY: "WHO WILL GO ACROSS THE SEA AND BRING THAT COMMANDMENT TO US SO WE CAN ATTEND AND DO IT?" [NO IT IS NOT ACROSS THE SEA!]
14. BUT THAT WORD IS NEAR YOU. YES TRULY, THAT WORD IS IN YOUR MOUTH AND IN YOUR HEART SO YOU CAN DO THAT WORD! OH YES IT IS!

THE SECOND LESSON IS COLOSSIANS 1:1-14

1. YES, AS A FOLLOWER OF CHRIST JESUS, I, PAUL, WRITE THIS LETTER. ALL THIS IS JUST AS GOD'S WILL DECIDED IT. ALSO HERE WITH ME IS TIMOTHY, MY BROTHER.
2. THE TWO OF US SEND THIS LETTER TO YOU, OUR BROTHERS AND SISTERS LIVING IN THE TOWN OF COLOSSI. YES, WE SEND IT TO YOU WHO ARE GOD'S HOLY AND FAITHFUL PEOPLE UNITED WITH CHRIST. THE GRACE AND PEACE OF OUR GOD, OUR FATHER, WILL BLESS YOU...
3. YES, WE ALWAYS CONSIDER YOU AND PRAY THANKS TO GOD THE FATHER. HE IS THE FATHER OF OUR LORD JESUS CHRIST WHO CAME HERE.
4. WE [ALWAYS] THANK HIM BECAUSE [EPAPHRAS] HAS INFORMED US AND WE ALREADY KNOW OF YOUR FAITH IN CHRIST JESUS AND THE LOVE IN YOU THAT SERVES ALL GOD'S HOLY PEOPLE.
5. THE FAITH AND LOVE THAT YOU HAVE ARE BECAUSE OF THE HOPE GOD RESERVES FOR YOU THERE IN HEAVEN WHERE YOU WILL RECEIVE IT... IT IS THAT SAME HOPE WHICH IN TRUTH YOU HEARD IN HIS GOOD NEWS STORY!
6. [THIS GOOD NEWS JESUS STORY] CAME INTO YOU AND FAITH SUCCEED IN ACTION THAT HAS SPREAD ALL OVER THE WORLD CAUSING FAITH IN ACTION. IT IS HAPPENING JUST AS IT BEGAN IN YOU AND SPREAD AMONG YOU. THAT IS THE MEANING OF GOD'S KINDNESS IN ACTION. NOW YOU TRULY UNDERSTAND THAT MEANING!
7. YES, EPAPHRAS, OUR DEAR SERVANT, TOLD YOU THIS GOOD NEWS JESUS STORY AND YOU LEARNED IT. NOW HE IS HERE SERVING CHRIST AS YOUR FAITHFUL SERVANT.
8. JUST AS HE INFORMS US THAT GOD'S SPIRIT HAS CAUSED GOD'S LOVE TO BE WONDERFULLY EVIDENT IN YOUR ACTIONS,
9. SO ALSO THEN WE HAVE SINCE CONTINUED IN PRAYER THAT GOD HELPS YOU. YES, SINCE [EPAPHRAS] INFORMED US WE HAVE NOT STOPPED PRAYING THAT GOD INSPIRES YOU WITH ALL THE KNOWLEDGE OF HIS WILL FILLING YOU TO HAVE THE SPIRIT'S WISDOM AND ALL UNDERSTANDING!

10. [WE PRAYED THIS] SO THAT YOU WILL WALK, LIVING THE SAME LIFE HE WANTS YOU TO LIVE, A LIFE SHOWING THAT YOU MOST IMPORTANTLY BELONG TO THE LORD! GOD'S KNOWLEDGE THAT INSPIRES YOU WILL CAUSE YOU TO WANT, FROM NOW ON, TO DO THOSE THINGS PLEASING TO HIM AND TO RIGHTLY LIVE SO YOUR EVERY GOOD FAITH ACTION WILL CONTINUE TO IMPROVE MORE AND MORE!
11. [YES WE PRAY] THAT HE WILL GIVE YOU HIS GLORIOUS POWER AND STRENGTH, ENABLING YOU TO ENDURE EVERYTHING, HAVING THE PATIENCE YOU NEED AND WITH CONTINUAL JOY IN YOU...
12. GIVE THANKS TO THE FATHER BECAUSE HE RIGHTLY CHANGED YOU SO YOU COULD ENTER THE LIGHT OF LIFE. YES, IT IS THAT LIFE THAT ALL HIS HOLY PEOPLE WILL INHERIT!
13. HERE, DARKNESS HAS THE AUTHORITY TO RULE! BUT THE FATHER SAVED US AND BROUGHT US INTO THE KINGDOM OF HIS SON. IT IS THAT SON WHOM HE GREATLY LOVES
14. [WHO CAME HERE. YES, IT IS JESUS], WHO PAID OUR DEBT, BUYING US BACK TO GOD AGAIN, FREEING US, WHICH MEANS THAT HE FORGAVE ALL OUR SINS!

THE HOLY GOSPEL LESSON IS LUKE 10:25-37

25. NOTICE THAT MAN. HE IS AN EXPERT IN THE THINGS THAT MOSES' LAW TEACHES. HE STOOD THERE AND QUESTIONED JESUS, TO TEST AND SEE HIS ANSWER. HE SAID: "TEACHER, WHAT MUST I NOW DO SO I CAN RECEIVE ETERNAL LIFE?"
26. JESUS ANSWERED HIM, SAYING: "MOSES' LAW IS ALREADY WRITTEN SO WHAT DOES IT SAY? WHAT IS THE MEANING OF THAT LAW ACCORDING TO YOUR UNDERSTANDING?"
27. HE SAID: "LOVE THE LORD YOUR GOD WITH ALL YOUR HEART AND WITH ALL YOUR SOUL AND WITH ALL YOUR STRENGTH AND WITH ALL YOUR MIND. ALSO YOU MUST LOVE YOUR NEIGHBOR JUST AS YOU LOVE YOURSELF!"
28. JESUS TOLD HIM: "YOUR ANSWER IS CORRECT! NOW GO DO THAT AND YOU WILL HAVE THAT LIFE."
29. BUT HE WANTED TO BOAST ABOUT HIS SO VERY CORRECT ANSWER SO HE AGAIN QUESTIONED JESUS, SAYING: "WHO IS MY NEIGHBOR?"
30. JESUS ANSWERED HIS RECENT ATTITUDE AND SAID: "THAT MAN TRAVELED FROM JERUSALEM TO THE TOWN OF JERICO. AS HE WALKED, ROBBERS GRABBED HIM, TORE OFF HIS CLOTHES SO HE WAS NAKED, BEAT HIM TERRIBLY AND LEFT HIM LAY
31. "THERE ALMOST DEAD. LATER, ON THAT SAME ROAD, A PRIEST CAME AND SAW HIM. HE WOULDN'T TOUCH HIM BUT WALKED AROUND HIM AND LEFT.
32. "AGAIN LATER, A LEVITE CAME UPON HIM. WHEN HE SAW HIM, HE SHIRKED ANY RESPONSIBILITY HE HAD, WALKED AROUND HIM AND LEFT.
33. "NOW ONE CAME FROM THE COUNTRY OF SAMARIA, TRAVELING ON THAT ROAD. AS HE CAME UPON HIM HE SAW HIM LYING THERE AND HE HAD PITY ON HIM.
34. "HE WENT UP TO HIM, Poured HIS OIL AND WINE UPON HIS HURT BODY AND WRAPPED HIS WOUNDS. HE PICKED HIM UP AND SAT HIM UPON HIS DONKEY, LEADING HIM TO THAT HOTEL. HE CARED FOR HIM IN THE HOTEL ALL NIGHT.
35. "THE NEXT DAY, HE TOOK OUT 2 DENARII COINS, GAVE THEM TO THE HOTEL MANAGER AND SAID: 'YOU CARE FOR HIM. WHEN I RETURN I WILL PAY WHAT EVER ADDITIONAL MONEY IT COST.'"
36. [THAT CONCLUDED THE STORY. NOW TO THAT LAW EXPERT], JESUS SAID: "NOW WHAT DO YOU THINK. WHICH OF THOSE RECENT THREE MEN WAS A NEIGHBOR TO THAT MAN WHOM THE ROBBERS TRAPPED AND HURT... WHICH ONE?"
37. THE EXPERT SAID: "THAT ONE WHO SHOWED HIM MERCY AND HELPED HIM... HE WAS HIS [NEIGHBOR]!" JESUS TOLD HIM, SAYING: "YES, YOU GO AND COPY HIS LIFE, DOING AS HE DID!"

THE NINTH SUNDAY AFTER PENTECOST

(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER PERSON SIGNS)

THE FIRST LESSON IS GENESIS 18:1-10A [10B-14]¹

1. NOW ABRAHAM'S TENT WAS HERE IN THE AREA OF MAMRE. MANY OAK TREES STOOD NEAR HIS TENT. IT WAS NOW THE HOTTEST PART OF THE DAY AND
2. ABRAHAM SAT IN THE DOOR OF THE TENT. THE LORD APPEARED AND ABRAHAM LOOKED UP TO SEE THREE MEN STANDING THERE. WHEN HE SAW THEM, HE QUICKLY WENT, MET THEM AND BOWED DOWN, HIS FACE ON THE GROUND AND
3. SAID: "MY LORD, NOW IF YOUR LOVE AND GRACE HAS SEEN AND ACCEPTED ME
4. "AS YOUR SERVANT, STAY AND VISIT ME. DON'T PASS ON BY ME, BUT PLEASE REST YOURSELVES HERE ALLOWING SOMEONE TO BRING WATER SO YOU CAN WASH YOUR FEET. WHEN YOU ARE FINISHED, YOU CAN SIT HERE, RESTING IN THE
5. "COOL OF THE TREE. IT IS FOR THIS REASON THAT YOU VISIT YOUR SERVANT, RIGHT... TO ALLOW ME TO SERVE YOU, TO REST YOUR BODY BECOMING STRONG AGAIN. NOW ALLOW ME TO BRING SOME BREAD SO YOU CAN EAT AND BECOME STRONG AGAIN. WHEN YOU HAVE EATEN, YOU CAN LEAVE." THEY SAID: "THAT'S
6. FINE. DO AS YOU'VE SAID!" ABRAHAM QUICKLY ENTERED HIS TENT AND TOLD SARAH: "QUICKLY GET THREE MEASURES OF GOOD FLOUR, MIX IT WITH WATER,
7. KNEED IT AND COOK THE BREAD." ABRAHAM QUICKLY WENT TO HIS HERD OF CATTLE AND TOOK A YOUNG CALF, ONE OF HIS BEST ONES, GIVING IT TO THAT
8. YOUNG MAN SERVANT WHO HURRIED OFF, KILLED AND COOKED THE COW. WHEN READY, HE BROUGHT BUTTER MILK CHEESE, MILK, AND THE COW MEAT, SPREADING IT BEFORE THEM. HE STOOD NEAR THE TREE WHILE THEY SAT IN
9. THE COOL OF THE TREE AND ATE. WHEN THEY FINISHED EATING, HE SAID TO ABRAHAM: "WHERE IS SARAH, YOUR WIFE?" HE ANSWERED: "SHE IS IN THE TENT
- 10A. THERE." HE SAID: "NEXT YEAR AT THIS SAME TIME I WILL AGAIN COME HERE AND YOUR WIFE SARAH WILL THEN HAVE A SON."

¹VERSES 10B TO 14 ARE OPTIONAL

- [11¹. NOW ABRAHAM AND SARAH WERE VERY OLD, UP IN YEARS. SARAH'S MENSTRUAL PERIODS HAD STOPPED
- 10B: AND SHE WAS UNABLE TO BECOME PREGNANT. THE TENT WAS BEHIND [THE LORD] AND SARAH SECRETLY LISTENED, STANDING IN THE TENT AT THE DOOR
12. AND INSIDE HERSELF SHE LAUGHED SAYING: "NOW I AM VERY OLD AS IS MY LORD, [MY HUSBAND]. NOW CAN I HAVE THE PLEASURE AND BECOME PREGNANT?"
13. NOW THE LORD SAID TO ABRAHAM: "WHY DID SARAH LAUGH AND SAY: 'I AM SO OLD AND NOW CAN I BECOME PREGNANT AND HAVE A SON... HOW?'
14. "WHY DID SHE SAY THAT? I AM THE LORD, RIGHT? WHAT GREAT THING IS THERE THAT I CAN'T DO... WHAT? ANYTHING? NOW UNDERSTAND THAT WHEN I COME HERE NEXT YEAR AT THIS SAME TIME, YOUR WIFE SARAH WILL HAVE A BABY, A SON, YES, SHE WILL!"]

THE SECOND LESSON IS COLOSSIANS 1:21-28

21. IN THE PAST, YOUR EVIL ATTITUDE HAS COME OUT IN EVIL ACTIONS, SHOWING THAT EVIL HEART AND SEPARATING YOU FROM GOD.
22. BUT [JESUS], A TRUE MAN, DIED, BRINGING YOU BACK INTO A RELATIONSHIP WITH GOD AGAIN. HE SEES YOU IN HIS PRESENCE WITH NO SIN OR BLAME OR GUILT BEFORE HIM.
23. YES, BUT IT IS NECESSARY THAT YOU CONTINUE IN FAITH WHICH MEANS THAT YOU CONTINUE TO STAND ON THAT STRONG FOUNDATION OF HOPE... THE FOUNDATION THAT GOD'S GOOD NEWS STORY OF JESUS ESTABLISHED. IT IS THAT SAME GOOD NEWS THAT YOU ALREADY ATTENDED, THE SAME GOOD NEWS THAT I, [PAUL,] SERVE AND WHICH HAS SPREAD OVER ALL THE EARTH WHICH GOD MADE UNDER HEAVEN.
24. NOW I SERVE YOU AND I HAPPILY AND WILLINGLY SUFFER BECAUSE IT IS MY PART OF THE SUFFERINGS OF CHRIST. THIS I WILLINGLY ACCEPT IN BODY SO I CAN SERVE THE BODY OF CHRIST WHICH MEANS HIS CHURCH. YES, WHILE I SERVE HIS CHURCH I WILLINGLY SUFFER.
25. I BECAME A SERVANT OF HIS CHURCH WHEN, ON THE SAME DAY AS GOD DECIDED, HE GAVE ME HIS WORK TO DO, THAT OF PROCLAIMING HIS WHOLE WORD!

¹VERSES 10B TO 14 ARE OPTIONAL

- 27B. WOW, THIS DEEP, HIDDEN THING IS CHRIST'S LIFE IN YOU, WOW! HE IS YOUR HOPE THAT YOU WILL HAVE HIS GLORY!
26. THAT SAME DEEP HIDDEN THING WHICH WAS GOD'S SECRET, HIDDEN FOR A LONG TIME, HIDDEN FOR YEARS AND GENERATIONS SINCE... WOW, THAT SAME DEEP HIDDEN THING IS NOW THE SECRET HE INFORMS HIS PEOPLE!
- 27A. IT IS THAT DEEP HIDDEN THING, THAT GLORIOUS ONE, THE INFORMATION OF WHOM SPREAD SO HIS PEOPLE OVER ALL THE EARTH WOULD KNOW HIM. THIS IS AS GOD WANTED IT TO HAPPEN.
28. WE PROCLAIM THIS SAME GOOD NEWS OF JESUS AND WE TEACH PEOPLE, WISELY LEADING THEM TO UNDERSTAND SO EVERYONE WILL GROW UP, BECOMING CHRIST'S PEOPLE OF FAITH BEFORE GOD!

THE HOLY GOSPEL LESSON IS LUKE 10:38-42

38. NOW JESUS TRAVELED WITH HIS DISCIPLES. HE ENTERED THAT TOWN. THAT WOMAN NAMED MARTHA WELCOMED HIM INTO HER HOME
39. AND HER SISTER, MARY, WAS THERE. MARY SAT NEAR THE TABLE AT THE LORD'S FEET, LISTENING TO HIS WORD.
40. NOW MARTHA COULDN'T ATTEND HIM BECAUSE SHE WAS BUSY, FEELING IT NECESSARY TO DO HER WORK. SHE WAS UPSET, CAME TO HIM AND SAID: "LORD, MY SISTER TAKES ADVANTAGE OF ME AND LEAVES ME ALL THE WORK TO DO MYSELF. DON'T YOU CARE? NOW COMMAND HER TO HELP ME."
41. THE LORD ANSWERED HER: "MARTHA! MARTHA! YOU WORRY ABOUT THE MANY THINGS OVER WHICH YOU FUSS AND WHICH UPSET YOU!
42. "BUT ONLY ONE THING YOU TRULY NEED. MARY HAS CHOSEN THE RIGHT THING AND I WILL NOT TAKE THAT ONE THING FROM HER!"

THE TENTH SUNDAY AFTER PENTECOST
(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER PERSON SIGNS)

THE FIRST LESSON IS GENESIS 18:20-32

REMEMBER THAT IN THE LESSON LAST WEEK, THE LORD APPEARED AND VISITED ABRAHAM. ABRAHAM FED THEM AND THEN HE WALKED WITH THEM AS THEY TRAVELED.

20. AND THE LORD SAID TO ABRAHAM: "TERRIBLE COMPLAINTS HAVE COME TO ME AGAINST THE CITIES OF SODOM AND GOMORRAH, YES, A GREAT MANY COMPLAINTS AGAINST THEIR TERRIBLE, TERRIBLE SINS!
21. "NOW I MUST GO AND SEE FOR MYSELF IF THE COMPLAINTS ARE TRUE OR NOT TRUE. LET'S SEE WHICH. I WILL SEE AND WILL KNOW THE TRUTH!"
22. THEN THOSE 2 MEN TRAVELED ON TO THE CITY OF SODOM BUT ABRAHAM STOOD BEFORE THE LORD,
23. AND COMING NEAR TO THE LORD, HE SAID: "SUPPOSE HOLY PEOPLE LIVE AMONG THOSE EVIL PEOPLE... WILL YOU DESTROY THEM ALL ANYWAY?
24. "IF 50 HOLY PEOPLE LIVE AMONG THEM, WILL YOU ALSO DESTROY THOSE 50? YES, SUPPOSE 50 INNOCENT PEOPLE LIVING AMONG THOSE IN THAT CITY... YOU WON'T DESTROY THAT CITY, RIGHT?
25. "IT IS SO WRONG IF YOU WOULD KILL THE HOLY PEOPLE ALONG WITH THE EVIL PEOPLE AMONG WHOM THEY LIVE! YOU WILL NEVER DO THAT! FOR YOU TO DO WRONG IS SOMETHING I CAN'T IMAGINE. TRULY YOU ARE THAT ONE JUDGE OF THE WHOLE EARTH WHO WILL MAKE RIGHT AND FAIR JUDGEMENTS!"
26. THE LORD SAID: "IF I FIND 50 HOLY PEOPLE LIVING AMONG THOSE IN THE CITY OF SODOM, I WON'T TOUCH THAT WHOLE CITY BUT LEAVE IT ALONE SAFE SO I CAN

27. SAVE THOSE 50 PEOPLE!" AGAIN ABRAHAM SAID: "I HAVE A BODY OF DIRT AND ASH BUT ALLOW ME TO ASK YOU TO CONSIDER THIS...
28. "SUPPOSE THERE ARE 45 HOLY INNOCENT PEOPLE... WHAT WILL YOU DO? THAT IS 5 LESS THAN THE 50... 45 PEOPLE, BUT WILL YOU DESTROY THEM ALL?" THE LORD SAID: "IF I FIND 45 LIVING AMONG THEM I WON'T DESTROY IT."
29. AGAIN ABRAHAM SAID: "SUPPOSE YOU ONLY FIND THOSE 40 PEOPLE LIVING AMONG THEM?" THE LORD ANSWERED: "I WON'T DESTROY THE WHOLE CITY SO I CAN SAVE THOSE 40 PEOPLE!"
30. HE SAID: "LORD DON'T BE ANGRY AGAINST ME AND ALLOW ME TO AGAIN SPEAK: SUPPOSE YOU ONLY FIND 30 HOLY PEOPLE?" HE ANSWERED: "IF I FIND 30 LIVING AMONG THEM, I WILL NOT DESTROY IT!"
31. ABRAHAM SAID: "NOW ALLOW ME TO BOLDLY ASK YOU TO CONSIDER WHAT YOU WOULD DO IF YOU FOUND 20 LIVING AMONG THEM? THE LORD ANSWERED: "I WILL NOT DESTROY IT SO I CAN SAVE THOSE 20!"
32. AND ABRAHAM SAID: "PLEASE LORD DON'T BE ANGRY AGAINST ME AND ALLOW ME TO SPEAK ONCE AGAIN AND THAT WILL BE ALL: SUPPOSE YOU ONLY FIND 10 AMONG THOSE OTHERS?" THE LORD ANSWERED: "IF I FIND 10 WHO LIVE AMONG THEM, THEN I WON'T DESTROY IT SO I CAN SAVE THOSE 10 PEOPLE!"

THE SECOND LESSON IS COLOSSIANS 2:6-15

6. NOW AS YOU WELCOME THE LORD JESUS CHRIST AS HE LIVES IN YOU SO ALSO YOU SHOULD CONTINUE TO LIVE AS THE PEOPLE OF CHRIST WOULD!
7. IT IS FAITH AS WE TAUGHT YOU, FAITH THAT IS STRONG SUPPORTING YOUR LIFE... IT IS FAITH THAT ROOTS YOU DEEP IN CHRIST AND CAUSES HEARTS THAT GIVE THANKS AND LIVES OF THANKSGIVING!
8. NOW I WARN YOU TO BE VERY CAREFUL BECAUSE SOMEONE CAN STEAL THAT FAITH FROM YOU BY USING THE WORLD'S EMPTY PHILOSOPHY THAT LEADS YOU ASTRAY. THAT PERSON DOES NOT FOLLOW CHRIST, OH NO, BUT INSTEAD HE FOLLOWS THE WORLD'S PHILOSOPHY, FOLLOWING LIES AND TRADITIONS AND DOING THINGS THAT FOLLOW THE WORLD'S IDEA OF WHAT IS RIGHT!
9. TRULY KNOW THAT GOD HIMSELF CAME AND LIVED IN THE BODY OF CHRIST. YES,
10. AND HE LIVES IN YOU AND YOU ARE GOD'S PERSON THAT HE HAS MADE, WOW! CHRIST IS THE LORD RULING EVERY RULER AND AUTHORITY HERE!
11. CHRIST LIVING IN YOU HAS CIRCUMCISED YOU. THIS DOES NOT MEAN A CIRCUMCISION BY MAN'S ACTION. OH NO, BUT CHRIST CIRCUMCISED YOU WHEN HE SUCCEEDED IN TAKING AWAY YOUR SINFUL, CORRUPT FLESH.
12. THIS HAPPENED THE DAY GOD BAPTIZED YOU, BRINGING YOU WITH CHRIST AND BURYING YOU WITH HIM. BAPTISM ALSO RAISES YOU AGAIN TO BEGIN LIFE AGAIN IN FAITH THAT TRUSTS GOD'S POWER, THE SAME GOD THAT RAISED [JESUS] AGAIN.
13. YOU WERE DEAD BECAUSE OF YOUR FAILURES AND YOUR UNCIRCUMCISED CORRUPT FLESH! BUT HE FORGAVE ALL YOUR SINFUL ACTIONS AND FAILURES. WITH CHRIST, GOD SUCCEEDED IN CAUSING YOU TO LIVE AGAIN.
14. THAT LAW WAS ALREADY WRITTEN DOWN WITH ALL ITS MANY RULES. GOD ESTABLISHED THAT WHICH BLAMES US. BUT TRULY GOD CLEANED AWAY THAT BLAME WHICH HE TOOK AND CRUCIFIED IT ON THE CROSS.
15. GOD SUCCEEDED AND HE DISSOLVED AWAY ALL THE POWER OF THOSE RULERS AND AUTHORITIES AS HE CELEBRATED CHRIST'S VICTORY ON THE CROSS. THAT VICTORY OVERCAME THEM AND THIS HAPPENING IS AS PEOPLE SAW GOD SUCCEED!

THE HOLY GOSPEL LESSON IS LUKE 11:1-13

1. WHEN JESUS FINISHED PRAYING IN THAT SPECIAL PLACE, ONE OF HIS FOLLOWERS SAID TO HIM: "LORD, TEACH US HOW TO PRAY JUST AS JOHN [THE BAPTIST] TAUGHT HIS DISCIPLES TO PRAY."
2. HE TOLD THEM: "WHEN YOU PRAY, SAY: 'FATHER, YOUR NAME IS TRULY HOLY... COME ESTABLISH YOUR KINGDOM...
3. "GIVE US THE DAILY BREAD WE NEED..."
4. "FORGIVE OUR SINS JUST AS WE FORGIVE THE SINS OF EVERY OTHER ONE. DON'T ALLOW THAT TEMPTATION TO TEMPT US!"
5. HE ALSO TOLD THEM: "IF YOU HAVE A FRIEND AND IT'S MIDNIGHT AND YOU GO TO HIM AND SAY: 'FRIEND, LEND ME THREE LOAVES OF BREAD
6. "'BECAUSE ANOTHER ONE OF MY FRIENDS TRAVELED HERE, SURPRISED ME WITH HIS VISIT AND I HAVE NO FOOD TO SERVE TO EAT!"
7. "PERHAPS YOUR FRIEND IN HIS HOUSE WILL ANSWER SAYING: 'OH NO, DON'T BOTHER ME! I HAVE ALREADY LOCKED MY DOOR AND MY CHILDREN ARE TOGETHER WITH ME HERE IN BED SO I CAN'T GET UP AND GIVE IT TO YOU!"
8. "TRULY HE DOESN'T WANT TO STAND UP AND GIVE IT TO YOU. BUT, I TELL YOU THE TRUTH, HE WILL COME AND GIVE YOU ALL YOU NEED. YES, HE DOES THIS BECAUSE HE IS HIS FRIEND BUT THE OTHER REASON IS BECAUSE OF YOUR BOLDNESS."
9. AND I, [JESUS], TELL YOU: "ASK AND YOU WILL RECEIVE! SEEK THAT AND YOU WILL FIND IT! KNOCK ON THAT DOOR AND IT WILL OPEN FOR YOU TO ENTER.
10. "TRULY EVERYONE ASKING WILL RECEIVE! THAT ONE SEEKING WILL FIND! AND ONE WHO KNOCKS, THAT WILL OPEN FOR HIM TO ENTER!
11. "IF A CHILD ASKS HIS FATHER FOR A FISH, WHAT WILL THE FATHER DO? NOT GIVE HIM A FISH BUT INSTEAD GIVE HIM A SNAKE?
12. "IF HE ASKS FOR AN EGG, WHAT WILL YOU DO? NOT GIVE HIM AN EGG BUT INSTEAD GIVE HIM A POISONOUS SCORPION BUG?
13. "NOW YOU ARE EVIL PEOPLE AND YOU KNOW WHAT GOOD GIFTS ARE AND HOW TO GIVE THEM TO YOUR CHILDREN, RIGHT! THEREFORE, TRULY UNDERSTAND THAT YOU WILL ASK AND YOUR HEAVENLY FATHER WILL GIVE THAT GREATEST GIFT, YES, HE WILL GIVE YOU THE HOLY SPIRIT!

THE ELEVENTH SUNDAY AFTER PENTECOST
(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER PERSON SIGNS)

THE FIRST LESSON IS ECCLESIASTES 1:2, 2:18-26

THE PREACHER IS DAVID'S SON.

- 1:2. "NOTHING IS IMPORTANT AT ALL," SAYS THE PREACHER, "NO GOAL I HAVE SUCCEEDS IN ANYTHING!"
- 2:18. "I HATE THIS HARD WORK I DO HERE WITH THE SUN IN MY EYES BECAUSE LATER I MUST LEAVE IT ALL AND THAT OTHER MAN WILL COME AND GET THE BENEFIT
19. "AND I DON'T KNOW WHO THAT WILL BE. MAYBE HE IS WISE. MAYBE HE IS FOOLISH. BUT THAT DOESN'T MATTER ANYWAY! BECAUSE ALL MY HARD WORK HERE WITH THE SUN IN MY EYES, YES, ALL THAT MY WISDOM COULD SUCCEED AND ACCOMPLISH WILL ALL BENEFIT THAT OTHER ONE. YES, HE WILL CONTROL IT
20. "ALL! WHY HAVE ANY GOAL? WOW THIS FRUSTRATES ME! YES, NOW MY HARD WORK DONE WITH THE SUN IN MY EYES TRULY DEPRESSES ME! YES, I SAID,
21. "WHY HAVE ANY GOAL BECAUSE HERE SOMEONE WITH WISDOM, KNOWLEDGE AND SKILL, WORKS AND HIS WORK SUCCEEDS. BUT LATER, WHEN HE FINISHES HIS WORK, ANOTHER WILL GET ALL THE GOOD HIS LIFE EARNED AND THAT OTHER ONE DIDN'T WORK TO EARN ANYTHING AT ALL! I AM SO FRUSTRATED! YES, THIS IS
22. "TRULY A TERRIBLE EVENT! FOR WHAT DO PEOPLE WORK SO HARD AND STRUGGLE FOR? FOR WHAT PROFIT DO PEOPLE WORK WITH THE SUN IN THEIR EYES?
23. "THE TIME OF THEIR LIFE FROM BEGINNING TO END ARE DAYS OF TERRIBLE PAIN... A BURDEN OF HARD WORK THAT THEY CAN'T ENDURE. ALL NIGHT THEY THINK AND THINK AND THE MIND CAN'T REST. SO TRULY THEIR GOAL IS NOT IMPORTANT
24. "AT ALL! SO THE BEST ANYONE CAN DO, YES, YOUR BEST ACTION IS TO EAT, DRINK AND RECEIVE PLEASURE AND SATISFACTION FROM YOUR WORK. I KNOW THAT THIS IS THE BEST, JUST AS GOD'S HAND OF BLESSING GIVES IT!
25. "AND CONSIDER ONE WHO DOESN'T HAVE GOD LIVING IN HIS HEART... IS HE ABLE TO EAT AND HAVE PLEASURE? NO, HE CAN'T HAVE ANY! GOD GIVES WISDOM,
26. "KNOWLEDGE AND JOY SO YOU CAN DO WHAT PLEASES GOD! BUT GOD WILL GIVE ANOTHER ONE HARD WORK. HE WILL EARN GREAT WEALTH BECAUSE HE CONTINUES IN SIN. BUT LATER ALL HIS THINGS HE MUST GIVE TO THAT ONE WHO DOES WHAT PLEASES GOD! YES, THE THINGS THAT OTHERS DO ARE WORTHLESS. IT IS DOING WORK THAT IS LIKE CHASING THE WIND AND TRYING TO CATCH IT!"

THE SECOND LESSON IS COLOSSIANS 3:1-11

1. YOU ROSE AGAIN WITH CHRIST SO DOTE ON HEAVENLY THINGS, ATTENDING THOSE THINGS THERE AT GOD'S RIGHT HAND WHERE CHRIST SITS.
2. CONTINUE TO CONSIDER THOSE THINGS. DON'T CONTINUE DOTING ON EARTHLY THINGS,
3. FOR YOU ALREADY DIED AND YOUR TRUE LIFE IS THERE WITH CHRIST, HIDDEN IN GOD THERE!
4. YES, CHRIST IS YOUR TRUE LIFE. LATER, WHEN HE APPEARS AGAIN, YOU WILL APPEAR WITH CHRIST THERE IN GLORY!
5. SO THOSE EARTHLY SINFUL THINGS OF THIS SINFUL LIFE MUST ALL DIE. THESE EARTHLY THINGS THAT MUST DIE INCLUDE THE ACTIONS WHERE PEOPLE WHO DON'T CARE AND HAVE INTERCOURSE AROUND WITH OTHER PEOPLE; [THEY INCLUDE] OTHER WRONG SEXUAL ACTIONS AND WRONG SEXUAL THOUGHTS, LUSTS AND DESIRES; [THEY INCLUDE] THE SELFISH, ZEALOUS MIND ALWAYS CONSIDERING THINGS. THAT IS THE SAME AS WORSHIPING THAT FALSE GOD, THAT IDOL!
6. IT IS THOSE THINGS THAT CAUSE GOD'S TERRIBLE ANGER AS A FIRE TO COME TERRIBLY AGAINST THOSE PEOPLE. THEY ARE THOSE WHO DON'T OBEY GOD!
7. YES, IN THE PAST, YOUR LIFE FOLLOWED AND INVOLVED THOSE [EVIL] THINGS.
8. BUT NOW YOU HAVE THROWN ALL THOSE THINGS AWAY, INCLUDING ANGER, HOT TEMPERS, HATRED, SAYING FALSE WORDS AGAINST OTHER PEOPLE, AND SPEAKING DIRTY WORDS... YES, YOU'VE THROWN ALL OF THEM AWAY
9. AND YOU DON'T LIE TO EACH OTHER! YOU WERE THAT OLD, PAST PERSON WHO DID THESE THINGS AND YOU'VE TAKEN THAT OLD PERSON AND THROWN IT AWAY!
10. AND FROM NOW ON YOU ARE THAT NEW LIVING PERSON. YOU LIVE AS THAT NEW ONE WHERE KNOWLEDGE INSPIRES YOU TO BECOME THE NEW ONE GOD WANTS. YES, GOD IS THE ONE WHO MADE THAT NEW ONE FOR YOU TO BECOME!
11. AFTER YOU BECOME THAT NEW ONE, YOU DON'T SEE SEPARATE GROUPS OF PEOPLE LIKE JEWS SEPARATE FROM OTHER PEOPLE AND LIKE THE CIRCUMCISED SEPARATE FROM THOSE NOT YET CIRCUMCISED... [YOU DON'T SEE] UNEDUCATED PEOPLE SEPARATE FROM WILD PEOPLE SEPARATE FROM SLAVE PEOPLE SEPARATE FROM FREE PEOPLE... NO, YOU DON'T SEE SEPARATE GROUPS, BUT YOU SEE CHRIST ALONE AS EVERYTHING THAT WE HAVE AND YES, HE IS THE ONE LIVING IN EVERYONE!

THE HOLY GOSPEL LESSON IS LUKE 12:13-21

13. SOMEONE FROM WITHIN THE CROWD OF PEOPLE SAID TO JESUS: "TEACHER, MY FATHER DIED AND MY BROTHER HAS ALL THE THINGS HE LEFT HERE! COMMAND HIM TO DIVIDE THEM, HALF WITH ME."
14. [JESUS] ANSWERED: "MAN, WHO ESTABLISHES ME AS JUDGE, A DIVIDER OF HIS AND YOUR THINGS? WHO?"
15. AND HE SAID TO THOSE PEOPLE: "I WARN YOU TO BE CAREFUL... A PERSON'S TRUE LIFE DOES NOT MEAN HE HAS A GREAT MANY THINGS. AND UNDERSTAND THAT YOU NEED TO GUARD YOURSELVES FROM GREED IN ALL ITS VARIOUS FORMS... YOU NEED TO PUSH IT AWAY!"
16. NOW [JESUS] TOLD THEM A STORY THAT INFORMS A HEAVENLY TRUTH: "A RICH MAN'S WONDERFUL FARM LAND GREW A GREAT AMOUNT OF FOOD.
17. "NOW THAT MAN CONSIDERED IN HIMSELF: 'WOW ! ALL THE FOOD I HAVE HARVESTED ! WHERE WILL I PUT IT TO STORE IT? I HAVE NO STORE HOUSES BIG ENOUGH TO STORE ALL THAT... NOW WHAT WILL I DO?'
18. "IT POPPED INTO HIS THOUGHTS: 'I KNOW WHAT I WILL DO ! I WILL DESTROY THOSE OLD STORAGE HOUSES IN WHICH I HAVE STORED MY THINGS AND I WILL BUILD NEW, BIGGER STORAGE HOUSES WHERE I CAN STORE ALL THAT FOOD I'VE GROWN AND HARVESTED ALONG WITH ALL MY OTHER THINGS!'
19. "'AND I CAN TELL MYSELF: "SELF: YOU HAVE SAVED A GREAT MANY GOOD THINGS ENOUGH TO SATISFY YOU FROM NOW ON FOR A GREAT MANY YEARS. SO NOW YOU CAN RETIRE FROM LIFE. YOU CAN EAT, DRINK, AND BE HAPPY!'"
20. "BUT GOD SAYS TO HIM: 'YOU FOOL! TONIGHT, I REQUIRE YOUR SOUL WHICH WILL LEAVE YOU! NOW WHO WILL GET ALL YOUR GREAT MANY THINGS YOU PREPARED TO SERVE YOURSELF WITH PLEASURE... WHO WILL GET THEM NOW? WHO?'
21. "THIS SAME STORY WILL HAPPEN TO SOMEONE, ANYONE, WHO STORES THINGS HERE AS HIS TREASURE TO SERVE HIMSELF. YES, WHEN THE RICHES OF GOD IN HIM DON'T SERVE GOD IN ANYWAY, [THIS RECENT STORY WILL ALSO HAPPEN TO HIM.]"

THE TWELFTH SUNDAY AFTER PENTECOST
(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER PERSON SIGNS)

THE FIRST LESSON IS GENESIS 15:1-6

RECENTLY, LOT'S FAMILY ESCAPED BEFORE GOD DESTROYED THE CITY OF SODOM...

1. NOW, AFTER THOSE RECENT THINGS, THE LORD'S WORD APPEARED TO ABRAM IN A VISION THAT HE SAW. THE LORD SAID: "ABRAM, DON'T BE AFRAID! FOR I AM YOUR SHIELD AND YOUR MOST WONDERFUL GIFT!"
2. ABRAM SAID: "LORD GOD ALMIGHTY RULER. NOW WHAT GIFT CAN BE OF SUCH GREAT IMPORTANCE, WHAT? FOR I HAVE NO SON OF MY OWN! WHEN I DIE, MY HOUSE WILL BELONG TO ELIEZER WHO IS FROM DAMASCUS. YES, HE WILL GET IT ALL!"
3. AND HE SAID: "BECAUSE YOU HAVE GIVEN ME NO TRUE SON OF MY OWN, IN THE FUTURE, THAT SERVANT SON OF MINE ALONE WILL GET MY FAMILY'S NAME AND ALL MY THINGS!"
4. AGAIN THE LORD'S WORD APPEARED IN A VISION AND HE SAID: "WHEN YOUR LIFE ENDS, YOUR FAMILY NAME AND THINGS WON'T BELONG TO THAT MAN. OH NO, BUT WILL ALL BELONG TO THAT ONE, A TRUE SON OF YOURS!"
5. THEN THE LORD LED HIM OUTSIDE AND SAID: "LOOK THERE AT THE STARS. CAN YOU COUNT THEM? WELL, NO MATTER. JUST AS MANY AS THEY ARE WILL BE YOUR MANY FUTURE CHILDREN!"
6. IN FAITH, ABRAM BELIEVED HIS WORD AND FAITH GIFTED HIM AS TRULY RIGHTEOUSNESS!

THE SECOND LESSON IS HEBREWS 11:1-3, 8-16

1. NOW FAITH UNDERSTANDS THAT OUR HOPE WILL HAPPEN. YES, FAITH SEES YET UNSEEN THINGS AS ALREADY TRUE!
2. IT IS THIS SAME FAITH THAT HIS PEOPLE HAVE ALWAYS HAD AND FOR WHICH HE COMMENDS THEM!
3. IT IS OUR SAME FAITH THAT UNDERSTANDS THAT GOD'S WORD OF COMMAND MADE EVERYTHING IN THE UNIVERSE! HOW DID IT HAPPEN? FAITH KNOWS THAT GOD CAUSED THINGS WE CAN'T SEE TO BECOME THINGS WE ARE ABLE TO SEE!

....

NOW ABEL, ENOCH AND NOAH HAD FAITH AND GOD ACCEPTED THEM...

8. NOW ABRAHAM... FAITH CALLED ABRAHAM TO GO INTO THAT PLACE THAT GOD PROMISED WOULD BE THE FUTURE HOME HE WOULD INHERIT. HE DIDN'T KNOW WHERE HE WAS GOING, HAVING NEVER TOUCHED NOR SEEN THAT PLACE. BUT
9. THAT DIDN'T MATTER. [FAITH] IN HIM OBEYED GOD AND WENT! HE TRAVELED TO THAT LAND AREA, MAKING IT HIS HOME AS GOD PROMISED. THERE HE LIVED IN TENTS LIKE A FOREIGNER AND LATER [HIS TWO SONS], ISAAC AND JACOB, WOULD LIVE THERE ALSO. IT WAS FAITH THAT CAUSED HIM AND THEM TO DO THIS. YES, THOSE TWO WERE IN HIM AND SO RECEIVED GOD'S SAME PROMISE !
10. ABRAHAM WAS WILLING TO GO BECAUSE HIS HOPE LOOKED FORWARD. HE SAW THAT CITY WHICH GOD DESIGNED AND BUILT WHICH HAD FOUNDATIONS THAT GOD ESTABLISHED. YES HIS HOPE COULD SEE THAT GREAT CITY! THAT SAME FAITH
11. CAUSE HIM TO BE ABLE TO BE A FATHER WHEN HE WAS VERY OLD AND WAS HIMSELF UNABLE TO BE A FATHER. ALSO SARAH'S MENSTRUAL PERIOD HAD LONG AGO STOPPED. BUT NO MATTER, FAITH CAUSE HIM TO BE ABLE TO BE A FATHER BECAUSE HE KNEW GOD WOULD FAITHFULLY CARRY OUT HIS PROMISE!
12. NOW HE AS ONE MAN WAS LIKE DEAD ALREADY. BUT NO MATTER, GOD COULD CAUSE HIS CHILDREN TO SPREAD AND BECOME MANY PEOPLE, MANY AS THE MANY STARS IN THE HEAVENS. WOW! GOD COULD CAUSE HIS CHILDREN TO SPREAD AND BECOME MANY AS THE SAND ON THE SEA SHORE THAT PEOPLE CAN'T COUNT.
13. THOSE PEOPLE OF LONG AGO [INCLUDING ABEL, ENOCH, NOAH, ABRAHAM AND SARAH] ALL LIVED AND CONTINUED IN FAITH UNTIL THEIR BODIES DIED. THAT PROMISED THEY HAD NOT YET RECEIVED BUT THEY SAW THAT PROMISE FAR IN THE FUTURE AND COULD WELCOMED IT NOW. THEY SAID THEY WERE AS FOREIGNERS,
14. YES, TRAVELING HERE ON EARTH AS FOREIGNERS ! WHEN OTHER PEOPLE SAY THE SAME THINGS THAT THOSE PEOPLE SAID, THEY TOO MEAN THAT THEIR HEARTS SEARCH FOR AND WANT THAT HEAVENLY HOME COUNTRY FOR THEIR HOME AND
15. WE UNDERSTAND THAT THE COUNTRY THEY CONTINUED TO THINK ABOUT DID NOT MEAN THAT COUNTRY THAT THEY HAD JUST LEFT. NO, BUT IT WAS A DIFFERENT COUNTRY BECAUSE THEY COULD HAVE TRAVELED BACK TO THAT COUNTRY HERE.
16. SO THEY DIDN'T MEAN A COUNTRY HERE BUT THAT BETTER COUNTRY WAS THEIR GOAL, WANTING THAT HEAVENLY COUNTRY SO GOD ACCEPTED THEM. HE ALLOWED THEM TO NAME HIM THEIR GOD. HE WAS NOT ASHAMED OF THEM AT ALL FOR HE PREPARES A HOME CITY FOR THEM THERE IN HEAVEN, WOW !

THE HOLY GOSPEL LESSON IS LUKE 12:32-40

(JESUS CONTINUED TEACHING, SAYING:)

32. "YOU SMALL GROUP... YOUR FATHER'S PLEASURE DECIDED TO GIVE YOU HIS KINGDOM... SO DON'T FEAR !
33. "SELL THE THINGS YOU HAVE HERE AND GIVE TO SATISFY THE NEEDS OF THE POOR. DOING THIS CAUSES THAT TREASURE PURSE THERE IN HEAVEN WHERE IT DOES NOT BECOME OLD OR RUN OUT. [THERE] MOTH [BUGS] CAN'T EAT IT. [THERE] NO THIEF CAN COME NEAR IT OR TOUCH IT!
34. "BUT UNDERSTAND, THE SAME TREASURE PLACE, EITHER HERE OR THERE, IS THE SAME PLACE WHERE YOUR HEART WILL BE!
35. "DRESS YOU BODY ALWAYS READY TO SERVE. LIGHT [YOUR] LAMP TO BURN
36. "BECAUSE YOU ARE LIKE THOSE PEOPLE WAITING. YES, THEIR LORD'S WEDDING FEAST IS READY FOR THEY HAVE ALREADY PREPARED IT. THEY NOW WAIT FOR HIM TO COME AND KNOCK ON THE DOOR. THEY WILL QUICKLY OPEN IT FOR HIM TO ENTER.
37. "SUPPOSE THOSE SERVANTS CONTINUALLY WATCH AND ARE READY FOR HIM TO COME. WHEN THE LORD COMES AND FINDS THEM READY AND WAITING HE WILL TRULY BLESS THEM! HE WILL DRESS HIMSELF READY TO SERVE AND WILL COMMAND THEM TO RECLINE ABOUT THE TABLE AND WILL COME SERVE THEM! I TELL YOU THE TRUTH!
38. "IT MAKES NO DIFFERENCE IF HE COMES AT MIDNIGHT OR EARLY IN THE MORNING. WHEN HE FINDS THOSE SERVANTS READY AND CONTINUING TO WATCH, HE WILL GREATLY BLESS THEM!
39. "NOW UNDERSTAND... IF THE LORD OF THAT HOUSE KNEW THE EXACT HOUR THAT A THIEF PLANNED TO COME, HE WOULD NOT ALLOW HIM TO FORCE THE HOUSE OPEN TO ENTER! NO, THAT'S THE TRUTH! YOU KNOW IT!
40. "AND SO YOU MUST ALSO ALWAYS WAIT AS READY BECAUSE THE SON OF MAN WILL COME AGAIN. THAT FUTURE HOUR WHEN HE COMES WILL BE AN HOUR YOU DON'T EXPECT. [SO YOU MUST ALWAYS WAIT AS READY !]"

THE THIRTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST
(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER PERSON SIGNS)

THE FIRST LESSON IS JEREMIAH 23:23-29

23. THE LORD SAYS: "I AM A GOD THAT IS NEAR YOU AND ALSO A GOD WHO IS FAR AWAY!
24. "CAN ANY ONE HAVE A SECRET PLACE WHERE HE CAN GO AND HIDE, WHERE I CAN'T SEE HIM? NO ONE CAN! FOR I TELL YOU THAT I LIVE IN ALL PLACES IN THE HEAVENS AND ON THE EARTH.
25. "YES, I HEAR THOSE PROPHETS PROCLAIM MY NAME BUT THEY LIE! THEY SAY: 'GOD INFORMS ME IN MY DREAM.' BUT THEY TRULY LIE
26. "AND THOSE PROPHETS CONTINUE TO LIE. IN THEM, THEIR HEARTS IS A PLAN TO DECEIVE PEOPLE! WHEN WILL THEY STOP, WHEN?
27. "THEY INFORM EACH OTHER OF THEIR DREAMS SO THEY CAN CAUSE PEOPLE TO FORGET MY NAME. IT IS JUST AS THEIR FATHERS LONG AGO FORGOT MY NAME WHEN THEY WORSHIPED BAAL!"
28. THE LORD SAYS: "JUST LIKE COMPARING STRAW AND WHEAT... THAT STRAW IS NO GOOD AND THAT WHEAT IS GOOD... SO ALSO THOSE PROPHETS AND THE ONE THAT HAS MY WORD... THOSE PROPHETS CAN DREAM AND TELL THEIR DREAM TO PEOPLE. THAT ONE HAS MY WORD AND HE CAN RIGHTLY AND CLEARLY PROCLAIM MY WORD!
29. "MY WORD IS LIKE A FIRE AND LIKE A HAMMER. THAT HAMMER SWINGS AND HITS THAT ROCK AND IT CRUMBLES AWAY. ISN'T THAT RIGHT?", THE LORD ASKS.

THE SECOND LESSON IS HEBREWS 12:1-13

1. THOSE ARE THE MANY PEOPLE OF FAITH AS A CROWD OF FAITH WITNESSES AROUND US. WOW, SO WE CONTINUE TO COMPETE AND GO THAT WAY OF COMPETITION BEFORE US. NEVER GIVE UP BUT CONTINUE TO ATTEND THAT WAY AND TAKE ANY THING THAT HINDERS YOU AND THROW IT AWAY. YES, CONTINUE TO ATTEND THAT WAY AND PUSH AWAY EVERY SIN WHICH TRIES TO DIVERT YOUR ATTENTION!
2. ATTEND TO JESUS! HE BEGINS FAITH IN US AND HE IS FAITH'S GOAL. HE CONTINUED TO DOTE UPON THE FUTURE JOY SO HE COULD ENDURE DEATH ON THAT CROSS AND IGNORE THE SHAME IN THAT DEATH. HE SUCCEEDED AND SAT DOWN AT THAT EXALTED PLACE, THE RIGHT HAND OF GOD'S THRONE!

3. JESUS ENDURED ALL THE TERRIBLE SIN ENEMIES AGAINST HIM. YES, HE ENDURED THAT SO NOW, AS YOU CONSIDER HIM, DON'T BECOME WEARY AND NEVER GIVE UP! [YES, CONSIDER JESUS]
4. AND YOU CAN STRUGGLE AGAINST THAT SIN AND YOU CAN RESIST IT. YOU CAN ENDURE THAT BECAUSE YOUR STRUGGLING HAS YET TO KILL YOU!
5. DON'T FORGET THE ENCOURAGEMENT OF GOD'S WORD WHERE HE TALKS TO YOU AS HIS CHILDREN. HE SAYS: "MY SONS [AND DAUGHTERS], ATTEND THE LORD'S RIGHT TEACHING TO TRAIN YOU AND DURING THAT DON'T GIVE UP!"
6. YOU KNOW THAT HE LOVES YOU AND THEREFORE THAT'S THE REASON HE TEACHES TO TRAIN YOU. YES, EVERY SON [AND DAUGHTER] THAT HE LOVES AND ACCEPTS, HE TRULY TEACHES TO TRAIN AND CHANGE HIM!
7. YOU ENDURE HIS TEACHING TO TRAIN AND CHANGE YOU. YES, HE IS TRAINING YOU JUST AS A TRUE FATHER WILL RIGHTLY TEACH TO TRAIN HIS CHILDREN.
8. SUPPOSE THAT HE RIGHTLY TEACHES TO TRAIN THOSE OTHER CHILDREN BUT DOES NOT TRAIN YOU IN ANY WAY. THAT MEANS YOU ARE NOT SONS [AND DAUGHTERS] OF GOD'S FAMILY!
9. ALSO WE RESPECT OUR EARTHLY FATHERS HERE WHEN THEY TEACH TO RIGHTLY TRAIN US... RIGHT? HOW MUCH MORE IMPORTANT IS IT THAT WE SHOULD OBEY GOD'S AUTHORITY! HE IS OUR SPIRITUAL FATHER AND OBEYING HIM WE WILL LIVE!
10. HERE, DURING THE FEW DAYS OF OUR LIVES, THOSE [FATHERS] RIGHTLY TEACH TO TRAIN US AS BEST THEY CAN! BUT GOD TEACHES TO RIGHTLY TRAIN US FOR OUR GOOD THAT WE CAN BECOME HOLY AS HE IS HOLY!
11. WE DON'T ENJOY THE TIMES OF TEACHING TO RIGHTLY TRAIN US BECAUSE RIGHT TEACHING TO TRAIN US DOES NOT GIVE US JOY BUT PAIN! HOWEVER, WHEN WE LEARN FROM GOD'S RIGHT TEACHING TO TRAIN US, WE WILL DO RIGHT AND SO HAVE TRUE PEACE!
12. NOW, STRENGTHEN YOUR TIRED HANDS AND YOUR WEAK KNEES
13. AND WALK THAT STRAIGHT WAY! YES, CONTINUE TO WALK THAT WAY SO YOUR HURT FOOT WILL NOT BECOME WORSE BUT YOUR FOOT WILL HEAL!

THE HOLY GOSPEL LESSON IS LUKE 12:49-53

49. [JESUS SAYS:] "WHY DID I COME TO EARTH? I CAME TO CAST FIRE UPON THE EARTH AND I WISH THAT FIRE HAD ALREADY BEGUN!
50. "I MUST ENDURE THAT BAPTISM AND ENDURE THAT GREAT BURDEN UNTIL THAT BAPTISM IS FINISHED.
51. "DO YOU THINK THAT I CAME TO BRING PEACE, TO GIVE PEACE TO THE EARTH? NO, NOT PEACE BUT DIVISIONS! YES, I CAME TO TRULY DIVIDE PEOPLE!
52. "FROM NOW ON, IN A FAMILY OF 5 PEOPLE, THERE WILL BE THREE DIVIDED AGAINST TWO AND TWO AGAINST THREE!
53. "A FATHER WILL BE AGAINST HIS SON AND A SON AGAINST HIS FATHER! A MOTHER WILL BE AGAINST HER DAUGHTER AND A DAUGHTER AGAINST HER MOTHER! THAT HUSBAND'S MOTHER WILL BE AGAINST HIS WIFE AND HIS WIFE AGAINST HIS MOTHER! [YES, MY COMING TRULY BRINGS DIVISION] !"

THE FOURTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST
(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER PERSON SIGNS)

THE FIRST LESSON IS ISAIAH 66:18-23

THE LORD SAYS:

18. "I KNOW ALL THE THINGS PEOPLE DO AND THINK! I WILL COME AND GATHER PEOPLE NO MATTER WHAT COUNTRY THEY'RE FROM OR WHAT LANGUAGE THEY SPEAK. THEY WILL COME AND SEE MY GLORY!
19. "I WILL ESTABLISH THAT SPECIAL HAPPENING AMONG THEM. THEN I WILL SEND THOSE FEW WHO ESCAPE AND CONTINUE TO LIVE TO MANY COUNTRIES. THEY WILL GO TO THE COUNTRIES OF TARSHISH AND LIBIA. THEY WILL GO TO THE PEOPLE OF LYDIA THAT LIVE BY SHOOTING BOWS. THEY WILL GO TO THE COUNTRIES OF TUBAL AND GREECE. THEY WILL GO TO FAR AWAY ISLAND COUNTRIES ACROSS THE SEA WHERE THEY HAVE NOT YET SEEN OR KNOW THE FAME OF MY GLORY! YES, I WILL PROCLAIM MY GLORY AMONG ALL PEOPLES!
20. "FOR AS THE CHILDREN OF ISRAEL LONG AGO BROUGHT THEIR GRAIN OFFERING IN A CLEAN JAR, OFFERING THE FOOD OF THEIR HARVEST TO THE LORD HERE IN HIS TEMPLE HOUSE, SO ALSO THOSE PEOPLE FROM VARIOUS COUNTRIES WILL GATHER HERE RIDING ON HORSES, IN CHARIOTS, BEING CARRIED IN WAGONS, RIDING ON DONKEYS AND RIDING CAMELS. THEY WILL LEAD THEIR FAMILY MEMBERS, THEIR BROTHERS AND SISTERS WHO LIVE IN EVERY COUNTRY, THEY WILL LEAD THEM TO COME HERE. THEY WILL OFFER THEM HERE AT MY HOLY MOUNTAIN JERUSALEM, OFFERING THEM TO THE LORD AS A GOOD GRAIN OFFERING!

21. "FROM MY CHOSEN GROUP I WILL ESTABLISH SOME TO BE PRIESTS AND LEVITES TO
22. "SERVE ME AS I THE LORD SAY. I WILL MAKE THAT NEW HEAVEN AND NEW EARTH TO CONTINUE BEFORE MY EYES! YES, I PROCLAIM THAT ALSO YOUR FUTURE CHILDREN AND YOUR NAME WILL CONTINUE BEFORE MY EYES!
23. "THE PEOPLE WILL WORSHIP ME FROM THE FULL MOON THIS MONTH UNTIL NEXT MONTH'S FULL MOON. THEY WILL WORSHIP ME FROM THIS WEEK UNTIL NEXT. THEY WILL GATHER AND CONTINUE TO WORSHIP BEFORE ME!"

THE SECOND LESSON IS HEBREWS 12:18-24

20B. NOTICE THAT MOUNTAIN

18B. THAT BURNS HOT, IS DARK, IS FEARFUL, WHERE THERE'S A WIND STORM, A LOUD

20A. RINGING TRUMPET AND A LOUD VOICE THAT SAID THAT THEY WERE TO STONE AND KILL ANYTHING, EVEN ANY ANIMAL THAT TOUCHES THE MOUNTAIN! YOUR LONG AGO FAMILY COULDN'T ENDURE THAT COMMAND!

19. WHEN THEY LISTENED TO IT, YOUR FAMILY OF LONG AGO SAID: "THAT'S ENOUGH! STOP SPEAKING! WE CAN'T ENDURE IT!"

21. EVEN MOSES WAS VERY AFRAID WHEN HE SAW THAT MOUNTAIN. HE TREMBLED AND SAID: "I AM TERRIFIED AND GREATLY TREMBLE!"

18A. IT'S NOT SOMETHING LIKE THAT [MOUNTAIN] THAT YOU'VE COME AND TOUCHED AND FELT HERE! NO,

22. BUT YOU'VE COME TO THAT HEAVENLY MOUNT ZION, GOD'S CITY. YES, YOU'VE COME TO THE ONE LIVING GOD, TO THAT HEAVENLY JERUSALEM. YOU'VE COME AND WILL SEE THOUSANDS OF ANGELS GATHERED BEFORE GOD REJOICING!

23. YOU'VE COME TO SEE HIS FIRST BORN CHILDREN, HIS CHURCH, HIS CHILDREN WHOSE NAMES ARE ALREADY LISTED THERE IN HEAVEN! YOU'VE COME BEFORE GOD, THE JUDGE, WHO RULES ALL PEOPLE. YOU'VE COME TO SEE THE RIGHTEOUS SPIRITS OF MANY PEOPLE THAT GOD ACCEPTED, WHO ARE NOW PERFECT TO ENTER INTO LIFE ETERNAL!

24. YES, YOU'VE COME TO MEET JESUS, THE BRINGER OF GOD'S NEW PROMISE. THE SPRINKLING OF HIS BLOOD PROCLAIMS A BETTER WORD THAN ABEL'S BLOOD!

LESSON HOLY GOSPEL IS LUKE 13:22-30

22. JESUS' GOAL WAS TO TRAVEL FINALLY TO JERUSALEM, TO THAT IMPORTANT TOWN. HE TAUGHT PEOPLE WHILE HE TRAVELED THROUGH LARGE AND SMALL TOWNS.
23. SOMEONE ASKED HIM: "LORD HOW MANY PEOPLE WILL YOU SAVE ... ONLY A FEW?" HE TOLD THEM:
- 24A. "THAT DOOR IS NARROW. IT IS IMPORTANT FOR YOU TO MAKE YOUR GOAL, YOUR BEST EFFORT, TO ENTER IT, YOU MUST. UNDERSTAND THAT
- 25A. "THE LORD WILL COME TO HIS HOUSE AND CLOSE THAT DOOR.
- 24B. "I TELL YOU THAT MANY OTHER PEOPLE WILL COME, WANTING TO ENTER IT BUT THEY WON'T BE ABLE TO ENTER IT!
- 25B. "THEY PROCRASTINATED AND NOW IT IS TOO LATE. THEY WILL STAND OUTSIDE THE DOOR AND KNOCK, BEGGING HIM SAYING: 'LORD, OPEN THE DOOR FOR US TO ENTER NOW,' BUT HE WILL ANSWER SAYING: 'WHERE DO YOU COME FROM... WHO ARE YOU? YOU ARE THE PEOPLE OF THE DEVIL AND I DON'T KNOW YOU.'
26. "THEY WILL BEGIN THEIR ANSWER BY SAYING: 'BEFORE, WE ATE AND DRANK TOGETHER WITH YOU. AND YES, YOU TRAVELED OUR STREETS TEACHING US!'
27. "BUT HE WILL TELL THEM: 'WHERE DO YOU COME FROM! WHO ARE YOU? I DON'T KNOW YOU UNRIGHTEOUS WORKERS WHO DO UNRIGHTEOUS THINGS! GO AWAY FROM BEFORE MY FACE!'
- 28A. "'ABRAHAM, ISAAC, JACOB AND ALL THE PROPHETS WILL LIVE THERE IN GOD'S KINGDOM.
29. "'YES, PEOPLE FROM THE EAST, WEST, NORTH, AND SOUTH WILL ALL GATHER INTO GOD'S KINGDOM FEASTING THERE WHILE LYING DOWN AROUND HIS TABLE!
- 28B. "'YOU YOURSELVES WILL SEE THAT BUT GOD WILL CAST YOU OUT TO WHERE THERE EXISTS WEEPING, TERRIBLE GRINDING OF TEETH, AND SUFFERING, WOW!'
30. "AND UNDERSTAND! WHEN SOMEONE HERE IS LAST, THERE IN GOD'S KINGDOM HE WILL BE FIRST! AND WHEN SOMEONE HERE IS FIRST, THERE HE WILL BE LAST!"

THE FIFTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST
(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER PERSON SIGNS)

THE FIRST LESSON IS PROVERBS 25:6-7

6. DO NOT EXALT YOURSELF IN THE PRESENCE OF THE KING NOR DECIDE FOR YOURSELF TO STAND IN THAT PLACE RESERVED FOR IMPORTANT PEOPLE. OH NO
7. BUT WAIT. FOR IF YOU TO DECIDE TO COME TO THAT PLACE AND LATER THE PRINCE COMES, HE WILL HAVE TO SEND YOU TO STAND ANOTHER PLACE. THIS WILL TRULY EMBARRASS YOU HAVING SEEN THE PRINCE EYE TO EYE! DON'T DECIDE FOR YOURSELF BUT FIRST WAIT FOR SOMEONE TO TELL YOU TO COME AND STAND IN THIS PLACE. THAT IS TRULY BETTER, YES!

THE SECOND LESSON IS HEBREWS 13:1-8

1. WITH BROTHERLY LOVE, CONTINUE TO LOVE ONE-ANOTHER!
2. YOU DON'T KNOW THOSE PEOPLE BUT REMEMBER TO WELCOME THEM INTO YOUR HOUSES BECAUSE MAYBE THEY ARE ANGELS. THEN YOU WILL WELCOME THEM AS FAITHFUL PEOPLE DID LONG AGO WHEN TRULY THEY WELCOMED ANGELS!
3. REMEMBER THOSE PRISONERS JUST AS IF YOU WERE A PRISONER YOURSELF! [REMEMBER THOSE] WHOM PEOPLE WRONGLY PERSECUTE AS IF YOU ARE WITH THEM AND YOUR BODY MUST ENDURE THEIR SAME SUFFERINGS!
4. MARRIAGE IS IMPORTANT AND PEOPLE MUST HONOR IT. KEEP THE WEDDING BED PURE FOR THOSE TWO THAT ARE MARRIED, THE HUSBAND AND WIFE, TO SLEEP TOGETHER ONLY! GOD WILL JUDGE THOSE WHO DON'T CARE AND HAVE INTERCOURSE AROUND WITH VARIOUS PARTNERS AND WHO COMMIT ADULTERY.
5. DON'T BE A LOVER OF MONEY BUT CONTINUE TO LIVE SATISFIED WITH THE THINGS YOU HAVE. REMEMBER GOD HIMSELF SAID: "I WILL NOT LEAVE YOU. I WILL NEVER FORSAKE YOU, NO NEVER!"
6. THEREFORE, WE CAN BOLDLY SAY: "THE LORD IS MY TRUE HELPER! I FEAR NOTHING AT ALL! THOSE PEOPLE ARE ONLY OF THE EARTH SO WHAT CAN THEY DO TO HURT
7. ME? REMEMBER THOSE PEOPLE THAT ARE YOUR LEADERS, FOR THEY PREACHED GOD'S WORD, INFORMING YOU OF THAT WORD! GOD SUCCEEDED IN THEIR LIVES. CONSIDER THEIR LIVES AND COPY THEIR ACTIONS OF FAITH, DOING AS THEY DID!
8. JESUS CHRIST IS THE SAME YESTERDAY, TODAY, AND FOREVER!

THE HOLY GOSPEL LESSON IS LUKE 14:1, 7-14

1. TODAY IS THE HOLY WORSHIP DAY AND JESUS CAME INTO A HOUSE THAT BELONGED TO A LEADING PHARISEE TO EAT BREAD. THOSE PEOPLE WATCHED HIS EVERY ACTION.

....

7. THE PHARISEE HAD INVITED MANY PEOPLE WHO CAME. QUICKLY THEY GRABBED THE IMPORTANT PLACES RESERVED FOR HONORED VISITORS AND THEY RECLINED AT HIS TABLE. WHEN JESUS NOTICED THIS, HE TOLD THEM A STORY WITH A HEAVENLY MEANING. HE SAID:
8. "IF SOMEONE INVITES YOU TO A WEDDING CELEBRATION AND FEAST, DON'T RECLINE YOURSELF IN THE IMPORTANT PLACE OF HONOR AT THE TABLE. NO, FOR HE MIGHT ALSO HAVE INVITED A VERY IMPORTANT PERSON AND
9. "WHEN THAT IMPORTANT ONE LATER ARRIVES, THE MAN WHO INVITED YOU BOTH WILL COMMAND YOU SAYING: 'MOVE FROM YOUR PLACE WHERE YOU RECLINE SO HE CAN RECLINE THERE!' THIS WILL SHAME AND EMBARRASS YOU AS YOU GO TO THAT UNIMPORTANT PLACE AT THE TABLE!
10. "YOU DON'T WANT THIS TO HAPPEN. SO IF SOMEONE INVITES YOU, GO RECLINE AT THAT UNIMPORTANT PLACE AT THE TABLE. LATER, WHEN THE ONE WHO INVITED YOU ARRIVES, HE WILL SAY TO YOU: 'FRIEND, COME RECLINE AT THIS PLACE NEAR ME,' AND THOSE OTHER VISITORS WILL SEE YOU AND GREATLY HONOR YOU!
11. "UNDERSTAND: IF SOMEONE EXALTS HIMSELF, ANOTHER WILL HUMBLE HIM BY FORCE! BUT WHEN SOMEONE HUMBLER HIMSELF, ANOTHER WILL EXALT HIM!"
12. NOW [JESUS] TOLD THE ONE THAT HAD BEFORE INVITED HIM: "WHEN YOU SPREAD A FEAST AT NOON OR IN THE EVENING AND YOU INVITE PEOPLE... WHO DO YOU INVITE TO COME? ONLY YOUR FRIENDS OR YOUR FAMILY MEMBERS? ONLY YOUR OTHER FAMILY RELATIVES OR YOUR RICH NEIGHBORS? OH NO! DON'T INVITE THEM FOR THEY CAN PAY YOU BACK GIVING YOU AN INVITATION AT A LATER DATE!
13. "NO, INSTEAD WHEN YOU PLAN A PARTY, INVITE THE POOR, CRIPPLED, WHEELCHAIR BOUND, AND BLIND PEOPLE
14. "AND GREAT BLESSING IS YOURS BECAUSE THEY CAN'T PAY YOU BACK! BUT LATER, GOD WILL PAY YOU BACK WHEN THE PEOPLE THAT GOD ACCEPTS RISE AGAIN. THEN HE WILL REPAY YOU!"

THE SIXTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST
(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER PERSON SIGNS)

THE FIRST LESSON IS PROVERBS 9:8-12

8. DON'T YOU SCOLD ANY MOCKER! OH NO, BECAUSE HE WILL HATE YOU! YOU CAN SCOLD TO TEACH ANY WISE MAN, AND HE WILL LOVE YOU!
9. ANY WISE MAN THAT YOU TEACH BECOMES WISER! ANY RIGHTEOUS MAN THAT YOU TEACH WILL IMPROVE IN HIS LEARNING!
10. IN THE FEAR AND RESPECT OF THE LORD IS THE BEGINNING OF WISDOM! IN YOUR KNOWLEDGE OF THE HOLY ONE IS THE BEGINNING OF TRUE UNDERSTANDING!
11. I WILL MULTIPLY YOUR DAYS TO BECOME MANY YEARS THAT I WILL ADD TO YOUR LIFE!
12. IF YOU ARE TRULY WISE, YOUR WISDOM CAN HELP YOU. HOWEVER, IF YOU ARE A MOCKER, WHEN THE LIFE OF THAT MOCKER ENDS, HE WILL ENDURE THAT END ALONE, HE WILL!

THE SECOND LESSON IS PHILEMON, (WHICH HAS 1 CHAPTER), VERSES 1 AND 10-21

1. I, PAUL, AM A SERVANT OF CHRIST JESUS AS A PRISONER HERE WITH MY BROTHER TIMOTHY. I WRITE THIS LETTER AND SEND IT TO PHILEMON. GOD TRUE LOVES THAT ONE AND HE IS A FRIEND WORKER WITH US.
10. NOW ONESIMUS, MY CHILD, [WHOSE NAME MEANS "ONE YOU CAN USE",]... YES, I BEG YOU TO CONSIDER HIM.... WHILE HERE IN JAIL I TRULY BECOME HIS SPIRITUAL
11. FATHER. BEFORE HE WAS YOUR NO GOOD SERVANT, WORTHLESS, BUT NOW HE IS A VALUABLE SERVANT FOR YOU AND ME BOTH!
12. I CHERISH HIM IN MY HEART; OUR RELATIONSHIP IS AS IF HE IS A VERY IMPORTANT PART OF ME [LIKE MY ARM]... [BUT NO MATTER,] I SEND HIM BACK TO BE YOURS AGAIN!
13. I CONSIDERED IN MY OWN MIND THAT HE COULD STAY HERE WITH ME AS I AM HERE IN JAIL SO HE COULD SERVE HERE IN YOUR STEAD. ALSO IN YOUR STEAD, HE COULD PROCLAIM GOD'S GOOD WORD HERE, SERVING ME HERE...
14. BUT I WON'T DECIDE THIS MYSELF. FIRST YOU MUST MAKE THE DECISION BECAUSE I DON'T WANT YOU TO FEEL FORCED. I WANT YOU TO MAKE YOUR OWN DECISION TO HELP ME.
15. UNDERSTAND THAT MAYBE HE LEFT YOU AND CAME HERE FOR THE REASON THAT NOW YOUR CAN HAVE HIM FOREVER!
16. FROM NOW ON HE IS NOT A WORLDLY SLAVE, BUT BETTER THAN THAT. HE IS NOW MY CHERISHED BROTHER AND ONE YOU CAN GREATLY CHERISH BECAUSE HE IS BOTH A SPECIAL PERSON AND NOW A CHRISTIAN!
17. NOW IF YOU CONTINUE TO CONSIDER YOURSELF A FRIEND WORKER WITH ME, THEN WELCOME HIM AS YOU WOULD WELCOME ME!
18. AND IF HE HAS DONE ANYTHING WRONG AGAINST YOU OR OWES YOU ANYTHING, CHARGE IT TO ME,
19. PAUL AND I WILL PAY YOU BACK. THIS I PROMISE AS I NOW WRITE THIS LETTER WITH MY OWN HAND... I WILL PAY YOU BACK. REMEMBER THAT YOU TRULY OWE ME YOUR LIFE, BUT IT IS NOT NECESSARY THAT I TELL YOU THAT AGAIN!
20. FOR WITH THE LORD IN US WE ARE BROTHERS SO YOU CAN DO THE RIGHT THING, SERVE AND COMFORT ME AS CHRIST WILL INSPIRE THE HEART.
21. I NOW WRITE THIS LETTER AND AM CONFIDENT THAT YOU WILL DO AS I RECENTLY SAID. YES, YOU WILL DO EVERYTHING I HAVE ASKED AND EVEN MORE. YES THIS I KNOW FOR SURE!

THE HOLY GOSPEL LESSON IS LUKE 14:25-33

25. THERE WAS A GREAT CROWD OF PEOPLE GATHERING AROUND AND TRAVELING WITH [JESUS]. NOW HE TOLD THEM:
26. "IF THOSE PEOPLE COME TO ME, HOLDING THEIR FATHERS, THEIR MOTHERS, THEIR WIVES, CHILDREN, BROTHERS OR SISTERS IN THEIR HEARTS AND ARE NOT READY TO ABANDON THEM... IF THEY ARE NOT READY TO GIVE UP THEIR OWN LIVES ... THEN THEY CAN'T BE MY FOLLOWERS FOR THEY ARE NOT READY TO FOLLOW ME!
27. "UNDERSTAND ALSO THAT JUST AS THEY DON'T WANT TO SHOULDER THEIR CROSSES, SO ALSO THEY DON'T WANT TO FOLLOW ME AND THEY TRULY CAN'T BE MY FOLLOWERS!
28. "NOW IF SOMEONE AMONG YOU WANTS TO BUILD THAT TOWER, HE WOULD FIRST SIT AND FIGURE HOW MUCH MONEY WOULD BE NECESSARY SO HE COULD HAVE ENOUGH MONEY TO BEGIN THE BUILDING AND FINISH IT.
29. "THIS IS IMPORTANT BECAUSE IF HE BEGINS THE FOUNDATION [AND HIS MONEY RUNS OUT], HE CAN'T FINISH THE TOWER. THEN THOSE WHO ARE WATCHING WILL MOCK HIM,
30. "AND SAY: 'THAT MAN BEGAN THE BUILDING BUT IS UNABLE TO FINISH IT!'
31. "SUPPOSE A KING PLANS TO SEND HIS GROUP TO WAR AGAINST ANOTHER KING... WHAT WILL HE FIRST DO? HE WILL FIRST SIT AND CONSIDER IF HIS 10,000 SOLDIERS CAN DEFEAT THE OTHER KING'S 20,000 SOLDIERS... HE WILL CONSIDER THIS
32. "AND NOW SUPPOSE THAT HE FEELS HIS SOLDIERS WOULD NOT BE ABLE TO DEFEAT THEM... THEN WHAT WILL HE DO? WHILE THAT OTHER GROUP IS STILL FAR AWAY, HE WILL SEND NEGOTIATORS TO DISCUSS THE NECESSARY WORDS TO ALLOW A PEACE AGREEMENT WITH HIM.
33. "SO ALSO, IF ANY OF YOU WANT TO BECOME MY FOLLOWERS... YOU CAN'T UNLESS YOU ARE WILLING TO GIVE UP EVERYTHING, [YOUR FAMILY] AND ALL THINGS [AND THEN YOU CAN FOLLOW ME]!"

THE SEVENTEEN SUNDAY AFTER PENTECOST
(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER PERSON SIGNS)

THE FIRST LESSON IS EXODUS 32:7-14

THE LORD'S MOUNTAIN WAS THERE. MOSES STAYED THERE ON THE MOUNTAIN FOR FORTY DAYS AND NIGHTS. THOSE JEWISH PEOPLE WAITED AND THEN DECIDED TO MAKE AN IDOL, A FALSE GOD.

7. NOW THE LORD SAID TO MOSES: "YOU GO DOWN FROM THE MOUNTAIN BECAUSE YOUR PEOPLE, THE ONES WHO LIVED IN THE COUNTRY OF EGYPT AND WHO YOU BROUGHT HERE, YES, YOUR PEOPLE HAVE DECIDED TO DO A TERRIBLE SIN!
8. "I HAVE COMMANDED THEM TO LIVE MY WAY OF LIFE BUT THEY QUICKLY HAVE GONE ASTRAY! THEY HAVE FORMED THAT THING LIKE A COW, BOWED AND WORSHIPED IT. THEY EVEN OFFERED ANIMALS THEY KILLED AS SACRIFICES TO IT! THEY SAY: 'ISRAEL LOOK! THIS IS YOUR GOD. BEFORE YOU LIVED IN THE COUNTRY OF EGYPT AND THIS GOD BROUGHT YOU HERE!'"
9. NOW THE LORD TOLD MOSES: "I HAVE SEEN THAT THESE PEOPLE ARE VERY STIFF NECKED AND STUBBORN, WOW!
10. "NOW, THEREFORE, HERE ALONE I WILL CONSIDER MY HOT ANGER THAT WILL BURN AGAINST THEM TO CONSUME THEM! I WILL ESTABLISH FROM YOU A NEW, EVER INCREASING GROUP OF PEOPLE... A GROUP THAT WILL BECOME GREAT!"
11. BUT NOW MOSES BEGGED THE LORD HIS GOD FOR MERCY AND MOSES SAID: "THEY ARE YOUR PEOPLE, THE ONES WHO BEFORE LIVED IN THE COUNTRY OF EGYPT AND WHOM YOUR POWERFUL HAND, YOUR ALMIGHTY POWER BROUGHT OUT OF EGYPT! WHY BRING YOUR ANGER AGAINST THEM? OH NO, DON'T,
12. "BECAUSE THOSE EGYPTIANS WILL SAY: 'HE LED THEM INTO THE MOUNTAINS BECAUSE HE WANTED TO HURT AND KILL THEM, CLEANSING THE EARTH SO YOU COULDN'T FIND ANY OF THEM! DON'T HURT YOUR PEOPLE... DON'T DO IT. PUSH YOUR TERRIBLE ANGER ASIDE. TURN AWAY FROM IT!

13. "REMEMBER YOUR THREE SERVANTS: ABRAHAM, ISAAC, AND ISRAEL. REMEMBER THAT, DEPENDING ON YOUR OWN HONOR, YOU PROMISED THEM SAYING: 'I WILL MULTIPLY YOUR FUTURE CHILDREN. THEY WILL BECOME MANY AS THE STARS ARE IN HEAVEN. I WILL GIVE THEM THIS WHOLE COUNTRY AS I HAVE ALREADY SAID... A COUNTRY, A LAND, FOREVER AS THEIR INHERITANCE... YES, REMEMBER YOUR PROMISE!"
14. THE LORD DECIDED NOT TO DO ANYTHING AGAINST THEM AS HIS RECENT WORD HAD SAID.

THE SECOND LESSON IS FIRST TIMOTHY 1:12-17

12. CHRIST JESUS, OUR LORD, HAS GIVEN HIS STRENGTH TO ME, [PAUL]. YES, AND I THANK HIM... FOR HE DECIDED THAT MY FAITH'S ACTION WOULD CONTINUE AND HE CHOSE ME TO SERVE HIM!
13. LONG AGO I WAS A BLASPHEMER, A PERSECUTOR AND A TERRIBLY CRUEL PERSON. BUT NO MATTER, HE HAD MERCY ON ME BECAUSE I WAS THEN NOT YET A BELIEVER AND MY ACTIONS WERE IN IGNORANCE WITHOUT UNDERSTANDING. YES HE HAD MERCY ON ME,
14. POURING THE GRACE OF OUR LORD INTO ME WITH THE FAITH AND LOVE OF CHRIST JESUS... WOW!
15. IN COMPARISON WITH ALL SINNERS, I AM THE WORST MOST TERRIBLE SINNER. BUT CHRIST JESUS COME HERE TO THE WORLD TO SAVE ALL SINNERS! THIS RECENT WORD IS VERY IMPORTANT AND, YES, ALL OF YOU SHOULD ACCEPT IT.
16. OF SINNERS, I AM THE WORST MOST TERRIBLE AND SO HE COULD HAVE MERCY ON ME. IT WAS WITH THE GREAT PATIENCE OF CHRIST JESUS IN ME THAT HE COULD USE ME AS SUCH AN EXAMPLE, TO SHOW OTHER PEOPLE WHO LATER WOULD BE HIS PEOPLE OF FAITH AND RECEIVERS OF ETERNAL LIFE.
17. HE IS THE KING ETERNAL, THE LIVING ONE WHOM WE CAN'T SEE, THE ONLY TRUE GOD! FROM NOW ON AND INTO FOREVER WE GIVE HIM HONOR AND GLORY FOREVER, AMEN!

THE HOLY GOSPEL LESSON IS LUKE 15:1-10

1. NOW THOSE TAX COLLECTORS AND SINNERS WERE GATHERING NEAR TO LISTEN TO
2. JESUS. BUT THOSE PHARISEES AND BIBLE TEACHERS AND WRITERS GOSSIPED TERRIBLY, COMPLAINING AGAINST HIM SAYING: "HE WELCOMES SINNERS AND EATS WITH THEM!"
3. JESUS TOLD THEM A STORY THAT INFORMED OF A HEAVENLY TRUTH... HE SAID:
4. "SUPPOSE THAT A MAN AMONG YOU HAD 100 SHEEP AND ONE SHEEP WENT ASTRAY AND WAS LOST. WHAT WOULD HE DO? HE WOULD LEAVE THE 99 SHEEP IN THE FARM AREA AND SEARCH FOR THE ONE LOST SHEEP, CONTINUING TO SEARCH UNTIL HE SUCCEEDS AND FINDS IT!
5. "WHEN HE FINDS IT, HE WILL PICK IT UP, PUT IT OVER HIS SHOULDERS AND WALK,
6. "REJOICING GREATLY AS HE COMES INTO HIS HOME. THEN HE WILL CALL HIS FRIENDS AND HIS NEIGHBORS SAYING: 'COME HERE WITH ME! YES, REJOICE AND CELEBRATE FOR I HAVE FOUND MY LOST SHEEP!'
7. "SO ALSO SUPPOSE THAT THERE ARE 99 HOLY PEOPLE HERE AND ONE SINNER... THOSE 99 FEEL THEY HAVE NO SIN FROM WHICH TO REPENT BUT THE ONE SINNER IS SORRY AND PUSHES HIS SIN AWAY, TURNING TO GOD. NOW THERE IS NO REJOICING IN HEAVEN CAUSED BY THE ACTIONS OF THE 99 BUT WOW IS THERE GREAT REJOICING IN HEAVEN CAUSED BY THE SINNER! WOW!" NOW TO
8. A SECOND STORY... "A WOMAN HAD 10 COINS OF MONEY AND SHE LOST ONE COIN. WHAT DOES SHE DO? SHE LIGHTS A CANDLE, SWEEPS ALL OF HER HOUSE, CONTINUING TO SEARCH EVERYWHERE UNTIL SHE FINDS THE COIN!
9. "WHEN SHE FINDS IT, SHE CALLS HER FRIENDS AND CALLS HER NEIGHBORS SAYING: COME HERE, REJOICE AND CELEBRATE WITH ME, FOR I HAVE FOUND MY LOST COIN!
10. "SO ALSO I TELL YOU: THE ACTION OF ONE SINNER WHO IS SORRY AND PUSHES HIS SIN ASIDE, TURNING TO GOD WILL CAUSE A GREAT REJOICING IN HEAVEN, YES, EVEN THERE BEFORE GOD'S ANGELS, WOW!"

THE EIGHTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST
(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER PERSON SIGNS)

THE FIRST LESSON IS AMOS 8:4-7

4. HEY! THOSE PEOPLE HAVE NEEDS AND YOU WALK THEM UNDER YOUR FEET, PUSHING THEM OVER. THOSE ARE THE POOR OVER ALL THE EARTH AND YOU DESTROY THEM! NOW ATTEND MY WORDS! YOU SAY:

5. "WE AM SO EAGER FOR THE NEW MOON SEASON TO END SO WE CAN SELL OUR HARVESTED FOOD! OH YES, WE WANT THE HOLY WORSHIP DAY TO HURRY AND END SO WE CAN SELL THE FOOD WE HARVESTED. OUR MEASURING CUP IS NOT A TRUE MEASURE... OUR PRICES ARE EXPENSIVE AND OUR SCALES ARE NOT HONEST!
6. "NOW WITH OUR MONEY WE CAN BUY THE POOR PEOPLE! OUR SHOES ARE LIKE MONEY AND WITH THEM WE CAN BUY THOSE PEOPLE WHO NEED SHOES. WE CAN MIX THE NO GOOD HAY PART OF THE HARVEST WITH THE FOOD AND SELL IT!"
7. NOW THE LORD REMEMBERS THE HONEST LIFE OF JACOB AND PROMISES SAYING: "I WILL NEVER FORGET THEIR EVERY WRONG ACTION...NEVER!"

THE SECOND LESSON IS 1 TIMOTHY 2:1-8

1. FIRST, I, PAUL, ENCOURAGE YOU TO PRAY... PRAY FOR ANY NEED... PRAY EVERY PRAYER... PRAY FOR ANY ONE WHO NEEDS GOD'S HELP... AND PRAY ANY THANKS IN HAVE IN YOUR HEARTS... PRAY FOR THE NEEDS OF ALL PEOPLE!
2. PRAY THAT GOD HELPS THE KINGS AND ALL PEOPLE OF AUTHORITY SO THAT WE CAN LIVE IN QUIETNESS AND PEACE, HAVING HOLY AND HONEST LIVES!
3. YOUR PRAYERS ARE GOOD THINGS TO DO AND PLEASE GOD OUR SAVIOR!
4. YES, HE WANTS TO SAVE ALL PEOPLE AND FOR THEM TO COME TO KNOW AND TO
5. LEARN ALL TRUTH! FOR THERE IS ONLY ONE GOD AND BETWEEN PEOPLE AND GOD IS THE ONE MAN CHRIST JESUS. HE IS THE PEACE BRINGER WHO PRAYS FOR GOD TO HELP YOU.
6. BY THE SACRIFICE OF HIS OWN LIFE, HE PAID THE DEBT GOD REQUIRED AND HE TOOK AWAY SIN TO SAVE ALL PEOPLE. THAT GOOD MESSAGE IS ABLE TO SAVE ALL PEOPLE, FROM THE EARTH'S BEGINNING AND FROM NOW ON.
7. GOD CHOSE ME, PAUL, AS AN ANNOUNCER OF THAT GOOD MESSAGE, SENDING ME AS A PROCLAIMER OF THAT STORY, ENABLING ME TO TEACH THAT FAITH, THAT TRUTH TO THOSE GROUPS OF OTHER PEOPLE. YES, I TELL YOU THE TRUTH AND AM NOT LYING!
8. THEREFORE, I WANT ALL PEOPLE FROM EVERY WHERE TO PUSH AWAY ANY ANGER FROM IN YOUR HEARTS AND PUSH AWAY ALL ARGUING AND THEN TO LIFT HOLY HANDS AND PRAY. YES, ALL PEOPLE SHOULD PRAY!

THE HOLY GOSPEL LESSON IS LUKE 16:1-13 [14-15¹]

1. AND JESUS TOLD THE DISCIPLES: "THAT RICH MAN HAD A MANAGER WHO MANAGED HIS BUSINESS. BUT NOW SOMEONE BLAMED HIM AND TOLD THE RICH MAN THAT HE WAS WASTING HIS THINGS.
2. "SO THE RICH MAN SUMMONED THE MANAGER AND SAID: 'SOMEONE HAS REPORTED TO ME... NOW WHAT HAVE YOU DONE? FROM NOW ON YOU WILL NOT BE A MANAGER HERE! SO ADD UP YOUR BOOK THAT CONTAIN THE INFORMATION ABOUT YOUR MANAGEMENT WORK AND BRING IT TO ME TO ANALYZE.'
3. "IN HIMSELF, THE MANAGER SAID: 'NOW WHAT WILL I DO? MY BOSS WILL FIRE ME FROM MY MANAGEMENT WORK. WHAT CAN I DO? I AM NOT STRONG ENOUGH TO DIG. I AM TO ASHAMED TO BEG!
4. "'AHA! I KNOW WHAT I WILL DO AND LATER, WHEN MY BOSS FIRES ME, THOSE PEOPLE WILL WELCOME ME IN THEIR HOMES!"
5. "NOW HE SUMMONED EACH ONE WHO OWED HIS BOSS. HE SAID TO THE FIRST ONE WHO CAME: 'HOW MUCH DO YOU OWE MY BOSS?'
6. "HE SAID: 'I OWE 800 GALLONS OF OLIVE OIL!' HE SAID: HERE IS YOUR DEBT PAPER... QUICKLY, TAKE IT, SIT DOWN AND CHANGE THE [800]; WRITE 400!"
7. "HE SAID TO THE SECOND ONE: 'HOW MUCH DO YOU OWE?' HE SAID: '1000 BASKETS OF WHEAT!' HE SAID: 'HERE IS YOUR DEBT PAPER... QUICKLY, TAKE IT AND NOW WRITE 800!"
8. "THAT BOSS APPLAUDED THAT UNRIGHTEOUS MANAGER BECAUSE HE WAS CLEAVER... YES, WHEN YOU COMPARE THE WORLD MINDED PEOPLE AND THE SPIRIT MINDED PEOPLE, YOU FIND THAT THE WORLD MINDED MANAGE WORLD THINGS BETTER, WORKING WITH OTHER PEOPLE.

¹VERSES 14 AND 15 ARE OPTIONAL

9. NOW I [JESUS] TELL YOU: "OFTEN PEOPLE USE WORLD THINGS AND MONEY TO DO DISHONEST THINGS! BUT YOU SPEND YOUR MONEY AND CAUSE THOSE TO BECOME YOUR FRIENDS. LATER, WHEN YOUR LIFE ENDS, THEY WILL WELCOME YOU THERE IN THAT ETERNAL HOME!
10. "IF ONE MANAGER IS ABLE TO HONESTLY MANAGE A FEW THINGS, THAT ONE IS ABLE TO HONESTLY MANAGE MANY THINGS! IF THAT ONE IS DISHONEST IN MANAGING A FEW THINGS, HE WILL BE DISHONEST IN MANAGING MANY THINGS!
11. "NOW WE KNOW THAT WORLD THINGS AND MONEY ARE USED TO DO DISHONEST THINGS. SUPPOSE THAT YOU ALSO DO THE SAME AND DISHONESTLY MANAGE THINGS HERE... WHO WILL BE ABLE TO TRUST YOU TO MANAGE THOSE TRUE RICHES? WHO COULD TRUST YOU?
12. "ALSO SUPPOSE THAT YOU DON'T HONESTLY MANAGE THE THINGS THAT BELONG TO ANOTHER... WHO WILL TRUST YOU AND GIVE YOU THINGS THAT ARE YOUR OWN?
13. "ONE HOUSE SERVANT CAN'T SERVE TWO BOSSES, HE CAN'T! EITHER HE WILL HATE THAT ONE AND LOVE THE OTHER, OR HE WILL EAGERLY HONOR THAT ONE AND REALLY HATE THE OTHER. YES, IT'S TRUE! YOU CAN'T SERVE BOTH GOD AND THINGS OF THE WORLD, MONEY... YOU CAN'T!"
- [14¹. NOW THOSE PHARISEES, [JEWISH PRIESTS], LOVED MONEY. AFTER LISTENING TO JESUS, THEY MOCKED HIM.
15. NOW JESUS TOLD THEM: "YOU DO THINGS BEFORE PEOPLE TRYING TO SHOW YOURSELVES AS TRULY HOLY. BUT GOD KNOWS THE THINGS THAT ARE IN YOUR HEART. THE THINGS THAT PEOPLE FEEL ARE SO IMPORTANT ARE THE THINGS THAT GOD VOMITS IN DISGUST!"]

¹VERSES 14 AND 15 ARE OPTIONAL

THE NINETEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST
(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER PERSON SIGNS)

THE FIRST LESSON IS AMOS 6:1-7

THE PROPHET AMOS SAYS:

1. I WARN YOU... YES, YOU LIVE IN THE COMFORT OF ZION. ALSO I WARN THOSE THAT FEEL SAFE NEAR MOUNT SAMARIA! YES, I WARN YOU IMPORTANT LEADERS OF OTHER COUNTRIES WHO THE PEOPLE OF ISRAEL VISIT!
2. NOW TRAVEL TO CALNEH AND LOOK AROUND. THEN TRAVEL FROM THERE TO THE GREAT CITY OF HAMATH TO LOOK AROUND. FROM THERE TRAVEL TO THE PHILISTINE CITY OF GATH. DO YOU FIND ANY BETTER KINGDOM THERE? IS THEIR LAND GREATER THAN YOUR LAND?
3. THE FUTURE DAY OF DESTRUCTION WILL HAPPEN AND IF YOU PROCRASTINATE FEELING THAT IT WILL NEVER HAPPEN. THEN YOU CAUSE GOD'S TERRIBLE DESTRUCTION TO COME SOON. YES, YOU CAUSE IT TO HAPPEN!
4. YES, IT WILL BE TERRIBLE THAT COMES AGAINST YOU WHO CONTINUALLY LIE ON YOUR FANCY IVORY BEDS AND WHO LIE DOWN ACROSS YOUR COMFORTABLE SOFT CHAIRS... YES, YOU WHO EAT YOUNG SHEEP AND BABY COWS WHO WERE RECENTLY BORN;
5. YOU WHO INVENT HARP SONGS LIKE DAVID DID, LISTENING TO THE SOUNDS TO SATISFY AND SERVE THEMSELVES... YES, IT WILL BE TERRIBLE THAT COMES AGAINST YOU
6. WHO GUZZLE BOWLS OF WINE. YOU HAVE THE BEST LOTIONS FOR THE SKIN ALL OVER YOUR BODY BUT YOU DON'T CARE AND IGNORE THE SUFFERINGS OF JOSEPH'S FAMILY... YES IT WILL BE TERRIBLE THAT COMES AGAINST YOU!
7. SO UNDERSTAND! FIRST, IT WILL COME AGAINST YOU WHEN THOSE SOLDIERS FORCE YOU INTO SLAVERY AND LEAD YOU TO LIVE AS SLAVES IN THAT COUNTRY THERE. YES, YOUR LYING AROUND TABLE AND FEASTING WILL COME TO AN END! YES, THAT WILL CERTAINLY BE FINISHED!

THE SECOND LESSON IS 1 TIMOTHY 6:6-16

6. YOU PEOPLE WHO ARE SATISFIED WITH THE THINGS YOU HAVE, THEN, YES, GOD'S HOLY LIFE IN YOU IS ABLE TO GREATLY BENEFIT YOU!
7. WE BROUGHT NOTHING WITH US WHEN WE ENTERED THE WORLD. WHEN WE ESCAPE FROM HERE, WE CAN CARRY NOTHING OUT WITH US!
8. BUT, YES, HAVING FOOD AND CLOTHES SATISFIED US!
9. IF ANYONE'S GOAL IS THE WANT FOR RICHES, HE FALLS INTO TEMPTATION AND THOSE FOOLISH LUSTFUL THINGS TRAP HIM. THOSE DANGERS DROWN PEOPLE. THOSE THINGS COMPLETELY DESTROY AND RUIN THEM!
10. LOVING MONEY IS LIKE A ROOT FROM WHICH ALL VARIOUS EVIL GROWS. THOSE PEOPLE WHO DESIRE RICHES GO ASTRAY FROM THE GOAL OF FAITH. THEIR HEARTS ZEALOUSLY WANT MONEY AND THEY ATTEND TO THAT. THEY CAUSE THEMSELVES MANY GRIEFS AND HURT THEMSELVES!
11. BUT YOU WHO ARE GOD'S PERSON, ARE TO AVOID THAT AND ESCAPE. YOUR HEART IS TO ZEALOUSLY ATTEND THAT HOLY LIFE OF FAITH, LOVE, ENDURANCE, AND HUMILITY... IT IS THAT SAME LIFE THAT GOD PRAISES!
12. CONTINUE STRUGGLING THAT GOOD FAITH STRUGGLE... HOLD TO LIFE ETERNAL! GOD CALLED YOU TO THAT LIFE WHICH YOU NOW HAVE. THAT SAME LIFE YOU ANNOUNCED BEFORE MANY PEOPLE WHO SAW YOUR LIFE AS PROOF.
13. I ENCOURAGE YOU BEFORE GOD WHO GIVES LIFE TO ALL THINGS AND WHOSE EYE SEES YOU... [I ENCOURAGE YOU] BEFORE JESUS CHRIST WHOSE EYES SEE YOU AND WHO MADE HIS GOOD ANNOUNCEMENT STANDING BEFORE PONTIUS PILATE WHO JUDGED HIM...
14. YES, I [PAUL] DEMAND YOU TO OBEY ALL HIS COMMANDS, EXACTLY FOLLOWING AND OBEYING HIM UNTIL OUR LORD JESUS CHRIST COMES AND APPEARS HERE AGAIN. THEN, HE WON'T BLAME YOU OR FAULT YOU IN ANY WAY!
15. [YES, JESUS WILL APPEAR AGAIN] AT THE TIME AGREEING WITH GOD'S DECISION... GOD IS THE BLESSED ONE, THE ONLY RULER, THE KING RULING KINGS HERE AND THE LORD RULING LORDS HERE.
16. HE IS THE ONLY ONE HAVING IMMORTAL LIFE, WHO NEVER DIES. YES, HE LIVES THERE IN BRIGHT LIGHT TO WHICH PEOPLE ARE UNABLE TO APPROACH... HE IS THE ONE THAT NO PERSON HAS EVER SEEN AND WHO PEOPLE NOW CAN'T SEE! ETERNAL HONOR AND [ETERNAL] POWER ARE HIS ALONE! AMEN!

THE HOLY GOSPEL LESSON IS LUKE 16:19-31

JESUS TELLS A STORY THAT INFORMS ABOUT HEAVEN SAYING:

19. "THERE WAS A RICH MAN. HE WORE A PURPLE ROBE AND FANCY CLOTHES. HE
20. "HAD PLEASURE EVERYDAY OF HIS LIFE! THERE WAS A POOR MAN WHOSE NAME WAS LAZARUS. HIS REGULAR LIFE WAS TO LAY AT THE RICH MAN'S GATE. HIS
21. "BODY WAS COVERED WITH SORES. HE WISHED TO EAT THE FOOD FALLING FROM THE RICH MAN'S TABLE TO SATISFY HIS HUNGER. BUT HIS ONLY SATISFACTION AND COMFORT CAME FROM THE DOGS WHO LICKED HIS SORES.
22. "THE POOR MAN DIED AND ANGELS CAME TO CARRY HIM INTO ABRAHAM'S HEART. THERE HE LAY AS A BABY. THE RICH MAN ALSO DIED, WAS BURIED
23. "AND WENT INTO THE TERRIBLE SUFFERING OF HELL. HE LOOKED AFAR AND SAW ABRAHAM WITH LAZARUS LAYING IN HIS HEART
24. "AND HE CALLED SAYING: 'FATHER ABRAHAM, HAVE PITY ON ME. I SUFFER IN THIS TERRIBLE FIRE HERE. SEND LAZARUS WITH A CUP OF WATER TO DIP HIS FINGER, TOUCH AND COOL MY TONGUE WITH THE WATER.'
25. "BUT ABRAHAM SAID: 'CHILD, REMEMBER YOU RECEIVED YOUR GOOD THINGS DURING YOUR LIFE! LAZARUS, HOWEVER, RECEIVED ONLY BAD THINGS! NOW, HERE, HE HAS COMFORT AND YOU SUFFERING THERE!
26. ""THIS I SAY IS TRUE BUT ALSO, ESTABLISHED BETWEEN US IS A WIDE AND DEEP VALLEY WITH NO BOTTOM. THEREFORE, SOMEONE WISHING TO GO OVER TO YOU, CAN'T, NOR CAN SOMEONE COME OVER FROM YOU WITH US HERE!"
- 27A. "HE SAID: 'FATHER,
- 28A. ""I HAVE FIVE BROTHERS.
- 27B. ""THEY LIVE IN MY FATHER'S HOUSE. SO, I BEG YOU TO SEND
- 28B. ""[LAZARUS] AS A WITNESS, TO WARN THEM SO THEY DON'T COME HERE TO THIS
29. ""TERRIBLE PLACE OF SUFFERING!' HE SAID: 'THEY HAVE THE BOOKS OF MOSES AND THE PROPHETS. THEY CAN ATTEND THOSE WORDS!'
30. "HE SAID: 'OH NO, FATHER ABRAHAM... NO! BUT SUPPOSE SOMEONE WHO HAS DIED RISES AGAIN AND GOES TO THEM, THEY WILL PUSH SIN AWAY AND TURN TO GOD!'
31. "HE SAID: 'IF THEY WON'T ATTEND THE BOOKS OF MOSES AND THE PROPHETS, THEN THEY WILL ALSO REFUSE WHEN SOMEONE WHO HAD DIED, RISES AGAIN AND GOES TO THEM. HE WON'T CONVINCEN THEM EITHER!'"

THE TWENTIETH SUNDAY AFTER PENTECOST
(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER PERSON SIGNS)

THE FIRST LESSON IS HABAKKUK 1:1-3, 2:1-4

1:

1. THE PROPHET HABAKKUK SAW A VISION:
2. "I HAVE CALLED OUT AND CALLED OUT... PRAYING AGAIN AND AGAIN FOR THE LORD'S HELP! MUST I CONTINUE PRAYING? WHY SHOULD I? HE DOESN'T LISTEN! I'VE TOLD HIM ABOUT THOSE TERRIBLE THINGS AGAINST ME BUT HE DOESN'T SAVE ME AT ALL!
3. "WHY DOES HE SHOW ME THAT SIN AND WRONG ACTION THERE, THAT WRONG JUDGEMENT THAT DOES NOT HELP? WHY DOES HE CAUSE ME TO SEE THE TROUBLE AND EVIL THERE? PEOPLE GRAB EVERYTHING, DESTROY THINGS AND I WATCH THEIR TERRIBLE ACTIONS! THERE ARE STRUGGLES AND ARGUMENTS, WOW!"

....

2:

1. "I STAND HERE AT MY PLACE WHERE I CAN WATCH... CONTINUING TO STAND HERE ON THE WALL. I STAY IN MY OWN PLACE, WATCHING AND WAITING TO SEE WHAT HIS VISION WILL TELL ME. I WILL WAIT AND SEE WHAT GOD'S ANSWER IS ABOUT MY COMPLAINT."
2. "NOW THE LORD ANSWERED ME SAYING: 'CLEARLY WRITE THAT VISION DOWN SO PEOPLE CAN EASILY READ IT!
3. "THE VISION WILL HAPPEN AT A FUTURE TIME AS I'VE DECIDED! IT HAS NOT YET HAPPENED BUT IS MOVING TOWARDS THAT GOAL. THAT IS NO LIE! IT WILL HAPPEN! SUPPOSE IT IS PUT OFF FOR AWHILE... YOU JUST WAIT... FINALLY, IT WILL HAPPEN. IT WON'T BE LATE BUT THE VISION WILL FINALLY HAPPEN!
4. "LOOK AT THAT PROUD PERSON... IN HIS SOUL IS NO RIGHTEOUSNESS! BUT FAITH IN THAT ONE IS RIGHTEOUSNESS IN HIM. THAT ONE WILL LIVE BECAUSE FAITH ACTIONS WILL ALWAYS BE HIS ACTIONS!"

THE SECOND LESSON IS 2 TIMOTHY 1:3-14

3. I, [PAUL], THANK GOD. YES, WITH A CLEAN CONSCIENCE IN ME, I AM ABLE TO WORSHIP HIM, THE SAME GOD MY FATHERS WORSHIPPED... I REMEMBER YOU, [TIMOTHY], AND I PRAY ALL DAY AND ALL NIGHT. IN MY PRAYERS I CONTINUE TO
4. DOTE ON YOU. I LOOK BACK AND REMEMBER YOUR TEARS AND I WANT TO VISIT, TO SEE YOU SO JOY CAN GREATLY INSPIRE ME AGAIN!
5. I LOOK BACK AND SEE YOUR HONEST FAITH. YES IT IS THE SAME [FAITH] YOUR GRANDMOTHER LOIS HAD AND THE SAME [FAITH] YOUR MOTHER EUNICE HAD. YES, IT IS THE SAME [FAITH] I KNOW THAT IS TRULY IN YOU!
6. NOW GOD'S GIFT IN YOU IS A FIRE IN YOUR HEART, WHICH HE GAVE YOU WHEN I LAID MY HANDS UPON YOU... YES, FAN THAT INTO A GREAT BLAZE IN YOU!
7. HIS GIFT OF THE SPIRIT IN US IS NOT A [SPIRIT] THAT'S AFRAID, SHY AND WEAK. NO, BUT THAT SPIRIT IS POWER [IN YOU]... IS [GOD'S] LOVE [IN YOU]... IS SELF CONTROL [IN YOU]!
8. THEREFORE, DON'T YOU EVER FEEL ASHAMED AS YOU WITNESS OF OUR LORD! ALSO DON'T FEEL ASHAMED OF ME HERE AS HIS PRISONER. BUT GOD'S POWER IN YOU ENABLES YOU TO SUFFER WITH ME... YES, YOU CAN! WE SUFFER BECAUSE OF HIS GOOD STORY THAT WE PROCLAIM... CONTINUE TO PROCLAIM IT!
9. HE SAVED US BOTH WHEN HIS HOLY CALL HAD CALLED US. IT WAS NOT BECAUSE OF OUR ACTIONS! NO, BUT HIS OWN PLAN AND KINDNESS! YES, THAT HAPPENED LONG AGO WHEN THE WORLD WAS STILL NOT YET HERE. GOD'S FUTURE PLAN WAS THAT CHRIST JESUS WOULD COME AND SHOW GOD'S KINDNESS TO ALL!
10. BUT NOW OUR SAVIOR, CHRIST JESUS, HAS APPEARED AND BROUGHT GRACE HERE TO US! HE, ON THE ONE HAND, DESTROYED OUR DEATH AND, ON THE OTHER HAND, HIS GOOD STORY INFORMED LIFE ETERNAL INTO US!
11. HE CHOSE ME TO BE AN ANNOUNCER, FOLLOWER, AND TEACHER OF HIS GOOD
12. STORY WHICH IS THE REASON I NOW SUFFER HERE. BUT I AM NOT ASHAMED, NO, FOR I KNOW HE IS ABLE TO PROTECT EVERYTHING HE GIVES ME AS A TRUST TO MANAGE. YES, HE CAN PROTECT IT UNTIL THAT FUTURE LAST DAY!
13. IN THE FAITH AND LOVE OF CHRIST JESUS, YOU REMEMBER THE GOOD, EXACT WORD I TAUGHT YOU AND THE WORD THAT YOU LEARNED. SO ALSO YOU SHOULD PLAN TO COPY, FOLLOW AND PRACTICE IT!
14. THE HOLY SPIRIT LIVES IN US. HIS GOOD STORY IS LIKE A DEPOSIT IN YOU THAT HE TRUSTS YOU TO MANAGE... HE WILL HELP YOU GUARD AND MANAGE IT, HE WILL!

THE HOLY GOSPEL LESSON IS LUKE 17:1-10

1. [JESUS] AND HIS FOLLOWERS WERE THERE. HE TOLD THEM: "THAT SITUATION WILL CERTAINLY TEMPT PEOPLE, CAUSING THEM TO STUMBLE AND SIN. THAT WILL TRY TO LEAD PEOPLE ASTRAY FROM GOD. BUT THAT TEMPTOR THAT TEMPTS THEM TO SIN, I TRULY WARN HIM! WOW, TERRIBLE BLAME WILL COME AGAINST HIM!
2. " WHAT IS A BETTER PLAN INSTEAD OF HIM DOING THAT? IT WOULD BE BETTER TO HAVE A LARGE STONE TIED AROUND HIS NECK AND THROWN INTO THAT WATER TO DROWNED THERE! YES, THAT IS BETTER SO HE CAN'T TEMPT THOSE CHILDREN, ANY ONE TO SIN!
3. "BE CAREFUL WHAT YOU DO. SUPPOSE YOUR [CHRISTIAN] BROTHER [OR SISTER] DOES THAT SIN... YOU SCOLD HIM, WANTING TO HELP HIM. LATER, SUPPOSE HE IS SORRY, PUSHES HIS SIN AWAY AND TURNS TO GOD. THEN YOU CAN FORGIVE HIM!
4. "NOW SUPPOSE IN ONE DAY HE SINS AGAINST YOU SEVEN TIMES... AND [SUPPOSE] THAT HE COMES BACK TO YOU SEVEN TIMES AND SAYS HE IS SORRY... WHAT DO YOU DO, WHAT? YOU MUST FORGIVE HIM!"
5. NOW THOSE 12 FOLLOWERS SAID: "ADD MORE FAITH TO OUR [FAITH]!"
6. THE LORD SAID: "SUPPOSE THE FAITH IN YOU IS SMALL AS A SEED OF MUSTARD... NOW, NOTICE THAT MULBERRY TREE THERE... [THAT FAITH IN YOU] IS ABLE TO COMMAND THAT TREE SAYING: 'TREE, LIFT UP YOURSELF AND JUMP INTO THAT WATER TO GROW THERE! YES, ROOTS AND ALL NOW GO GROW THERE'... AND THAT TREE WILL OBEY THE FAITH IN YOU!
7. "SUPPOSE ONE OF YOU HAS A SERVANT... THAT ONE IS NOW WORKING THE PLOW OR IS CARING FOR THE SHEEP... NOW HE FINISHES HIS FARM WORK AND COMES BACK HOME.... WHAT DO YOU TELL HIM: 'COME NOW, RECLINE AND EAT?'
8. "OH NO! BUT YOU COMMAND HIM: 'NOW PREPARE MY FOOD. CHANGE YOUR CLOTHES AND SERVE MY FOOD AND DRINK TO ME. WHEN I'M DONE EATING AND DRINKING, YOUR SERVING WILL BE OVER AND YOU CAN EAT AND DRINK!'
9. "IS IT NECESSARY FOR YOU TO THANK THAT SERVANT? NO, BECAUSE HE SIMPLY DID EVERYTHING THING YOU COMMANDED HIM TO DO.
10. "SO ALSO WITH YOU! YOU DO EVERYTHING COMMANDED OF YOU AND WHEN FINISHED, SAY: 'WE ARE TRULY UNWORTHY SERVANTS AND WE HAVE DONE OUR DUTY!'"

THE TWENTY-FIRST SUNDAY AFTER PENTECOST
(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER PERSON SIGNS)

THE FIRST LESSON IS RUTH 1:1-19A

1. LONG AGO, WHEN THE JUDGES RULED, THERE WAS A GREAT HUNGER ALL OVER THE COUNTRY. THAT MAN, WHOSE HOME WAS THE TOWN OF BETHLEHEM IN THE AREA OF JUDAH, DECIDED TO TRAVEL TO THE AREA OF MOAB TO LIVE. HIS WIFE
2. AND TWO SONS TRAVELED WITH HIM. HIS NAME WAS ELIMELECH. HIS WIFE'S NAME WAS NAOMI. HIS TWO SON'S WERE NAMED MAHLON AND CHILION. THEIR FAMILY WAS EPHRATHAH WHOSE HOME TOWN WAS BETHLEHEM IN THE AREA OF JUDAH. THEY ALL TRAVELED TO THE AREA OF MOAB TO LIVE THERE.
3. NOW NAOMI'S HUSBAND ELIMELECH DIED, LEAVING HER ALONE WITH TWO SONS.
4. HER TWO SONS MARRIED TWO WOMEN FROM THE COUNTRY OF MOAB. THEIR NAMES WERE ORPAH AND RUTH. THEY ALL LIVED TOGETHER IN THE COUNTRY OF
5. MOAB FOR 10 YEARS AND THEN MAHLON AND CHILION DIED. SO SHE LIVED ALONE HAVING A HUSBAND AND 2 SONS WHO HAD DIED.
6. NOW SHE, WITH HER TWO DAUGHTERS IN LAW, DECIDED TO TRAVEL FROM THE AREA OF MOAB TO THE AREA OF [JUDAH] BECAUSE SHE HEARD A STORY WHICH TOLD OF THE LORD COMING TO VISIT AND HELP HIS PEOPLE, GIVING THEM BREAD AND FOOD.
7. SO THE THREE TOGETHER LEFT FROM THE PLACE THEY HAD LIVED, WALKING TOGETHER ON THE ROAD, GOING TOWARDS THE AREA OF JUDAH. NOW NAOMI
8. SAID TO HER TWO DAUGHTERS IN LAW: "YOU TWO NOW GO BACK. EACH OF YOU CAN GO TO YOUR MOTHER'S HOUSE. YOU HAVE SHOWN KINDNESS TO ME AND TO YOUR HUSBANDS WHO DIED. NOW I PRAY THAT GOD WILL BLESS YOU WITH THE
9. "SAME KINDNESS YOU HAVE SHOWN ME, PRAYING THAT THE LORD GIVE EACH OF YOU REST, LIVING SAFELY IN THE HOUSES OF THE NEW HUSBANDS HE GIVES YOU." NOW SHE KISSED THEM AND THEY CRIED OUT WITH LOUD VOICES.
10. THEY SAID: "OH NO! WE WILL TRAVEL BACK WITH YOU TO YOUR PEOPLE."
11. SHE ANSWERED: "NO, MY DAUGHTERS, YOU GO BACK! WHY WOULD YOU TRAVEL WITH ME? DO I HAVE SONS NEW IN MY WOMB? WHEN BORN, CAN THEY GROW UP FOR YOUR HUSBANDS? NO, I CAN'T GIVE ANY TO YOU!
12. "NO, MY DAUGHTERS, GO BACK. I AM VERY OLD AND NOT ABLE TO MARRY AGAIN. YES, EVEN IF I HAD HOPE AND RIGHT NOW, TONIGHT, HAD A HUSBAND AND RIGHT NOW BECAME PREGNANT AND GAVE BIRTH TO ANOTHER TWO SONS...

13. "WOULD YOU TWO WAIT UNTIL THEY GROW UP, WAITING WITHOUT HUSBANDS? NO! THE LORD'S HAND IS TERRIBLE AGAINST ME. YES, MY LIFE IS BITTER BUT YOUR LIVES DO NOT HAVE TO BE BITTER LIKE MINE." AGAIN THEY CRIED, IN LOUD
14. VOICES... THEY REALLY CRIED. ORPAH KISSED HER MOTHER IN LAW AND BEGAN TO GO BACK. BUT RUTH CONTINUED TO HUG HER, SO NAOMI SAID: "LOOK! YOUR
15. "SISTER IN LAW IS GOING TO HER PEOPLE AND TO HER GODS! SO ALSO YOU GO AND FOLLOW HER." BUT RUTH SAID: "DON'T FORCE ME TO LEAVE YOU... NO,
16. "DON'T FORCE ME TO GO AWAY FROM YOU... ANY PLACE YOU GO IS THE PLACE TO WHICH I WILL FOLLOW YOU... THE PLACE YOU STAY IS WHERE I WILL LIVE... YOUR PEOPLE ARE ALSO MY PEOPLE... YOUR GOD IS MY GOD... THE PLACE YOU DIE
17. "AND WHERE YOUR GRAVE IS WILL BE WHERE I WILL DIE AND WHERE MY GRAVE WILL BE. DEATH ALONE IS WHAT CAN SEPARATE THE TWO OF US! IF I ALLOW ANYTHING ELSE TO SEPARATE US THEN THE LORD CAN PUNISH ME, YES, TERRIBLY
18. "PUNISH ME!" NOW NAOMI COULD SEE THAT THIS WAS HER STRONG POSITION AND SHE WOULDN'T CHANGE HER MIND SO THEIR CONVERSATION ENDED.
- 19A. THOSE TWO TRAVELED TOGETHER, FINALLY ARRIVING IN THE TOWN OF BETHLEHEM.

THE SECOND LESSON IS SECOND TIMOTHY 2:8-13

PAUL SAID TO TIMOTHY:

8. YOU CONTINUE TO CONSIDER JESUS CHRIST, BORN OF DAVID'S FAMILY. HE DIED AND GOD ROSE HIM AGAIN. THIS IS THE WONDERFUL GOOD NEWS STORY THAT I CONTINUE TO PROCLAIM
9. AND SO I SUFFER THAT EVIL AGAINST ME AND THEY SHAME ME BECAUSE OF IT. THEY ARRESTED AND PUT ME IN JAIL! BUT GOD'S WORD IS NEVER BOUND! NEVER!
10. I AM WILLING TO ENDURE EVERYTHING SO GOD'S WORD CAN SPREAD TO HIS CHOSEN PEOPLE. THE GOOD NEWS ABOUT CHRIST JESUS AS SAVIOR CAN COME INTO THEM AND HE CAN SAVE THEM SO THEY RECEIVE ETERNAL GLORY WITH HIM!
11. [TIMOTHY...] YOU CAN TRUST HIS WORD THAT I NOW TELL YOU! JESUS DIED AND, YES, IF WE DIE WITH HIM, SO ALSO WE WILL LIVE WITH HIM!
12. IF WE CONTINUE TO ENDURE, WE WILL RULE WITH JESUS WHERE HE RULES! IF WE REJECT HIM, THAT ONE WILL REJECT US, HE WILL!
13. IF WE GO ASTRAY FROM THE ACTIONS OF FAITH, THAT ONE WILL CONTINUE THE WAY OF FAITH IN ACTION, FOR HE IS TRUTH AND WILL NEVER STRAY FROM IT!

THE HOLY GOSPEL LESSON IS LUKE 17:11-19

11. IT WAS JESUS' PLAN TO GO TO JERUSALEM. NOW THE WAY WENT BETWEEN THE AREA OF SAMARIA AND THE AREA OF GALILEE.
12. HE PLANNED TO ENTER THAT TOWN WHEN IT HAPPENED THAT A GROUP OF 10 MEN MET HIM. THEY HAD LEPROSY, [A SKIN SICKNESS].
13. FROM FAR OFF THEY CALLED IN LOUD VOICES SAYING: "JESUS, LORD, HAVE MERCY ON US!"
14. HE NOTICED THEM AND SAID: "GO SHOW YOUR BODIES TO THE PRIESTS." NOW, AS THEY WENT, IT HAPPENED THAT ALL OF THEM BECAME CLEAN, WOW!
15. BUT ONE, NOTICING HIS CLEAN, HEALTHY BODY, CAME BACK AND IN A LOUD VOICE PRAISED GOD
16. BOWING AT HIS FEET WITH HIS FACE TO THE GROUND, THANKING HIM! HIS COUNTRY HOME WAS SAMARIA.
17. ANSWERING HIM, JESUS SAID TO THEM: "THERE WERE TEN MEN AND ALL WERE CLEANSED, RIGHT? WHERE ARE THE OTHER NINE?"
18. "DO ANY OF THE OTHERS COME AND GLORIFY GOD? NO, I FIND NONE EXCEPT THIS ONE ALONE CAME BACK AND HE IS FROM ANOTHER COUNTRY!"
19. AND JESUS TOLD HIM: "STAND UP! GO! FAITH IN YOU HAS HEALED YOU... GO!"

THE TWENTY-SECOND SUNDAY AFTER PENTECOST
(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER PERSON SIGNS)

THE FIRST LESSON IS GENESIS 32:22-30

22. THIS NIGHT, JACOB CAMPED AT THE RIVER JABBOK. WHEN HE AWOKE, HE SENT HIS TWO WIVES, TWO FEMALE SERVANTS AND 11 SONS ACROSS THE RIVER.
23. YES, AFTER SENDING HIS FAMILY ACROSS AND ALL HIS THINGS
24. JACOB WAS ALONE ON THIS SIDE BY THE RIVER. NOW ONE MAN CAME AND THEY WRESTLED ALL NIGHT UNTIL SUNRISE.
25. NOW THAT MAN REALIZED THAT HE WAS NOT ABLE TO DEFEAT JACOB AND WHILE THEY WRESTLED, HE TOUCHED HIS HIP AND THROUGH IT OUT OF SOCKET.
26. THEN HE SAID: "NOW THE DAY IS HERE AND THE SUN HAS RISEN SO LET GO OF ME." BUT JACOB ANSWERED: "NO, FIRST YOU MUST BLESS ME AND THEN I WILL FREE YOU."
27. THEN THE MAN ASKED HIM: "WHAT IS YOU NAME?" JACOB ANSWERED: "MY NAME IS JACOB."
28. THAT MAN SAID: "YOUR NAME WAS JACOB. BUT FROM NOW ON YOUR NAME IS ISRAEL. ISRAEL MEANS THAT YOU WRESTLED WITH GOD AND WITH MAN; YOU SUCCEEDED AND HAVE THE VICTORY."
29. NOW JACOB SAID: "PLEASE TELL ME YOUR NAME." BUT HE ANSWERED: "WHY DO YOU ASK MY NAME" AND THEN HE BLESSED HIM.
30. JACOB NAMED THIS PLACE PENIEL AND HE SAID: "TRULY HERE I SAW GOD FACE TO FACE AND NO MATTER, HE LEFT ME MY LIFE SAFE, WOW!"

THE SECOND LESSON IS SECOND TIMOTHY 3:14 – 4:5

PAUL SAID TO TIMOTHY:

14. YOU KNOW THOSE PEOPLE THAT TAUGHT YOU. YES, YOU KNOW YOUR TEACHERS AND THAT YOU CAN TRUST THEIR WORD. SO CONTINUE TO FOLLOW THAT.
15. SINCE YOU HAVE GROWN UP FROM A BABY, YOU HAVE KNOWN THE BIBLE WORDS THAT ARE WRITTEN DOWN. THESE WORDS HAVE POWER TO GIVE YOU WISDOM SO, WITH FAITH IN JESUS CHRIST, THAT WORD IS ABLE TO SAVE YOU.
16. UNDERSTAND THAT GOD BREATHED EVERY VERSE, INSPIRING EVERY WORD IN THE BIBLE THAT WERE PUT DOWN ON PAPER. THOSE WORDS IN THE BIBLE ARE ABLE TO TEACH PEOPLE. THAT WORD IS ABLE TO TELL THEM OF WRONG ACTION SO THEY DON'T DO IT. THAT WORD IS ABLE TO SCOLD SINNERS AND LEAD THEM TO CHANGE, LEAD THEM BACK TO GOD. AND THAT WORD IS ABLE TO TRAIN THE PERSON SO HIS LIFE WILL FOLLOW THE ACTIONS THAT GOD WILL ACCEPT.
17. ALSO THAT WORD PREPARES YOU, GOD'S SERVANTS, SO YOU ARE ABLE TO DO THE GOOD WORKS THAT HARMONIZE WITH GOD'S WORK!

4:

1. IN THE FUTURE, CHRIST JESUS WILL COME AND APPEAR AGAIN. YOU KNOW THAT AND HE WILL JUDGE ALL PEOPLE, BOTH THE LIVING AND THE DEAD PEOPLE. CHRIST JESUS WILL ESTABLISH AND RULE HIS KINGDOM. NOW I SERIOUSLY CALL YOU BEFORE THAT GOD AND BEFORE JESUS CHRIST:
2. PREACH HIS WORD IN EVERY SITUATION, THE RIGHT EASY TIMES AND WHEN TIMES ARE NOT RIGHT! NO MATTER, ALWAYS BE READY TO PROCLAIM HIS WORD SO PEOPLE DON'T DO THOSE WRONG ACTIONS, SO YOU CAN WARN PEOPLE AND SO YOU CAN ENCOURAGE PEOPLE. YES, BE PATIENCE AND CONTINUE TO TEACH.
3. UNDERSTAND THAT DURING A FUTURE TIME PEOPLE WON'T LISTEN OR ATTEND THE GOOD PRECISE WORDS YOU TEACH. INSTEAD THEY WILL FOLLOW SELFISH DESIRES OF THEIR OWN AND SEARCH FOR TEACHERS THAT SAY WORDS THAT AGREE WITH THEIR OWN THINKING. THEY ARE WILLING TO LISTEN TO THESE WORDS.
4. THEY WILL IGNORE THAT TRUTH AND THEY WILL ZEALOUSLY ATTEND THAT INVENTED STORY, THAT MYTH.
5. BUT NO MATTER, DURING EVERY SITUATION, YOU THINK WITH A CLEAR MIND. SUFFER ANY THING THAT HAPPENS. WORK AS A TRAVELING ANNOUNCER OF JESUS' WORD AND DO EVERY THING THAT IS INVOLVED IN YOUR SERVING WORK!

THE HOLY GOSPEL LESSON IS LUKE 18:1-8

1. JESUS TOLD ANOTHER STORY THAT INFORMS OF A HEAVENLY TRUTH BECAUSE HE WANTED TO HELP HIS FOLLOWERS UNDERSTAND THAT IT IS NECESSARY TO PRAY AND NEVER GIVE UP. NOW HE TOLD THIS SPECIAL STORY
2. SAYING: "THAT JUDGE LIVED IN THAT TOWN. HE DIDN'T HONOR GOD NOR DID HE CARE TO SERVE PEOPLE NEEDS. HE RESPECTED NO ONE.
3. "NOW THAT WIDOW LIVED IN THAT SAME TOWN AND KEPT ON COMING BEFORE THAT JUDGE. SHE WOULD COME BACK AGAIN AND AGAIN AND KEEP ON ASKING FOR THE SAME THING: 'THAT ENEMY IS AGAINST ME. JUDGE CORRECTLY AND HELP ME!'
4. "THE JUDGE REFUSED TO LISTEN TO HER AND SHE CONTINUED TO COME BACK UNTIL FINALLY HE THOUGHT IN HIS MIND, SAYING TO HIMSELF: 'I DON'T RESPECT GOD OR CARE ABOUT THE NEEDS OF PEOPLE.
5. "'BUT I WILL HAVE TO DECIDE AND RIGHTLY JUDGE TO HELP HER BECAUSE THAT LADY WILL CONTINUE TO BOTHER ME AND COMPLAIN UNTIL, FINALLY, I AM COMPLETELY WORN OUT. SO I WILL HELP HER AND SHE WON'T COME BACK ANYMORE.'
6. NOW THE LORD JESUS SAID: "LISTEN TO THAT UNRIGHTEOUS JUDGE... ATTEND THE WORDS HE SAYS.
7. "AND UNDERSTAND THAT YOU ARE GOD'S SPECIAL PEOPLE... IF YOU CALL TO HIM, PRAYING ALL DAY AND NIGHT, HE WILL DECIDE TO RIGHTLY JUDGE TO HELP YOU AND HE WON'T CONTINUE TO PUT IT OFF.
8. "YES, I, [JESUS], TELL YOU THAT GOD WILL DECIDE AND RIGHTLY JUDGE TO HELP YOU. THIS HE WILL DO QUICKLY. BUT I ASK YOU: IN THE FUTURE WHEN THE SON OF MAN COMES AGAIN... WILL HE FIND ANY PEOPLE ANY WHERE ON THE EARTH THAT HAVE FAITH?"

THE TWENTY-THIRD SUNDAY AFTER PENTECOST UNFINISHED
(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER PERSON SIGNS)

THE FIRST LESSON IS DEUTERONOMY 10:12-22 UNFINISHED

THE SECOND LESSON IS 2ND TIMOTHY 4:6-8, 16-18 UNFINISHED

THE HOLY GOSPEL LESSON IS LUKE 18:9-14 UNFINISHED

THE TWENTY-FOURTH SUNDAY AFTER PENTECOST UNFINISHED
(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER PERSON SIGNS)

THE FIRST LESSON IS EXODUS 24:5-9 UNFINISHED

- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.

THE SECOND LESSON IS 2ND THESSALONIANS 1:1-5, 11-12 UNFINISHED

- 1.

THE HOLY GOSPEL LESSON IS LUKE 19:1-10 UNFINISHED

1.

THE TWENTY-FIFTH SUNDAY AFTER PENTECOST UNFINISHED
(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER PERSON SIGNS)

THE FIRST LESSON IS FIRST CHRONICLES 29:10-13 UNFINISHED

THE SECOND LESSON IS 2ND THESSALONIANS 2:13 - 3:5 UNFINISHED

THE HOLY GOSPEL LESSON IS LUKE 20:27-38 UNFINISHED

THE TWENTY-SIXTH SUNDAY AFTER PENTECOST¹

(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER PERSON SIGNS)

THE FIRST LESSON IS MALACHI 4:1-2

1. THE LORD GOD ALMIGHTY SAYS: "YOU WATCH! YES, FOR ON A FUTURE DAY THE FIRE OF GOD WILL BURN HOTTER AND HOTTER! ALL THOSE PROUD PEOPLE, THOSE EVIL DOERS WILL BECOME DRY GRASS AS STRAW AND ON THAT FUTURE DAY GOD'S FIRE WILL COME AND COMPLETELY BURN THEM UP! EVERY ROOT AND
2. "BRANCH WILL BE GONE! BUT FOR YOU... YOU HONOR MY NAME... SO AS THE SUN SHINES ON YOU AT SUN RISE, SO WILL THE RIGHTEOUS SON COME AND SHINE WITH HEALING UPON YOU. LIKE A STRONG AND HEALTHY BABY COW LEAPS FREE OUT OF AN OPEN GATE, SO YOU WILL BECOME FREE, YOU WILL!"

THE SECOND LESSON IS 2 THESSALONIANS 3:6-13

6. BROTHERS [AND SISTERS]... WE COMMAND AND ENCOURAGE YOU WITH THE NAME OF THE LORD JESUS CHRIST. THOSE BROTHERS [AND SISTERS] THAT LIVE IDLE LIVES... THAT DOES NOT AGREE WITH THE WAY OUR TEACHING INFORMED YOU SO WE COMMAND YOU TO SEPARATE YOURSELVES FROM THEM... DON'T JOIN WITH
7. THEM! YOU CAN COPY AND FOLLOW OUR LIVES AS WE SHOWED YOU AND YOU KNOW THAT IT IS IMPORTANT THAT YOU DO THIS. BEFORE WHEN WE WERE AMONG YOU WE DID NOT LIVE IDLE LIVES, NO,
8. AND WE DIDN'T EAT ANYONE'S BREAD EXCEPT FIRST WE PAID FOR IT. WE DID LIVE IDLE LIVES, NO, BUT THE OPPOSITE... ALL DAY AND ALL NIGHT, WE WORKED HARD AND STRUGGLED BECAUSE WE DIDN'T WANT TO BURDEN YOU AT ALL!
9. YES, WE HAD THE AUTHORITY TO COMMAND YOUR SUPPORT. BUT OH NO, WE LIVED TO SHOW YOU THE RIGHT KIND OF LIFE THAT YOU COULD COPY.
10. NOW SUPPOSE SOMEONE DOESN'T WANT TO WORK, DON'T YOU ALLOW HIM TO EAT. THIS IS JUST AS WE TOLD YOU BEFORE WHILE WE WERE WITH YOU. NOW DO
11. THAT. AMONG YOU IS THAT GROUP WHOSE LIVES ARE IDLE, WHO DO NOTHING. SOMEONE INFORMED US ABOUT THEM. THEY ARE BUSY DOING NOTHING RIGHT AT ALL EXCEPT THEY ARE BUSY, NOSING AROUND IN OTHER PEOPLE'S BUSINESS AND
12. GOSSIPS. NOW, WITH THE NAME OF THE LORD JESUS CHRIST, WE COMMAND AND ENCOURAGE THEM TO SETTLE DOWN AND WORK, EARNING MONEY SO YOU CAN BUY BREAD FOR THEMSELVES TO EAT.
13. AND YOU, BROTHERS [AND SISTERS], CONTINUE DOING RIGHT! DON'T STOP AND NEVER GIVE UP BUT CONTINUE DOING RIGHT!

¹THESE ARE ALTERNATE LESSONS FOR 3RD LAST SUNDAY IN THE CHURCH YEAR

THE HOLY GOSPEL LESSON IS LUKE 21:5-19

5. THOSE PEOPLE LOOKED OVER THE BEAUTIFUL STONES AND SPECIAL DECORATIONS, SAYING HOW WONDERFUL THEY ARE. THE GIFTS OF PEOPLE TO HONOR GOD WERE WONDERFUL TEMPLE DECORATIONS. BUT NOW JESUS SAID:
6. "NOW YOU SEE THESE THINGS HERE, BEAUTIFUL STONES ON TOP OF STONES. BUT IN THE FUTURE THESE WILL NOT BE LIFT BUT THEY WILL BE PUSHED OVER FLAT. YES IT WILL HAPPEN LEAVING NOT ONE STONE ON ANOTHER!"
7. THEY ASKED HIM SAYING: "TEACHER, WHEN WILL THIS HAPPEN, WHEN? WHAT WILL WARN US BEFORE THAT FUTURE DAY HAPPENS, WHAT?"
8. HE SAID: "WATCH CAREFULLY! SOMEONE CAN EASILY DECEIVE AND LEAD YOU ASTRAY! YES, MANY WILL COME SAYING MY NAME AND ALSO SAY: 'I AM HE, YES ME!' SOON THAT TIME WILL COME BUT DON'T YOU FOLLOW THEM, OH NO!
9. "YOU WILL HEAR STORIES OF WARS AND REVOLUTIONS. DON'T YOU BE AFRAID AT ALL BECAUSE THESE RECENT THINGS MUST HAPPEN FIRST, YES, BUT THE WORLD WON'T QUICK END? NO, NOT YET!"
10. AND [JESUS] TOLD THEM: "THE COUNTRIES ARMY WILL COME AGAINST ANOTHER COUNTRY AND ONE KINGDOM WILL COME AGAINST ANOTHER KINGDOM!
11. "TERRIBLE EARTHQUAKES WILL HAPPEN AT VARIOUS PLACES. TERRIBLE SICKNESSES WILL SPREAD AND MANY WILL DIE. HUNGER WILL KILL MANY. IN THE HEAVENS WILL HAPPEN TRULY FEARFUL THINGS AND TERRIBLE THINGS YOU WILL SEE THERE.
12. "BUT BEFORE ANY OF THESE RECENT THINGS HAPPEN, PEOPLE WILL GRAB YOU WITH THEIR HANDS, PERSECUTE YOU AND BIND YOU. THEY WILL LEAD YOU INTO THE [TEMPLE FOR JUDGEMENT] AND THROW YOU INTO JAIL. KINGS WILL FORCE YOU TO STAND BEFORE THEM AND BEFORE GOVERNORS BECAUSE YOU SERVE MY NAME!
13. "YES, THIS WILL BE YOUR OPPORTUNITY TO SUCCEED AS WITNESS ANNOUNCERS!
14. "BUT NOW DECIDE IN YOUR MIND AND KNOW THAT IT IS NOT NECESSARY TO PRACTICE THE WORDS TO USE TO DEFEND YOURSELVES. NO, DON'T PREPARE THEM

15. "BECAUSE I WILL ENABLE YOUR MOUTH, [YOUR SIGNS,] TO SAY WISE WORDS. YOUR ENEMIES WHO BLAME YOU WILL NOT BE ABLE TO RESIST THOSE SAME WORDS, [SIGNS,] AND THEY WON'T BE ABLE TO CONTRADICT YOU.
16. "MOTHERS, FATHERS, BROTHERS, [SISTERS], FAMILY MEMBERS AND FRIENDS WILL BETRAY YOU! THOSE PEOPLE WILL KILL SOME OF YOU!
17. "YES, ALL PEOPLE WILL HATE YOU BECAUSE YOU SERVE MY NAME!
18. "BUT OF THE HAIR UPON YOUR HEAD, NOT ONE HAIR WILL DIE... NOT ONE!
19. "FROM NOW ON, CONTINUE TO STAND STRONG AND YOUR BENEFIT WILL BE THE LIFE IN HEAVEN WHICH YOUR SOUL WILL RECEIVE!"

THE THIRD LAST SUNDAY OF THE CHURCH YEAR
(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER PERSON SIGNS)

THE FIRST LESSON IS EXODUS 32:15-20

MOSES WAS ON GOD'S MOUNTAIN. GOD HAD FINISHED WRITING THE TWO
COMMANDMENTS STONES WITH HIS FINGER AND NOW

15. MOSES TURNED AND WENT DOWN THE MOUNTAIN CARRYING THE TWO
COMMANDMENT STONES IN HIS HANDS. GOD HAD WRITTEN ON BOTH SIDES, FRONT
AND BACK.
16. GOD HAD MADE THE TABLETS; GOD HAD WROTE, ENGRAVED, THE WORDS ON THE
TABLETS.
17. [AS MOSES WENT DOWN THE MOUNTAIN, HE MET JOSHUA AND THE TWO CONTINUED
WALKING.] WHEN JOSHUA HEARD THE NOISE OF THE PEOPLE SHOUTING, HE SAID
TO MOSES, "THERE IS THE SOUND OF WAR IN THE CAMP."
18. MOSES REPLIED: "IT IS NOT THE SOUND OF VICTORY... IT IS NOT THE SOUND OF
DEFEAT... IT IS THE SOUND OF SINGING THAT I HEAR."
19. WHEN MOSES APPROACHED THE CAMP AND SAW THE CALF AND THE DANCING, HIS
ANGER BURNED. HE THREW THE TABLETS OUT OF HIS HANDS, BREAKING THEM TO
PIECES AT THE FOOT OF THE MOUNTAIN.
20. HE TOOK THE CALF THEY HAD MADE AND BURNED IT IN THE FIRE. THEN HE GROUND
IT TO POWDER, SOIL LIKE, AND MIXED IT WITH THE DRINKING WATER. MOSES
FORCED THE ISRAELITES TO DRINK IT.

THE SECOND LESSON IS 2 THESSALONIANS 3:1-5

1. FINALLY, BROTHERS [SISTERS], PRAY FOR US THAT THE MESSAGE OF THE LORD
MAY SPREAD RAPIDLY AND PEOPLE HONOR THAT WORD. THIS IS JUST AS IT
HAPPEND WITH YOU.
2. PRAY THAT GOD WILL SAVE AND PROTECT US FROM WICKED AND EVIL MEN,
THOSE AND OTHERS THAT HAVE NO FAITH IN THEM AT ALL.
3. BUT THE LORD WILL ACCOMPLISH THE THINGS THAT HE PROMISES! HE WILL
STRENGTHEN YOU AND PROTECT YOU FROM THE EVIL ONE JUST AS HE PROMISES.

4. WE HAVE CONFIDENCE IN THE LORD THAT YOU ARE DOING AND WILL CONTINUE TO DO THE THINGS WE COMMAND.
5. WE PRAY THAT THE LORD DIRECT YOUR HEARTS INTO GOD'S LOVE AND CHRIST'S PERSEVERANCE IN YOU WILL SUCCEED.

THE HOLY GOSPEL LESSON IS LUKE 17:20-30

20. ONE DAY, THOSE PHARISEES ASKED JESUS: "WHEN WILL THE KINGDOM OF GOD COME?" JESUS REPLIED, "THE KINGDOM OF GOD DOES NOT COME WITH YOUR CAREFUL OBSERVATION,
21. "NOR WILL PEOPLE SAY, 'HERE IT IS,' OR 'THERE IT IS.' NO, BECAUSE THE KINGDOM OF GOD IS WITHIN, [AMONG] YOU."
22. THEN HE SAID TO HIS DISCIPLES, "THE TIME IS COMING WHEN YOU WILL LONG TO SEE ONE OF THE DAYS OF THE SON OF MAN, BUT YOU WILL NOT SEE IT.
23. "MEN WILL TELL YOU, 'THERE HE IS!' OR 'HERE HE IS!' DO NOT GO RUNNING OFF AFTER THEM. NO, DONT!
24. "UNDERSTAND THAT THE DAY OF THE COMING OF THE SON OF MAN WILL BE LIKE THE LIGHTNING THAT FLASHES AND LIGHTS UP THE SKY FROM ONE END TO THE OTHER.
25. "BUT BEFORE THAT HAPPENS, HE MUST SUFFER MANY THINGS AND THE PEOPLE OF THIS GENERATION MUST REJECT HIM."
26. "JUST AS IT WAS LONG AGO IN THE DAYS OF NOAH, SO ALSO WILL IT BE IN THE DAYS OF THE SON OF MAN. [THE ACTIONS OF THOSE PEOPLE WILL BE JUST LIKE THE ACTIONS OF PEOPLE ON THAT FUTURE DAY.]
27. PEOPLE WERE EATING, DRINKING, MARRYING AND BEING GIVEN IN MARRIAGE UP TO THE DAY NOAH ENTERED THE ARK. THEN THE FLOOD CAME AND DESTROYED THEM ALL.
28. "IT WAS THE SAME IN THE DAYS OF LOT. PEOPLE WERE EATING AND DRINKING, BUYING AND SELLING, PLANTING AND BUILDING.
29. "BUT THE DAY LOT LEFT SODOM, FIRE AND SULFUR, [THAT IS YELLOW BURNING FIRE,] RAINED DOWN FROM HEAVEN AND DESTROYED THEM ALL.
30. "IT WILL BE JUST LIKE THIS ON THE DAY THE SON OF MAN APPEARS AGAIN."

THE SECOND LAST SUNDAY OF THE CHURCH YEAR

(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER PERSON SIGNS)

THE FIRST LESSON IS JEREMIAH 8:4-7

4. JEREMIAH TELLS THEM SAYING: "THE LORD HIMSELF SAYS: 'IF PEOPLE FALL, THEY WILL LATER STAND AGAIN, RIGHT? WHEN PEOPLE GO ASTRAY, LATER THEY WILL COME BACK, RIGHT?"
5. "'SO WHY DO THOSE PEOPLE GO ASTRAY? WHY DOES JERUSALEM GO ASTRAY AGAIN AND AGAIN? THEY HOLD TO THAT LIE, FOLLOWING IT AND THEY DON'T COME BACK! NO, THEY REFUSE TO COME BACK! WHY?"
6. "'I LISTEN TO WHAT THEY SAY BUT THEY SAY NOTHING RIGHT! ANY SOMEONE, HIMSELF LIVING THAT EVIL LIFE, IS NOT SORRY AND DOESN'T PUSH IT AWAY AND TURN TO GOD BECAUSE HE SAYS: "WHAT'S WRONG WITH MY LIFE? THERE IS NOTHING WRONG WITH IT!" YES, EACH ONE GOES HIS OWN WAY LIKE A HORSE CHARGING TO WAR!"
7. "'NOW STORKS KNOW WHEN THE TIME IS RIGHT FOR FLYING! DOVES, SWIFTS AND THRUSHES ALL OBEY WHEN ITS TIME TO FLY SOUTH. BUT MY PEOPLE DON'T KNOW AND DON'T CARE WHAT THE LORD REQUIRES OF HIS PEOPLE! THEY DON'T FOLLOW IT IN ANY WAY!"

THE SECOND LESSON IS 2ND CORINTHIANS 5:1-10

1. NOW SUPPOSE THAT OUR EARTHLY BODY IS AS A TENT IN WHICH WE LIVE HERE. SUPPOSE IT IS DESTROYED AND IS GONE. WE KNOW THAT WE HAVE AN ETERNAL HEAVENLY BUILDING THAT GOD MAKES. YES, THAT ONE NOT MADE BY THE HANDS OF PEOPLE!
2. NOW, WHILE WE LIVE IN THIS HOUSE, (THIS TENT), WE SUFFER, WISHING THAT HEAVENLY HOUSE WOULD COME AND CLOTHE US! YES, TRULY WE WISH THAT WOULD HAPPEN!
3. THEN WITH THAT HEAVENLY HOUSE CLOTHING US, HE WON'T FIND US NAKED AT ALL!
4. WHILE WE ARE IN OUR BODILY TENT HERE, WE TRULY GROAN UNDER THIS BURDEN. IT IS NOT BECAUSE WE WISH TO REMOVE THIS BODY, BUT WE WISH TO PUT ON THAT HEAVENLY ONE. THEN THIS BODY OF DEATH IS SWALLOWED UP BY THAT VICTORY OF LIFE... WOW!
5. THE REASON GOD HIMSELF MADE US WAS FOR THAT FUTURE HAPPENING. HE MAKES US READY AND HIS SPIRIT IS AS A DEPOSIT IN US SO WE TRULY KNOW THAT HIS FUTURE PROMISE WILL HAPPEN TRUE.
6. THEREFORE, WE ARE ALWAYS CONFIDENT. WE KNOW THAT WHILE WE LIVE IN OUR BODY AS OUR HOME HERE IT MEANS THAT WE WAIT FOR OUR HOME WITH THE LORD THERE. YES, WE LIVE SEPARATE FROM HIM HERE.
7. OUR LIFE DEPENDS ON FAITH, NOT DEPENDING ON THINGS WE SEE!
8. BUT WE ARE CONFIDENT AND SAY THAT WE PREFER TO LEAVE FROM OUR BODY TENT HOME HERE AND GO HOME TO LIVE WITH THE LORD. YES, WE THINK THAT IS BEST!
9. THEREFORE, IT MAKES NO DIFFERENCE IF WE CONTINUE OUR LIFE IN THIS BODY TENT OR IF WE LEAVE THIS BODY AND GO THERE ... OUR GOAL IS STILL TO ZEALOUSLY CONTINUE TO LIVE TO PLEASE HIM.
10. YES, WE WILL ALL STAND BEFORE THE JUDGEMENT THRONE OF CHRIST SO HE CAN GIVE US THE REWARD THAT AGREES WITH OUR ACTIONS DURING OUR LIFE IN THIS BODY. YES, IF OUR ACTIONS ARE GOOD THEN WE WILL RECEIVE A GOOD REWARD... IF OUR ACTIONS ARE WORTHLESS, EVIL ACTIONS THEN WE WILL RECEIVE EVIL!

THE HOLY GOSPEL LESSON IS LUKE 19:11-27

11. THEY LISTENED TO THE WORD JESUS TAUGHT THEM.... HE TOLD THEM A STORY THAT INFORMED OF A HEAVENLY TRUTH. THIS HAPPENED NEAR JERUSALEM AND THE PEOPLE THOUGHT GOD'S KINGDOM WOULD NOW APPEAR, SO HE TOLD THIS PARABLE...
12. HE SAID: "THAT MAN WAS BORN OF A ROYAL FAMILY. HE HAD TO TRAVEL TO THAT FAR COUNTRY TO ACCEPT HIS CROWN. LATER, HE WILL COME BACK TO HIS KINGDOM HERE...
13. "NOW HE CALLED 10 OF HIS SERVANTS AND GAVE THEM 10 MINA COINS, ONE TO EACH. HE TOLD THEM: 'I WILL COME BACK AND UNTIL I ARRIVE, USE THE COIN IN BUSINESS, MANAGING IT CAREFULLY.' [NOW HE WENT AWAY.]
14. "THE PEOPLE LIVING IN THAT COUNTRY REALLY HATED HIM AND SENT A GROUP TO PROCLAIM SAYING: 'WE DON'T WANT THAT MAN TO RULE US!'
15. "BUT THOSE PEOPLE CROWNED HIM KING ANYWAY AND HE CAME BACK. NOW HE CALLED THE 10 SERVANTS WHO RECEIVED THE MONEY TO SEE THE PROFIT THAT
16. "EACH ONE EARNED. THE FIRST ONE CAME SAYING: 'LORD, WITH THE 1 MINA COIN I MADE A PROFIT OF 10!'
17. "HIS LORD ANSWERED SAYING: 'YOU GOOD SERVANT! WAY TO GO! YOU DID GREAT! YES, THERE ARE 10 CITIES FOR YOU TO RULE BECAUSE YOU DID GOOD, MANAGING THE LITTLE BIT THAT I GAVE YOU. YOU PROVED THAT I COULD TRUST YOU TO MANAGE ALL THAT!'
18. "THE SECOND ONE CAME SAYING: 'LORD, WITH THE 1 MINA COIN I MADE A PROFIT OF 5!'
19. "HIS LORD ANSWERED SAYING: 'THERE ARE 5 CITIES FOR YOU TO RULE.'
20. "ANOTHER ONE CAME SAYING: 'LORD, NOTICE HERE IS THE 1 MINA COIN YOU GAVE ME AND NOW I GIVE IT BACK TO YOU... I WRAPPED IN A NAPKIN AND HELD ON TO IT SINCE YOU GAVE IT TO ME. I KEPT IT SAFE.
21. "'I WAS AFRAID OF YOU BECAUSE I KNEW YOU AS A STRICT AND EXACT MAN! I KNEW YOU COULD STORE NOTHING AWAY BUT PROFIT GREATLY... I KNEW THAT YOU DIDN'T HAVE TO SOW SEEDS, BUT YOU HAVE A GREAT HARVEST ANYWAY!'

22. "HIS LORD ANSWERED SAYING 'YOU EVIL SERVANT! WITH YOUR RECENT WORDS, I WILL JUDGE YOU! YOU KNEW ME AS A STRICT AND EXACT MAN; THAT I DIDN'T STORE AWAY ANYTHING BUT I PROFITED ANYWAY; THAT I DIDN'T SOW SEEDS BUT I HARVESTED ANYWAY!
23. ""THEREFORE, WHY DIDN'T YOU DEPOSIT MY MONEY AND WHEN I CAME BACK YOU COULD GIVE ME THE INTEREST AS MY PROFIT?'
24. "NOW HE SAID TO THOSE STANDING NEAR HIM: 'TAKE HIS 1 MINA COIN AND GIVE IT TO THE ONE WITH 10 COINS!'
25. "THEY SAID: 'LORD, HE ALREADY HAS 10 COINS!'
26. "HE ANSWERED: 'I TELL YOU: TO SOMEONE WHO ALREADY HAS, I WILL ADD AND GIVE HIM MORE! BUT FROM ONE WHO HAS NOTHING, I WILL TAKE AWAY THE
27. ""THINGS HE HAS! NOW THOSE ENEMIES OF MINE WHO DID NOT WANT ME TO RULE THEM... YOU BRING THEM HERE AND KILL THEM IN MY PRESENCE!'"

THE LAST SUNDAY OF THE CHURCH YEAR
(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER PERSON SIGNS)

THE FIRST LESSON IS MALACHI 3:14-18

THE LORD SAYS:

14A. "YOU HAVE SAID:

15. "THOSE PROUD PEOPLE ARE GREATLY BLESSED INDEED. YES, THOSE EVIL DOERS HAVE GLORIOUS RICHES, WOW! THEY CHALLENGE AND TEMPT GOD AND THEY GO FREE!"

14B. "THEREFORE, [YOU SAY]: 'WHY SERVE THE LORD? IT IS OF NO IMPORTANCE AT ALL! WHY DO WE FOLLOW HIS LAW? HOW DOES IT PROFIT US? WHY DO WE WALK AROUND BEFORE THE ALMIGHTY GOD AND GRIEVE IN SORROW ABOUT OUR SIN? WHY?'"

16. NOW THOSE TRULY RESPECT THE LORD AND THE LORD LISTENED TO WHAT THEY SAID WHILE THEY TALKED WITH EACH OTHER... NOW, THEREFORE, THE LORD WROTE THEIR ACTIONS DOWN IN A BOOK TO REMEMBER THEM IN THAT BOOK CONTINUALLY BEFORE HIM! HE WILL REMEMBER THOSE PEOPLE WHO HONOR THE NAME OF THE LORD, WHOSE NAMES ARE IN THAT BOOK.

17. THE LORD ALMIGHTY SAYS: "ON A FUTURE DAY THEY WILL BECOME MY VERY SPECIAL TREASURE. YES, THEY BELONG TO MY PEOPLE! I WILL SUCCEED AND SAVE THEM JUST AS THAT MAN SAVES HIS SON WHO SERVES HIM!"

18. "IN THE FUTURE YOU WILL BE ABLE TO KNOW THE DIFFERENCE BETWEEN THE PEOPLE WHOSE ACTIONS ARE RIGHTEOUS AND THE PEOPLE WHOSE ACTIONS ARE EVIL. THE RIGHTEOUS SERVE GOD AND THE EVIL DON'T SERVE GOD AT ALL!"

THE SECOND LESSON IS REVELATION 22:6-13

6. THAT [ANGEL] TOLD ME, [JOHN]: "THE WORD THAT YOU JUST HEARD IS THE TRUTH AND YOU CAN TRUST IT, YES! THE LORD GOD, WHOSE SAME SPIRIT INSPIRED THE PROPHETS, NOW SENT ME, HIS ANGEL, HERE. NOW I CAN INFORM ALL OF YOU THE VISION OF FUTURE THINGS, SHOWING YOU HIS SERVANTS THE THINGS THAT SOON MUST HAPPEN."
7. "AND LOOK! YES, I, [JESUS], AM COMING SOON! I WILL TRULY BLESS THOSE PEOPLE WHO FOLLOW THE PROPHETIC WORDS WRITTEN DOWN IN THIS BOOK!"
8. I, JOHN, HEARD AND SAW THAT VISION FOR MYSELF. WHEN I FINISHED HEARING AND SEEING IT, I BOWED AT THE FEET OF THAT ANGEL, READY TO IN WORSHIP THAT ONE WHO RECENTLY SHOWED THESE THINGS TO ME.
9. AS I BOWED DOWN READY TO WORSHIP, HE QUICKLY SAID TO ME: "NO! DON'T! I AM A SERVANT AS YOU ARE... I SERVE WITH YOU AND WITH YOUR BROTHERS, THE PROPHETS, AND WITH THOSE WHO FOLLOW THE WORDS PUT DOWN IN THIS BOOK! YOU WORSHIP GOD!"
10. NOW THE [ANGEL] TOLD ME: "DON'T SHUT AND SEAL THE PROPHETIC WORDS THAT YOU PUT DOWN IN THIS BOOK. NO, DON'T, BECAUSE THE TIME OF THE PROPHETIC WORDS WILL SOON HAPPEN!"
11. "SO YOU ALLOW HIM WHO DOES WRONG TO CONTINUE TO DO HIS WRONG ACTIONS! AND ALLOW THAT ONE WHO ZEALOUSLY DOES EVIL TO CONTINUE TO BE ZEALOUSLY EVIL! ALLOW THE ONE DOING RIGHTEOUS THINGS TO CONTINUE TO DO RIGHTEOUS THINGS! ALLOW THE ONE LIVING HOLY TO CONTINUE LIVING HOLY!"
12. "NOW LOOK! ... I, [JESUS,] AM COMING SOON. YES, I AM AND I WILL BRING MY VICTORY GIFTS WITH ME. I WILL GIFT EACH ONE AGREEING WITH THE ACTIONS OF THEIR LIVES.
13. "I, [JESUS,] AM THE ALPHA AND OMEGA, THE FIRST AND LAST, THE BEGINNING AND END! YES, I AM!"

THE HOLY GOSPEL LESSON IS LUKE 12:42-48

42. THE LORD [JESUS] SAID: "NOW THE LORD CHOSE AND ESTABLISHED THAT ONE TO MANAGE ALL HIS HOUSE AND SERVANTS. THAT ONE WILL MANAGE THEIR FOOD PORTION, GIVING IT TO THEM ACCORDING TO THE [LORD'S] RIGHT TIME! WHO IS THE FAITHFUL AND WISE MANAGER, WHO?"
43. "LATER, SUPPOSE THE LORD COMES AND FINDS HIM CONTINUING TO DO RIGHT... THE LORD WILL TRULY BLESS AND COMMEND THAT SERVANT.
44. "I TELL YOU THE TRUTH! HE WILL ESTABLISH HIM TO MANAGE ALL HIS THINGS... YES, HE WILL!"
45. "BUT NOW SUPPOSE THAT THE SERVANT SAYS IN HIMSELF: 'THE LORD DELAYS HIS COMING BACK' AND SO HE DECIDES TO BECOME MEAN, TO BEAT THE MALE SERVANTS AND ALSO THE FEMALE SERVANTS. SUPPOSE HE ALSO EATS, DRINKS, AND SUCCEEDS IN GETTING DRUNK!"
46. "NOW WHEN THE LORD OF THAT SERVANT COMES, IT WILL BE A THE FUTURE DAY WHEN HE DOESN'T EXPECT HIM TO COME. HE WILL SURPRISE HIM AT AN HOUR DURING WHICH HE DOESN'T KNOW ANYTHING. HE WILL CUT HIM DOWN WITH HIS SWORD AND THROW HIM TO THAT PLACE WHERE HE WILL BE TOGETHER WITH ALL THOSE WHO HAVE NO FAITH AT ALL!"
47. "SUPPOSE THE SERVANT KNOWS WHAT THE LORD'S WILL IS BUT DOES NOT PREPARE HIMSELF AT ALL AND HIS ACTIONS DO NOT AGREE WITH THE LORD'S WILL... THE LORD WILL TERRIBLY WHIP HIM, YES, TERRIBLY!"
48. "NOW SUPPOSE THAT ANOTHER ONE DOESN'T KNOW TO DO THE THINGS [THE LORD WANTS] AND DOES THINGS THAT EARN THE WHIP... THE LORD WILL WHIP HIM ONLY A LITTLE BIT! NOW UNDERSTAND THAT THE LORD REQUIRES MUCH FROM SOMEONE TO WHOM HE HAS GIVEN MUCH. YES, AND WHEN THE LORD DEPOSITS MUCH WITH SOMEONE TO MANAGE, HE EXPECTS AND WANTS GREATER SERVICE AND ACTION FROM HIM!"

REFORMATION SUNDAY

(ENGLISH TO VOICE WHILE ANOTHER PERSON SIGNS)

THE FIRST LESSON IS JEREMIAH 31:31-34

31. THE LORD HIMSELF SAYS: "DURING A FUTURE TIME, I WILL ESTABLISH A NEW PROMISE AGREEMENT WITH THOSE PEOPLE, ISRAEL, AND WITH THOSE PEOPLE, JUDAH." YES, THAT WILL HAPPEN JUST-AS THE LORD HIMSELF DECLARES!
32. "WITH YOUR FAMILY, YOUR FATHERS BEFORE, I HAD A PROMISE AGREEMENT. YES, BEFORE THEY LIVED IN THAT COUNTRY, EGYPT. DURING THAT TIME I TOOK THEIR HAND AND I LED THEM FREE! I WAS LIKE THEIR HUSBAND. THIS NEW PROMISE AGREEMENT IS NOT LIKE THE PAST ONE. THE PAST PROMISE AGREEMENT THEY DID NOT FOLLOW AT ALL!
33. "THIS NEW PROMISE AGREEMENT THAT I HAVE WITH THE FAMILY OF ISRAEL... WHAT IS IT?" THE LORD HIMSELF DECLARES: "MY LAW I WILL PUT INTO YOUR MINDS. MY LAW I WILL WRITE IN YOUR HEARTS! I AM THEIR GOD AND THEY
34. "ARE MY PEOPLE! THEIR EVIL ACTIONS I WILL FORGIVE! THEIR SINS I WILL NOT REMEMBER ANYMORE AT ALL! THEREFORE, FROM NOW ON, MUST YOU TEACH EACH OTHER SAYING: 'KNOW THE LORD'? NO! FROM NOW ON MUST A MAN TEACH HIS NEIGHBOR? NO! FROM NOW ON MUST A MAN TEACH HIS BROTHER? NO! THOSE PEOPLE WILL ALL KNOW HIM. THE YOUNGEST PERSON ... THE OLDEST PERSON... AGE NO-MATTER... EVERY PERSON WILL KNOW HIM!" THAT WILL HAPPEN, YES, JUST-AS THE LORD HIMSELF DECLARED!

THE SECOND LESSON IS ROMANS 3:19-28

19. ALL OVER THE WORLD MOSES' LAW ENSLAVES PEOPLE. MOSES' LAW INFORMS EVERY PERSON'S HEART. THEREFORE, EVERY PERSON'S MOUTH IS QUIET... EVERY PERSON HAS NO EXCUSE.... ALSO, EVERY PERSON'S LIFE IS RESPONSIBLE BEFORE GOD. AGREEING WITH MOSES' LAW, ALL PEOPLE MUST ANSWER HIM.
20. THEREFORE UNDERSTAND: BEFORE GOD... SUPPOSE SOMEONE TRIES HIS BEST AND FOLLOWS AND OBEYS THE LAW... WILL GOD ACCEPT THAT ONE AS RIGHTEOUS HIMSELF? NO! BUT MOSES' LAW INFORMS OUR KNOWLEDGE AND WE UNDERSTAND SIN IS TRULY SIN.
21. BUT MOSES' LAW AND THE RIGHTEOUSNESS GOD ESTABLISHED ARE SEPARATE. GOD PROCLAIMS THAT WITH CHRIST'S RIGHTEOUSNESS IN THOSE PEOPLE, YES, HE CAN ACCEPT THOSE PEOPLE. YES, WITHOUT MOSES' LAW. BUT MOSES' LAW BOOK AND THE PROPHET [BOOKS] WITNESS THE TRUTH I JUST SAID!
22. JESUS CHRIST'S FAITH IN PEOPLE BRINGS WHAT? FAITH BRINGS GOD'S [RIGHTEOUSNESS] INTO THEM. GOD PROCLAIMS THAT WITH CHRIST'S RIGHTEOUSNESS IN THOSE PEOPLE, YES, HE CAN ACCEPT THOSE PEOPLE!
23. IT'S TRUE! ALL PEOPLE HAVE SINNED. COULD ANY PERSON HIMSELF COME UP TO THE LEVEL OF GOD'S GLORY? NO! IMPOSSIBLE!
24. JESUS CHRIST ACCOMPLISHED THE WORK THAT SAVES PEOPLE. AND GOD'S GRACE FREELY GAVE TO YOU WHAT? RIGHTEOUSNESS!

25. [ALL] SIN... WHAT SACRIFICE COULD SUCCEED AND TAKE AWAY SIN? IT IS HIMSELF THAT GOD OFFERED TO HIMSELF! FAITH TRUSTS CHRIST'S BLOOD SACRIFICE THAT SUCCEEDS IN A RIGHTEOUSNES. THEREFORE, RIGHT NOW YOU ARE LIKE STANDING BEFORE CHRIST, BEFORE HIS MERCY THRONE AND GOD ACCEPTS YOU. HIS [JESUS'] OFFERING PROVED THAT HE WAS RIGHTEOUS. YES, UP UNTIL JESUS' SACRIFICE COULD SUCCEED, GOD PATIENTLY OVERLOOKED SINS. HE DID NOT PUNISH SIN!
26. GOD WAITED UNTIL HIS JESUS OFFERING SUCCEEDED. HIS ACTION PROVED THAT HE IS ABLE TO ACCEPT YOU RIGHT NOW. HIS PLAN ALSO PROVES THAT HE IS A RIGHTEOUS, PERFECT JUDGE. YES, WITH JESUS' FAITH IN PEOPLE, HE CAN PROCLAIM THEM AS CHRIST RIGHTEOUS PEOPLE AND HE CAN ACCEPT THEM!
27. THEREFORE, HOW CAN WE BOAST? WHAT BOAST DO WE HAVE? OUR BOAST IS TRULY NOTHING AT ALL! WE DON'T FOLLOW THE LAW PRINCIPLE MEANING A PERSON MUST WORK TO BECOME HIMSELF RIGHTEOUS, NO! THEREFORE, TRULY WE HAVE NOTHING TO BOAST ABOUT. NO! BUT FAITH IS OUR PRINCIPLE.
28. FOR WE TRULY KNOW THAT FAITH ITSELF PROCLAIMS RIGHTEOUS THAT PERSON AND GOD ACCEPTS THAT PERSON. YES, WE KNOW THAT TRULY! HOW? DO YOUR OWN ACTIONS SUCCEED IN RIGHTEOUSNESS FOLLOWING THE LAW? NO! YOUR ACTIONS CAN'T SUCCEED AT ALL! ACTIONS FOLLOWING THE LAW CAN'T HELP FAITH! BUT FAITH ALONE SUCCEEDS!

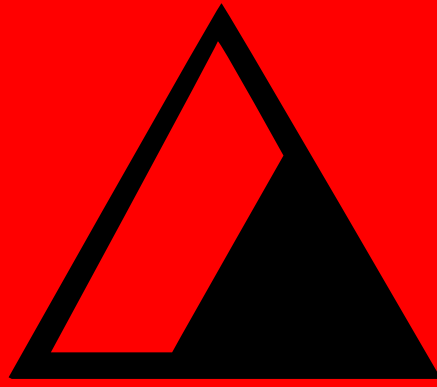
THE HOLY GOSPEL LESSON IS JOHN 8:31-36

31. NOW THOSE JEWISH PEOPLE HAD FAITH TRUSTING JESUS. THEREFORE, JESUS SAID TO THEM: "CONTINUE FOLLOWING MY WORD AND YOU ARE TRULY MY FOLLOWERS,
32. "YOU WILL KNOW THE TRUTH! YES, THE TRUTH WILL FREE YOU!"
33. THEY ANSWERED HIM: "WE ARE TRULY ABRAHAM'S CHILDREN. NO ONE HAS EVER ENSLAVED US... NO, NEVER! NOW YOU SAY THAT WE WILL BECOME FREE... HOW?"
34. JESUS ANSWERED THEM: "I TELL YOU THE TRUTH! ANY ONE SINNING... THAT SIN TRULY ENSLAVES HIM!
35. "IS A SLAVE TRULY A FAMILY MEMBER? NO! DOES A SLAVE LIVE FOREVER IN THE FAMILY HOME? NO! BUT A SON IS A TRUE FAMILY MEMBER. YES, A SON LIVES FOREVER IN THE FAMILY HOME!
36. "THEREFORE, IF THE SON FREES YOU, THEN YOU ARE TRULY FREE!"

ALL SAINT'S DAY

LOOK-BACK REMEMBER GOD'S HOLY PEOPLE SINCE DIE

(SEE SERIES A, PAGES 189 - 191)



Series C
Sign Language
Lectionary

Index

Editor:
Richard A. Moody

COMPLETE BIBLE REFERENCE INDEX – SERIES C VOICE LESSONS

OLD TESTAMENT

GENESIS

11:1-9 C: 91
 15:1-6 C: 129
 18:1-14 C: 119-120
 18:20-32 C: 122-123
 32:22-30 C: 157
 45:3-8, 15 C: 34

EXODUS

3:1-8A, 10-15 C: 46-47
 15:1-11 C: 71
 24:5-9 C-PENTECOST 24TH
 UNFINISHED . . . C: 163
 32:15-20 C: 170
 32:7-14 C: 142-143

DEUTERONOMY

10:12-22 C-PENTECOST 23RD
 UNFINISHED . . . C: 160
 26:5-10 C: 42
 30:9-14 C: 115
 34:1-12 C: 40

RUTH

1:1-19A C: 154-155

SAMUEL

11:26 - 12:10, 13-15 . . . C: 102-103

1 KINGS

8:22-23, 27-30, 41-43 . . . C: 97
 17:17-24 C: 100
 19:14-21 C: 109

1 CHRONICLES

29:10-13 C-PENTECOST 25TH
 UNFINISHED C: 165

PROVERBS

8:22-31 C: 94
 9:8-12 C: 139
 25:6-7 C: 137

ECCLESIASTES

1:2, 2:18-26 C: 126

ISAIAH

6:1-8 C: 29
 12:1-6 C: 50
 42:1-7 C: 19
 43:16-21 C: 54
 52:13 - 53:12 (GOOD FRIDAY
 PARTS UNFNISHED) C: 63-64
 61:1-6 C: 24
 61:10-- 62:3 C: 16
 62:1-5 C: 21
 62:10-12 UNFINISHED . . . C: 11
 66:10-14 C: 112
 66:18-23 C: 134-135

JEREMIAH

1:4-10 C: 26
 7:1-15 C: 37
 8:4-7 C: 172
 17:5-8 C: 32
 23:23-29 C: 132
 26:8-15 C: 44
 31:10-13 C: 13
 31:31-34 C: 59-179
 33:14-16 C: 1

AMOS

6:1-7 C: 148
 8:4-7 C: 144-145

MICAH

5:2-4 C: 9

HABAKKUK

1:1-3, 2:1-4 C: 151

ZEPHANIAH

3:14-18A C: 6

ZECHARIAH

9:9-12 C: 57
 12:7-10 C: 107

MALACHI

3:1-4 C: 3
 3:14-18 C: 176
 4:1-2 C: 167

NEW TESTAMENT

LUKE

1:39-55 C: 10
 2:1-20 C: 12-13
 2:41-52 C: 15
 3:1-6 C: 5
 3:15-17, 21-22 C: 20
 3:7-18 C: 8
 4:1-13 C: 43
 4:14-21 C: 25
 4:21-32 C: 28
 5:1-11 C: 31
 6:17-26 C: 33
 6:27-38 C: 36
 6:39-49 UNFINISHED . . . C: 39
 7:1-10 C: 99
 7:11-17 C: 102
 7:36-50 C: 106-107
 9:18-24 C: 108
 9:28-36 C: 41
 9:51-62 C: 111
 10:1-12, 16-20 C: 114-115
 10:25-37 C: 118
 10:38-42 C: 121
 11:1-13 C: 125
 12:13-21 C: 128
 12:32-40 C: 131
 12:42-48 C: 178
 12:49-53 C: 134
 13:1-9 C: 49
 13:22-30 C: 136
 13:31-35 C: 45
 14:1, 7-14 C: 138
 14:25-33 C: 141
 15:1-10 C: 144
 15:1-3, 11-32 C: 52-53
 16:1-15 C: 146-147
 16:19-31 C: 150
 17:1-10 C: 153
 17:11-19 C: 156
 17:20-30 C: 171
 18:1-8 C: 159
 18:9-14 C-PENTECOST 23
 UNFINISHED . . . C: 162
 19:1-10 C-PENTECOST 24TH
 UNFINISHED . . . C: 164
 19:11-27 C: 174-175
 19:28-44 C: 58
 20:27-38 C-PENTECOST 25
 UNFINISHED . . . C: 166
 20:9-19 C: 56
 21:25-36 C: 2
 21:5-19 C: 168
 22:7-10 MAUNDY THURS.
 UNFINISHED . . . C: 62
 24:1-11 C: 73

JOHN

1:1-18 C: 18
 2:1-11 C: 23
 20:19-31 C: 76
 21:1-14 C: 79
 8:31-36 C: 182
 10:22-30 C: 82
 13:31-35 C: 84
 14:23-29 C: 87
 15:26-27, 16:4-11 C: 93
 16:12-15 C: 95
 17:20-26 C: 90
 18:1 - 19:42 (GOOD FRIDAY
 UNFINISHED) C: 65-69

ACTS

2:37-47 C: 92
 5:12, 17-32 C: 73-74
 9:1-20 C: 77-78
 10:34-38 C: 20
 13:15, 26-33 C: 80
 13:44-52 C: 83
 14:8-18 C: 85
 16:6-10 C: 88

ROMANS

3:19-28 C: 180-181
 5:1-5 C: 95
 10:8-13 C: 42-43

1 CORINTHIANS

1:18-31 C: 50-51
 10:1-13 C: 48-49
 12:1-11 C: 22
 12:12-21, 26-27 C: 24-25
 12:27 - 13:13 C: 26-27
 14:12B-20 C: 30
 15:1-11 C: 72
 15:12, 16-20 C: 32
 15:35-38, 42-50 C: 35
 15:51-58 UNFINISHED . . . C: 38

2 CORINTHIANS

4:3-6 C: 41
 5:1-10 C: 173

GALATIANS

1:1-10 C: 98
 1:11-24 C: 101
 2:11-21 C: 104-105
 3:26-29 C: 108
 5:1, 13-25 C: 110-111
 6:1-10, 14-16 C: 112-113

EPHESIANS

1:3-6, 15-18 C: 17

PHILIPPIANS

1:3-11 C: 4
 2:5-11 C: 57
 3:17 - 4:1 C: 45
 3:8-14 C: 55
 4:4-9 C: 7

COLOSSIANS

1:1-14 C: 116-117
 1:21-28 C: 120-121
 2:6-15 C: 124
 3:1-11 C: 127

1 THESSALONIANS

3:9-13 C: 1

2 THESSALONIANS

1:1-5, 11-12 C-PENTECOST 24TH
 UNFINISHED . . . C: 163
 2:13 - 3:5 C-PENTECOST 25TH
 UNFINISHED . . . C: 165
 3:1-5 C: 170-171
 3:6-13 C: 167

1 TIMOTHY

1:12-17 C: 143
 2:1-8 C: 145
 6:6-16 C: 149

2 TIMOTHY

1:3-14 C: 152
 2:8-13 C: 155
 3:14 - 4:5 C: 158
 4:6-8, 16-18 C-PENTECOST 23
 UNFINISHED . . . C: 161

TITUS

3:4-7 UNFINISHED C: 11

PHILEMON

1:1, 10-21 C: 140

HEBREWS

2:10-18 C: 14
 4:14-16, 5:7-9 C: 65
 10:15-39 MAUNDY THURS.
 UNFINISHED . . . C: 60
 10:15-39 MAUNDY THURS.
 UNFINISHED . . . C: 61
 10:5-10 C: 9
 11:1-3, 8-16 C: 129-130
 12:1-13 C: 132-133
 12:18-24 C: 135
 13:1-8 C: 137

REVELATION

1:4-18 C: 75
 5:11-14 C: 78
 7:9-17 C: 81
 21:9-14, 22-23 C: 86
 21:1-5 C: 84
 22:12-17, 20 C: 89
 22:6-13 C: 177

INDEX C-SERIES VOICE SUNDAYS OF THE CHURCH YEAR

EVERY SUNDAY IS LISTED, HOWEVER, THE VOICE LESSON MAY NOT BE IN SERIES C. THE LESSONS THAT ARE THE SAME IN ALL THREE YEARS ARE ONLY REPEATED ONCE. THE YEAR, A AND B, WITH THAT LESSON'S PAGE NUMBER IS SHOWN BELOW.

ADVENT

THE FIRST SUNDAY IN ADVENT	C: 1
THE SECOND SUNDAY IN ADVENT	C: 3
THE THIRD SUNDAY IN ADVENT	C: 6
THE FOURTH SUNDAY IN ADVENT	C: 9

CHRISTMAS

THE NATIVITY OF OUR LORD — CHRISTMAS EVE	A: 13
THE NATIVITY OF OUR LORD — CHRISTMAS DAWN	B: 11
THE NATIVITY OF OUR LORD — CHRISTMAS DAY	C: 11
CHRISTMAS SINCE SUNDAY FIRST	C: 13
NEW YEAR'S EVE	A: 18
THE NAMING OF JESUS NEW YEAR'S DAY	B: 16
THE SECOND SUNDAY AFTER CHRISTMAS	C: 16

EPIPHANY

EPIPHANY SUNDAY	A: 20
THE BAPTISM OF OUR LORD THE FIRST SUNDAY AFTER EPIPHANY	C: 19
THE SECOND SUNDAY AFTER EPIPHANY	C: 21
THE THIRD SUNDAY AFTER EPIPHANY	C: 24
THE FOURTH SUNDAY AFTER EPIPHANY	C: 26
THE FIFTH SUNDAY AFTER EPIPHANY	C: 29
THE SIXTH SUNDAY AFTER EPIPHANY	C: 32
THE SEVENTH SUNDAY AFTER EPIPHANY	C: 34
THE EIGHTH SUNDAY AFTER EPIPHANY UNFINISHED	C: 37
TRANSFIGURATION OF OUR LORD — LAST SUNDAY AFTER EPIPHANY	C: 40

LENT

ASH WEDNESDAY	B: 41
THE FIRST SUNDAY IN LENT	C: 42
THE SECOND SUNDAY IN LENT	C: 44
THE THIRD SUNDAY IN LENT	C: 46
THE FOURTH SUNDAY IN LENT	C: 50
THE FIFTH SUNDAY IN LENT	C: 54
THE SIXTH SUNDAY IN LENT - PALM SUNDAY	C: 57
MAUNDY THURSDAY PART UNFINISHED	C: 59
GOOD FRIDAY (MOST PARTS UNFINISHED)	C: 63

EASTER — THE RESURRECTION OF OUR LORD

EASTER SUNDAY	C: 71
THE SECOND SUNDAY OF EASTER	C: 73
THE THIRD SUNDAY OF EASTER	C: 77
THE FOURTH SUNDAY OF EASTER	C: 80
THE FIFTH SUNDAY OF EASTER	C: 83
THE SIXTH SUNDAY OF EASTER	C: 85
THE ASCENSION OF OUR LORD JESUS	B: 78
THE SEVENTH SUNDAY OF EASTER	C: 88

PENTECOST

PENTECOST SUNDAY	C: 91
TRINITY SUNDAY	C: 94
THE SECOND SUNDAY AFTER PENTECOST	C: 97
THIRD SUNDAY AFTER PENTECOST	C: 100
THE FOURTH SUNDAY AFTER PENTECOST	C: 102
THE FIFTH SUNDAY AFTER PENTECOST	C: 107
THE SIXTH SUNDAY AFTER PENTECOST	C: 109
THE SEVENTH SUNDAY AFTER PENTECOST	C: 112
THE EIGHTH SUNDAY AFTER PENTECOST	C: 115
THE NINTH SUNDAY AFTER PENTECOST	C: 119
THE TENTH SUNDAY AFTER PENTECOST	C: 122
THE ELEVENTH SUNDAY AFTER PENTECOST	C: 126
THE TWELFTH SUNDAY AFTER PENTECOST	C: 129
THE THIRTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST	C: 132
THE FOURTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST	C: 134
THE FIFTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST	C: 137
THE SIXTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST	C: 139
THE SEVENTEEN SUNDAY AFTER PENTECOST	C: 142
THE EIGHTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST	C: 144
THE NINETEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST	C: 148
THE TWENTIETH SUNDAY AFTER PENTECOST	C: 151
THE TWENTY-FIRST SUNDAY AFTER PENTECOST	C: 154
THE TWENTY-SECOND SUNDAY AFTER PENTECOST	C: 157
THE TWENTY-THIRD SUNDAY AFTER PENTECOST UNFINISHED	C: 160
THE TWENTY-FOURTH SUNDAY AFTER PENTECOST UNFINISHED	C: 163
THE TWENTY-FIFTH SUNDAY AFTER PENTECOST UNFINISHED	C: 165
THE TWENTY-SIXTH SUNDAY AFTER PENTECOST	C: 167
THE THIRD LAST SUNDAY OF THE CHURCH YEAR	C: 170
THE SECOND LAST SUNDAY OF THE CHURCH YEAR	C: 172
THE LAST SUNDAY OF THE CHURCH YEAR	C: 176

REFORMATION SUNDAY	C: 179
ALL SAINT'S DAY	A: 189
THANKSGIVING	B: 163



**Series A
Series B
Series C**

**Complete
Sign Language
Lectionary Voice
Index**

**Editor:
Richard A. Moody**

COMPLETE BIBLE REFERENCE INDEX FOR SERIES A, B AND C - VOICE

OLD TESTAMENT

GENESIS

1:1 - 2:3 A: 108-110
11:1-9 C: 91
2:18-24 B: 142
2:7-9, 15-17, 3:1-7 A: 48-49
3:9-15 B: 92
12:1-8 A: 52
15:1-6 C: 129
18:1-14 C: 119-120
18:20-32 C: 122-123
22:1-18 B: 44- 45
28:10-22 B: 46- 47
32:22-30 C: 157
45:3-8, 15 C: 34
50:15-21 A: 152

EXODUS

6:2-8 A: 145
12:1-14 MAUNDY THURSDAY
UNFINISHED A: 76-77
15:1-11 C: 71
16:2-15 B: 116- 117
19:2-8B A: 118
20:1-17 B: 49
24:12, 15-18 A: 46
24:3-11 B: 58- 113
24:5-9 C-PENTECOST 24TH
UNFINISHED . C: 163
3:1-8A, 10-15 . C: 46,C: 47
32:15-20 C: 170
32:7-14 C: 142-143

NUMBERS

6:22-27 B: 16
11:4-6, 10-16, 24-28: 138- 139
21:4-9 B: 51

DEUTERONOMY

4:1-2, 6-8 B: 128
5:12-15 B: 90
6:1-9 B: 154
6:4-9 B: 87
8:1-10 B: 163
10:12-22 C-PENTECOST 23RD
UNFINISHED . C: 160
11:18-21 AND 26-28 . A: 112
18:15-20 B: 25
26:5-10 C: 42
30:9-14 C: 115
30:15-20 A: 36
34:1-12 C: 40

LEVITICUS

19:1-2, 15-18 A: 171
19:1-2, 17-18 A: 40

JOSHUA

24:1-2A, 14-18 B: 125

RUTH

1:1-19A C: 154-155

1 SAMUEL

3:1-10 B: 19

2 SAMUEL

7:1-11, 16 B: 8- 9
11:26 - 12:10, 13-15 C: 102-103

1 KINGS

3:5 -13 A: 134-135
8:22-23, 27-30, 41-43 . C: 96
17:17-24 C: 100
17:8-16 UNFINISHED B: 156
19:14-21 C: 109
19:4-8 B: 119
19:9-18 A: 140-141

2 KINGS

2:1-12 B: 38- 39
5:1-14 B: 30- 31

1 CHRONICLES

29:10-13 C-PENTECOST 25TH
UNFINISHED . C: 165

JOB

7:1-7 B: 28
14:1-6 A: 179
38:1-11 B: 98

PROVERBS

25:6-7 C: 137
8:22-31 C: 94
9:1-6 B: 122
9:8-12 C: 139

ECCLESIASTES

1:2, 2:18-26 C: 126

ISAIAH

1:1-5A A: 170
2:1-5 A: 1
5:1-7 A: 163
7:10-17 A: 10
9:1-4 A: 28
11:1-10 A: 4
12:1-6 C: 50
25:6-9 A: 166- 62
26:1-4, 8-9, 12-13, 19-21A: 189
35:1-10 A: 7
35:4-7A B: 131
40:1-11 B: 3
42:1-7 A: 23- 17,C: 19
42:14-21 A: 57
43:16-21 C: 54
43:16-25 B: 33
44:6-8 A: 131
49:13-18 A: 42
45:22-25 B: 14
49:1-6 A: 25
45:1-7 A: 169
50:4-10 B: 134
51:1-6 A: 18
51:4-6 B: 161
52:13 — 53:12 (GOOD FRIDAY
PARTS UNFINISHED) 63,C: 64
52:7-10 B: 11
53:10-12 B: 148
55:1-5 A: 137
55:10-11 A: 128
55:6-9 A: 155
56:1- 2, 6-8 A: 143
58:5-9A A: 34
6:1-8 C: 29
61:1-3, 10-11 B: 5
61:1-6 C: 24
61:10-- 62:3 C: 16
62:1-5 C: 21
62:10-12 UNFINISHED . C: 11
63:16B-17, 64:1-8 B: 1
63:7-9 A: 16
65:17-25 A: 186-187
66:10-14 C: 112
66:18-23 C: 134-135

JEREMIAH

1:4-10 C: 26
7:1-15 C: 37
8:4-7 C: 172
9:9-12 A: 126
11:18-20 B: 136
15:15-21 A: 147
17:5-8 C: 32
20:7-13 A: 120
23:1-6 B: 110
23:23-29 C: 132
25:30-32 A: 182
26:8-15 C: 44
28:5-9 A: 123
31:10-13 C: 13
31:31-34 B: 53-59,C: 179
31:7-9 B: 151
33:14-16 C: 1

LAMENTATIONS

3:22-33 B: 101

EZEKIEL

2:1-5 B: 105
17:22-24 B: 95
18:1-4, 25-32 A: 160
33:7-9 A: 149
37:1-14 A: 66-67,B: 84- 85

DANIEL

7:9-10 B: 159
12:1-3 B: 157

HOSEA

2:14-20 B: 35
5:15 - 6:2 A: 62
5:15 - 6:6 A: 116
11:1-4, 8-9 UNFINISHEDA: 176

JOEL

2:12-19 B: 41
2:28-29 A: 106

AMOS

5:18-24 UNFINISHED A: 174
5:6-7, 10-15 B: 145
6:1-7 C: 148
7:10-15 B: 107
8:4-7 C: 144-145

JONAH

3:1-5, 10 B: 22

MICAH

5:2-4 C: 9
6:1-8 A: 31

HABAKKUK

1:1-3, 2:1-4 C: 151

ZEPHANIAH

3:14-18A C: 6

ZECHARIAH

9:9-12 A: 74- 55,C: 57
12:7-10 C: 107

MALACHI

3:1-4 C: 3
3:14-18 C: 176
4:1-2 C: 167

NEW TESTAMENT

MATTHEW

1:18-21 A: 19
1:18-25 A: 12
2:1-12 A: 22
2:13-15, 19-23 A: 17
3:1-12 A: 6
3:13-17 A: 24
4:1-11 A: 51
4:12-23 A: 30
5:1-12 A: 33-191
5:13-20 A: 35
5:20-37 A: 38-39
5:38-48 A: 41
6:1-6, 16-21 B: 43
6:24-34 A: 44-45
7:15-29 A: 114-115
9:35 - 10:8 A: 119
9:9-13 A: 117
10:24-33 A: 122
10:34-42 A: 125
11:2-11 A: 9
11:25-30 A: 127
13:1-9, 18-23 A: 129,A: 130
13:24-30, 36-43A: 132,A: 133
13:44-52 A: 136
14:13-21 A: 139
14:22-33 A: 142
15:21-28 A: 144-145
16:13-20 A: 146
17:1-9 A: 47
18:15-20 A: 151
18:21-35 A: 154-155
20:1-16 A: 158-159
20:17-28 A: 64-65
21:1-11 A: 75
21:28-32 A: 162
21:33-43 A: 165
22:1-14 A: 168
22:15-22 A: 170-171
22:34-46 A: 172,A: 173
23:37-39 UNFINISHED A: 175
24:15-28 A: 180-181
24:37-44 A: 3
24:1-14 UNFINISHED . A: 178
25:1-13 A: 188
25:31-46 A: 184-185

-INDEX SERIES A, B AND C -, PAGE 2-

MARK

1:1-8 B: 4- 5
1:12-15 B: 46
1:14-20 B: 23
1:21-28 B: 27
1:29-39 B: 30
1:4-11 B: 18
1:40-45 B: 32
2:1-12 B: 34
2:18-22 B: 37
2:23-28 B: 91
3:20-35 B: 94- 95
4:26-34 B: 97
4:35-41 B: 100
5:21-24, 35-43 B: 104,B: 105
6:1-6 B: 106- 107
6:30-34 B: 112
6:7-13 B: 109
7:1-8,14-15, 21-23 B: 130- 131
7:31-37 B: 133
8:27-35 B: 135
8:31-38 B: 48
9:2-9 B: 40
9:30-37 B: 138
9:38-50 B: 141
10:17-27 B: 147
10:2-16 B: 144
10:35-45 B: 150
10:46-52 B: 153
11:1-10 B: 57
12:28-37 B: 155
12:41-44 UNFINISHED . B: 157
13:1-13 B: 158- 159
13:24-31 B: 160- 161
13:32-37 ... B: 162,B: 163
13:33-37 B: 2
14:12-26 MAUNDY THURSDAY
UNFINISHED B: 60-61
16:1-8 B: 63

LUKE

1:26-38 B: 10
1:39-55 C: 10
2:1-20 .. A: 14-15, C: 12-13
2:21 B: 17
2:25-40 B: 15
2:41-52 C: 15
3:1-6 C: 5
3:15-17, 21-22 C: 20
3:7-18 C: 8
4:1-13 C: 43
4:14-21 C: 25
4:21-32 C: 28
5:1-11 C: 31
6:17-26 C: 33
6:27-38 C: 36
6:39-49 UNFINISHED . C: 39
7:1-10 C: 99
7:11-17 C: 102
7:36-50 C: 106-107
9:18-24 C: 108
9:28-36 C: 41
9:51-62 C: 111
10:1-12, 16-20 . C: 114,C: 115
10:25-37 C: 118
10:38-42 C: 121
11:1-13 C: 125
12:13-21 C: 128
12:32-40 C: 131
12:42-48 C: 178
12:49-53 C: 134
13:1-9 C: 49
13:22-30 C: 136
13:31-35 C: 45
14:1, 7-14 C: 138
14:25-33 C: 141
15:1-10 C: 144
15:1-3, 11-32 .. C: 52,C: 53
16:1-15 C: 146-147
16:19-31 C: 150
17:1-10 C: 153
17:11-19 B: 164-156
17:20-30 C: 171
18:1-8 C: 159
18:9-14 C-PENTECOST 23RD
UNFINISHED . C: 162
19:1-10 C-PENTECOST 24TH
UNFINISHED . C: 164
19:11-27 C: 174-175
19:28-44 C: 58
20:27-38 C-PENTECOST 25TH
UNFINISHED . C: 166
20:9-19 C: 56
21:25-36 C: 2
21:5-19 C: 168
22:7-10 MAUNDY THURSDAY
UNFINISHED . C: 62
24:1-11 C: 73
24:13-35 A: 90-91
24:36-49 B: 69
24:44-53 B: 81

JOHN

1:1-14 B: 13
1:1-18 C: 18
1:29-41 A: 27
1:43-51 B: 21
1:6-8, 19-28 B: 7
2:1-11 C: 23
2:13-22 B: 50
3:1-17 B: 88- 89
3:14-21 B: 52- 53
4:5-30, 39-42 ... A: 54-56
6:1-15 B: 115
6:24-35 B: 118
6:41-51 B: 120
6:51-58 B: 123
6:60-69 B: 127
8:31-36 C: 182
9:1-12<OPTIONAL
UNFINISHED A: 58,A: 59
9:1-41 (PARTS OPTIONAL
UNFINISHED) A: 58-61
9:13-17 A: 59
9:18-33<OPTIONAL
UNFINISHED . . A: 60-61
9:34-39 A: 61
9:40-41<OPTIONAL
UNFINISHED . . A: 61
10:1-10 A: 95
10:11-18 B: 71
10:22-30 C: 82
11:1-53 <PARTS OPTIONAL
UNFINISHED A: 69-73
11:37-53 A: 73
12:20-33 B: 54- 55
13:1-17, 34 MAUNDY THURS.
UNFINISHED . A: 80-81
13:31-35 C: 84
14:1-12 A: 98
14:15-21 A: 101
14:23-29 C: 87
15:1-8 B: 74
15:26-27, 16:4-11 ... C: 93
15:9-17 B: 77
16:12-15 C: 95
16:5-11 A: 108
17:1-11 A: 105
17:11-19 B: 84
17:20-26 C: 90
18:1 - 19:42 (GOOD FRIDAY
UNFINISHED) C: 65-69
20:1-18 A: 84-85
20:19-31 ... A: 88- 66,C: 76
21:1-14 C: 79

ACTS

1:1-11 B: 78- 79
1:1-14 A: 102-103
1:15-26 B: 82- 83
2:1-21 A: 106-107
2:14A, 22-32 .. A: 86,A: 87
2:14A, 36-47 A: 89
2:22-36 B: 86- 87
2:37-47 C: 92
3:13-15, 17-26 . B: 64,B: 65
4:23-33 B: 70
4:8-12 B: 67
5:12, 17-32 C: 73-74
6:1-9; 7:2A, 51-60 A: 92-93
8:26-40 B: 72- 73
9:1-20 C: 77-78
10:34-38 A: 24,C: 20
11:19-30 B: 74- 75
13:15, 26-33 C: 80
13:44-52 C: 83
14:8-18 C: 85
16:6-10 C: 88
17:1-15 A: 96-97
17:22-31 A: 99

ROMANS

1:1-7 A: 11- 16
3:19-28 C: 180-181
3:21-28 A: 113
4:1-5, 13-17 ... A: 52,A: 53
4:18-25 A: 116-117
5:1-11 B: 47
5:1-5 C: 95
5:12-15 A: 121
5:12-19 A: 50
5:6-11 A: 118-119
6:1-11 A: 124
7:15-25 A: 126-127
8:1-10 A: 62-63
8:11-19 A: 68
8:14-17 B: 88
8:18-25 A: 128-129
8:26-27 A: 131
8:28-30 A: 135
8:31-39 A: 18-19,B: 45
8:35-39 A: 138
9:1-5 A: 141
10:8-13 C: 42-43
11:13-15, 29-32 A: 144
11:33-36 A: 146
12:1-8 A: 148-149
13:1-10 A: 150-151
13:11-14 A: 2
14:5-9 A: 153
15:4-13 A: 5
16:25-27 B: 9

1 CORINTHIANS

1:1-9 A: 26
1:10-17 A: 29
1:18-22 B: 34
1:18-31 C: 50-51
1:22-25 B: 50
1:26-31 A: 32
1:3-9 B: 2
2:1-5 A: 34-35
2:6-13 A: 37
3:10-11, 16-23 A: 40
4:1-13 A: 42-43
6:12-20 B: 20
7:29-31 B: 22
8:1-13 B: 26- 27
9:16-23 B: 29
9:24-27 B: 32
10:1-13 C: 48-49
10:16-21] MAUNDY THURSDAY
UNFINISHED . B: 59
11:17-32 MAUNDY THURSDAY
UNFINISHED A: 78-79
12:1-11 C: 22
12:12-21, 26-27 C: 24,C: 25
12:27 - 13:13 .. C: 26,C: 27
14:12B-20 C: 30
15:1-11 C: 72
15:12, 16-20 C: 32
15:19-28 B: 62- 63
15:35-38, 42-50 C: 35
15:51-58 UNFINISHED ... C: 38

2 CORINTHIANS

3:1-6 B: 36
3:12-4:2 B: 39
4:13-18 B: 93
4:3-6 C: 41
4:5-12 B: 90- 91
5:1-10 B: 96-173
5:14-21 B: 99
5:20B - 6:2 B: 42
8:1-9, 13-14 . B: 102,B: 103
12:7-10 B: 106
13:11-14 A: 111

-INDEX SERIES A, B AND C -, PAGE 3-

GALATIANS

1:1-10 C: 97
1:11-24 C: 101
2:11-21 C: 104-105
3:26-29 C: 108
4:4-7 A: 16
5:1, 13-25 C: 110-111
6:1-10, 14-16 C: 112,C: 113

49- EPHESIANS

1:16-23 B: 80
1:3-14 B: 108
1:3-6, 15-18 C: 17
2:13-22 B: 111
2:4-10 B: 52
3:2-12 A: 20-21
4:1-7, 11-16 B: 114
4:17-24 B: 118
4:30 - 5:2 B: 120
5:15-20 B: 122
5:21-33 B: 126
5:8-14 A: 58
6:10-20 B: 128- 129

PHILIPPIANS

1:1-11,19-27 A: 156,A: 157
1:3-11 C: 4
2:1-11 A: 161
2:5-11 A: 74- 56,C: 57
3:12-21 A: 164
3:17 - 4:1 C: 45
3:8-14 C: 55
4:4-13 A: 167
4:4-9 C: 7

COLOSSIANS

1:1-14 C: 116-117
1:21-28 C: 120-121
2:6-15 C: 124
3:1-11 C: 127
3:1-4 A: 83
3:12-17 B: 14

1 THESSALONIANS

1:2 - 10 A: 182-183
1:5B-10 A: 172
3:11-13 A: 179
3:9-13 C: 1
4:13-18 UNFINISHED A: 175
5:16-24 B: 6

2 THESSALONIANS

1:1-5, 11-12 C-PENTECOST 24TH
UNFINISHED C: 163
2:13 - 3:5 C-PENTECOST 25TH
UNFINISHED C: 165
3:1-5 C: 170-171
3:6-13 C: 167

1 TIMOTHY

1:12-17 C: 143
2:1-4 B: 164
2:1-8 C: 145
6:6-16 C: 149

2 TIMOTHY

1:3-14 C: 152
2:8-13 C: 155
3:14 - 4:5 C: 158
4:6-8, 16-18 C-PENTECOST
23RD UNFINISHED C: 161

TITUS

2:11-14 A: 14
3:4-7 UNFINISHED C: 11

PHILEMON

1:1, 10-21 C: 140

HEBREWS

1:1-9 B: 12
2:10-18 C: 14
2:9-18 B: 143
3:1-6 B: 146
4:14-16, 5:7-9 C: 65
4:9-16 B: 149
5:1-10 B: 152
5:7-9 B: 54
7:23-28 B: 154-155
9:24-28 UNFINISHED B: 156
10:15-39 MAUNDY THURSDAY
UNFINISHED C: 60
10:15-39 MAUNDY THURSDAY
UNFINISHED C: 61
10:5-10 C: 9
11:1-3, 8-16 C: 129,C: 130
12:1-13 C: 132-133
12:1-2 B: 160
12:18-24 C: 135
12:26-29 B: 158
13:1-8 C: 137

JAMES

1:17-27 B: 132- 133
2:1-5, 8-10, 14-18 B: 134- 135
3:16 - 4:6 B: 137
4:7-17 B: 140
5:7-10 A: 8

1 PETER

1:17-21 A: 90
1:3-9 A: 87
2:19-25 A: 94
2:4-10 A: 97
3:15-22 A: 100
4:12-17, 5:6-11 A: 104

2 PETER

1:16-21 A: 46-47
3:3-4, 8-10A, 13 A: 187
3:8-14 B: 4

1 JOHN

1:1 - 2:2 B: 68
2:29 - 3:2 B: 71
3:18-24 B: 73
4:1-11 B: 76
4:13-21 B: 83
5:1-6 B: 65

JUDE

20-25 B: 162

REVELATION

1:4-18 C: 75
5:11-14 C: 78
7:9-17 C: 81
21:(9)-14, 22-23 C: 86
21:1-5 C: 84
21:9-11, 22-27; 22:1-5 A: 191
21:9-11, 22-27; 22:1-5 A: 190
22:12-17, 20 C: 89
22:6-13 C: 177

INDEX OF ALL SUNDAYS OF THE CHURCH YEAR – SERIES A, B, AND C

EVERY SUNDAY IS LISTED, HOWEVER, THE SIGN LESSON
MAY NOT BE IN EVERY SERIES. THE LESSONS THAT ARE THE SAME IN ALL
THREE YEARS ARE ONLY REPEATED ONCE. THE YEAR, A, B, C, SHOWS WITH
THAT LESSON'S PAGE NUMBER BELOW.

ADVENT

THE FIRST SUNDAY IN ADVENT	A: 1, B: 1, C: 1
THE SECOND FIRST SUNDAY IN ADVENT	A: 4 B: 3, C: 3
THE THIRD FIRST SUNDAY IN ADVENT	A: 7 B: 5, C: 6
THE FOURTH FIRST SUNDAY IN ADVENT	A: 10, B: 8, C: 9

CHRISTMAS

CHRISTMAS EVE – THE BIRTH OF OUR LORD JESUS	A: 13
CHRISTMAS DAWN – THE BIRTH OF OUR LORD JESUS	B: 11
CHRISTMAS DAY – THE BIRTH OF OUR LORD JESUS	C: 11
THE FIRST SUNDAY AFTER CHRISTMAS	A: 16, B: 14, C: 13
NEW YEAR'S – CELEBRATE THE NAMING OF JESUS	B: 16
NEW YEAR'S EVE	A: 18
THE SUNDAY SECOND AFTER CHRISTMAS	C: 16

EPIPHANY

EPIPHANY SUNDAY	A: 20
FIRST SUNDAY AFTER EPIPHANY – OUR LORD JESUS BAPTIZED	A: 23, B: 17, C: 19
SECOND SUNDAY AFTER EPIPHANY	A: 25, B: 19, C: 21
THIRD SUNDAY AFTER EPIPHANY	A: 29, B: 22, C: 24
FOURTH SUNDAY AFTER EPIPHANY	A: 31, B: 25, C: 26
FIFTH SUNDAY AFTER EPIPHANY	A: 34, B: 28, C: 29
SIX SUNDAY AFTER EPIPHANY	A: 36, B: 30 C: 32
SEVEN SUNDAY AFTER EPIPHANY	A: 40, B: 33, C: 34
EIGHT SUNDAY AFTER EPIPHANY	A: 42, B: 35, C: 37<UNFINISHED>
LAST SUNDAY AFTER SUNDAY EPIPHANY – THE TRANSFIGURATION	A: 46, B: 38, C: 40

LENT

ASH WEDNESDAY	B 41
THE FIRST SUNDAY IN LENT	A: 48, B: 44, C: 42
THE SECOND SUNDAY IN LENT	A: 52, B: 46, C: 44
THE THIRD SUNDAY IN LENT	A: 57, B: 49, C: 46
THE FOURTH SUNDAY IN LENT	A: 62, B: 51, C: 50
THE FIFTH SUNDAY IN LENT	A: 66, B: 53, C: 54
THE SIXTH SUNDAY IN LENT - PALM SUNDAY	A: 73, B: 55, C: 57
MAUNDY THURSDAY (PARTLY UNFINISHED)	A: 76, B: 58, C: 59
GOOD FRIDAY (MOST PARTS UNFINISHED)	C: 63

EASTER – THE RESURRECTION OF OUR LORD JESUS

EASTER SUNDAY	A: 82, B: 62, C: 71
THE SECOND OF EASTER SUNDAY	A: 86, B: 64, C: 73
THE THIRD OF EASTER SUNDAY	A: 89, B: 67, C: 77
THE FOURTH OF EASTER SUNDAY	A: 92, B: 70, C: 80
THE FIFTH OF EASTER SUNDAY	A: 96, B: 72, C: 83
THE SIXTH OF EASTER SUNDAY	A: 99, B: 74, C: 85
THE ASCENSION OF OUR LORD JESUS	B: 78
THE SEVENTH OF EASTER SUNDAY	A: 102, B: 82, C: 88

PENTECOST

PENTECOST SUNDAY	A: 106, B: 84, C: 91
HOLY TRINITY SUNDAY - FIRST AFTER PENTECOST ..	A: 108, B: 87, C: 94
SECOND SUNDAY AFTER PENTECOST	A: 112, B: 90, C: 96
THIRD SUNDAY AFTER PENTECOST	A: 116, B: 92, C: 100
FOURTH SUNDAY AFTER PENTECOST	A: 118, B: 95, C: 102
FIFTH SUNDAY AFTER PENTECOST	A: 120, B: 98, C: 107
SIXTH SUNDAY AFTER PENTECOST	A: 123, B: 101, C: 109
SEVENTH SUNDAY AFTER PENTECOST	A: 126, B: 105, C: 112
EIGHTH SUNDAY AFTER PENTECOST	A: 128, B: 107, C: 115
NINTH SUNDAY AFTER PENTECOST	A: 131, B: 110, C: 119
TENTH SUNDAY AFTER PENTECOST	A: 134, B: 113, C: 122
ELEVENTH SUNDAY AFTER PENTECOST	A: 137, B: 116, C: 162
TWELFTH SUNDAY AFTER PENTECOST	A: 140, B: 119, C: 129
THIRTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST	A: 143, B: 122, C: 132
FOURTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST	A: 145, B: 125, C: 134
FIFTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST	A: 147, B: 128, C: 137
SIXTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST	A: 149, B: 131, C: 139
SEVENTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST	A: 152, B: 134, C: 142
EIGHTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST	A: 155, B: 137, C: 144
NINETEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST	A: 160, B: 138, C: 148
TWENTIETH SUNDAY AFTER PENTECOST	A: 163, B: 142, C: 151
TWENTY-FIRST SUNDAY AFTER PENTECOST	A: 166, B: 145, C: 154
TWENTY-SECOND SUNDAY AFTER PENTECOST	A: 169, B: 148, C: 157
TWENTY-THIRD SUNDAY AFTER PENTECOST	A: 171, B: 151, C: 160
TWENTY-FOURTH SUNDAY AFTER PENTECOST	A: 174, B: 154, C: 163
TWENTY-FIFTH SUNDAY AFTER PENTECOST	A: 176
	(B IS PART UNFINISHED) B: 156
	(C IS UNFINISHED) C: 165
TWENTY-SIXTH SUNDAY AFTER PENTECOST IS THIRD LAST ALTERNATE	C: 167
THE THIRD LAST SUNDAY OF THE CHURCH	A: 179, B: 157, C: 170
THE SECOND LAST SUNDAY OF THE CHURCH	A: 182, B: 159, C: 172
LAST SUNDAY OF CHURCH YEAR	A: 186, B: 161, C: 176
ALL SAINT'S DAY	A: 189
THANKSGIVING	B: 163
REFORMATION SUNDAY	C: 179